



## La Fiscalía constata que en el 91 aumentaron los delitos en Burgos

**Mientras en Castilla y León disminuyeron en esta provincia se incrementaron**

□ El fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia, José Luis García Ancos, reconoce que «hay en Burgos una psicosis, una cierta conciencia social por los crímenes cometidos en esta ciudad», al comentar los datos de la memoria de la Fiscalía de Castilla y León correspondientes al pasado año.

Según ese documento al que ha tenido acceso Diario de Burgos, se registra un notable aumento de los delitos cometidos en Burgos durante 1991, mientras que en el resto de las capitales de Castilla y León estos delitos han disminuido.

Así tenemos, con datos sobre los hechos denunciados, que el número de robos con violencia en Burgos fue de 813 frente a los 706 del año anterior, mientras que en la región de 3.566 descendió en el último año a 1.854. Tres violaciones únicamente se registraron en 1990 y al año siguiente las causas tramitadas por ese delito fueron doce. El fiscal jefe advierte que son los datos fríos, sin que ello tenga ninguna valoración sobre actuaciones policiales y situación de este momento.

PAGINA 5



**MAS FUEGO SOBRE SARAJEVO.**— Las escenas de los bombardeos de ayer sobre la ciudad de Sarajevo por parte de las tropas serbias, cayendo el fuego cuando los vecinos de esta ciudad enterraban a sus muertos, han impresionado al mundo entero. La semidestruida capital de Bosnia lleva ya cuatro meses sitiada y el número de muertos se eleva a 1.500 y los heridos a 9.000. La mayoría de ellos son civiles. La alarma ayer se mantuvo durante todo el día con peligro de ataque aéreo en toda regla. La pasividad de los «cascos azules» puede hacer peligrar el suministro de ayuda humanitaria. (Foto: Efe).

PAGINA 20

## HOY EN DB

**6** Primer concierto de la Semana de Música

**8** Avalancha de quejas por la subida del teléfono

**9** Representantes de «Santa María la Nueva» se reúnen con el gobernador civil

**13** Detenido el asesino del bar de Valladolid

**13** Red de inmigración ilegal en Segovia

**48** El día 21 se abren los nuevos multicines

### VERANO

✓ Treinta años de la muerte de Marilyn Monroe.

✓ Conchita Ferrando y la nueva concepción del turismo.

## Los deportistas españoles siguen sumando medallas en Barcelona'92

□ La jornada de ayer resultó excelente para el deporte español. Se conquistó una medalla de oro y se aseguraron una de plata y varias de bronce.

A primeras horas de la tarde, el equipo nacional de tiro con arco conquistaba una nueva medalla de oro —y van diez—.

Las chicas de hockey sobre hierba fueron la gran sorpresa. Tras disputar un excelente partido y ganar a Corea, se clasificaron para la final. De momento, ya tienen seguro la medalla de plata.

En tenis, Jordi Arrese también solventó su compromiso y aunque pierdan ya todos, es bronce, con seguridad. Lo mismo ocurre en dobles fem-

**El equipo de tiro con arco aumenta el medallero nacional al conquistar el oro**

ninos.

Quienes no tuvieron la fortuna de cara fueron Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal, que perdieron en cuartos de final ante los alemanes Becker y Stich.

A pesar de esta derrota, las posibilidades de más medallas son significativas en piragüismo, boxeo, fútbol, voleibol y waterpolo.

DIARIO OLIMPICO



Jordi Arrese aseguró el bronce en tenis. (Foto: Efe).

## Las obras de la carretera N-623 tendrán una paralización al suspender pagos la empresa

**El MOPT está estudiando una solución de emergencia para arreglar el pavimento**

□ Las obras de la carretera nacional 623 desde el Páramo de Masa hasta Quintanilla Escalada tendrán un importante retraso como consecuencia de la eventualidad imprevista al haber suspendido pagos la empresa Construcciones Hernando, de Madrid, que era la adjudicataria de la ejecución de ese proyecto.

La empresa madrileña presentó el pasado 29 de julio suspensión de pagos en el Juzgado de Primera Instancia de Colme-

nar Viejo, de Madrid. Tenía adjudicada la obra con un presupuesto de 1.302 millones de pesetas. El retraso se producirá con el proceso de liquidación y la realización de un nuevo proyecto de terminación, que es laborioso.

En la Demarcación Oriental de Carreteras de Castilla y León en Burgos se informó que a través de una contrata se procederá al arreglo del pavimento entre las localidades de Covanera y Quintanilla Escalada. La parte que va desde el Páramo de Masa hasta Covanera ya tiene acondicionado el pavimento. El problema que se presenta ahora es determinar de qué partida se hace la obra urgente que es preciso llevar a cabo.

PAGINA 10

COMENTARIO

# Sin más, Marilyn

ROSA VILLACASTIN

**M**ARILYN ha muerto, viva el mito. Treinta años después de su muerte Marilyn sigue siendo un estilo de mujer válido para la época que vivimos. Ojeando las revistas y los suplementos semanales de los periódicos nadie diría que desapareció hace tantos años. Su sonrisa bobalicona y seductora sigue encandilando a los hombres y preocupando a las mujeres, señal de su peligrosidad.

De Marilyn Monroe no queda nada por decir. De ella se ha escrito que era boba-inteligente-seductora-sex-symbol, buena o mala actriz. Todo depende de quien sea el autor del reportaje o del comentario. En una cosa coincide la mayoría. Su vida no fue un camino de vino y rosas. ¿Cuáles fueron sus aciertos, sus méritos profesionales para llegar a ese podium al que sólo tiene acceso los elegidos de los dioses? Sin lugar a dudas y creo que el más importante de todos, haberse muerto antes de que la vejez hiciera estragos en su piel de terciopelo, en su cuerpo, en sus brazos o en sus piernas. Mujeres como Marilyn no resisten el paso del tiempo, se hunden antes en la decrepitud, en el alcohol y en las drogas. Su sentido trágico de la vida, su infelicidad continua, fueron algunas de las causas que llevaron a la tumba de forma precipitada y sorprendente.

A pesar de las muchas versiones que corren sobre su suicidio lo cierto es que a Marilyn la vida le pesaba demasiado, tanto como esa aureola de mito con que algunos le habían coronado y a la que ella no supo hacer frente porque su cuerpo era demasiado débil y porque tanto en el fondo como en la forma Marilyn era una pobre y solitaria mujer.

Una mujer a la que cualquiera podía zarandear a su gusto. En ella veían sus amantes, amigos y conocidos no la niña desvalida y tímida que siempre fue, sino a la mujer capaz de comerse el mundo. Y no era así. A Marilyn la mató su fachada, su explosiva anatomía, su físico irrepetible. Más le hubiera valido ser menos hermosa y un poco más feliz.

PERSONAS



**MIGUEL DELIBES**, se encuentra descansando en sus tierras de Sedano. Este es uno de los más ilustres visitantes del verano burgalés. Se dedica a su familia, al campo, a la Naturaleza y suponemos que a escribir. Es la vida de un periodista y un escritor, es la vida de quienes aman expresa con la palabra todo el rico mundo interior que llevan dentro. Casi es obli-

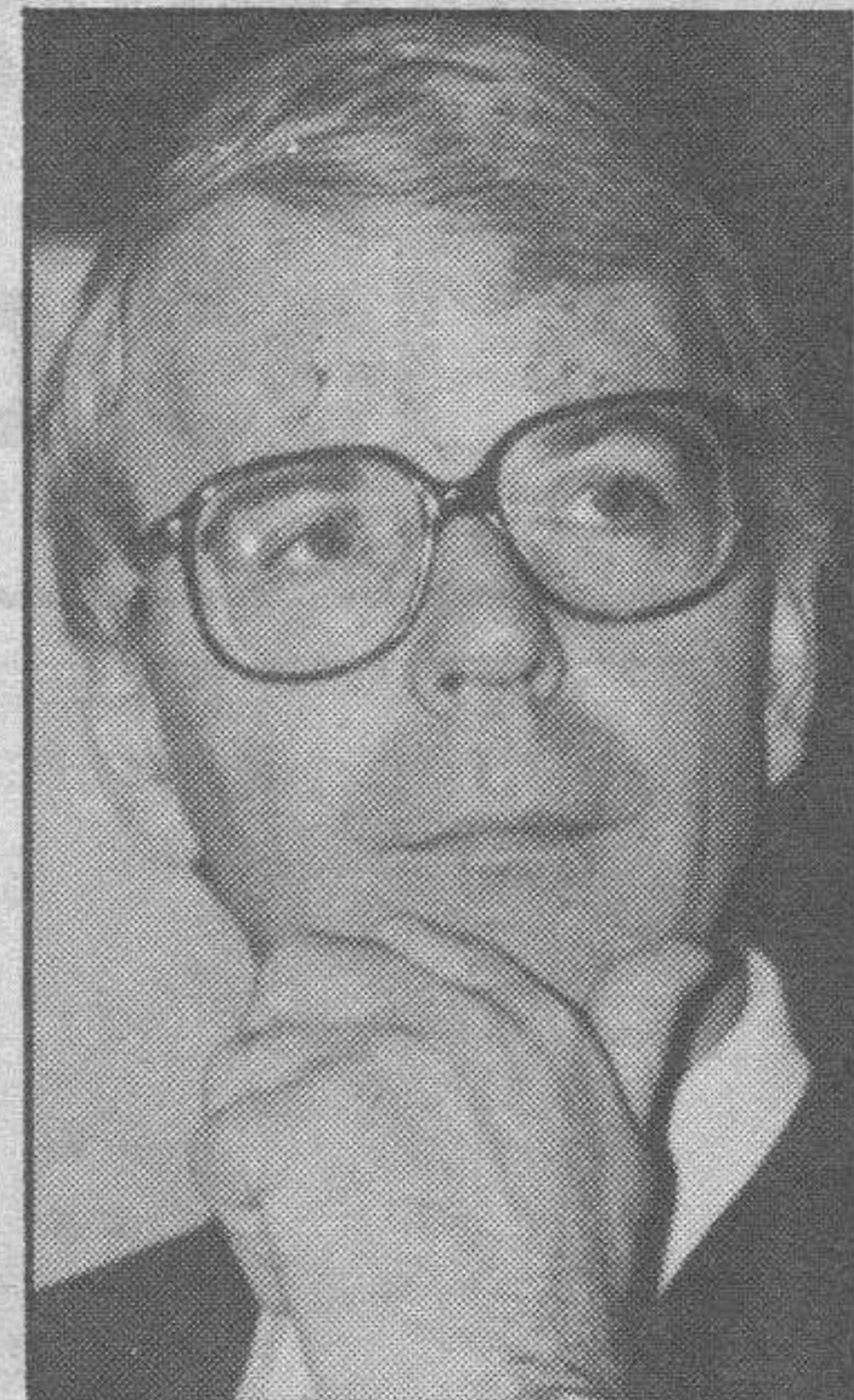
gado nuestro saludo, no protocolario a don Miguel. Le deseamos que las fiestas de Sedano, que sus días de veraneo y de descanso los disfrute. Este es el veraneante de siempre en ésta su tierra.

**FLORENTINA BLANCO**, la alcaldesa de Belorado se ha metido en un buen lío que no se sabe cómo terminará. La polémica del Instituto está servida. Las gestiones realizadas son unas y la voluntad del pueblo se expresó en referéndum, pero se duda ahora que pueda hacerse algo semejante. Los solares no son de titularidad municipal y el pueblo ha expresado mayoritariamente su opinión a favor de que el centro se haga en los solares de la Plaza de Toros. Se puede perder la financiación del Ministerio de Educación y Ciencia. La deseamos que acierte en la salida al conflicto, pero es difícil porque la voluntad popular puede quedar malparada.

**MANUEL OTERO LUNA**, presidente de la Confederación de Pequeñas y Medianas

Empresas (CEPYME) ha dicho que las medidas que el Gobierno ha aprobado no son las acertadas, puesto que producirán más inflación. Con dos puntos más de IVA cómo no va a haber subida de precios por mucho que se maquillen las cosas.

**JOHN MAJOR** llegará a la localidad de Candeleda situada



en el valle del Tiétar, en la provincia de Avila, el próximo domingo. La familia Major llegará a Barcelona el día siete dado el interés mostrado por asistir a los Juegos Olímpicos para animar a la representación de su país y apoyar la candidatura de Manchester como sede olímpica para el año 2000. El viaje de John Major, como los tres años anteriores, reviste un carácter privado por lo que no se espera ningún tipo de acto oficial, aunque no se descarta una posible entrevista con el presidente del Gobierno español Felipe González, como ya ocurriera el pasado verano.

**WANG HONGWEN**, uno de los componentes de la llamada «banda de los cuatro», falleció ayer a los 58 años de edad a consecuencia de una dolencia hepática. Wang, conocido durante la Revolución Cultural (1966-1976) como el «proletario de Shanghai», se encontraba hospitalizado desde que en 1986 se puso enfermo. Wang, igual que el resto de los componentes de la Banda, fue sentenciado a cadena perpetua y privación de sus derechos políticos en enero de 1981 por un tribunal especial.

BURGOS DE AYER

HACE 25 AÑOS

5 DE AGOSTO DE 1967

- El «Estudio de Música Antigua de Munich» actuó en la II Semana de Música «Antonio de Cabezón».
- Dos jóvenes burgaleses perecieron en accidente de tráfico cerca de Valladolid. Se trata de José Luis Calero Merino y Carlos Arribas Ortiz.
- Celebró junta general extraordinaria la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Burgos.
- La temperatura máxima de ayer fue de 20,6 grados y la mínima de 12,0.

HACE 50 AÑOS

5 DE AGOSTO DE 1942

- Doscientos flechas burgaleses salieron ayer para el Campamento de Quintanar de la Sierra.
- Por la señora viuda de Pinto y para su hijo Miguel ha sido pedida a los señores de Cebrián la mano de su simpática hija Angelines.
- Baños de Cucho.- Aguas sulfurosas, sulfúricas, nitrogenadas. Exito enorme en las enfermedades de la piel. Indicadas en las de garganta, bronquitis y artrismo. Precios eco-

nómicos. Pidan folletos. A 16 kilómetros de Miranda.

HACE 75 AÑOS

5 DE AGOSTO DE 1917

- En el expreso de anoche salió para Galicia nuestro querido-amigo el director de este Instituto don Tomás Alonso de Armiño.
- Continúan llegando considerablemente retrasados los trenes, siendo el retraso del correo de esta tarde de más de dos horas.
- La temperatura máxima de ayer fue de 23,3 grados y la mínima de 9,0.

HACE 100 AÑOS

5 DE AGOSTO DE 1892

- Hemos sabido que en la reunión que anoche celebró la Junta directiva del Círculo Venatorio de esta ciudad, se acordó nombrar comisionados pagados a expensas de los socios para que, en vista de las reiteradas quejas que se reciben por abusos cometidos, se hagan cumplir las prescripciones vigentes de la ley de caza.
- El día de ayer fue el más cálido de lo que llevamos de verano. No es de extrañar, pues, que paseos y alrededores estuvieran tan concurridos como estuvieron.

HOY

**5** N.ª S.ª de Africa. Ss. Sixto, Afra, Hilaria, Casiano, Venancio, Abel, Aqua, Osvaldo, Viator. Misa de la Dedicación de la Basílica de Sta. María.

AGENDA

- Ultimo día de los Cursos de Verano Burgos, 1992. Comienza la jornada a las 10,00 horas y finaliza a las 12,30 horas con una conferencia de clausura.
- Fiestas de la Barriada Yllera. A las 12,00 horas, juegos y concursos infantiles. Por la tarde, continuación del campeonato de Rana y juegos de mesa.
- Semana de Música Antonio de Cabezón. A las 20,15 horas, en el Auditorio de la Caja de Ahorros del Círculo, en Julio Saez de la Hoya, concierto de la Orquesta de Cámara «Arriaga», de Bilbao, con obras de Vivaldi y Bach.

## A los suscriptores de Diario de Burgos

Para facilitar el envío de **Diario de Burgos** a la residencia veraniega de nuestros suscriptores que lo deseen, les rogamos recorten este boletín y lo envíen a la Administración de este periódico

Nombre .....

Apellidos .....

Dirección habitual .....

Localidad .....

Provincia ..... D.P. .... Teléf. ....

DIRECCION DE VERANEO:

Nombre .....

Apellidos .....

Dirección .....

Localidad .....

Provincia ..... D.P. ....

FECHA EN QUE SE INICIA EL CAMBIO: De ..... Hasta ..... FIRMA:

Consútenos las formas de recibir su periódico durante el veraneo. Sección Suscripciones. Teléfono 268375. (De 8 a 2)

RETINA



**TINIEBLAS.**— Situado en la Sierra de la Demanda, es uno de los pueblos de la provincia burgalesa que no supera la docena de habitantes. Tuvo que ser abandonado por su gente porque se vio obligada a buscar hace años un hueco, una oportunidad en el asfalto de la ciudad que les brindaba la oportunidad de salir adelante. Media docena de personas se mueven durante el invierno por sus calles silenciosas, entre casas semiderruidas que el tiempo se encarga de destruir día a día. Pero no es obstáculo para que Tinieblas siga conservando una belleza extraña, casi mágica. En Julio y Agosto algunos de sus antiguos moradores retornan al lugar buscando la tranquilidad de la que nada saben otros lugares. (Foto: L.L. Araico).

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Una nueva muerte

□ Tiene razón el presidente de la Asociación Burgalesa del Taxi cuando dice que se debe esclarecer el último crimen cuánto antes para intentar evitar comentarios. Será difícil, sin duda, pero es en la seguridad ciudadana donde se deben poner todos los medios necesarios para que una ciudad viva tranquila. Que vengán dos «agentes especiales» de Madrid para ayudar a solucionar el caso de Laura y de Marta nos parece fantástico, pero todavía dudamos que sigan por estas tierras, y ese no es el camino.

La policía se queja

□ Por otra parte, llegaban noticias de Barcelona de las distintas reivindicaciones de los policías que se habían

trasladado allí porque no se habían cumplido todas las condiciones de trabajo previamente establecidas. Esas condiciones tampoco se cumplen aquí al doblar los turnos, etc. Los cuerpos de seguridad del Estado se quejan, y con razón.

2.000 vehículos a la hora

□ Lo decíamos ayer, reproduciendo una información que nos llegaba a través del Gobierno Civil burgalés, la nacional 620, dirección Portugal, había llegado a tener una intensidad de 2.000 vehículos a la hora. Con esos números la función de las carreteras es escasa, la de las autovías mínima y lo que hace falta son unas buenas autopistas.

Bien es cierto que de las doce muertes ocurridas en la región en la «operación

salida» varias de ellas podrían estar producidas por fallos humanos, pero cuántas podrían haber sido evitadas por una mejora en las carreteras. ¿Cuánto vale una vida huma-

4,97 puntos

□ Resulta que la Asociación Española de Carreteras ha realizado un estudio sobre la situación de las vías en la región, habiendo suspendido la señalización vertical realizada por la Junta y aprobado ramplón a la señalización en las carreteras que dependen del Estado. No creemos que la señalización cueste tanto. Es un detalle.

Calor y cultura

□ Es de aplaudir el esfuerzo realizado por diversas entidades a la hora

de organizar la Semana de Música «Antonio de Cabezón» o los diversos cursos de verano. Tiempo habrá para hacer valoraciones, pero de momento un aplauso porque con este calor tiene su mérito asistir a unas conferencias. Enhorabuena.

Pruebas para el Real Burgos

□ Parece que en el «stage» holandés del Real Burgos podrían producirse novedades. De momento, estos días está a prueba el holandés Romano Simón, un «morenito» que podría convertirse en el extranjero que busca Vonk. Sin embargo, todavía debe conocer más a fondo la plantilla y esperemos que estos días sirvan para ello. Cada vez falta menos para el primer partido y hay que tener las ideas más claras.

EDITORIAL

Un sondeo revelador, tras la tormenta

**E**L trabajo realizado para Diario de Burgos por Sigma 2 tiene un especial interés y oportunidad por saber cuál es el criterio que tienen los burgaleses después de la dimisión del alcalde y de varios concejales tras la resolución de la primera parte del juicio de la construcción, ahora pendiente del Supremo.

Es la primera consulta que se hace por una firma especializada y con un universo de 400 personas, que no se debe considerar pequeño, si tenemos en cuenta que para hacer otro trabajo sobre valoración de voto en el plano nacional, días pasados un periódico de Madrid lo hacía sobre mil. Pero al margen de esas cuestiones que pueden dar categoría de «ex cathedra» a las consultas o desvalorizarlas totalmente, hay que reconocer que los datos que se aportan en nuestra encuesta tienen un interés singular. Prácticamente el Ayuntamiento de Burgos no sufriría cambios de ser ahora cuando se convocasen las elecciones locales, pero téngase en cuenta que esa consulta popular hecha hace poco más de una semana se refiere a una lista del Partido Popular sin Peña, que es para nosotros el dato más revelador. Los burgaleses, pues, pese a todo (la valoración del político dimitido es otra cuestión) siguen teniendo clara la opción de gobierno para el Concejo, de acuerdo con el trabajo de Sigma dos. No se mueve prácticamente el Partido Socialista que sigue siendo con enorme distancia el partido de la oposición y tiene expectativa de crecimiento I.U. a cargo del grupo socialista. Prácticamente desaparecen todos los demás grupos, incluidos el CDS que mucho tendrá que avanzar para estar presente en el Ayuntamiento, si es que se presenta a los comicios de dentro de tres años. La fuerza de los demás grupos parece diluirse claramente. Pueden arrastrar algunos votos en función de las personas que sean sus candidatos.

Hay una diferencia de seis puntos que se los reparten los tres partidos que alcanzan representación, siendo el Partido Popular el que se lleva la mayor parte de ese colectivo que se pronuncia por cualquiera de esas opciones.

En definitiva, un trabajo interesante del que se extraen muchas e importantes conclusiones políticas de futuro.

Diario de Burgos

Fundado en 1891  
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.  
Presidente: Pedro García Romera  
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez  
Director: Vicente Ruiz de Mencia  
Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez  
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez  
Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactores Jefes:  
Antonio José Mencia y Juan José Calleja.  
Jefes de Sección:  
Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso  
Redacción:  
Juan Angel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Carlos Manrique, Mónica Muñoz, Pedro Sarraís, Xabier Garmendia, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González y Mar Blázquez. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Maset. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.  
Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González  
Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.  
Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafin García  
Distribución y Venta: Jesús López  
Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510145.  
Delegación en Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681 - 323783  
Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34, 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

OROS

● **ALFREDO PEREZ DE ARMINAN**  
Académico de Bellas Artes  
«La actual legislación española sobre arte no responde a las necesidades del coleccionismo español»

BASTOS

● **JULIAN GARCIA VARGAS**  
Ministro de Defensa  
«Siempre hay la posibilidad de que ETA pueda cometer un atentado»

JAVIER ABEL



ENCUESTA SIGMA DOS PARA DIARIO DE BURGOS

EL MUNDO EN IMAGENES



**BONN.- Víctimas de la guerra.** Dicen que una imagen vale más que mil palabras. Y a ésta le sobra todo comentario. Son niños de Sarajevo que han perdido a sus padres y que ayer volaron desde Croacia a Alemania como refugiados. Y mientras esto sucede, los hombres que habitamos el planeta no somos capaces de poner fin a esta tragedia. Pero seguimos divirtiéndonos, alejados del dolor de estas inocentes criaturas. Tarde o temprano tendremos que pagarlo. (Foto: Efe).



**SOFIA.- Yeltsin pide el reconocimiento de Macedonia.** En su visita de ayer a Bulgaria; Boris Yeltsin pidió que la Comunidad Europea reconozca a Macedonia, la ex república yugoslava cuyo nombre ha suscitado un contencioso con Grecia. En Sofía, Yeltsin y el jefe de Estado búlgaro, Yeliu Yelev, firmaron un tratado de amistad entre ambos países, a la vez que expresaron la voluntad de Rusia y Bulgaria de colaborar en el campo de la tecnología militar.



**SEVILLA.- Vuelven los Reyes de Suecia.** Los Reyes de Suecia, Carlos Gustavo y Silvia, han repetido su visita a la Expo 92, que ya hicieron en junio con motivo de la celebración del Día Nacional Sueco, para mostrar a sus tres hijos la Exposición Universal y los pabellones que han considerado más interesantes. Junto a la familia real sueca, a la izquierda, el comisario general de la Expo.



**KUWAIT.- Tambores de guerra.** Puede que sólo quede en el sonido. Puede que sea una acción del presidente norteamericano de cara a las próximas elecciones para continuar rigiendo los destinos de la nación más poderosa del mundo. Puede que el presidente de Irak en sus absurdas acciones para conservar la poltrona lleve a una nueva guerra. Lo que se sabe es que ahí están, en las tierras del emirato, los carros de combate y 1.900 marines norteamericanos. (Foto: Efe).

# Notable incremento de los delitos en Burgos, según la Memoria de la Fiscalía

**Mientras, en el resto de Castilla y León disminuyen las cifras**

**El fiscal jefe, García Ancos, entiende que puede haber muchos delitos que no se denuncian**

ANTONIO JOSE MENCIA  
BURGOS

La Memoria de la Fiscalía de Castilla y León, a la que ha tenido acceso DB, registra un notable aumento de los delitos cometidos en Burgos durante el año 1991, mientras que en el resto de las capitales de Castilla y León estos delitos han disminuido, según se puede observar en el cuadro adjunto.

En relación a los robos con violencia, en Castilla y León han disminuido de 3.566 a 1.854, en Burgos aumentaban de 706 a 813, lo que supone casi la mitad de los robos con violencia o intimidación que se producen en la región, según se desprende de la Memoria de la Fiscalía.

## EFFECTIVIDAD POLICIAL

José Luis García Ancos, fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de la región y autor de la Memoria, afirma que las razones de la disminución de algunos delitos en el resto de la región, y el estancamiento de otros, como el caso de la droga, a la vez que aumenta en Burgos, no pueden determinar si hay efectividad policial o no. «Estos son datos fríos, ahora bien, todavía puede haber droga pululando por ahí que no se aprehenda».

En el caso de las violaciones, el fiscal jefe reconoce que el que no haya habido más explicitadas en la Memoria, puede ser porque «no se hayan denunciado los hechos. Me consta que para evitar revivir todo lo que supone la violación en una vista oral no se denuncia». García Ancos vuelve a insistir, en declaraciones a este periódico, que los datos son fríos «y que la realidad puede ser otra», previsiblemente mayor.

## PSICOSIS

El fiscal jefe reconoce la existencia de cierta psicosis en Burgos, «de una conciencia social por los crímenes cometidos». Sorprendentemente, los homicidios no figuran entre los datos que la Fiscalía tiene que enviar al fiscal general del Estado para realizar la Memoria de todo el país, por lo que los datos no aparecen.

Reconoce que la policía está constantemente sobre los asuntos «pero los delitos son muy difíciles de resolver. Por ejem-



García Ancos ha realizado ya la Memoria de la Fiscalía de Castilla y León. (Foto: Jesús J. Matías).

plo en el asesinato de Laura Domingo puede haber sido cometido por alguien en el que no se piensa en ningún momento. Los datos a los que te puedes acoger están en el aire».

En otros homicidios, afirma García Ancos, la policía tiene fichados a muchos delincuentes «pero en estos crímenes absurdos, que dejan consternada a toda una ciudad, puede pasar como ocurrió en Gerona donde el mismo asesino, amigo de la familia, fue al entierro llorando. Creo que la solución a ese tipo de delitos muchas veces viene por la casualidad».

## PERMISOS CARCELARIOS

En relación con el controvertido tema de los permisos carcelarios, el fiscal jefe estima que es competencia de los jueces de vigilancia aunque personalmente opina que «los beneficios se pueden dar, ocurren problemas con algunos, pero otros muchos se lo merecen. Ahora bien, yo me echaría en manos del equipo técnico, que son los que realmente conocen la problemática. Aplicar el reglamento penitenciario como un problema matemático no me vale. El juez de vigilancia puede estar a veces desconectado de la personalidad del recluso».

## VEJACIONES

García Ancos estima que el sistema penitenciario es un problema tremendo. «A una persona se le condena a una pena privativa de libertad, pero exclusivamente a eso. Hay veces en que la condena supone una vejación sobre todo para los que cometen por primera vez un delito. Meter a un chaval de 18 ó 20 años a la cárcel a cumplir tres meses me horroriza».

El fiscal jefe entiende que el número de cárceles es insuficiente y que sería necesaria una distribución racional de los internos.

Asimismo, la Memoria recoge la situación de los menores en la Comunidad, problema que

## Delitos cometidos en Burgos y Castilla y León en 1990-91

	BURGOS			TOTAL CASTILLA Y LEÓN	
	1990	1991		1990	1991
Robo con violencia	706	813		3.566	1.854
Violaciones	3	12		88	81
Tráfico de drogas	107	135		1.122	1.118
Delitos ecológicos	6	12		40	52
Abortos	2	0		7	3
Incendios forestales	92	117		653	367

J.P. Maset/Diario de Burgos

han asumido recientemente los fiscales y que García Ancos quiere plantear a las autoridades regionales. «Las leyes —comentadas— están muy bien hechas a priori, pero falta la infraestructura. Todas las competencias de los jueces de menores han pasado a los fiscales y nos encontramos con falta de medios. Además, en la aplicación práctica de la ley tenemos el problema de qué hacemos con los chicos, sobre todo con el objetivo de la reinserción».

## JUDICIALIZACION

José Luis García Ancos estima, con los datos de la Memoria de la Fiscalía que afirma que se han practicado el año pasado 111.871 diligencias previas, diez mil más que el año anterior en la Comunidad, que vuelve a

haber una «enorme judicialización de la justicia, sobre todo en el ámbito penal».

En Burgos, asimismo, las diligencias fueron de 23.103 de las que 1.752 pasaron solamente a procedimientos abreviados y 19 a sumarios. En 1990 las diligencias previas habían supuesto 20.599, mientras que los procedimientos abreviados 1.428 y los sumarios 23.

Para el fiscal jefe es una lástima la práctica desaparición de los jueces de paz en los pueblos, «ahora enseguida se recurre a la demanda, a la querrela, a la denuncia».

«Llegan muchas cosas al ámbito penal que pueden ser civiles o contencioso administrativas, es un mal tremendo que aqueja a la sociedad española, la excesiva judicialización: la gente no sabe convivir».

## Del 18 de julio a las órdenes del fiscal general

BURGOS/A.J.M. — Había temas polémicos en la conversación con el fiscal jefe. García Ancos, que había estado nueve años en la Audiencia Nacional con grapos y etarras en el banquillo, es expresivo y directo en la conversación. Sin embargo, cuando abordamos el tema de las presuntas irregularidades en la venta del solar de la antigua clínica 18 de julio, denunciadas en este periódico, el fiscal jefe afirma en un principio no conocer el tema, para continuar diciendo que si el hecho está denunciado en Madrid no podrían actuar al mismo tiempo dos órganos jurisdiccionales, en relación con los jueces de Madrid y la fiscalía en Burgos.

El fiscal jefe entiende que no ha actuado «porque de las noticias puedo sacar muchas cosas, pero tiene que estar muy claro para poder actuar de oficio. Quizá en Madrid se inhiba a Burgos en el caso».

## ORDENES

García Ancos dice, en otro momento de la entrevista, que «nadie me ha dado una orden para que haga una cosa en concreto, me agarraría al estatuto y pediría una reunión de la junta de fiscales».

Sin embargo, han existido varias circulares de la Fiscalía General del Estado, la última de ellas referida a los insumisos, la instrucción viene a indicar que al haber pasado del código de justicia militar al civil actualmente tienen más pena, por lo que se debe aplicar el anterior código «pero el que quiera acatar esa orden la acata».

Afirma, asimismo, que no hay unas líneas en concreto, «pero con la movida de ahora, del nuevo fiscal general, la jubilación del segundo, Conde Pompidu, antes se mandaban con más frecuencia instrucciones. Este año la única que ha llegado es la referida a los insumisos». En esta materia cree que el tema del Ejército profesional se debe tratar seriamente.

No elude hablar del nombramiento de Eligio Hernández como fiscal general. «El Gobierno tiene libertad para nombrar a la persona que crea idónea. Ahora bien, se deben cumplir una serie de condiciones y el problema es interpretar lo que se puede entender como el servicio activo y el reconocido prestigio. Yo tengo mis dudas sobre la valoración de esos quince años y de que se sumen el tiempo de delegado del gobierno en Canarias».

## BREVES

**Mañana, misa de rito mozárabe en Cardena**

□ **BURGOS.**— Con motivo del cincuenta aniversario de la llegada de los monjes trapenses al monasterio de San Pedro de Cardena, mañana, jueves, a las once de la mañana, será oficiada una misa de rito mozárabe en el citado cenobio, que presidirá el abad, Dom Marcos García.

Esta misa estará abierta a todos los fieles, a quienes se invita especialmente. Se contará con la presencia de los monjes de la comunidad de San Isidro de Dueñas.

**«Arte en Burgos», curso de vidriados cerámicos**

□ **BURGOS.**—Continuando con la programación de los Cursos Nacionales de Verano «Arte en Burgos», organizados por la Escuela de Artes «El Alfar», Lucette Godard imparte desde el pasado lunes un curso sobre vidriados cerámicos. Una vez finalizado el mismo, la artesana Fátima Campomar impartirá (del 10 al 15 de agosto) un nuevo curso sobre tapices en telar de alto lizo.

**Nuevo número de la revista «Mono Gráfico»**

□ **BURGOS.**—Con un diseño más limpio, claro y abierto que en entregas anteriores, Luis Angel Martínez, padre de la revista «Mono Gráfico», acaba de sacar a la luz un nuevo número de esta publicación en la que se incluyen destacadas colaboraciones de Toño Gallego, Jaime/Juan Pablo, J. Ortega, Mariano Hispano, Cueto, Anuncibay, Jokín y Calviño, entre otros, así como un gran montaje fotográfico apoyado en un singular texto del director de «Mono Gráfico».

**Corte en el suministro de energía eléctrica**

□ **BURGOS.**—La línea Rivalamora-Plaza de Logroño resultó ayer afectada por una interrupción en el suministro de energía eléctrica ocasionado por la rotura de un cable por una excavadora, en las obras de urbanización de la calle Sagrada Familia.

El corte, producido entre las 11,48 y las 12,30, afectó a 2.938 clientes de las zonas Sagrada Familia, Martínez Varea, Vitoria, María Ordoño, Glorieta Bilbao, M. de la Cuesta, Vigón y Dávila.

## CRITICA

## Elegante inauguración de la XXVII Semana de Música «Antonio de Cabezón»

**La Orquesta de Cámara «Gasparo da Saló» dio una lección de buen gusto**

E. CUESTA

**A**YER se inauguró, dentro de los Festivales de Verano «Reina Sofía» organizados por el Ayuntamiento de Burgos, la XXVII Semana de Música «Antonio de Cabezón», con un concierto a cargo de la Orquesta de Cámara «Gasparo da Saló» que se ofreció en el Auditorio de la Caja de Ahorros del Círculo. El concierto, dedicado a obras de Mozart y Rossini, resultó una demostración de buen gusto interpretativo de los músicos italianos que hacemos extensivo a la joven pianista yugoslava Jasminka Stancul, que actuó como solista en la primera parte.

Un vistazo al programa, sin mayor explicación, nos podría dar la idea de que el director Agostino Orizio se ha empeñado extrañamente en escoger obras menores de los maestros mencionados, pero de forma oportuna el concierto se titula: «Dos niños geniales: Mozart y Rossini». Efectivamente, Rossini compuso las dos sonatas, junto con cuatro más, a la edad de doce años; en el caso de Mozart, los tres conciertos fueron compuestos con nueve años, y nos redime un poco del asombro el hecho de que no son del todo



La Orquesta, en un momento de la interpretación de los conciertos de Mozart. (Foto: L.L. Araico).

suyos, sino que son arreglos—orquestraciones de sonatas que había compuesto Johann Christian Bach, hijo del viejo Bach, a quien el jovencísimo Mozart acababa de conocer en Londres.

En los tres conciertos para piano y orquesta se aprecia ya la mano del increíble Mozart de los nueve años en sus cadencias originales para el piano y en la orquestación elegante y equilibrada. Pero el mayor mérito, resuelto con una altura que nos sorprende, es quizá enfrentarse a la adaptación de la obra de un músico hecho y derecho, y salir del todo victorioso. Estas

tres obras, elegantes, bellas, nunca dramáticas, con un sentido del rigor que Mozart ya no abandonaría, sirvieron a la pianista Jasminka Stancul para ostentar una técnica exacta en escalas y trinos, y un fraseo claro de las melodías. Supo en todo momento formar parte de la orquesta sin caer en la tentación del propio lucimiento, y lamentamos que el público no se extendiera más en los aplausos al terminar su actuación.

La segunda parte la ocuparon las dos sonatas de Rossini, obras originales para dos violines, violoncelo y contrabajo

aunque tengan más difusión interpretadas con orquesta de cuerdas. Orizio buscó un eficaz efecto de espacialidad en el sonido rompiendo el esquema habitual de las secciones, y poniendo la grave en el centro. Regularmente consiguió de sus músicos los resultados que pretendía, dicho esto en alabanza de ellos, vigorosos y disciplinados. La genial tormenta con que finalizó el programa bien pudo hacerlo con el concierto, pero los aplausos insistentes del público obligaron a la orquesta a terminar con un breve fragmento de Vivaldi.

## Concierto de la Orquesta Juan Crisóstomo de Arriaga

**Fue fundada en 1985 por un grupo de profesores de la Orquesta Sinfónica de Bilbao**

□ **BURGOS.**—La Orquesta de Cámara Juan Crisóstomo de Arriaga, agrupación encargada de interpretar hoy (20,15 horas, auditorio de la Caja del Círculo/Julio Sáez de la Hoya) el segundo concierto de la XXVII Semana de Música «Antonio de Cabezón», suele actuar sin director aunque este hecho no repercute en su contrastada calidad interpretativa, fidelidad al espíritu del mundo musical barroco, conjunción instrumental y precisión rítmica.

Constituida en el año 1985

por un grupo de destacados profesores de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, esta formación ha participado en algunos de los Festivales Internacionales de Música más prestigiosos y cola-

bora, desde el año 1986, en la programación musical del Ayuntamiento de Guecho.

Su repertorio incluye numerosas obras de Haydn, Händel, Mozart, Vivaldi, Corelli, Bach, Turina y Arriaga, entre otros compositores. Ha realizado intensas giras por diversas capitales vascas y por el resto de España.

En su actuación de hoy ejecutarán el Concierto de Brandemburgo número 3, de J.S. Bach, el Concierto para Flauta en Do menor, P.440 y el Con-

cierto para Piccolo en Do mayor, P.78, ambos de Vivaldi, con el acompañamiento solista a la flauta y piccolo de Horacio Parravicini.

En la segunda parte y con la intervención de los violines solistas Iwona Olejniczak y Arkadiusz Czyzewsky, la Orquesta de Cámara Juan Crisóstomo de Arriaga ofrecerá al público burgalés el Concierto Grosso nº 3, opus 6, de Corelli y el Concierto para dos violines, en La menor, opus 3, de A. Vivaldi.

## VUELTA CICLISTA A BURGOS '92

EN LA COPE, DESDE PRIMERA HORA. LOS ULTIMOS KILOMETROS DE LA ETAPA Y EL RESUMEN FINAL DEL DIA, EN DIRECTO LA COPE DE BURGOS. EN PRIMERA LINEA DE LA INFORMACION ESTA DE VUELTA, CON LA VUELTA Y EN LA VUELTA PARA USTEDES, PARA TODOS



COPE BURGOS. EMISORA OFICIAL

O.M. 837 KHZ

## CURSOS DE VERANO

## Análisis del origen y la expansión del idioma

□ **BURGOS/J.J. CANALES.**—La jornada de ayer en los «Cursos de Verano en Burgos 1992», dirigidos por el profesor Alberto C. Ibáñez Pérez, se inició con la conferencia del catedrático de la Universidad de Valladolid, Emilio Ridruejo, acerca del tema «De la Gramática Latina a la Castellana en la Época Clásica».

Ridruejo dijo, que la Gramática Castellana de Nebrija nace estrechamente vinculada a su obra latina y dentro de un programa humanista de vuelta a los clásicos latinos, cuyos usos lingüísticos es preciso describir y sistematizar.

La segunda conferencia corrió a cargo de César Hernández, de la Universidad de Valladolid, quien analizó el paso del castellano como dialecto a lengua internacional, charla que estructuró en tres partes:

Primero disertó sobre el panorama del nacimiento del castellano y los factores que provocaron su peripetia hasta convertirse en lengua nacional; seguidamente se introdujo en el español convertido ya en lengua nacional e intercontinental, prestando especial atención a las actitudes lingüísticas de España en América, y por último, se detuvo en la difusión del español en el mundo, aplicando datos estadísticos muy recientes y de diversas fuentes, concluyendo en la afirmación de que hoy día el español es hablado por más de 450 millones de personas.

Por su parte, el profesor José Fradejas, catedrático emérito de la Universidad a Distancia, estudió el «Folklore Literario en América, donde comentó que con el «boom», o éxito literario del mundo novelesco Hispanoamericano se pierde la perspectiva de la literatura anterior. «Hoy hay quien cree que hasta aspectos folklóricos proceden de América».

## PROGRAMA PARA HOY

Con la conferencia «Contactos del español con las lenguas indígenas de América», a cargo de Humberto Morales, catedrático de la Universidad de Puerto Rico y miembro de la Academia y miembro de la Lengua, Portorriqueña de la Lengua, dará comienzo la última jornada del «Homenaje a la lengua española».

A las 11 de la mañana, Emilio Alarcos, de la Real Academia de la Lengua, disertará sobre el tema «El español llevado a América».

A las 12,30 tendrá lugar la conferencia de clausura «El español en el mundo», a cargo de Manuel Alvar, académico de la R.A.E.

A las 13,30 se celebrará la clausura del Curso a la que asistirán la vicerrectora del campus burgalés, Josefa Arnáiz y el director de los «Cursos de verano en Burgos, 1992», Alberto C. Ibáñez.

## El descuido institucional, una de las dolencias actuales del castellano

## Los estudiosos pugnan por una mayor preocupación por la lengua

ANGELICA GONZALEZ BURGOS

□ «Burgos tiene la obligación y la necesidad urgentes de defender la lengua, no solamente castellana sino la lengua universal que representa, porque está recibiendo muchas agresiones, sobre todo por parte de algunas autonomías».

De esta forma destacaba José Fradejas Lebrero, catedrático emérito de la Universidad a Distancia, y uno de los participantes en el «Homenaje a la lengua castellana», lo que, en su opinión, la ciudad, como origen del idioma, debe hacer por evitar que éste se degrade.

El profesor Fradejas afirmó que hay que dar una voz de alarma, «gritar que nos están robando la lengua común y principalmente por vía administrativa» y consideró que la actuación de Burgos como cuna del español es correcta ya que se está potenciando, difundiendo y ampliando el conocimiento de las obras castellanas.

En este sentido destacó la publicación del Poema de Mío Cid, el de Fernán González y la Crónica de Veinte Reyes, texto que calificó de importancia capital para la historia de la cultura de este país.

## MEDIOS DE COMUNICACION

Una de las principales dolencias que tiene actualmente el idioma es, según el profesor Fradejas, el uso que de él se hace desde los medios de comu-



César Hernández, coordinador del «Homenaje a la lengua española». (Foto: A. Ayala)



José Fradejas Lebrero, catedrático emérito de la Universidad a Distancia. (Foto: A. Ayala)



Emilio Ridruejo Alonso, catedrático de la Universidad de Valladolid. (Foto: A. Ayala)

nicación: «Me quedo asombrado de la cantidad de barbaridades que se dicen a diario a través de los medios, y más porque casi siempre son causa de una vagancia absoluta».

En cuanto al español que se habla en América, el profesor Fradejas afirmó que existe la obligación de aceptarlo, y más aún, cuando en muchos casos ese español conserva arcaísmos que aquí habían sido olvidados porque siempre resulta necesario resucitar viejas voces.

Por su parte, Emilio Ridruejo, catedrático de la Universidad de Valladolid, destacó la importancia de cursos como el que se está celebrando por el hecho de que potencian la vida cultural de la ciudad, y más cuando se están dando todos los pasos para crear una Universidad.

Para Ridruejo, el castellano actual tiene el mal del crecimiento, es decir, que una lengua hablada por quinientos millones

de personas presenta una gran variedad y siempre tiene presente el riesgo de ruptura. «Por eso, los hablantes tienen que ser conscientes de que la lengua es común y deben acomodarse a ella y cuidar la norma».

## IDIOMA INTERNACIONAL

César Hernández, director del curso, puso de manifiesto que la principal celebración que este año debe realizarse en el ámbito del castellano y coincidiendo con el aniversario de la publicación de la Gramática de Nebrija, es su conversión en 1492 en una lengua internacional.

Uno de los últimos trabajos del profesor Hernández ha sido la coordinación de la obra «El español de América», que fue presentada en el Pabellón de Castilla y León de la Expo. «Con este libro se ha intentado hacer una gran síntesis de

alto nivel científico, de la historia y el presente del español en América y así, se tratan en una primera parte, los problemas generales del contacto del español con las lenguas indígenas, y luego se estudia el idioma país por país».

## POTENCIAR EL CONOCIMIENTO

El director de este curso afirmó que las instituciones y los medios de comunicación no se preocupan por potenciar el buen conocimiento del idioma: «Creo que hay gente en este país interesada en que no se domine y se conozca bien el español, es decir, entender lo que se dice, comprender la utilización manipuladora del lenguaje».

También se lamentó por la ausencia en España de una ley de cultivo de la lengua española, «algo que existe en todos los países iberoamericanos con más problemas que el nuestro».

## AYUNTAMIENTO DE TARDAJOS

Aprobadas inicialmente por el Pleno de la Corporación Municipal, en sesión celebrada el día 28 de mayo de 1992, las NORMAS SUBSIDIARIAS de Planeamiento de este Municipio, redactadas por MINAYA, S.L. (Ingeniería y Arquitectura), y de conformidad con lo establecido en los artículos 127 y 128 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico, aprobado por Real Decreto 2.159/1978, de 23 de junio, así como en el artículo 41, en relación con el artículo 70.3 de la Ley de Suelo, aprobada por Real Decreto 1.346/1976, de 9 de abril, se expone al público en la Secretaría de este Ayuntamiento, con el expediente instruido al efecto, por plazo de un mes, durante el cual podrá ser examinado por cuantas personas se consideren afectadas y formular cuantas observaciones o alegaciones estimen pertinentes.

Tardajos, 1 de junio de 1992  
El Alcalde,  
Raimundo de la Torre Tobar

La publicidad de

**Diario de Burgos**

deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia

**Anúnciate en tu Diario**

EXCMO.  
AYUNTAMIENTO  
DE BURGOS  
FESTIVALES  
DE VERANO  
REINA SOFIA

XXVII SEMANA DE MUSICA  
" ANTONIO DE CABEZON "

Hoy, miércoles, a las 20,15 h., en el Auditorio de la Caja de Ahorros del Círculo (C/. J. Sáez de la Hoya)

CONCIERTO

**ORQUESTA DE CAMARA «ARRIAGA»**  
de Bilbao

Con obras de Vivaldi y Bach

Venta de localidades: Librería Espolón y Musical 75.

Colabora: CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO.

# La factura telefónica de agosto origina 400 quejas de usuarios

□ **BURGOS/G.B.**-La aplicación del nuevo tipo de IVA del 15 por ciento sobre los consumos telefónicos de mayo, junio y julio, cuya factura se devengó el primer día de agosto, ha originado una auténtica avalancha de quejas de abonados en la Oficina Municipal de Información al Consumidor (OMIC), que ha recibido unas 400 llamadas.

Las reclamaciones comenzaron el pasado 27 de julio tras recibir los abonados las facturas, en las que se graban con el nuevo tipo de IVA consumos de meses anteriores, a pesar de que el Decreto aprobado recientemente por el Gobierno establece que el impuesto se aplicará en las facturas emitidas a partir del uno de agosto.

Las llamadas de los usuarios han llegado a colapsar la OMIC algún día con llamadas constantes durante ocho horas, indicó su director, Luis Morcillo.

Según Morcillo, la aplicación del IVA se realiza con respecto a la fecha de emisión de la factura, no con el contenido de la misma «por lo que da igual que el consumo se haya hecho en mayo o en abril».

Esta circunstancia es similar a lo que ocurrió en su día con la entrada en vigor del IVA. Posteriormente, se dio una situa-

## Protestan por la aplicación del nuevo IVA en el consumo de meses anteriores

ción análoga al incrementar el IVA del 12 al 13 por ciento, que también provocó quejas.

### INDIGNACION

A pesar de que la medida es perfectamente legal, «la OMIC sí quiere dejar clara la indignación de buena parte de los usuarios de Telefónica», apuntó Luis Morcillo.

Para el secretario provincial de Telefónica, Antonio Díez, se trata de «cuestión de Derecho estricto» y de aplicación del Reglamento del IVA, y del último Decreto de medidas presupuestarias urgentes.

Según Díez, el impuesto se devenga al emitirse la factura, con independencia de cuando se ha prestado el servicio, «como dicen tanto el Artículo 23 del Reglamento como el 14 de la Ley del IVA». «La compañía no tiene ánimo de quedarse con nada, porque ese dinero es para

Telefónica		Factura nº	24-H209-018012	Fecha emisión	1-08-92
		Titula			
		Domic			
Población		BURGOS	Núm. Abono	268375	D.N.I.-C.I.F.
Detalle de conceptos		CAY 0112			A09002387
					Importe (Ptas.)
1.	CUOTAS DE ABONO. AGOSTO 92-SEPTIEMBRE 92	PESETAS	MESES		
	9 LINEA CENTRALITA	13.140,00	X 2		26.280,00
	3 LINEA PROLONGACION	3.210,00	X 2		6.420,00
	9 LINEA MULTISERVICIO	9.000,00	X 2		18.000,00
	23 SUPLETORIO TEIDE	6.900,00	X 2		13.800,00
	1 SUPLETORIO HERALDO	600,00	X 2		1.200,00
	9 RESTO DE EQUIPOS Y FACILIDADES	5.560,00	X 2		11.120,00
2.	CUOTAS PUBLICIDAD GUIAS AGO.92-SEP.92	2.250,00	X 2		4.500,00
3.	SERVICIO AUTOMATICO			PRECIO PASO	
	LECTURAS				
	06 MAY (0279107) A 15 MAY (0280563)	1.456	X 3,90		5.678,40
	15 MAY (0280563) A 06 JUL (0287600)	7.037	X 4,14		29.133,18
5.	CONFERENCIAS A TRAVES DE OPERADORA			DESTINO	
	REFERENCIA	FECHA			
	310029	18 DE MAYO DE 1.992		ADUE	335,00
	310272	21 DE MAYO DE 1.992		BL	360,00
	310271	22 DE MAYO DE 1.992		BL	360,00
	310028	26 DE MAYO DE 1.992		ADUE	305,00
	310268	29 DE MAYO DE 1.992		BL	410,00
	310264	30 DE MAYO DE 1.992		BL	360,00
	310044	10 DE JUNIO DE 1.992		M	150,00
	310982	12 DE JUNIO DE 1.992		ESPE	305,00
	310084	15 DE JUNIO DE 1.992		BL	410,00
	310082	16 DE JUNIO DE 1.992		BL	360,00
	310983	19 DE JUNIO DE 1.992		ESPE	395,00
	310083	23 DE JUNIO DE 1.992		BL	360,00
	310212	23 DE JUNIO DE 1.992		M DE	305,00
	310173	29 DE JUNIO DE 1.992		ADUE	305,00
	410368	03 DE JULIO DE 1.992		VD	360,00
BASE IMPONIBLE		121.211,58		TOTAL IMPORTES	121.211,58
				I.V.A. APLICABLE (15%)	18.181,74
				TOTAL A PAGAR	139.393,00

Factura de agosto, en la que se destacan el nuevo IVA del 15% y su aplicación retroactiva sobre los consumos del período entre el 6 de mayo y el 6 de julio.

Hacienda», precisó.

Díez señaló que muchas de las consultas recibidas en la Compañía se deben a la subida del servicio a partir del pasado 16 de mayo. Este cambio en el tipo de IVA supuso el incremento del paso de 3,90 pesetas a 4,14, «por lo que hay una facturación bastante elevada».

También la asociación de

consumidores UNAE de Burgos ha recibido un buen número de quejas de usuarios relacionadas con la factura de Telefónica.

En opinión de Carmen Marco, responsable del área de Consumo de UNAE, la medida ha cogido por sorpresa a la mayor parte de los usuarios, «que están lo suficientemente distraídos con las Olimpiadas y la Expo».

Por otra parte, UNAE está registrando también una serie de quejas que ya ha puesto en conocimiento de Telefónica, relacionadas con posibles «saltos de contador».

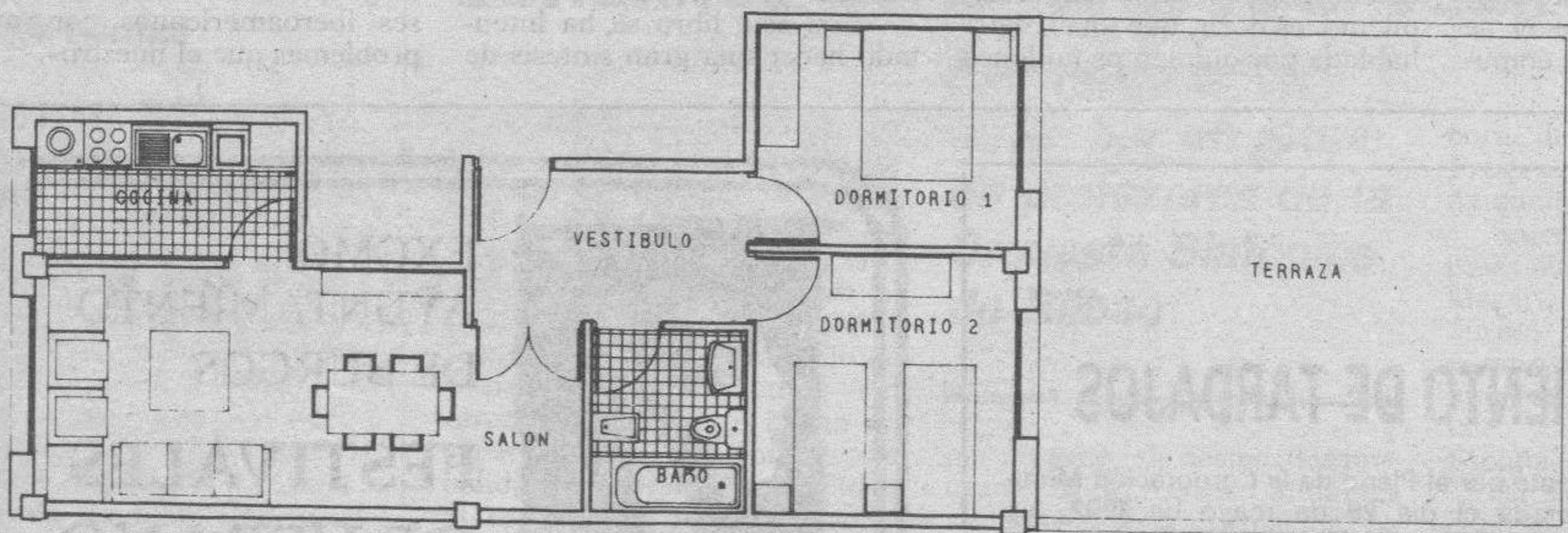
Estas quejas provienen de abonados que reciben en un mes determinados consumos muy superiores a los registrados durante el resto del año.

# EDIFICIO CORTES

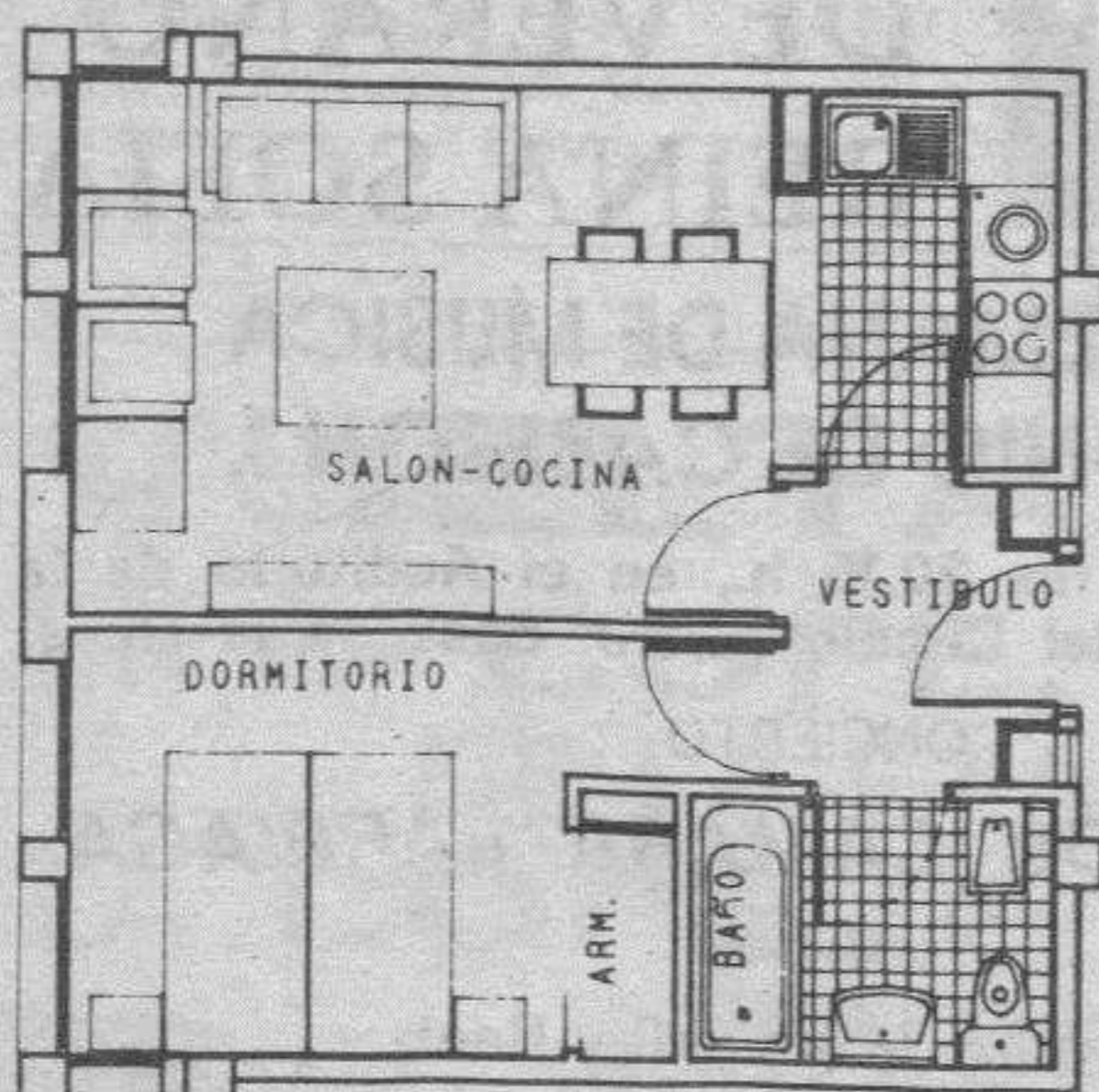
Situado en el mejor lugar del BARRIO DE CORTES

APARTAMENTOS de 1 y 2 dormitorios, con garaje y trastero

¡MIRE QUE PRECIOS! Desde 7.500.000 a 11.500.000 Ptas.



**OPORTUNIDAD UNICA**



SALON - COCINA - BAÑO  
2 DORMITORIOS - TERRAZA - HALL  
GARAJE - TRASTERO

SALON - COCINA - BAÑO  
HALL - GARAJE - TRASTERO

INFORMES: Plaza Alonso Martínez, 5-1.º  
Teléfonos: 27 78 19 - 27 78 20



**VERDE ANCHO, S.A.**



SUCESOS

**Roban dos maletas con efectos valorados en un millón**

□ BURGOS.-Dos individuos se apoderaron de dos maletas que iban a ser cargadas en el interior de un vehículo por un señora, a quien empujaron, según informó el Gobierno Civil.

El suceso tuvo lugar en la calle Santo Domingo de Silos. Las maletas contenían una cámara de vídeo, una cámara fotográfica, y diversos objetos, valorado todo ello en 1.030.000 pesetas.

Por otra parte, personas desconocidas han sustraído 130.000 pesetas de un domicilio de la calle Luis Alberdi. Los autores consiguieron entrar en el lugar utilizando llave falsa.

También personas cuya identidad se desconoce han arrancado los barrotos de una caseta de una obra que se está realizando en la calle Núñez de Balboa, y de su interior se han apoderado de un martillo perforador y otros objetos, valorados en 270.000 pesetas.

**DENUNCIA POR MALOS TRATOS**

Una mujer de Gredilla de Sedano ha presentado una denuncia contra su marido, por malos tratos con resultado de lesiones leves, según el Gobierno Civil.

**La APA, del colegio «Santa María la Nueva» solicita apoyo a Braña**

*Explicarán hoy al gobernador los motivos de la demanda contra «Proyecto Hombre»*

□ BURGOS.-Representantes de la Asociación de Padres del colegio de Cáritas «Santa María la Nueva», en Gamonal, mantienen hoy una reunión con el gobernador civil, César Braña, para explicarle qué motivos les han llevado a interponer una demanda judicial contra la Fundación Candeal, responsable de «Proyecto Hombre» en Burgos.

En el mes de septiembre, fecha en la que se prevé el comienzo del juicio, se reabrirá de nuevo la polémica sobre el emplazamiento de un programa terapéutico-educativo de rehabilitación y reinserción de drogodependientes.

La APA del «Santa María la Nueva», actual ubicación de la primera fase del Proyecto, demandó hace varias semanas a Fundación Candeal por transgredir dos artículos de la Constitución.

Los representantes de la APA explicarán hoy al gober-



«Santa María la Nueva», ubicación de Proyecto Hombre.

nador la problemática surgida desde que se instalara en el centro este programa de rehabilitación. Así mismo, solicitarán apoyo institucional, puesto que «manifestaron» «el próximo curso se producirá el cierre de dos o tres aulas y peligran los conciertos que mantienen con el Ministerio de Educación y Ciencia».

Los padres del centro pedirán a César Braña que medie con el Ministerio para que no se rompan los conciertos vigentes. «Al año que viene se nos cierra el colegio, porque las nuevas matriculaciones son mínimas. Si fallan las clases de los más pequeños podemos tener grandes problemas», apuntaron.

**Los talleres de la cárcel reducen la actividad durante este mes**

□ BURGOS.-La mitad de los internos que trabajan habitualmente en alguno de los cinco talleres productivos de la cárcel burgalesa también «toman vacaciones» durante el mes de agosto, ya que los concesionarios cierran o reducen la actividad en los mismos.

Sin embargo, la dirección del Centro Penitenciario pone en marcha una serie de actividades alternativas, con el objeto de mantener la dinámica de trabajo. Durante este mes, los internos incidirán en el mantenimiento y rehabilitación de los talleres.

Además, los responsables del centro han programado actividades deportivas, animaciones socio-culturales y un campo de trabajo, en el que pretenden contactar con el mayor número de internos para favorecer el diálogo y provocar una autovaloración y autoaceptación de sí mismos que les ayude en su futura inserción en la sociedad.

Biblioteca, Video-forum, cine en prisión, actividades de teatro y musicales, emisora de radio, así como la publicación de una revista, son algunas de las opciones posibles.

La dirección de la cárcel mantiene en la época estival las actividades terapéuticas, como los programas de drogadicción y de educación sanitaria.



**Junta de Castilla y León**

Consejería de Cultura y Turismo  
Dirección General de Deportes y Juventud

**CONCURSO**

Suministro de mobiliario general para el Instituto Nacional de Educación Física, de Castilla y León.

Tipo de licitación a la baja: 55.000.000 ptas., I.V.A. incluido.  
Plazo de presentación de ofertas: hasta las 14 horas del día 25 de agosto de 1992.

Los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Prescripciones Técnicas, podrán consultarse en el Servicio de Gestión de Instalaciones de la Dirección General de Deportes y Juventud (autovía del Puente Colgante, s/n. Valladolid 47071) y en la Sección Territorial de Juventud en León.

Apertura de ofertas, a las 12 horas del día 4 de septiembre de 1992.

El importe del presente anuncio correrá a cargo del adjudicatario.

**ESTE VERANO elije tu IBIZA, tienes tres sensacionales modelos**

IBIZA 903 cm<sup>3</sup>, 45 C.V.  
875.000,- Pts.

CLX 1.200 cm<sup>3</sup>, 65 C.V.  
999.000,- Pts.

GLX 1.5 i 100 C.V.  
1.350.000,- Pts.



**B-AUTO. Ctra. Madrid, 10.**

**Si tú Quieres,  
Yo Puedo**



**LEER  
Y  
ESCRIBIR**

**¡¡ AYUDAME !!**

Llama al Tfno. 20 94 02  
de 3,30 a 5,30

La Asociación Síndrome de Down de Burgos es una  
Entidad sin ánimo de lucro, Registrado en el Gobierno  
Civil con el nº 842

## JUNTA

## Ayudas a 15 localidades para programas juveniles

□ **BURGOS.**— Quince entidades locales de la provincia de Burgos recibirán subvenciones para la realización de programas de actividades juveniles por una cantidad que asciende a 1.690.000 pesetas, proveniente de la Junta de Castilla y León.

Las ayudas concedidas por la Consejería de Cultura y Turismo a los ayuntamientos oscilan entre las 400.000 pesetas de Aranda de Duero y las 50.000 de Araúz de Miel. Recibirán ayudas, además de los dos mencionados, Melgar de Fernamental, Gumiel de Izán, Valle de Tobalina, Monterrubio de la Demanda, Siones de Mena, Huerta del Rey, Fuentespina y Torregalindo.

La Diputación Provincial de Burgos recibirá 250.000 pesetas; la localidad de Miranda de Ebro, 300.000 pesetas; Briviesca, 150.000 pesetas y Roa de Duero y Medina de Pomar con 70.000 pesetas respectivamente.

En toda la región, la Junta ha concedido diez millones de subvención para 103 localidades de Castilla y León. León ha sido la provincia más favorecida con veinte localidades beneficiadas de las subvenciones autonómicas que se han otorgado mediante concurso público.

Las ayudas ofrecidas por la Administración Autonómica para desarrollar programas de juventud en las entidades locales oscilan entre 25.000 y 470.000 pesetas.

La provincia de Burgos, con 1.690.000 pesetas, ha sido la segunda provincia más favorecida por estas ayudas regionales.

## ■ BRIVIESCA

## Mañana comienza programación de la emisora «La Voz de la Bureba»

□ **BRIVIESCA/CHELIS.**— Por noveno año consecutivo, Radio Briviesca «La Voz de la Bureba», comenzará sus emisiones mañana, días seis de agosto, estando en antena hasta el próximo día 21.

Al igual que todos los años, el motivo principal de salir a las ondas es llevar los acontecimientos festivos a todas las personas que por estar enfermas o tener que trabajar no pueden vivir los festejos.

A lo largo de los quince días de funcionamiento de la emisora se retransmitirán en directo los principales acontecimientos, como pueden ser los festivales taurinos, deportivos, la Salve, el Himno a Briviesca, etc.

Radio Briviesca emite en FM 107.3 y su patrocinio corre a cargo de la Caja de Ahorros del Circulo, Ayuntamiento y Cámara de Comercio.

## CARRETERAS

# «Construcciones Hernando» presentó la semana pasada suspensión de pagos

### Las obras de la N-623 quedarán paralizadas, aunque el MOPT arreglará el pavimento

SANTIAGO GONZALEZ  
BURGOS

□ La empresa Construcciones Hernando, de Madrid, adjudicataria de las obras de la carretera N-623, desde el Páramo de Masa hasta Quintanilla Escalada, presentó el pasado día 29 de julio la suspensión de pagos ante el juzgado de primera instancia número uno de Colmenar Viejo (Madrid).

La obra, que tenía adjudicada la mencionada empresa, con un presupuesto de 1.302 millones de pesetas sufrirá una paralización importante y larga, ya que el proceso para la liquidación y la realización de un nuevo proyecto de terminación es laborioso y lento.

De todas las formas, fuentes de la Demarcación Oriental de Carreteras de Castilla y León aseguraron a DB que a través de una contrata se procederá a arreglar el pavimento entre las localidades de Covanera y Quintanilla Escalada, para dejar la carretera en un buen estado, aunque no totalmente finalizada.

## ■ MEDIADOS DE SEPTIEMBRE

El tramo que va desde el Páramo de Masa hasta Covanera ya tiene arreglado el pavimento, siendo esto realizado por Construcciones Hernando.

Fuentes del MOPT afirmaron



El tramo entre Covanera y Quintanilla Escalada se encuentra en muy malas condiciones.

que la próxima semana se pondrán en contacto con los técnicos para comenzar los estudios previos, aunque hasta la segunda quincena de agosto no empezarán los trabajos sobre la carretera.

El arreglo del pavimento en los diez kilómetros del tramo que va desde Covanera hasta Quintanilla Escalada no duraría más de un mes, pudiendo estar finalizado para mediados de septiembre.

Por otro lado, aún no se tenía claro en la propia Demarcación del Ministerio de Obras Públicas y Transportes de qué partida se va a sacar el dinero para costear esta obra urgente, aunque se tie-

ne claro que el arreglo del tramo se tiene que realizar.

## ■ RESOLUCION JUDICIAL

Por su parte, miembros de Construcciones Hernando apuntaron que se encuentran a la espera de que esta misma semana el titular del juzgado de primera instancia número uno de Colmenar Viejo (Madrid) dicte si considera procedente o no la declaración de suspensión de pagos por parte de la citada empresa.

La declaración de suspensión de pagos no supondrá pérdidas importantes de dinero por parte del Ministerio de Obras Públi-

cas, ya que cuentan con avales y otras garantías. Sin embargo, sí supondrá un perjuicio importante para los automovilistas y también para los habitantes de las poblaciones afectadas, sobre todo los hosteleros.

Las obras en la carretera Nacional 623, Burgos-Santander por el Escudo, comenzarán en el mes de abril de 1990, adjudicándose las obras a la empresa «Construcciones Hernando». Las obras del tramo que va desde el puerto de Masa hasta la localidad de Quintanilla Escalada deberían estar totalmente finalizadas el 31 de diciembre de este mismo año, lo cual ya es imposible.

## CARRETERAS

## La Diputación y la Junta de Castilla y León invertirán 656 millones en la red provincial

### El Ejecutivo Regional ha concedido ayudas por valor de 170 millones

□ **BURGOS.**— La Junta de Castilla y León concederá ayudas a la Diputación burgalesa, para actuaciones en la red provincial de carreteras, por importe de casi 170 millones de pesetas, de acuerdo con la convocatoria efectuada en el mes de marzo. Este acuerdo fue adoptado en la última reunión del Consejo de Gobierno.

Se invertirán 656 millones de pesetas en 21 proyectos de obras en la red de carreteras provinciales, financiadas conjuntamente por la Junta de Castilla y León y la Diputación de Burgos.

Se realizará la segunda fase de las obras de fábrica en Pontón (Albillos); en el grupo de dos pontones en la carretera Sasamón-Villasido (Bu-V-6201); la segunda fase del puente sobre el río Jerea en el C.V. Bu-V-5502 en Urues; el ensanche del puente sobre el río Arlanza en Vilviestre del Pinar y en el de Bar-

badillo del Mercado.

Asimismo se harán las obras de ensanches y mejoras correspondientes a las carreteras Bu-V-5202 de Cubilla a La Aldea (segunda fase); también la segunda fase de la carretera de San Millán a Villafria (Bu-V-5532), que se engloba dentro de las carreteras del Plan de Emergencia Nuclear de Burgos (PENBU).

## ■ NUEVAS CARRETERAS

Asimismo, se realizarán obras en la carretera de Terradillos a Sotillo (Bu-V-1134); el

tramo que va desde Santa María del Campo hasta el puente de Escuderos (Bu-P-1007) y en el tramo de Arcos de la Llanza a Villanueva Matamala, en su primera fase.

El resto de las obras se refiere a nuevas carreteras como la circunvalación a Santa María del Campo, en su segunda fase; la de acceso a Ciadoncha; en la carretera Bu-P-1007; la de Angulo a Santa Olalla y la de la variante de Cañizar de Argañón.

También se incluyen la mejora del firme de la carretera Bu-V-8227 hasta el límite de la provincia; y el acondicionamiento de la Bu-V-5107 al límite de Albarros por Buezo y la de acceso a Galbarros en su tercera fase.

Por último, también se producirá una actuación municipal en la travesía de la localidad serrana de Regumiel de la Sierra.

## ■ CEREZO RIO TIRON

## El niño Alberto Bonilla, objeto de una nueva discriminación

□ **BURGOS.**— El portavoz del grupo socialista, Alvaro Fajardo, en el Ayuntamiento de Cerezo de Río Tirón denuncia una nueva discriminación contra el niño Alberto Bonilla en las piscinas municipales, al impedírsele el pasado día 2 de agosto meterse en la piscina pequeña.

Este hecho, según el portavoz socialista, fue denunciado ante la Guardia Civil de Belorado, que se personó ese mismo día en las piscinas, por lo que la denuncia ha iniciado la vía judicial.

Por otra parte, informan los miembros del grupo socialista municipal, la queja que presentaron ante el Defensor del Pueblo por la discriminación de que fue objeto Alberto Bonilla el pasado mes de julio, conderando contraria a la Constitución la actuación de la alcaldesa, ha sido admitida.

## Miembros de Cruz Roja Juventud celebran un curso de monitores

□ **MIRANDA/I. LOPEZ.**— Entre otras actividades el albergue juvenil «Fernán González» es escenario, hasta el próximo día 15, de un curso de monitores en el que participan miembros de Cruz Roja Juventud. El mencionado curso está homologado en este caso por la Junta de Castilla y León.

Destinado a jóvenes de la región en el mismo participan, desde el pasado día 1, un total de 29 alumnos que proceden de distintos lugares como son las provincias de Salamanca, Valladolid, Zamora, Soria, Avila, además de dos personas de la provincia de Ciudad Real. Es la primera vez que estos jóvenes se dan cita en Miranda, para desarrollar un curso de monitores, y hay que añadir que el curso cuenta con 120 horas lectivas lo que lleva a que las que se dedican por día sean de ocho. No obstante aún les queda tiempo libre para compaginar esta actividad con veladas nocturnas y otros ratos de ocio.

Hay que añadir que paralelamente a esta actividad formativa también se está desarrollando, en el albergue «Fernán González», un curso de dramatización en el que toman parte cinco personas.

### EXCURSION DE LA UDP

La Asociación Comarcal de Pensionistas y Jubilados (UDP) ha organizado una nueva excursión para sus asociados que tendrá lugar el próximo día 6. El destino será en este caso San Sebastián.

Los interesados pueden pasarse a retirar los billetes correspondientes por la sede de la UDP, sita en el número 4 del Parque de Antonio Machado, de 11 a 13 horas. Será requisito indispensable que se presente previamente el carnet de asociado a la UDP.

# La Comisión de Gobierno aprobará hoy el programa de las fiestas patronales

**El número de carrozas que desfilarán este año será como máximo de seis**

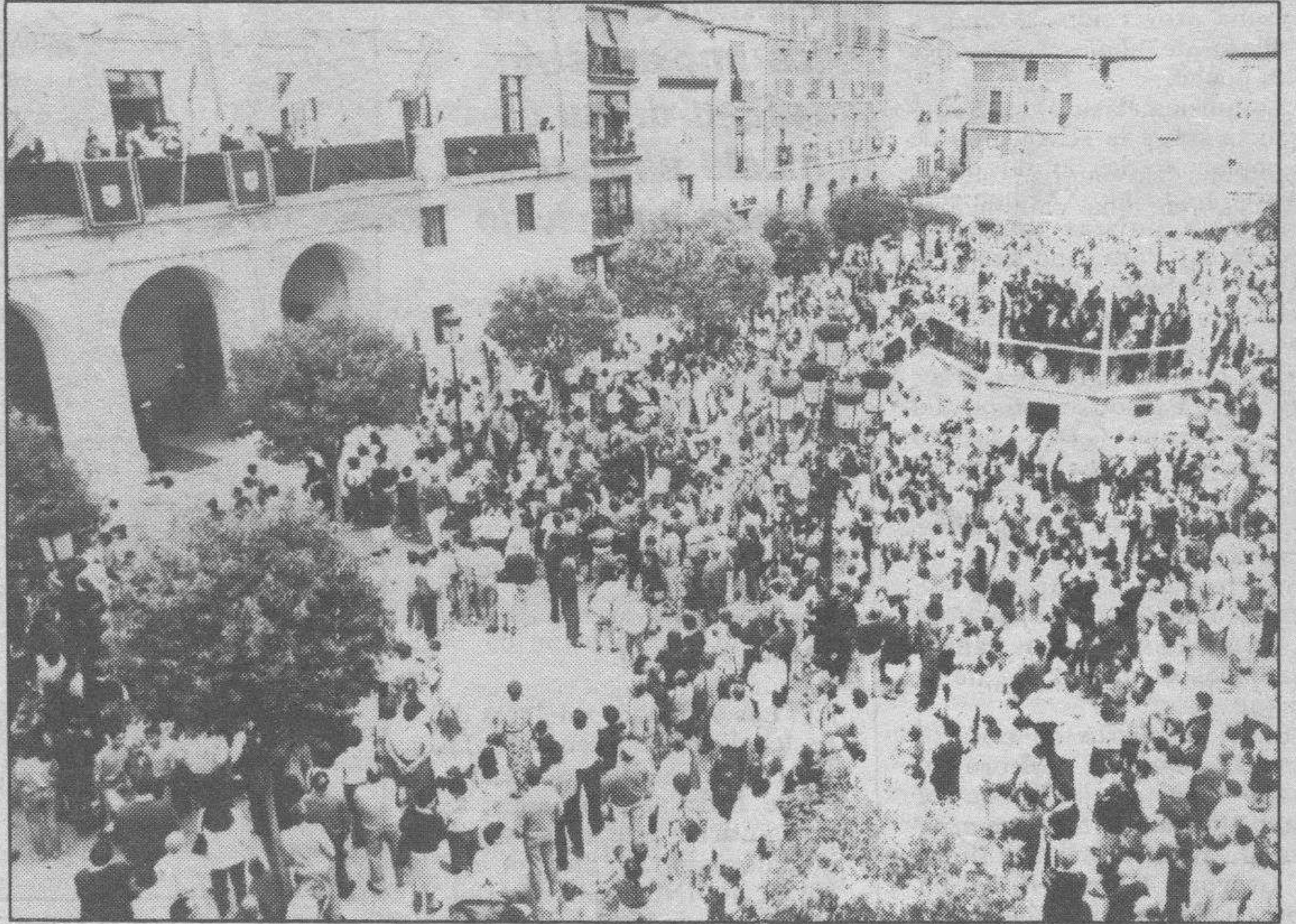
**Tres son los grupos que están trabajando en esta tarea**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

□ La Comisión de Gobierno municipal abordará en su sesión de hoy la propuesta de aprobación del programa y presupuesto de las fiestas patronales de 1992, fiestas que se desarrollarán en torno al segundo fin de semana de septiembre. La venta de los programas de este año irá en beneficio de la Asociación Boreal.

Mientras se van ultimando los actos que comprenderán dicho programa hay que señalar que este año serán tres los grupos mirandeses que construirán las carrozas que van a participar en el desfile.

Según los propios carroceros las previsiones apuntan a que este año serán seis como máximo las carrozas que desfilarán en septiembre. El grupo «Trotamundos» tiene ya en marcha dos carrozas, mientras que los componentes de «El Relevo» esperan terminar de construir dos o quizás tres carrozas. Ambos grupos se encuentran trabajando en el pabellón que ha alquilado el Ayuntamiento en el camino de



Las fiestas se desarrollarán en torno al segundo fin de semana de septiembre. (Foto: Truchuelo).

Fuente Basilio. El primer grupo no participó el año pasado aunque sí el anterior y por lo que respecta a «El Relevo» hay que señalar que dejaron abandonada esta tradicional tarea hace diez años, pero ya llevan trabajando nuevamente desde hace tres.

El tercer grupo que participa este año es «Fantasía», grupo que también construyó carrozas el año pasado y que viene trabajando desde hace seis o siete años. Su intención es hacer una única carroza, por lo que si las cifras previstas se mantienen el número de carrozas que podrán ver los mirandeses este año será de seis. Este grupo realiza su trabajo en el pabellón que adquirió el Ayuntamiento en Anduva y conocido como la antigua

fábrica de tornillos. Al no existir más gente que hiciera carrozas este año no ha hecho falta utilizar los pabellones que se encuentran en el Polígono Industrial Bayas.

### OTROS ASUNTOS

En la misma comisión se abordará el suministro de un equipo de rescate, para accidentes de tráfico, con destino al parque de Bomberos. También se estudiará la ratificación del Decreto de la Alcaldía de 31 del pasado mes, relativo a la designación de representantes municipales en la comisión de Cooperación entre la comunidad autónoma y el Ayuntamiento.

Por otra parte se abordará la reclamación de retribucio-

nes íntegras, durante el curso de Formación en la Academia Regional de Policía de Valladolid, formulada por tres policías municipales. También se analizará el expediente de instalación de una nave industrial, con destino a taller mecánico, en el camino de Rivabellosa.

Finalmente se verán varios recursos, uno de ellos contencioso administrativo, interpuesto por la empresa Dragados y Construcciones, S.A., relativo a la liquidación practicada por el impuesto del IVA, así como la propuesta de prórroga del contrato suscrito por obra o servicio determinado, con tres albañiles oficiales de primera hasta que los puestos que ocupan se cubran reglamentariamente.

## Un completo equipo de profesionales dirigirá el campus organizado por el C.V. Las Matillas

□ **MIRANDA.**— Las instalaciones del Polideportivo Municipal de Anduva y las aulas de la Casa de Cultura, cedidas por el Ayuntamiento, serán el marco un año más del campus de voleibol organizado por el Club Voleibol Las Matillas.

Este campus que comenzará el próximo día 17 se prolongará hasta el día 30 de este mes de agosto. Victoriano Fernández Charcán, titulado nacional de tiempo libre y con experiencia en la dirección de actividades de ocio será el coordinador del mismo, contando para el buen desarrollo del campus con un experto y completo equipo, de siete personas.

Julio Andrés García, árbitro olímpico, dirigirá la técnica y práctica de la reglamentación del voleibol. Julio Andrés es presidente de la Federación Alavesa y en estos días se encuentra concentrado en la olimpiada de

**Siete licenciados y diplomados serán los encargados de desarrollar las diferentes materias**

Barcelona-92, como árbitro de la misma. También tendrá un puesto en este equipo Fernando Herrero Román, doctor en medicina y director del gabinete médico-deportivo del Ayuntamiento de la ciudad, y que junto al diplomado Pablo Peña serán los encargados de dar los consejos en las clases de medicina deportiva.

De las materias técnicas se encargará Rafael Sagastume, licenciado en Educación Física, entrenador nacional y director técnico de la Federación Vasca. En estas funciones, junto a

Sagastume, estará la mirandesa Rosa del Olmo, que es licenciada en Educación Física y entrenadora nacional.

También se cuenta con Raúl Yudego, estudiante de último curso de INEF, entrenador nacional y que este año cosechó con su equipo la cuarta plaza del Campeonato de España, cadete femenino, celebrado en Tenerife. El año pasado fue el director del curso de tecnificación del campus.

Finalmente indicar que Olivia Arín, licenciada en Psicología y Psicopedagogía, impartirá una serie de materias relacionadas con estas disciplinas. El campus estará articulado en dos áreas diferenciadas, la primera corresponde a los cursos de iniciación, perfeccionamiento y competición. La segunda corresponde a los cursos de titulaciones de monitores, entrenadores, jueces y árbitros.



**CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE MIRANDA DE EBRO**

### CONCURSO DE OBRAS

**OBJETO:** ACONDICIONAMIENTO DE LA NUEVA SEDE SOCIAL EN C/. RONDA FERROCARRIL

**CONDICIONES:** LOS PLIEGOS DE CONDICIONES SE HALLAN A DISPOSICIÓN DE LOS INTERESADOS, EN LA SEDE ACTUAL, C/. ESTACION, 5, 1.º IZDA.

**PLAZO:** EL PLAZO DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES, CONCLUIRA A LAS 14 HORAS DEL DIA 14 DE SEPTIEMBRE DE 1992

**PRESUPUESTO:** EL PRESUPUESTO MAXIMO DE CONTRATO DE LA OBRA, ES DE 16.042.030 PTAS.

EL PRESIDENTE:  
ANTONIO ORTIZ DE ORRUÑO ROA

## ■ BREVES

**Concierto de música clásica en Sotillo de la Ribera**

□ **ARANDA**-La Semana Cultural de la localidad de Sotillo de la Ribera, que dio comienzo el pasado lunes día tres y finalizará el próximo domingo, ofrece hoy una proyección de cine en la Plaza de abajo a las once de la noche.

La música clásica y una conferencia sobre la «Evolución de la población de Sotillo de la Ribera en el siglo XX» han sido los protagonistas hasta el momento. Para mañana, la A.D.C. «El Soto», organizadora de la Semana, ha preparado un día para el «Socio infantil», en el cual habrá juegos, concursos y el cine. Pasado mañana, día siete, el grupo G.I.T. El Soto interpretará la obra «Las cometas».

El sábado algunos músicos procedentes de Sotillo darán un concierto para piano. El grupo folclórico de San Isidro, de Sotillo, interpretará diversas danzas castellanas el último día de la semana.

En el concierto de Coral y Acordeón que se celebró el pasado lunes en la Iglesia de Santa Agueda, se interpretaron obras de Mozart, Máximo Moreno, Gregorio García, Hoiwrich Schütz y Pablo Sorozábal en la primera parte de la Coral. Por su parte, la acordeón Idoia Monge García interpretó al autor Waldeufel en Princesa del Acordeón y El Sitio de Zaragoza. En la segunda parte la coral Zaletasuna interpretó obras de Mateo Flecha, Celaran, Les Bordes, Pierre Passereau, Apriano Boncheli y Zapirain.

**Recuperado un coche que había sido robado**

□ **ARANDA**.- Un portavoz de la Comisaría de Policía de Aranda ha informado sobre la recuperación del vehículo SEAT TRANS con matrícula de BU-2307-J cuya sustracción se produjo en la madrugada del tres de este mismo mes, el pasado lunes.

## Las viviendas tutelares de la tercera edad de La Horra se abrirán este mes

**Pretenderán que los ancianos no salgan de su medio natural, donde han vivido siempre**

**Están abiertas a otros con servicio de comida**

ELENA G. QUEVEDO  
ARANDA DE DUERO

□ Las viviendas tutelares de la localidad ribereña de La Horra cuya gestión se realiza desde hace algunos años, se inaugurarán este mes, según ha informado el director del Hogar del INSERSO de Aranda, Maximino Llorente. En Torresandino esta institución comenzará su funcionamiento «posiblemente» en el próximo mes de septiembre.

Las peticiones para entrar en la residencia de La Horra son abundantes, especialmente de aquellas personas jubiladas que no pueden valerse por sí solos. Para Torresandino, según explicó el director del Hogar del INSERSO de Aranda, no hay tantas peticiones «de momento» y la gestión de ambas instituciones será municipal y de la Cruz Roja.

Sendas iniciativas tienen como objetivo que las personas integradas en el sector social que fijen su residencia en estas viviendas tutelares de la tercera edad no salgan de su medio habitual de vida, el pueblo. También, los centros estarán abiertos para el lavado



Algunos jubilados en el ámbito rural continúan con la vida de cuando eran más jóvenes.(F.:Lara)

de ropa y servicio de comida para quienes, a pesar de su avanzada edad, aún continúen residiendo en sus domicilios ya que ambos servicios son necesarios.

Por otro lado, Maximino Llorente explicó que el Hogar del INSERSO de Aranda cuenta con un «grado de aceptación entre sus usuarios altísimo» según una encuesta que se ha realizado recientemente en dicha institución. En este establecimiento, se desarrollan actividades diversas como teatro, corte y confección, creación de muñecas, taller de madera, gimnasia de mantenimiento, entre otras, sin embargo el que más éxito tiene es el baile que se celebra todos los domingos por la tarde «el último día no cabía un alma»,

aseguró Llorente.

El estado de conservación de las personas de la tercera edad que han vivido y viven en las zonas rurales es mejor que el de las ciudades ya que «han llevado una vida más sana» opinó Maximino Llorente, sin embargo «en Aranda es ahora cuando se ha comenzado en el INSERSO con las personas de la tercera edad procedentes de la industria, de empresas como Michelin y aún no se cuenta con datos suficientes para establecer comparaciones».

**LA CELULA FAMILIAR SE RESPETA MAS**

Las personas procedentes de los pueblos de la comarca, añadió la misma fuente, «han

llevado una vida natural, han trabajado en el campo y no han cambiado de medio cuando ha llegado su jubilación, que suele ser en el que han querido estar siempre y ahora pueden continuar cultivando sus huertos o realizando algunas labores del campo».

Los ancianos de la comarca proceden de una sociedad rural en la cual «la célula familiar se ha cuidado bastante más y por ello estas personas no han llegado al desarraigo de otras sociedades, y esto es una ventaja más», según apostilló Llorente. Explicó que las personas de la tercera edad intentan llevar una vida más autónoma que en las grandes ciudades y suelen seguir viviendo igual que cuando eran más jóvenes.

## La Semana Joven ha dado comienzo con gran número de participantes en los talleres

□ **ARANDA/E.G.Q.**- La Semana de la Juventud ha dado comienzo con una gran participación de los jóvenes arandinos en las actividades inaugurales, según explicó la responsable de Juventud del Ayuntamiento arandino, la concejala Pilar García Bernardo.

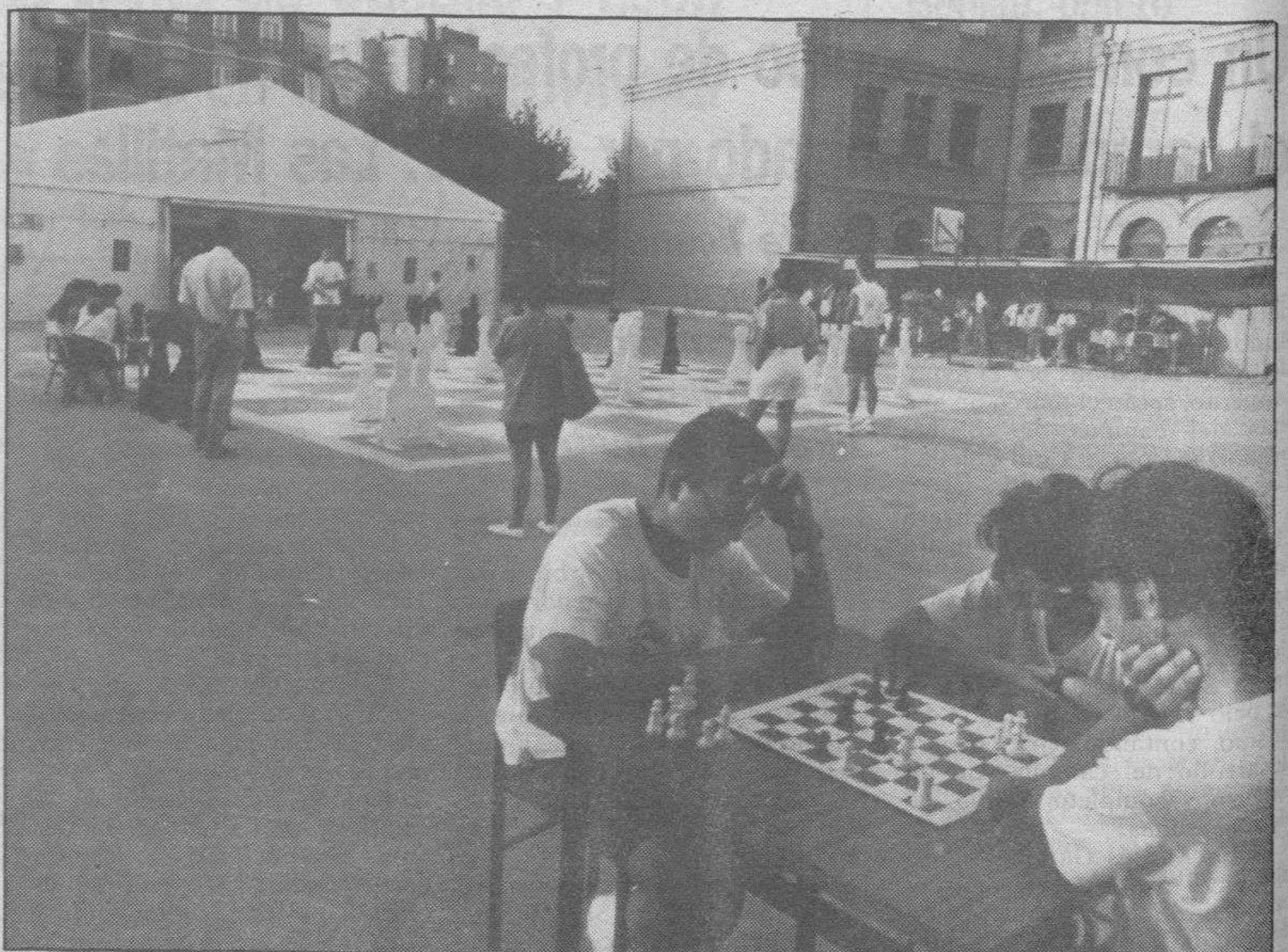
«Los talleres organizados para los muchachos llegaron a estar a tope. Ahora estamos desbordados» explica García, quien ha notado que los jóvenes «sienten la Semana de la Juventud cada vez más suya».

Las edades de los participantes están en relación con las actividades, así, afirmó la concejala de Juventud que «en los talleres encontramos sobre todo gente de 14 a 18 años, en la actuación de folclore son más mayores y el público del cine

es variado».

En esta Semana Joven, que finalizará el próximo sábado ocho de agosto, se celebra la VI Feria de Artesanía por la mañana y por la tarde, un campeonato de ajedrez gigante y dos talleres, uno de papel reciclado y el otro de pintura sobre tela bajo el lema «pinta tu camiseta», además de diversas actuaciones como la del grupo de Teatro TAI, «La Burla» o «Nuevo Mester de Juglaría».

El espacio de «Cine Bajo las Estrellas», que ya cuenta con un público consagrado, tendrá lugar a las once de la noche, además de hoy, los días seis y siete, con la proyección de las películas «El Príncipe de Zamunda», «Cocodrilo Dunde» y «Aterix gladiador», respectivamente.



El patio del Colegio Castilla es el lugar donde tendrán lugar los actos. (Foto: Lara).

## Un joven de 20 años, autor del asesinato de Lidia Rabanillo

**Un ex camarero, sin antecedentes penales, mató a la limpiadora del bar «Cuchus»**

□ VALLADOLID/ICAL.- Ramón Mazariegos Pelillo, de 20 años, se declaró autor del asesinato de Lidia Rabanillo, limpiadora del bar «Cuchus» de Valladolid, que apareció muerta en el sótano del local el pasado jueves. Una bolsa de un establecimiento comercial, que contenía las ropas ensangrentadas del agresor encontrada por un vecino en un vertedero, ha sido la pista principal que ha permitido a la policía localizar al autor de la agresión.

Durante la mañana de ayer se reconstruyeron los hechos en el propio local, situado en la Plaza de San Juan, entre los gritos constantes de ¡dejádnoslo a nosotros! y ¡justicia de una vez! de grupos de vecinos que se han congregado en la zona. La fuerte presencia policial ha evitado mayores incidentes. Ramón Mazariegos había trabajado dos meses en este establecimiento del que fue despedido el pasado 13 de julio. Al parecer habían desaparecido cantidades de dinero de la caja, por lo que no se descarta que el móvil fuera la venganza.

Esta hipótesis la avala el hecho de que el joven no tenía antecedentes penales, no es drogadicto ni sufre ningún tratamiento psiquiátrico. «Es simplemente un hombre que ha mata-

do por un botín de 60.000 pesetas», ha señalado el delegado del Gobierno, Arsenio Lope Huerta, quien explicó todos los detalles de las investigaciones.

### CONOCIMIENTO MUTUO

Según el relato policial, Ramón Mazariegos se introdujo en el bar a la vez que Lidia Rabanillo aprovechando el conocimiento mutuo. Tras intentar reducirla y ante la oposición de su víctima, el agresor sacó un cuchillo de cocina que llevaba y le asestó 11 puñaladas. Después le golpeó repetidas veces con una botella, lo que le produjo hundimiento de cráneo, causa directa de la muerte.

Mazariegos Pelillo descerrajó las cajas de las máquinas y con las 60.000 pesetas que obtuvo se dirigió a un comercio para comprarse ropa nueva. «Gracias a la colaboración ciudadana logramos componer un maniquí del que sabíamos exactamente



El cadáver de Lidia Rabanillo fue encontrado por un camarero cuando iba a abrir el bar.

su aspecto y al que sólo le faltaba la cara» ha señalado el jefe superior de Policía de Valladolid, Julio Fernández.

Tras el cambio de ropa, el joven detenido entregó el dinero que le sobró del robo a dos amigos. Con su retrato robot se estrechó el cerco hasta lograr su detención en la tarde del lunes en una calle de Valladolid.

El delegado del Gobierno ha confirmado que se produjo una detención anterior que resultó ser errónea por lo que el detenido fue puesto en libertad a las cuatro horas.

El presunto homicida confesó su autoría en presencia del juez de instrucción en una declaración calificada de «fría

y tranquila» por el jefe de la Brigada Provincial de la Policía Judicial, Crescencio Sánchez. Este responsable policial, que ha dirigido las investigaciones y conversó durante dos horas con el detenido, le ha calificado como «un chico normal, de entorno familiar agradable y sin tendencias delictivas que comenzó un robo y no supo terminarlo».

### INGRESO EN PRISION

El magistrado decretó su ingreso en la prisión de Villanueva de la que ha salido esta mañana para realizar la reconstrucción de los hechos.

El juez instructor señaló que

el sumario ya está concluido por lo que podría decretarse el auto de procesamiento en las próximas horas. Sobre Ramón Mazariegos podría recaer la máxima petición de pena ya que el joven llevaba encima el cuchillo.

Fuentes judiciales han señalado que los 20 años y un día a 30 años de pena de un robo con homicidio pueden convertirse en 30 años si también se le acusa de premeditación y alevosía. Las mismas fuentes han calculado que el juicio podría celebrarse antes de finales de año, entre los meses de octubre o noviembre, aunque la decisión será de la Audiencia Provincial de Valladolid que recibirá en los próximos días el sumario.

## Un juez investiga una presunta red de inmigración ilegal de mujeres hondureñas

**Agricultores y ganaderos burgaleses pueden verse afectados**

□ SEGOVIA/EFE.- La Brigada de Documentación de la Comisaría del Cuerpo Nacional de Policía en Segovia remitió al juzgado de instrucción unas diligencias sobre la presunta existencia de una red de inmigración ilegal de ciudadanas hondureñas dirigida desde Cuevas de Provanco (Segovia).

Fuentes policiales afirmaron ayer que, en el último año, se advirtió un considerable aumento de matrimonios entre hondureñas y españoles, cuyo lazo común era la vecina de Cuevas de Provanco, Marta Antúnez, de 37 años. La vecina de la localidad segoviana, nacida en La Ceiba (Honduras), se nacionalizó en España tras su matrimonio, hace 13 años, con el segoviano de Cuevas, José María Melero, un ganadero de 50 años.

Según estas fuentes, ciudadanos españoles de provincias como Segovia, Valladolid, Burgos, Zaragoza, Alicante, Barcelona y Vizcaya, en su mayoría ganaderos y agricultores, contactaban con Marta Antúnez y ésta les enseñaba fotografías de chicas hondureñas, con datos como edad, talla, peso y número de hijos. Una vez elegida la chica, el español entraba en contacto con la hondureña a través de

Marta. Si en los contactos previos se llegaba a un acuerdo, el español enviaba a Honduras entre 200.000 y 300.000 pesetas, más un billete de ida y vuelta y 2.000 dólares.

La Policía calcula que, en un año, Marta ha hecho más de 200 contactos, en colaboración con su hermana y un abogado hondureño, con 60 bodas registradas.

En un informe remitido al Gobierno Civil, la Policía pide que se retire la tarjeta de residencia a dos hondureñas que ya han abandonado el domicilio conyugal.

Marta Antúnez, según la Policía, acompañaba al futuro esposo a recibir a la joven hondureña y, en unos tres meses se producía el matrimonio y se legalizaba la residencia de la mujer en España.

Debido a dificultades con la Policía, Marta, según la versión policial, cambió de sistema y trasladaba a Honduras a grupos enteros de españoles,

que tras convivir unos días con las chicas, eran casados por el abogado-notario hondureño, Nectalí Montoya.

Tras regresar a España, los jóvenes solicitaban la legalización de su residencia y «por este procedimiento al español le costaba una joven entre 700.000 y 800.000 pesetas, ya que incrementaba el gasto de trasladarse a Honduras».

### MARTA ANTÚNEZ ASEGURA NO HABER COBRADO DINERO

Marta Antúnez, la mujer que establecía los contactos entre hondureñas y españoles, presuntamente vinculada con una red clandestina de inmigración, aseguró hoy a la Policía que nunca había cobrado dinero por las gestiones.

Según fuentes policiales, Marta Antúnez reconoció que sólo en ocasiones cobraba las llamadas telefónicas que se hacían desde su domicilio por algún futuro esposo a su pretendiente en Honduras.

En su declaración, Marta dijo que estaba «abordada de llamadas y molestias por las continuas visitas» de hombres que querían casarse con jóvenes hondureñas, por lo que estaba decidida a darse de baja del teléfono y a dejar de recibir visitas.

## Miembros del GRAPO pudieron ser los autores del intento de atraco a un furgón blindado

□ VALLADOLID/ICAL.- El delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, ha calificado de «chupuza muy mal hecha en la línea habitual de los GRAPO» el intento de atraco con explosivos de un furgón blindado ocurrido en la madrugada de ayer en las cercanías de León. A pesar de ello, Lope Huerta no ha confirmado la autoría de este grupo terrorista, «una posibilidad que no pasa del 50 por ciento» ha señalado.

Desde la Delegación del Gobierno se mantienen comunicaciones constantes con la Secretaría de Estado para la Seguridad Ciudadana para tener los máximos datos posibles de los tres miembros de los GRAPO que se hallan sin localizar. Se trata de Fernando Silva, Laureano Ortega e Isabel Santamaría, pertenecientes al único comando conocido de esta organización.

Según Lope Huerta «las investigaciones están muy avanzadas y hay indicios para una rápida solución», aunque no dio detalles «para evitar que se puedan abortar las investigaciones por indiscreción».

En el intento de atraco intervinieron dos hombres, que ocupaban un vehículo de color rojo. Los atracadores siguieron al furgón durante dos kilómetros y

consiguieron adosar una bomba magnética que hizo explosión a la altura del kilómetro 4 de la carretera León-Astorga.

A pesar de la explosión, el vehículo de la empresa de seguridad Prosegur pudo continuar la marcha. En una maniobra, su conductor atropelló a uno de los atracadores. Ambos huyeron a pie campo a través. Horas después fue encontrado a unos tres kilómetros del lugar un segundo vehículo, con matrícula falsa y manchas de sangre. Ninguno de los tres empleados de la empresa de seguridad que viajaban en el furgón resultaron heridos.

El vehículo blindado se dirigía a Ponferrada para hacer varios depósitos en entidades bancarias. La cantidad que transportaba no ha sido precisada aunque oscilaría entre 60 y 500 millones de pesetas.

Durante varias horas, León permaneció prácticamente cerrada. Las investigaciones se han dirigido también a las provincias limítrofes ante la certeza de que un vehículo con un tercer individuo hubiera apoyado a los asaltantes.

El grupo terrorista GRAPO ha intentado en varias ocasiones el atraco a furgones blindados con caudales bancarios. El último se registró en Zaragoza el 22 de julio del pasado año.

CRONICA  
DE LO QUE PASA**Claridad  
necesaria**EMILIO  
ROMERO

COMO era natural, la detención en Burdeos de un dirigente sobresaliente de ETA, Faustino Estanislao Villanueva, «Txapu», aparecía ayer en las primeras páginas de los periódicos. Mis lectores advertirán mi escasa referencia al terrorismo de ETA y a las acciones de las fuerzas de seguridad del Estado. Tampoco entro en la polémica política constante sobre este suceso nacional, que tiene ya más de treinta años de actividad. La causa de todo esto es mi escepticismo en cuanto a planteamientos y soluciones, y ahí tenemos las tres décadas a las que he hecho referencia, a las múltiples conversaciones ocultas de representaciones de los Gobiernos con dirigentes de ETA, y a la fracasada negociación de Argel. En los tiempos recientes se producían informaciones en orden a una situación más optimista, tras las espectaculares detenciones francesas, a las conversaciones del PNV y HB, a la prudencia del ministro del Interior, y al nacimiento de cierto ambiente favorable a otras conversaciones con más ánimo de solución. Teníamos delante los Juegos Olímpicos de Barcelona y la Exposición Universal de Sevilla, y como todavía no ha pasado nada en orden al terrorismo, nacía la impresión de una tregua que respetara estos acontecimientos, para entrar enseguida en otras conversaciones y negociaciones. Exactamente, a la España de estos finales de siglo, con una democracia estable, y con unos compromisos de socio-europeo, la conviene terminar con ese grave problema del terrorismo, y las mejores fórmulas son siempre aquéllas que puedan realizarse por la vía pacífica. Es verdad también

que España aparece ahora más asistida por Francia, y por el resto de Europa, y el izquierdismo radical de ETA tiene menos asistencias que las que tuvo en el pasado, con aquella Unión Soviética en activo y en desafío constante. Pero el nacionalismo radical vasco tiene una estimable presencia, y ahí tenemos los resultados electorales con porcentajes elevados de HB. Así es que el clima actual parecía mejor, y hasta la gente pensaba que había una tregua en función de lo de Barcelona y lo de Sevilla. Y, de repente, aparece la detención en Burdeos de ese dirigente etarra. La tregua, en el supuesto de que hubiera existido, estaba solamente en la atmósfera. Pero cualquiera que sea la lista de los acontecimientos, he de confesar que mi escepticismo prosigue. ¿Y por qué? Sencillamente porque cuando hubiera

conversaciones, los nacionalismos más puros, o más clásicos, o más radicales, pedirían algunas cosas que son imposibles, en virtud de la letra y del espíritu de la Constitución Española de 1978. Algo que parece lo más fácil, como es la «autodeterminación», sería anti-constitucional. El título VIII de la Constitución establece claramente las competencias de las Comunidades Autónomas, y las del Estado. Es verdad también que el Estado puede transferir algunas de sus competencias exclusivas, pero siempre con la autoridad de su recuperación si procediera. La Nación española, y el Estado, aparecen muy claros en su figura, y en su realidad. Esto no lo digiere el nacionalismo vasco radical. Por eso mi gran curiosidad es la de unas conversaciones en las que encima de la mesa estarían problemas que afectan a la Constitución que tenemos delante, y cuya Constitución tiene un intérprete superior que es el Tribunal Constitucional. Así es que no se trata de abrir una polémica sobre idealismos actuales, en los que hasta Jordi Pujol no se quita de la cabeza, ni Letonia ni Eslovenia, sino de alojar las pretensiones en nuestro estado de Derecho. La libertad y la ley aparecen en la misma arquitectura de nuestra democracia. Todo esto me gustaría que fuera explicado por tres personalidades vascas nacionalistas que guardan las esencias, pero que al tiempo representan la actitud del pragmatismo en orden a lo que se puede alcanzar, y que son Xabier Arzallus, José Antonio Ardanza, y Carlos Garaicoechea. Cualquier cosa, menos la confusión reinante. Y también procede oír alguna vez este asunto, y con el máximo valor y claridad, a Felipe González.

## COMENTARIO

**Música  
celestial,  
desafinada**PEDRO  
ALTARES

NUNCA sabremos si la por lo demás no muy dilatada, inactividad de ETA se debe a lo que la organización terrorista llama tregua o, simplemente, a las dificultades de su sistema operativo después de las importantes detenciones realizadas en los últimos meses por la policía francesa. Por propia naturaleza, el mundo etarra sigue siendo impenetrable y sería absurdo aplicar esquemas racionales a sus actuaciones. Ni tampoco, por supuesto, a su entorno. Ni racionalidad ni memoria. Así, la coordinadora KAS y HB han reaccionado ante la captura de «Txapu» que andaba tranquilamente armado por una calle de Burdeos exactamente igual que lo hicieron después de la detención de Josu Ternera, por aquel entonces considerado como el número uno de ETA, producida también en un período de inactividad de la violencia. La consideración, idéntica a la de ayer, de «provocación» no impidió que a los pocos días se abriesen las conversaciones de Argel. La historia se repite y sólo cabe lamentar que a la letanía de lamentos se haya sumado Eusko Alkartasuna por boca de Joseba Azkarraga, un buen político que, sin embargo, no se caracteriza por su continencia verbal. Ni, en este caso, por su perspicacia. Puestos a hacer disquisiciones, también se podrían hacer algunas sobre el hecho de que «Txapu» no ofreciese resistencia a su detención y se pasease por la calle sin mayores precauciones sabiendo, como sin duda sabía, que llevaba meses sujeto a vigilancia. O sea que la detención de quien se supone podía ser el encargado de reorganizar la cúpula etarra es absolutamente irrelevante para el establecimiento de un diálogo cuya dificultad mayor está en definir sus contenidos. A estas alturas ¿qué es lo que se puede negociar con ETA? Prácticamente nada que no sea el abandono de las armas y la situación de los presos. Lo que HB, y otros sectores del nacionalismo vasco, llaman «contencioso entre el Estado español y el pueblo vasco», de existir en esos términos, tendrá que dilucidarse en otros ámbitos distintos a los de los terroristas y su entorno. Es decir con los partidos democráticos con respaldo electoral suficiente por sí mismos o, para eso, coaligados en un frente nacionalista o dando fortaleza y virtualidad al Pacto de Ajuria Enea. Mientras, es un auténtico disparate pensar que el Estado va a estar de brazos cruzados ante la posibilidad de una reorganización etarra. Si puede, debe evitarlo. El resto es música celestial. Y además desafinada.

**Una tregua  
contra los  
trabajadores**

LA página del 28 de mayo acaba de pasarse con más pena que gloria. No en vano ese era el objetivo de Gobierno y patronal, empeñados desde el primer momento en restarle importancia y descalificar sus reivindicaciones.

No obstante las negras previsiones sobre la situación económica y social se confirman, esta vez con mayor intensidad: de enero a marzo se han destruido 2.714 empleos diarios, el 71% con contrato indefinido; aumentan en un 120% las sociedades en suspensión de pagos; y el déficit comercial (diferencia entre exportaciones e importaciones) crece de enero a mayo un 15,5% con respecto al mismo período de 1991.

Las soluciones que se apuntan (todo un deshecho de originalidad) son las viejas recetas, más de lo mismo para que paguemos los de siempre: abaratar y facilitar despidos, y aumentar la movilidad de la mano de obra; adelantar la subida del IVA y el aumento de retenciones previsto para enero de 1993; y repetir el pacto de rentas ya fracasado el año pasado, para limitar el crecimiento de los salarios.

Ante esta situación, que no es ningún secreto para nadie, la respuesta de quienes tienen la responsabilidad sindical mayoritaria reincide igualmente en viejos errores y busca desesperadamente una negociación que les permita salvar los trastos.

Si en la primera valoración que efectuaron del 28 de mayo, ya rebajaron sensiblemente las reivindicaciones por las que acudimos a la huelga, tras la celebración de sus respectivos órganos (Consejo Confederal de CC.OO. y Comité Confederal de UGT) no han podido ocultar por más tiempo sus intenciones futuras, y nos permiten extraer tres conclusiones:

NESTOR CEREZO MORQUILLAS  
SECRETARIO GENERAL DEL SINDICATO UNICO  
DE TRABAJADORES DE BURGOS G.G.T.-C.N.T.

1.º. No hay ningún tipo de auto-crítica de su actuación el 28 de mayo. No vendría mal que reflexionaran sobre los términos de un editorial, de un periódico estatal el 7/7/92, «... la convocatoria de un paro parcial de difícil operatividad fue un error de estrategia, porque la cuantificación de la respuesta de los trabajadores resultaba harto complicada».

2.º. Se renuncia a la llamada segunda parte del 28 de mayo, la tan cacareada estrategia sostenida con huelga general de 24 horas en octubre, es decir que a juzgar por las conclusiones de CC.OO. y UGT este Gobierno todavía no merece la tarjeta roja.

3.º. Reincidiendo en el error, se acude a la reunión de la Moncloa el 6 de julio, continuadora de la celebrada el 4 de marzo, con un decretazo devastador para los parados, una Ley de Antihuelga en trámite parlamentario y un Plan de Convergencia destinado a aumentar las diferencias en bienestar real que nos separan de la CCEE. Todo ello no ha sido suficiente, a juicio de las cúpulas de los sindicatos, para poner encima de la mesa del presidente del Gobierno, la presión que habría supuesto la convocatoria a fecha fija de la huelga general, que habían prometido.

Con tales antecedentes a nadie deben sorprender los resultados de la entrevista, que podríamos calificar

como auténtica rendición. Entre alabanzas que el señor presidente del Gobierno únicamente dispensa a quienes le sacan de sus atolladeros en el Parlamento o en Europa, se nos anuncia lo siguiente:

a) Se constituirá una Comisión que evaluará durante un año los efectos del decretazo (antes se pedía la retirada).

b) El Ministerio de Trabajo mediará con los grupos parlamentarios en la tramitación de la Ley Antihuelga (con la actual composición de las Cámaras poco se puede esperar).

c) El Consejo Económico y Social (todavía por constituir) debatirá el Plan de Convergencia (dentro de él los Sindicatos mayoritarios serán 1/3 y sus conclusiones no son vinculantes para el Gobierno).

d) Se formarán otras mesas de concertación en los temas más «cómodos» (término textual de otro diario nacional).

En conclusión, el Gobierno ha obtenido de los secretarios generales de CC.OO. y UGT, señores Gutiérrez y Redondo, una auténtica tregua a cambio de promesas, y a costa del esfuerzo de todos los trabajadores que seguimos soportando el empeoramiento de la situación.

Para la Confederación General del Trabajo (CGT-CNT) la situación es grave por lo que supone de reincidir en el error, y la falta de expectativas futuras.

Nuestra propuesta va enteramente en sentido contrario. Únicamente la movilización puede garantizar la modificación de la política económica y social del Gobierno, la retirada del decretazo, del Plan de Convergencia, y de la Ley Antihuelga, y sentar las bases de negociación de un giro social sin imposiciones.

## Melide en el corazón

ANGEL RUIZ GARRASTACHO

**H**ACE unos pocos días, en el transcurso de la celebración de la XIII Feria del Ajo en Castrojeriz, esta localidad y Melide sellaban un pacto de amistad mutuo bajo la forma de hermanamiento.

Melide y Castrojeriz son poblaciones marcadas desde hace muchos años por la emigración y ambas son ahora objeto de acciones de desarrollo del proyecto «Leader» de las Comunidades Europeas.

A ambos alcaldes, don Miguel Ramón Pampín por Melide y a don Eduardo Francés Conde por Castrojeriz, sus pueblos se les han quedado pequeños y han comprendido perfectamente lo de una conciencia universal ampliando los horizontes de sus pueblos estableciendo relaciones más amplias.

Como se dijo en el acto público del hermanamiento para eso no hace falta dinero, es cuestión de imagina-

ción, y ellos lo han tenido. Por eso tras este primer hecho, de ahí el valor de trascendencia de algunas actuaciones, vendrá el acto de hermanamiento de Galicia con Castilla y León, siempre unidas por el Camino de Santiago, acto institucional que ya anunciaba el conselleiro de Relaciones Institucionales de la Xunta de Galicia y responsable del Xacobeo 93, don Víctor Vázquez Portomeñe tendrá lugar en Burgos el próximo año.

Han pasado ya bastantes años de las Autonomías, los suficientes para la afirmación de la personalidad de cada región pero tenemos que fomentar desde la base que tenemos una cultura común, que es infinitamente más lo que nos une que los que nos

separa y que somos hermanos en una palabra.

Castrojeriz y Melide lo han entendido perfectamente sin esperar a declaraciones institucionales y sí esperar a la vigencia del Acta Unica Europea.

La delegación castreña visitó Melide (antes Mellid), los días 9 y 10 de Mayo siendo acogidos con mucho afecto en las familias.

Melide pese a todo ahora es una localidad importante muy superior a Castrojeriz y con un notable desarrollo en los últimos años y se volcó con la representación castreña.

Al venir a Castrojeriz la representación melidense suplieron con mucho amor la falta de medios materiales y lo hicieron con generosidad volcándose en atenciones con ellos.

En este capítulo de atenciones destacó como siempre la disposición de las familias para la acogida a vecinos de Melide, la permanente disposición

para que todo resultara bien, en un pueblo pequeño esto es importantísimo, la asistencia a la comida de hermandad en el Colegio Público, actos públicos de la XIII Feria del Ajo y la asistencia de la misa del domingo amenizada por las corales de Pedrosa del Príncipe, Villadiego y Castrojeriz que con tanto empeño dirige don Jesús Vilumbrales.

En la misa se hizo notar también la coral de Melide de la misma manera que ya se habían hecho notar su grupo de danzas y la coral.

Satisfechos de las atenciones recibidas los vecinos de Melide quisieron rendir visita a Burgos con un recorrido por sus calles y paseos y detenida visita a la Catedral que tanto admiran.

Hoy, se vive ya en ambas localidades la esperanza de repetir el hermanamiento el año que viene en las mismas fechas. Melide y Castrojeriz tienen ya mucho más en común. Por eso de «Melide en el corazón».

### Justicia...

La Asociación de Vecinos «Las Candelas de Gamonal» ante el terrible y desalmado suceso del asesinato de Manolo, querido vecino de nuestro populoso barrio, queremos hacer constar nuestra más enérgica repulsa esperando sea (o sean) castigados. Desde estas líneas nos adherimos al dolor de su destrozada familia brindándola todo nuestro apoyo.

Asimismo queremos hacer constar, como Asociación y vecinos, que lucharemos para que sucesos como éste no se repitan, recabando de las autoridades competentes las medidas necesarias para que hechos como éste (y otros que están en mente de todos) se esclarezcan.

Desde esta Asociación y como tal exigimos que estos hechos sean castigados con el mayor rigor de la Justicia, ya que a nuestro corto entender, no nos valen, en hechos como este, el dar atenuantes a tan despiadados asesinos.

La Junta directiva. «Las Candelas».

### A la 4.ª izquierda del «General Yagüe»

(Deber de buen nacido es ser agradecido). Durante 8 días he sido «huésped» de la planta referenciada para serme realizada una artroscopia en mi rodilla derecha. Ocho días, porque la operación, ya programada, se debía de retrasar por las urgencias de accidentes, en su mayoría de tráfico, lo requerían y como digo, en estos primeros 5 días de pruebas, análisis, etc., he intentado, de una manera crítica pero constructiva, de «mamar» los interiores de una de las plantas del saturado y masificado Hospital General.

Los enfermos (yo tuve el privilegio de compartir habitación con gente joven), éramos conscientes de la saturación de los profesionales de la medicina (aún así, a veces se levantaba la voz de alguno quejándose por tener que esperar unos minutos para bajar la cama, poner un calmante...) y ¡oh maravilla! esas angelicales enfermeras, en vez de poner mala cara, nos

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio.

regalan una sonrisa tras otra (de oreja a oreja), nos animan y nos dan la razón... ¡verdaderas profesionales, humanas, atentas...!!

Como digo, compartí habitación con gente joven y dos días con el sobrino del ministro de Sanidad, que a su paso por Briviesca, el coche se quiso ir a comer unas almendras, nada grave, pero permaneció en observación y tanto mis compañeros de habitación como yo, intentamos «tirarle los tejos» para que su tío se enterase de los problemas de nuestro hospital. El tan sólo dijo que ésa no era su vida... y todos tan contentos, pero como digo, nosotros por hablar y contarle le contamos hasta lo del «Divino Valles»...

Anécdotas aparte y para no extenderme demasiado y ver recortada mi misiva, en primer lugar quiero agradecer a toda la planta su entusiasmo, entrega, profesionalidad, amabilidad, simpatía y un largo etc., de una manera especial al cirujano y doctor Fuente y su equipo, en el quirófano, aparte de marearme como un chiquillo, tuve la oportunidad de hablar, informarme y ver cómo se desarrollaba la operación ¡algo increíble!, todos eran amigos: anestesta, enfermeros, ayudantes..., el doctor Fuentes me informó «in situ» de todo cuanto me hacía, estaba relajado, tranquilo, porque confiaba en ellos, comparaban mi frecuencia cardíaca con la de Indurain... ¡¡maravilloso!!

Mientras escribo esta carta de agradecimiento en el reposo de mi casa, veo que me estoy alargando demasiado en la misiva, pero no quiero acabar sin sacar a la luz pública otro detalle sumamente vital e importante: La sangre. Es, quizás, una planta en la que las bolsas de sangre (de los donantes), corren de un lado a otro buscando al que agoniza, porque ha perdido casi toda (a un compañero de trabajo mío, diez litros le hicieron falta para poder contarme su accidente), en ese momento, como en otros muchos, mi corazón cogió un ritmo cardíaco mayor, porque... ¡¡yo soy donante!!

Tengo otros muchos puntos donde incidir, pero serán para otra oportunidad, para otra misiva.

Equipo de la 4.ª izquierda, enfermeras, A.T.S., etc., etc., gracias.

Burgaleses de bien, amigos de la vida, haceros donantes de sangre.

Desde lo más profundo de mi corazón, os digo que el saber que se salva una vida, máxime si es un compañero y amigo, llena a uno las entrañas y el alma de algo indescriptible.

J.C.T.C.

### En el ecuador de las vacaciones

Cuando estas letras vean la luz en nuestro Diario de Burgos los que cogieron las vacaciones en Julio ya las habrán disfrutado y los «agosteros» las estarán empezando.

Para muchos, entre los cuales se encuentran mis alumnos, (encantadores muchachas y muchachos entre los siete y los ocho años) sus vacaciones están «al rojo vivo», y unos en la playa, otros en el pueblo, algunos en la «Expo» y los menos en la Olimpiada..., seguro que no se acuerdan del «Cole», ni para bien, ni para mal. Y es natural que así sea, porque cada tiempo requiere lo suyo y el verano es para solazar el cuerpo y recrear el espíritu con el merecido des-

canso de un curso ajetreado y plétórico de actividades escolares y extraescolares.

A pesar de todo me permito, a través de estas líneas, recordar a los pequeños escolares y a sus padres y tutores que es aconsejable no desmadrarse ni en invierno ni en verano y que el orden y la disciplina son necesarios también en vacaciones.

Soy consciente, porque he sido «cocinero antes que fraile» de las serias dificultades que acompañan al verano para hacer de éste un tiempo bien aprovechado. Sé, por experiencia, que muchos proyectos e ilusiones se quedan sólo en buenas intenciones. Mas, a pesar de todo, sigo recomendando que cojan un libro, que escriban algo, que practiquen al máximo la convivencia familiar.

De cualquier manera, que sigais disfrutando para que carguéis las baterías que os den mucha energía para comenzar muy bien el próximo curso escolar.

Alipio Lastra Barrio

### Ciertas calles de Burgos

En el Diario de Burgos del día 24 del pasado mes, leí que unos sapientísimos señores están muy preocupados por los nombres de determinadas calles de nuestra querida ciudad, la verdad es que me he quedado muy extrañada de que se fijen en cosas que al fin y al cabo no tienen ninguna importancia, y que no mencionen a los muy salvajes que por la noche aprovechan sus buenas maneras para romper todo lo que encuentran a su paso, como son las barandillas del Paseo Conde de Vallellano, los cristales de las mamparas que hace poco se han hecho para parada del autobús y otras lindezas por el estilo, que además de pagarlo todos los burgaleses, es también adorno de nuestra querida ciudad. Por lo que veo, estas cosas tan importantes señores no tienen ninguna importancia.

Podría decirle muchas cosas más, como por ejemplo que se preocupen de encontrar a los asesinos que andan sueltos y que dejen las calles en paz, que éstas no se meten con nadie.

Una burgalesa

### CHUMY CHUMEZ



## El «Proyecto EFA» sustituido por un avión más económico

RAFAEL HERRERO  
MADRID

□ Los cuatro países socios del proyecto EFA decidieron ayer modificar sustancialmente el programa sobre el futuro avión de combate europeo para sustituirlo por un nuevo modelo de aparato más económico y menos sofisticado. La reunión mantenida ayer en Madrid entre el ministro español de Defensa, Julián García Vargas, y sus homólogos alemán (Volker Rlthe), británico (Malcolm Rifkind) e italiano (Salvo Ando) sirvió para impedir la retirada de Alemania de un ambicioso proyecto conjunto para la construcción de un futuro caza europeo, aunque el programa inicial sufrirá una profunda redefinición que implicará la fabricación de un nuevo avión con un coste mucho más reducido y, previsiblemente, con un diseño totalmente diferente.

El titular español de Defensa, que ejerció el papel de anfitrión e intermediario en la reunión celebrada ayer en la sede de su departamento para intentar salvar el futuro de un caza europeo, resumió la trascendental decisión adoptada con una escueta frase: «Tendremos avión europeo, pero no me atrevo a llamarlo EFA».

La redefinición del proyecto supondrá, según García Vargas, una reducción del 30 por ciento sobre los costes originalmente previstos. Al mismo tiempo, la fase de desarrollo y fabricación del nuevo aparato sufrirá una

**España anunció que abandonaba la fase de producción si se mantenía el proyecto original**

ralentización, a la espera de que durante el próximo mes de noviembre los titulares de Defensa de los países socios aborden nuevamente los recortes de las especificaciones técnicas y militares que registrará el avión.

### RALENTIZACION DEL PROYECTO

Según García Vargas, la reunión de ayer, que calificó como «bastante compleja», supuso «importantes cesiones» de las posturas mantenidas por los cuatro países socios, aunque se negó a admitir que haya supuesto una derrota de las tesis mantenidas por el Reino Unido, que defendía mantener sin cambios sustanciales el inicial proyecto EFA. El ministro anunció que durante el encuentro expuso abierta y claramente la decisión de España de abandonar la fase de producción del futuro avión europeo si se mantenían el programa original, debido a las importantes dificultades económicas de nuestro país. No obstante, consideró que el anuncio español de retirarse de la fase de fabricación, hasta ahora no reconocido oficialmente, no fue determinante para que los cua-



Los ministros de Defensa británico, alemán, español e italiano se reunieron ayer en Madrid.

tro países consensuaran la redefinición del programa EFA, argumentando que Italia mantenía una postura similar a la nuestra.

El desarrollo y fabricación del nuevo modelo de caza europeo sufrirá ahora un «impasse» de varios meses, hasta la nueva reunión de noviembre, y un posterior retraso de varios años de su entrada en funcionamiento. La intención inicial reside en diseñar un avión «completamente nuevo», aprovechando los miles de millones invertidos hasta ahora en la fase de desarrollo, a la que España habrá dedicado a finales de este año del orden de 72.000 millones de pesetas. Los socios europeos mostraron también su abierta disposición a que otros países europeos se incorporen al nuevo programa, con el fin de dotarle «de una mayor

importancia política y permitir, al tiempo, abaratar los costes todo lo posible», según García Vargas.

### 6.000 MILLONES CADA AVION

El ministro español barajó que el precio medio del nuevo avión europeo se situará en la banda baja de los aparatos que actualmente compiten en el mercado de la aeronáutica militar, que supondrá un coste aproximado de seis mil millones de pesetas, un precio similar al de la última versión del caza F-18 de fabricación estadounidense.

España, por tanto, mantendrá la inversión prevista en la fase de desarrollo del nuevo avión, que asciende a 155.000 millones, ya que el abaratamiento de los costes se registrará únicamente en la fase de produc-

ción, que supone el 80 por ciento de la inversión total.

Aunque García Vargas reconoció que «materializar el nuevo proyecto no será sencillo y suscitará diferencias de opinión en los próximos meses», la decisión adoptada ha sido acogida de manera muy favorable tanto por Alemania como por España e Italia, y ha sido el Reino Unido el país más perjudicado por el acuerdo adoptado, ya que frustra sus pretensiones de disponer de un avión de combate tecnológicamente mucho más avanzado.

Antes de la reunión que los titulares de Defensa celebrarán el próximo mes de noviembre, los jefes del Estado Mayor de la Defensa de los cuatro países socios analizarán en octubre las especificaciones militares concretas que serán anuladas en el diseño del nuevo aparato.

## Pilar Bravo: «En la operación paso del Estrecho no ha fallado nada ni nadie»

□ MADRID/COLPISA.-La directora general de Protección Civil, Pilar Bravo, declaró ayer que en la Operación Paso del Estrecho «no ha fallado nada ni nadie» y que el colapso que se registra en Algeciras se debe a que el número de conductores magrebíes que pretenden cruzar ha superado en un cien por cien la cifra máxima de cualquier otro año. Sobre este asunto, el PP y los sindicatos denunciaron ayer la falta de previsión del Gobierno, mientras Izquierda Unida solicitó la dimisión de Pilar Bravo.

La máxima responsable de Protección Civil subrayó que las retenciones de este año se producen porque «se han superado en el cien por cien las máximas entradas que ha habido en cualquier otro año». «Las informaciones sobre la difícil situación del paso en Algeciras provocan en los marroquíes un efecto contrario, que aumenta el afán para llegar al puerto», indicó. La directora de Protección Civil pidió tranquilidad y se mostró optimista en el desarrollo de la Operación asegurando que «en

**Izquierda Unida pide la dimisión de la directora de Protección Civil por falta de previsión**

la próxima noche y madrugada se conseguirá resolver en gran medida el problema».

Esta opinión no es en absoluto compartida por Izquierda Unida, que considera que ha existido una gran improvisación en la operación y responsabiliza a Protección Civil de la dramática situación en la que se encuentran miles de norteafricanos en el Estrecho. Por esta razón, han solicitado la dimisión de la directora general, Pilar Bravo.

Sobre este mismo asunto, el PP declaró que aunque este año las circunstancias han sido excepcionales el Gobierno podía haber aliviado la concentración de vehículos en el puerto de Algeciras acelerando las obras de la autovía Algeciras-Málaga

y convirtiendo el tramo entre El Rincón de la Victoria (Málaga) y Adra (Almería) de la carretera N-340 en vía de alta capacidad. Por otro lado, según el PP, la situación mejoraría si se completara la conexión por Algeciras por el eje mediterráneo.

Asimismo, los populares consideran que el Gobierno debería multiplicar las áreas de servicio y descanso para facilitar el tránsito y el establecimiento de planes específicos de protección civil en el Puerto de Algeciras, «en los que se contemplan la dotación de servicios sanitarios de asistencia y evacuación durante los meses estivales». Por otro lado, piden al Gobierno que compensen de algún modo el costo añadido que supone para el Ayuntamiento de Algeciras la operación «Paso del Estrecho». Por su parte, tanto el Sindicato de la Marina Mercante SLMM-CC.OO. como CNT-AIT, han denunciado la falta de seguridad de los ferries que transportan a los norteafricanos tras la reducción de las tripulaciones mínimas.



Los magrebíes que pretenden cruzar, han superado las previsiones.



## Felipe González se reunirá con Mijail Gorbachov en Doñana

SUSANA OLMO MADRID

□ Felipe González se entrevistará con Mijail Gorbachov en el Coto de Doñana en la segunda quincena del mes de agosto. El último presidente de la Unión Soviética pasará unos días en España en visita privada y se desplazará hasta Doñana para conversar con el jefe del Gobierno.

González y Gorbachov se reunieron por última vez en octubre de 1991 en Madrid, con motivo de la reunión de la Conferencia de Paz para Oriente Medio. Dos meses antes se había producido el frustrado golpe de Estado en la Unión Soviética con el que comenzó la crisis que desembocó en la desmembración de la URSS y el nacimiento de los Estados independientes.

El 25 de diciembre, Mijail Gorbachov renunció a la jefatura del Estado, vaciada ya de contenido, y abandonó toda actividad pública. Creó una fundación de estudios y desde entonces dedica parte de su tiempo a pronunciar conferencias en el extranjero. Su visita a España, acompañado de su esposa Raisa Gorbachova, será de carácter privado y no está previsto que realice ningún acto público.

Felipe González y Mijail Gorbachov mantienen unas excelentes relaciones personales desde su primer encuentro, que tuvo lugar con motivo del entierro del penúltimo presidente de la URSS, Yuri Andropov. Durante el frustrado golpe de Estado, el jefe del Gobierno español fue el primer mandatario occidental en expresar su solidaridad con el depuesto presidente y en condenar la intentona. En el encuentro en Doñana, ambos políticos tendrán oportunidad de conversar en profundidad sobre la evolución de la situación internacional en este último año. Gorbachov podría aprovechar también su estancia en España para visitar la Expo de Sevilla y pasar unos días de descanso.

Entretanto el Gobierno se ha dirigido a las autoridades estadounidenses para que extremen las precauciones y eviten volar sobre el Parque Natural de Doñana por debajo de los 6.000 pies de altura. El Parque de Doñana, está declarado Zona Restringida de Vuelo, lo que supone que ninguna aeronave puede bajar de los 6.000 pies de altura.

Por otro lado, el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, y el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, tienen el mismo porcentaje de apoyo popular en Madrid y Castilla-La Mancha, en un estudio realizado por Sofemasa para Colpisa. Serra sólo supera a Guerra en Cataluña, Aragón y Mureja. En el resto de las comunidades autónomas, el número 2 socialista obtiene un respaldo mayor. En el cómputo global, ambos políticos reúnen el mismo número de opiniones favorables, (19,4). Guerra (46,4) supera a Serra (41,1) en los votos contrarios o «noes», y el vicepresidente del Ejecutivo registra mayor número de personas sin respuesta ns/nc, 39,5, frente al 34,2 de Alfonso Guerra.

## «Txapu» no será juzgado en España al no estar procesado

**Fernando Buesa considera que su detención dificulta la reorganización de ETA**

□ SAN SEBASTIAN/AGENCIAS.- El vicelehendakari del Gobierno Vasco, Fernando Buesa, aseguró ayer que la detención del dirigente etarra Faustino Estanislao Villanueva, «Txapu», dificulta la «reorganización de ETA».

Buesa se refirió al arresto de «Txapu» en Burdeos durante la inauguración de un congreso de estadística de los cursos de verano de San Sebastián, y destacó que «en la medida que sea posible que se detenga a los dirigentes de ETA se hace inviable su reorganización y, por tanto, su capacidad operativa».

El vicelehendakari para Asuntos Sociales señaló que «ETA está en una fase difícil, en la que le resulta muy complicado poder operar, y debe seguir así hasta que sus dirigentes se convengan de que han de abandonar esa lucha absurda que es la lucha armada».

Buesa criticó las declaraciones realizadas por el diputado de Eusko Alkartasuna en el Congreso, Joseba Azkarraga, quien calificó la captura de «Txapu» como una «provocación», expresión que, según el vicelehendakari socialista, fue «absolutamente desafortunada, ya que la obligación de los gobiernos es detener a los delincuentes y no dejarlos en libertad; por lo tanto, eso no es una provocación».

Buesa, uno de los máximos responsables del ejecutivo autónomo mientras el lehendakari, José Antonio Ardanza, está de vacaciones, se refirió

también a las conversaciones entre los partidos vascos y HB, y señaló que «el diálogo es bueno siempre en democracia, aunque el PSE-PSOE no tiene ningún interés en hablar con HB mientras no tenga una actitud que haga viables planteamientos democráticos».

La coalición abertzale «no puede estar, por una parte, reclamando el diálogo democrático y, por otra, apoyando acciones terroristas», opinó Buesa, quien añadió que, pese a esto, cualquier partido debe tener «vía libre» para intentar la solución al problema vasco a través de estas conversaciones.

Azcárraga considera «sospechosa» la detención de Faustino Villanueva. Según el diputado de EA, la detención de un destacado miembro de ETA siempre es positiva, aunque subrayó que «esa detención se pudo haber realizado mucho antes, porque da la impresión de que estaba controlado policialmente, o bien se podía haber retrasado en función de esa posibilidad de abrir un período de diálogo que termine definitivamente con el problema de la violencia».

El etarra detenido en Bur-



Fernando Buesa, vicelehendakari para Asuntos Sociales.

deos no será juzgado en España al no estar procesado en causa alguna en la Audiencia Nacional, informaron ayer fuentes de este Tribunal.

De esta forma, la Audiencia Nacional no solicitará a las autoridades judiciales galas la extradición de «Txapu», que por tanto será enjuiciado en Francia por los delitos cometidos en aquel país en el seno de la banda terrorista ETA.

Entre otras acciones, la Policía le atribuye su participación en el secuestro de José Luis Arrasate Gastelurrutia, hijo de los propietarios de «Forjas de Bérriz», el intento de secuestro del empresario catalán Javier Godó y los planes para matar a Manuel Fraga cuando presidía AP.

## Serra coordina las tareas del Gobierno y asiste a los JJ.OO.

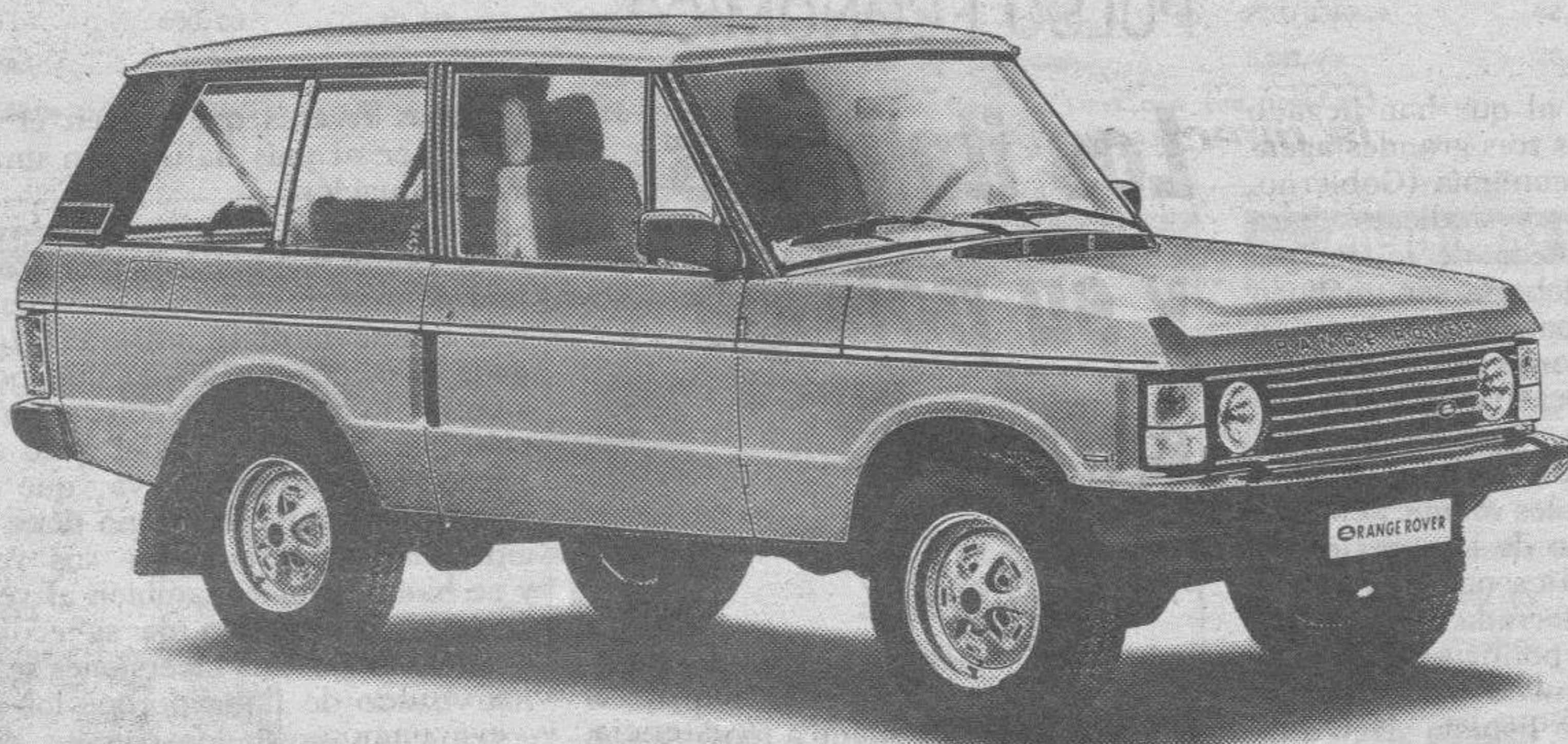
□ BARCELONA/EFE.- El vicepresidente del gobierno, Narcís Serra, trasladó ayer su despacho oficial a Barcelona, desde donde combinará la coordinación de las tareas del Ejecutivo con la representación institucional en las pruebas deportivas de los Juegos.

Serra acudió a las 10,20 horas de ayer al despacho que ocupará hasta la finalización de los Juegos en la delegación del Gobierno en Barcelona, acompañado por un reducido número de colaboradores y vestido de modo informal, sin corbata ni americana.

Aunque no haya asumido la presidencia en funciones, dado que Felipe González no ha salido de España, Serra es desde hoy el máximo responsable efectivo del Gobierno, porque el presidente comenzó el lunes sus vacaciones en el Coto de Doñana tras la reunión del Consejo de Ministros celebrada en Huelva. Serra asistió a los escenarios de las competiciones de vela, tenis, hockey y pelota vasca. En los próximos días, Serra mantendrá diversas entrevistas y participará en recepciones que se ofrecerán en Barcelona, ya que durante esta semana visitarán la ciudad los reyes de Suecia, Carlos Gustavo y Silvia, el primer ministro británico, John Major, y el ministro de Asuntos Exteriores alemán, Klaus Kinke, entre otras personalidades.

La presencia de Serra como representante del Gobierno Central se verá reforzada durante la ceremonia de clausura con la asistencia de los ministros de Asuntos Exteriores, Javier Solana, y de Educación, Alfredo Pérez Rubalcaba.

## TODO LO QUE ESPERA DE UN COCHE DE LUJO.



Precio excepcional: 4.092.925 pts.\*

Aire acondicionado de serie. Radio cassette Pioneer M 7400 RDS con carátula extraíble y compact disc Pioneer XM30 con selector automático de discos. Estos son algunos de los detalles que hacen del Range Rover Balmoral un auténtico coche de lujo.



**RANGE ROVER.**  
POR ENCIMA DE TODO

Por supuesto, sin renunciar a las excepcionales prestaciones mecánicas de un genuino todoterreno.

\* Precio final recomendado, con motor TD o V8, incluyendo paquete eléctrico y bandeja trasera. IVA y transporte incluidos.

TALLERES FAUSTO. Avda. Constitución Española, 5 - 09007 Burgos. Tel.: 22.35.44. TALLERES ELECTRO SANZ. Avda. de Castilla, 49 - 09400 Aranda de Duero. Burgos. Tel.: 51.02.39

## El Banco de España mantiene el precio del dinero en el 13%

□ MADRID/AGENCIAS.- El Banco de España decidió ayer mantener el precio oficial del dinero en el trece por ciento, el mismo fijado en la última subasta de certificados de depósitos, el pasado 23 de julio. En la subasta el banco emisor adjudicó a las entidades financieras, a ese tipo de interés, 1.291.557 millones de pesetas, mil millones menos de los que estas instituciones habían solicitado previamente para satisfacer sus necesidades de liquidez.

Esos mil millones de pesetas corresponden al importe que las entidades habían pedido a un tipo de interés del 12,9 por ciento, una décima inferior al vigente, y que no fue admitido por el Banco de España.

### DESCIENDE LA INVERSION EXTRANJERA

La inversión neta extranjera en España fue en los primeros seis meses del año de 385.000 millones de pesetas, lo que supone una caída del 11,5 por ciento, según datos de la Secretaría de Estado de Comercio. Este descenso es consecuencia de las desinversiones, que alcanzaron un volumen de 175.000 millones de pesetas, más del triple que en el primer semestre de 1991.

Por su parte, la inversión extranjera directa en España ascendió en los primeros seis meses del año a 560.000 millones de pesetas, lo que representa un incremento del 14,8 por ciento respecto al mismo periodo del ejercicio anterior.

Respecto al origen geográfico de las inversiones, destacaron los crecimientos de las procedentes de Francia, un 43 por ciento mayor que en el primer semestre de 1991 y de Japón, con un crecimiento del 40 por ciento.

# Rendueles cree difícil reducir el déficit por debajo del 6%

Calificó de «gran error» el diseño de los PGE de 1992

El presidente del B. Zaragozano prevé un debilitamiento de sus cuentas de resultados bancarios

□ EL ESCORIAL/EFE.- El presidente del Banco Zaragozano y ex gobernador del Banco de España, José Ramón Alvarez Rendueles, aseguró ayer que el déficit del conjunto de las Administraciones públicas españolas difícilmente podrá situarse a finales de año por debajo del seis por ciento.

Tras su intervención en un seminario sobre «Opciones de política económica para España en los noventa», celebrado en los cursos de verano de El Escorial, Rendueles afirmó a los periodistas que sin la existencia de las medidas de ajuste recientemente aprobadas por el Gobierno, el déficit público habría alcanzado el siete por ciento del PIB.

Asimismo, condicionó la posibilidad de alcanzar un crecimiento menor del déficit a la eficacia del Real Decreto Ley sobre medidas urgentes para controlar el gasto.

El presidente del Banco Zaragozano se mostró convencido de que el ajuste económico provocará un incremento de la morosidad en el sistema bancario español, que sufrirá este año un debilitamiento de sus cuentas de resultados.

Sobre la evolución de los tipos de interés, el ex gobernador del Banco de España prevé una estabilidad hasta finales de año, si bien opinó que el man-



José Ramón Alvarez Rendueles.

tenimiento de los actuales niveles dependerá de la actuación del resto de bancos centrales europeos.

Durante su intervención en el seminario, Rendueles calificó de «gran error» el diseño de los Presupuestos Generales del Estado de 1992, a los que consideró culpables del actual crecimiento del déficit público.

En su opinión, los Presupuestos no han permitido llevar a la práctica los objetivos recogidos en el Programa de Convergencia y han originado el crecimiento del gasto público.

Para lograr la recuperación económica Rendueles defendió la necesidad de disciplinar el gasto y recortar el número de empleos públicos.

### SUBCOMISION PARA INFORMAR SOBRE KIO

Por otro lado el ministro de Industria, Claudio Aranzadi, aseguró ayer en Menorca que «la Administración no sustituirá

a accionistas, acreedores, sindicatos o eventuales compradores de ERCROS, sino que propiciará el diálogo y la negociación entre ellos».

Mientras, los grupos parlamentarios del CDS e Izquierda Unida pedirán hoy la creación de una subcomisión, dentro de la Comisión de Industria del Congreso, «para el conocimiento, informe y propuesta de los aspectos públicos de los numerosos problemas y cuestiones que afectan al holding KIO-Torras y a las numerosas empresas que lo integran».

Según los proponentes, la situación no sólo es grave, sino urgente y no basta que el Gobierno y la Administración se limiten a declarar reiteradamente que no se concederán más ayudas.

Los dos grupos parlamentarios estiman necesario saber qué medidas pueden adoptarse para salvar un complejo industrial y financiero de esta importancia.

## Telefónica dice que se ciñe a la Ley al aplicar el IVA del 15%

□ MADRID/EFE.- Telefónica se ciñe a lo que la ley estipula en cuanto a la aplicación del tipo de IVA correspondiente a los servicios que se cobran en cada recibo, por lo que es perfectamente válido cargar el quince por ciento a cuotas correspondientes a meses anteriores, dijo un portavoz.

La compañía carga un quince por ciento de IVA en los recibos que pasa estos días a los usuarios por las cuotas de enganche y llamadas realizadas en meses anteriores, pese a que en ese momento el tipo de IVA vigente era del trece por ciento, dos puntos menos.

El citado portavoz de Telefónica dijo que, al igual que ocurrió en enero, cuando el IVA pasó del doce al trece por ciento en su tipo medio, el reglamento que desarrolla el impuesto obliga a ésta, como al resto de empresas, a aplicar el porcentaje que esté en vigor en el momento en que se cobran las facturas, independientemente del período a que se refieran.

Además de ocurrir lo mismo con los recibos del agua o de la luz, dijo este portavoz, también sucede en los países que, como España, cambian este impuesto para adaptarse a la normativa comunitaria.

Igualmente, mostró su sorpresa por las declaraciones de algunos diputados que al quejarse de este hecho aseguran recoger el sentir de la opinión pública, «ya que fue el Parlamento quien aprobó el IVA».

Por su parte el secretario general del CDS, José Luis Gómez-Calcerrada, ha afirmado que la repercusión del IVA sobre servicios prestados antes del primero de agosto «es ilegal». El CDS iniciará las acciones parlamentarias y legales necesarias para evitar la repercusión.

## PULSO ECONOMICO

### Los italianos y su política salarial

PRIMO GONZALEZ

de las cosas más progresistas del mundo. Y se tiene también la impresión de que todo lo que suene a moderación salarial nunca debe ser propugnado por los sindicatos, sino todo lo contrario. Los dos países han llegado a situaciones de altas tasas de paro y pérdida acelerada de competitividad que ahora, en vísperas de la puesta en marcha del Mercado Unico, habrán de revisar a la mayor prontitud. La negociación urgente desarrollada estos últimos días por los grandes protagonistas de la vida económica italiana se ha saldado ya con el acuerdo de una urgente revisión

de unas recetas que corren el riesgo de poner al país italiano en una precaria situación.

Los italianos se han puesto de acuerdo para interrumpir esta práctica habitual de aumentos salariales vinculados a la evolución de la inflación. Han llegado a la conclusión de que por ese camino no conseguían colocar su inflación por debajo de la del resto de los países comunitarios (ya que hace muchos años que Italia no tiene inflación más moderada que sus vecinos y se han alarmado también al ver que la tasa de inversión de su economía se venía abajo. Las inversiones se están marchando de Italia porque los inversores están asustados con los niveles de costes que existen en el país, en especial en el sector industrial. La mayor inflación se ha traducido en una pérdida continuada del valor de la divisa, a pesar de lo cual tampoco Italia ha conseguido mejorar sus posiciones competitivas.

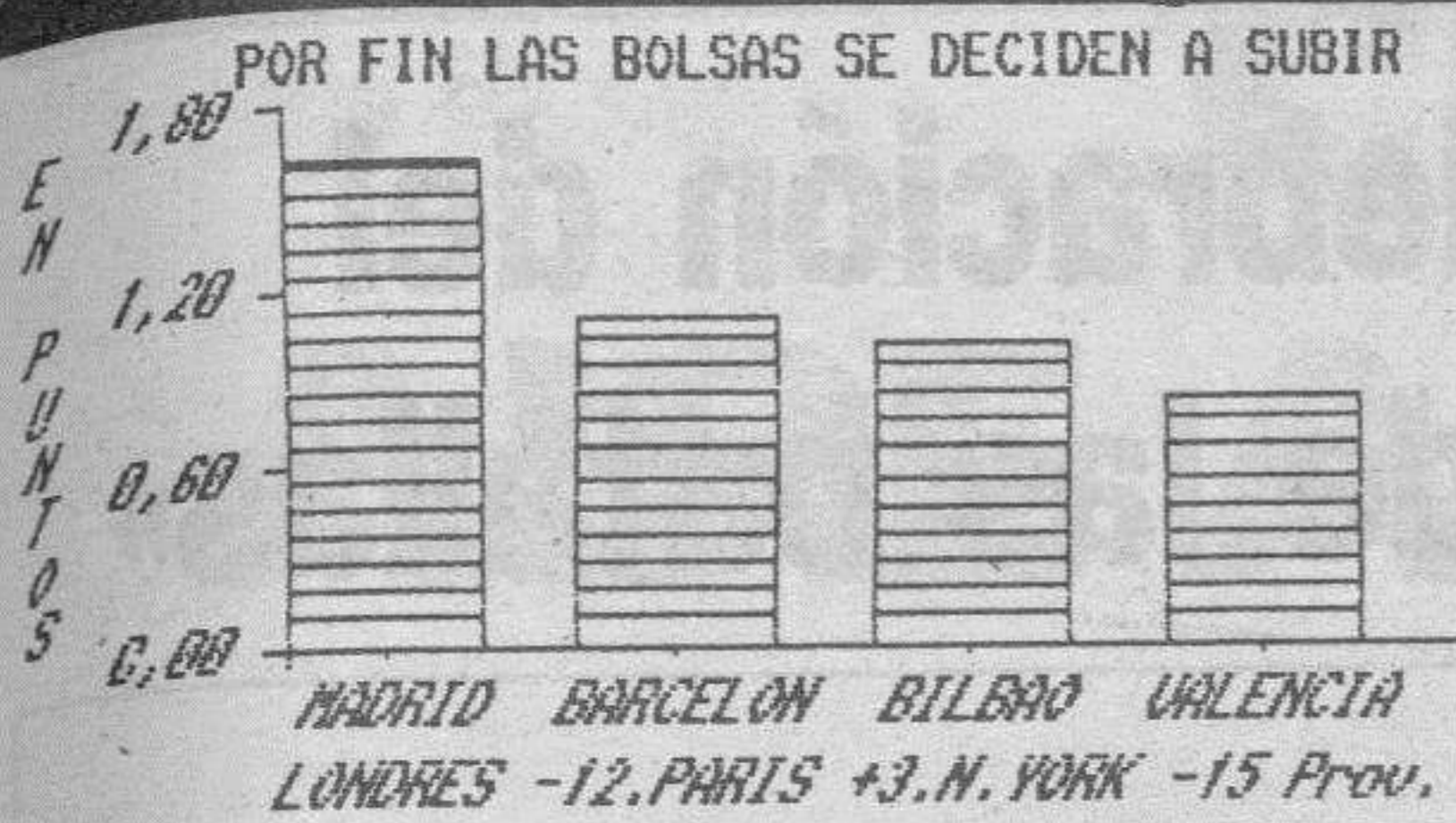
Hay, adicionalmente, otros factores a la hora de justificar esta interrupción de una práctica negociadora salarial poco conveniente para los intereses de la economía italiana. Estamos en el

último año previo a la entrada en vigor del Mercado Unico y los empresarios y sindicalistas italianos han debido llegar a la conclusión de que en un mercado abierto las posibilidades de competencia son totalmente abiertas y que, por lo tanto, una tasa de inflación siempre superior a la de sus vecinos va a ir en detrimento del desarrollo del país, algo de lo que deberíamos tomar buena nota los españoles, también involucrados en esa batalla por la competitividad en el seno de la Comunidad.

Algunas de las decisiones que se están tomando en estos momentos en países europeos nos afectan muy directamente porque son decisiones que buscan objetivos de mejora de posiciones en un mercado bastante más competitivo y abierto.

El caso italiano es un buen ejemplo de cómo algunos de nuestros competidores futuros, que ya lo son pero que lo serán más dentro de un año, están posicionándose de forma ventajosa mientras en España seguimos muy alejados de todo lo que suene a pacto social o a entendimiento y aceptación de una política sensata de control de los costes.

MERCADOS ESPAÑOLES



# BOLSA

COTIZACIONES AL CIERRE  
MARTES, 4 DE AGOSTO DE 1992

SECTORES QUE MAS VARIAN



COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADA POR LA

## CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

MERCADO CONTINUO

VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			<b>FECSA</b>	653,00	+ 6,00	<b>SNIACE</b>	57,00	=	<b>ASTURIANA ZINC</b>	1.800,00	+ 185,00
ANDALUCIA	8.050,00	+ 30,00	GAS Y ELEC.	3.295,00	+ 55,00	TAFISA	730,00	- 70,00	AZKOYEN	2.310,00	- 40,00
ATLANTICO	2.650,00	+ 20,00	HIDRUÑA	351,00	=	UNIPAPEL	2.540,00	- 10,00	AUXILIAR FF.CC.	4.000,00	=
BANESTO	2.235,00	+ 5,00	IBERDROLA I	722,00	+ 4,00	<b>CONSTRUCCION</b>			CITROËN	4.550,00	=
BANKINTER	5.500,00	+ 200,00	IBERDROLA II	524,00	+ 2,00	AGROMAN	631,00	+ 13,00	DURO FELGUERA	790,00	- 10,00
B.B.V.	2.345,00	+ 15,00	SEVILLANA	505,00	+ 4,00	ASLAND	1.130,00	+ 25,00	ESPAÑOLA ZINC	643,00	+ 33,00
CASTILLA	34.650,00	- 50,00	U.FENOSA	505,00	=	BAMI	238,00	+ 4,00	MACOSA	294,00	- 1,00
CENTRAL-HIPANO.	3.015,00	+ 5,00	<b>ALIMENTACION</b>			CRISTALERIA	3.305,00	+ 25,00	NICOLAS CORREA	810,00	=
C.BALKAN	3.620,00	+ 10,00	AZUCARERA	3.950,00	=	CUBIKHTAS	5.400,00	+ 80,00	NISSAN MOTOR	340,00	+ 4,00
EXTERIOR	3.325,00	+ 15,00	CAMPOFRIO	6.090,00	- 10,00	DRAGADOS	1.120,00	=	NUKVA MONTAÑA	140,00	+ 1,00
FOMENTO	1.675,00	=	EBRO-AGRICOLAS	1.425,00	+ 5,00	FILO	1.370,00	+ 5,00	TUBACEX	100,00	- 6,00
GUIPUZCOANO	5.050,00	- 200,00	EL AGUILA	1.060,00	+ 10,00	FINANCIERA Y MIN.	1.350,00	- 100,00	TUDOR	700,00	- 1,00
HERRERO	3.100,00	+ 75,00	KOIKE	3.980,00	=	FOCSA	7.350,00	+ 300,00	ZARDOYA	8.010,00	- 160,00
PASTOR	4.900,00	+ 10,00	TABACALERA	4.840,00	+ 40,00	HISALBA	683,00	+ 8,00	<b>INVERSION</b>		
POPULAR	9.440,00	+ 70,00	UNIASA	1.470,00	- 20,00	HUARTE	885,00	+ 25,00	C.F.ALBA	3.850,00	+ 100,00
SANTANDER	3.610,00	+ 35,00	VISCOFAN	1.400,00	- 60,00	METROVACESA	3.280,00	+ 30,00	COFIR	1.110,00	- 5,00
VALENCIA	1.070,00	+ 20,00	<b>QUIMICAS</b>			SOTOGRADE	198,00	- 2,00	GENERAL INV.	880,00	- 95,00
ZARAGOZANO	1.795,00	+ 15,00	CARBURUS	2.800,00	- 390,00	URALITA	720,00	- 6,00	<b>COMUNICACION</b>		
<b>ELECTRICIDAD</b>			CEPSA	2.350,00	=	URBIS	455,00	=	ACESA	1.225,00	+ 50,00
AGUAS BARNA.	2.980,00	- 10,00	ENERGIAS A.	813,00	- 9,00	VALDERRIVAS	7.490,00	+ 140,00	AUMAR	1.270,00	+ 50,00
CANTABRICO	1.680,00	+ 40,00	ERCROS	120,00	- 5,00	VALENCIANA C.	14.760,00	+ 10,00	TELEFONICA	1.040,00	+ 5,00
CATALANA GAS	6.050,00	- 350,00	FOSFORERA	1.280,00	=	VALLEHERMOSO	1.150,00	- 5,00	<b>COMERCIO</b>		
E.R.ZARAGOZA	1.260,00	+ 5,00	PAPELERA	139,00	- 1,00	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			FINANZAUTO	1.155,00	=
E.VIESGO	2.200,00	=	PETROMED	4.000,00	=	ACERINOX	4.700,00	=	MAPFRE	4.080,00	+ 80,00
ENDESA	3.275,00	+ 25,00	REPSOL	2.660,00	+ 55,00	ALTOS HORNOS	51,00	+ 1,00	PHOENIX	2.300,00	- 70,00
ENHER	1.750,00	=	SARRIO	500,00	- 1,00	AMPER	300,00	=	UNION Y FENIX	2.850,00	+ 250,00

MADRID

IBEX-35: 2.310,37 + 20,78

INDICE GENERAL: 217,77 + 1,62

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
<b>BANCOS</b>			<b>ALIMENTACION</b>			<b>CONSTRUCCION</b>			<b>M.A.ARASTI. INVERBOLSA</b>		
B.N.P.	100,00	=	AVIDESA	270,00	28 Jul.	ASLAND CAT.	236,00	=	MERCAPITAL	235,00	=
C.LYONNAIS E.	761,00	31 Jul.	BOD. Y BEB.	300,00	- 25,00	C. NOROESTE	500,00	30 Jul.	NORVASA	968,00	=
S.BANQUEROS	508,00	=	ELOSUA	1.050,00	3 Jul.	COSMOS	365,00	23 Jul.	SAGEI INV.	168,00	=
<b>QUIMICAS</b>			PASCUAL	60,00	3 Jul.	ENCINAR	473,00	+ 3,00	UNION EUROPEA	298,00	- 2,00
KANGUROS	705,00	9 Jun.	PEBSA	25,00	22 Jun.	LEMONA	1.102,96	31 Jul.	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
NICAS	28,60	10 Jun.	PESCANOVA	280,00	22 Jul.	PORTLAND	1.103,00	31 Jul.	ACENOR	25,00	13 My.
P.NAVARRA	36,00	=	SAN MIGUEL	1.040,00	30 Jul.	REZOLA	829,00	20 Jul.	CESELSA	315,00	20 Jul.
<b>VARIOS</b>			U.CERVECERA	80,40	=	ROCALLA	115,00	=	COBRA	270,00	30 Jul.
CAMPSA	1.200,00	26 Jun.	<b>COMUNICACION</b>			<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			ELECINOR	462,00	- 14,00
ERPO	78,00	9 Jun.	ANTENA 3	890,00	- 10,00	BANSALIBER	1.080,00	3 Jul.	FASA	288,00	=
HERCULES	1.185,00	1 Jul.	IBERPISTAS	174,00	=	CARTINBAO	350,00	23 Jul.	PONFERRADA	42,00	14 Jul.

\*Max. = Máximo; Mfn. = Mínimo; Div. = Dividendo; P. = Papel; Ampl. = Ampliación; Mc. = Mercado Continuo (en pesetas)

BARCELONA

171,72 + 1,11

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANCA CAT.	292,00	=
ATO	400,00	30 Dic.
DAMM	460,00	3 Jul.
PEBSA	22,00	31 Jul.
A.CATALUÑA	250,00	20 My.
ROCALLA	310,00	10 Nov.
FASA	345,00	6 Nov.
INDO	300,00	23 Jul.
JUMBERCA	32,00	- 2,00
DOMENECH	260,00	21 Feb.
INVES	300,00	28 Jul.
LISIN	232,00	7 Ene.
TABACOS FIL.	245,00	9 Jun.
MOULINEX	580,00	4 Jun.
TIBIDABO	125,00	+ 2,00
TIPEL	120,00	10 Nov.
SABA	895,00	30 Marz.

BILBAO

303,72 + 1,01

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANKOA	308,00	3 Jul.
B.N.P.	100,00	=
AURORA POLAR	700,00	29 Jul.
BILBAO	230,00	27 Jul.
MONTAÑESA	4,00	29 Jul.
FIGRANVISA	398,00	+ 3,00
INTRA	3,50	=
BOD.BILBAINAS	815,00	24 Jul.
GARAVILLA	330,00	30 Jul.
ACENOR	19,00	28 Jul.
AFORASA	100,00	6 Jul.
C.CERRAJERA	80,00	29 Jul.
FAES	700,00	=
NICAS	12,00	17 Jul.
VALCA	26,00	30 Jul.
LEMONA	480,00	14 Jul.
BILBAINA	8,00	3 Jul.

VALENCIA

182,19 + 0,83

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
AG. VALENCIA	540,00	20 Marz.
ARACRE	100,00	28 Marz.
EL TURIA	P 135,00	30 Jul.
NATRA	240,00	22 Oct.
PASCUAL	85,00	11 My.
CLEOP	595,00	31 Jul.
AGISA	98,00	21 My.
BARCELONESA	250,00	31 Jul.
GUZMAN	280,00	28 Oct.
MAS SEGUROS	10,00	31 Jul.
REUNION SEG.	50,00	12 Nov.
U. IBERICA	8,00	12 Nov.
I.VALENCIANA	225,00	=
NOVOPLAYA	430,00	23 Oct.
NUÑEZ BALBOA	136,00	20 Marz.
SAPLAYA	240,00	31 Jul.
MOVINVER	510,00	13 Feb.

MERCADO DE DIVISAS

BILLETES DE BANCO EXTRANJERO

DEL 03/08 AL 09/08	COMPRA	VENTA
1 DOLAR USA (GRANDE)	82,07	85,52
1 DOLAR USA (PEQUERO)	91,15	95,52
1 MARCO ALEMAN	62,23	64,56
1 FRANCO FRANCES	18,42	19,11
1 LIBRA ESTERLINA	176,68	183,28
100 LIRAS ITALIANAS	8,22	8,53
100 FRANCO BELGAS	302,12	313,45
1 FLORIN HOLANDES	55,19	57,26
1 CORONA DANESA	16,17	16,78
100 ESCUDOS PORTUGUESES	73,14	75,88
100 DRACHAS GRIEGOS	50,64	52,54
1 DOLAR CANADIENSE	77,86	80,78
1 FRANCO SUIZO	69,96	72,58
100 YENES JAPONESES	72,24	74,95
1 CORONA SUECA	17,13	17,77
1 CORONA NORUEGA	15,83	16,42
100 CHELINES AUSTRIACOS	884,18	917,34

## 26 muertos por la huelga nacional en Sudáfrica

□ **JOHANNESBURGO/UP.** Con la muerte de cinco personas ayer, martes, se elevó a 26 el número de víctimas registradas en Sudáfrica durante una huelga nacional de dos días de duración convocada por el el Congreso Nacional Africano en el marco de su campaña en favor de la democracia.

La cifra de 26 muertos proporcionada por la policía es disputada por el CNA, que considera que no puede demostrarse que estas muertes estén directamente relacionadas con la huelga.

El incidente más reciente se produjo en el barrio negro de Alexandra, cuando unos hombres armados no identificados atacaron a cinco personas y causaron su muerte.

Un portavoz del CNA, Carl Niehaus, afirmó que la policía no ha logrado indicar cuántas muertes están directamente vinculadas a la campaña pro-democrática, convocada por una alianza de movimientos anti-apartheid y sindicatos y cuántas son fruto de la ola de violencia que afecta al país, que ha dejado más de 6.000 muertos desde febrero de 1990.

Aunque el Gobierno aun no ha demostrado la relación de las 26 muertes con la campaña de protestas del CNA, había advertido que la huelga aumentaría la tensión.

# Tensión en Irak con la celebración del aniversario de la «madre de las batallas»

## Un total de 1.900 marines desembarcan en las costas de Kuwait

□ **EL CAIRO/EFE.** Irak celebró el segundo aniversario de lo que su líder Sadam Husein llamó «la madre de todas las batallas» en medio de un clima de tensión en la zona del Golfo al que se suma unas maniobras militares de Estados Unidos en Kuwait.

Las celebraciones y manifestaciones con motivo del segundo aniversario de la guerra del Golfo coinciden con fuertes críticas y declaraciones de dirigentes y medios oficiales iraquíes en el sentido de que Kuwait es una parte inseparable de Irak.

Estas declaraciones y los enfrentamientos entre Husein y las Naciones Unidas han traído consigo que muchos kuwaitíes teman por la posibilidad de una segunda invasión iraquí.

El presidente norteamericano, George Bush, intentó calmar estos temores y enviar un mensaje claro de determinación a Bagdad adelantando la celebración de las maniobras militares previstas en Kuwait para el próximo otoño.

Un total de 1.900 infantes de marina norteamericanos realizaron ayer un desembarco anfibio en las costas kuwaitíes, como parte de las maniobras en las que participan más de 5.000 soldados.

Derrotado militarmente tras una guerra desigual que duró 48 días, Irak continúa sufriendo las consecuencias del embargo



Desembarco de infantes de marina norteamericanos en las costas de Kuwait. (Foto: Efe).

económico impuesto en 1990, pero aún conserva sus ambiciones expansionistas que pretenden sembrar el pánico entre sus vecinos.

La prensa egipcia calificó hace unos días a Sadam Husein de «vendedor de ilusiones», ya que a pesar de las dificultades por las que atraviesa su país, insiste en incitar a su pueblo a defender su dignidad y soberanía ante lo que considera humillaciones de la ONU y de Estados Unidos.

Un residente iraquí en El Cairo dijo a Efe que el pueblo de Irak lo único que desea es terminar con esta situación que

obliga a los organismos internacionales a prolongar el embargo económico.

«La gente quiere comer, tener posibilidades de encontrar una medicina en las farmacias y en los hospitales, a nadie le interesa en este momento si Kuwait perteneció a Irak o no», afirmó el ciudadano iraquí que no quiso identificarse.

La prensa oficialista iraquí publicó fotos de Sadam Husein rezando en Kuwait bajo el título de «con la voluntad de Dios esto volverá a suceder», para demostrar a la población que a pesar del embargo y las presiones internacionales, Irak aún tiene

esperanzas de recuperar Kuwait.

Sin embargo, el ministro de Defensa norteamericano, Richard Cheney, quien ordenó, el lunes, adelantar las maniobras militares en Kuwait, afirmó hace unas semanas que Irak había dejado de ser un peligro.

Con un ejército constituido por casi un millón de hombres, Irak era considerado como el segundo país de la zona después de Israel en cuanto a poderío militar, pero tras la invasión a Kuwait y después de una guerra contra los ejércitos más preparados del mundo, su estructura militar fue aplastada.

## Las bombas vuelven a matar al caer sobre la sufrida y sitiada ciudad de Sarajevo

□ **SARAJEVO/EFE.** La ciudad de Sarajevo sigue siendo bombardeada por lanzacohetes múltiples y morteros desde las colinas controladas por serbios y Radio Bosnia informó ayer, martes, de que desde la madrugada reinaba el estado de alarma por el peligro de un ataque aéreo en toda regla.

La semidestruida capital bosnia lleva cuatro meses sitiada y, a causa de los continuos bombardeos, el número de muertos se eleva ya a 1.500 y a 9.000 el de heridos, la mayoría de ellos civiles.

Los serbios acusan a los musulmanes de haber lanzado últimamente una ofensiva para desbloquear la capital y ayer protestaron ante el mando de los «casco azules» en Sarajevo por haber «puesto bajo control sólo la artillería serbia, pero no la musulmano-croata», informó la agencia yugoslava Tanjug.

La ofensiva musulmana y la pasividad de los «casco azules», señalaron los serbios, pueden «hacer peligrar» el suministro de ayuda humanitaria internacional a Sarajevo.

Varios muertos y más de una decena de heridos, entre ellos una niña de cuatro años, es el resultado de los ataques serbios de anoche, efectuados, sobre todo, con lanzacohetes múltiples, según el Centro de Seguridad de Sarajevo.

Otras ciudades bosnias, como Gorazde, Gradacac, Jajce, Bihac, Konjic y Zepa, se encuentran en situación similar, con la diferencia de que Sarajevo recibe ayuda humanitaria por medio del «puente aéreo» internacional establecido en julio.

Bosnia-Herzegovina, miembro de las Naciones Unidas desde el pasado 22 de mayo, pedirá que el Consejo de Seguridad de la ONU tenga en cuenta la reciente intensificación de la agresión serbia contra Bosnia, informó la agencia oficial bosnia «BH-Press».

El Consejo de Seguridad de la ONU, la OTAN y la Unión Europea Occidental (UEO) serán informados también sobre «los bombardeos aéreos de Bosnia por parte de la aviación de Yugoslavia».

Fuentes bosnias informaron

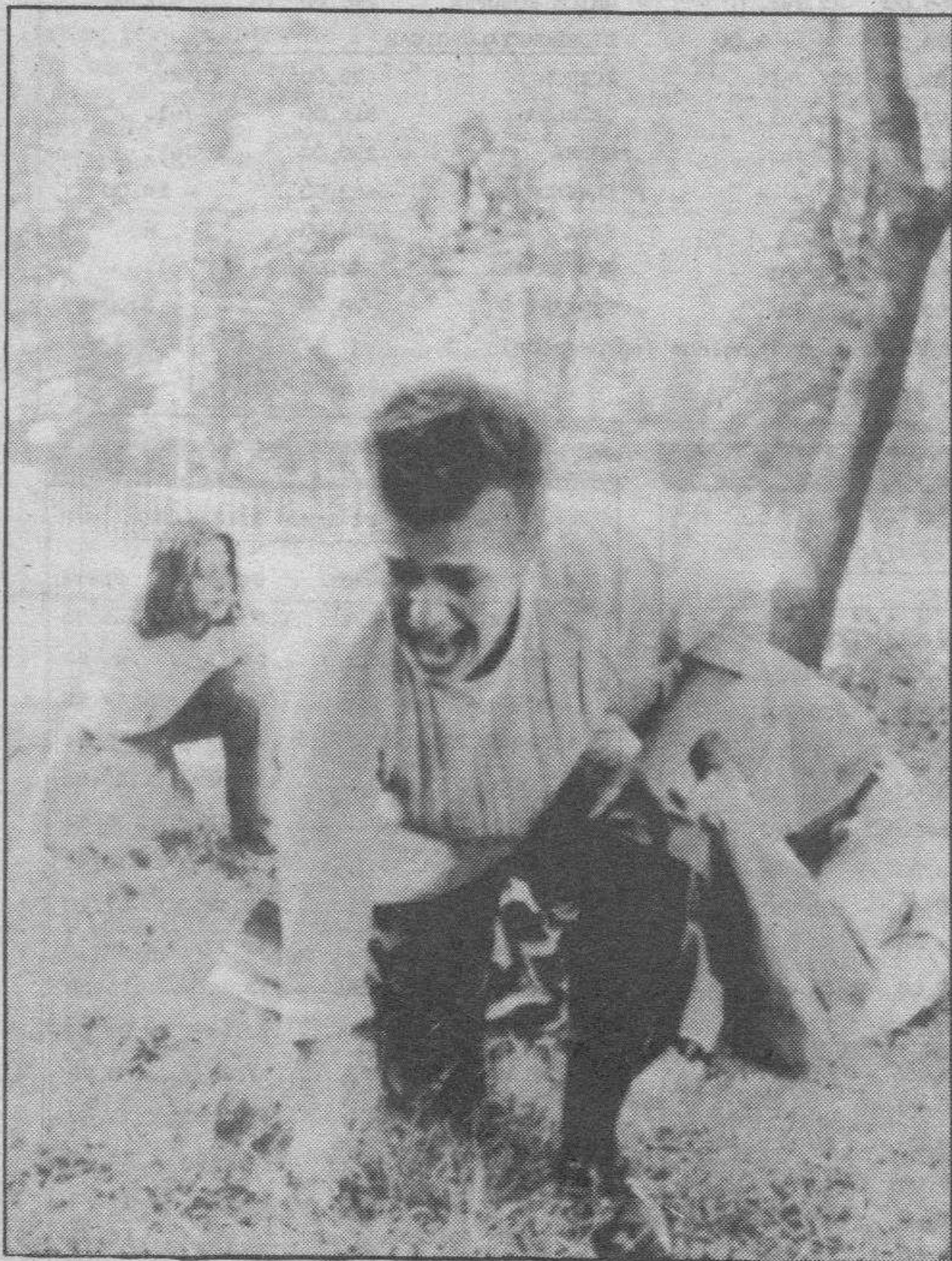
días atrás que la aviación serbia arrojó bombas racimo contra posiciones bosnias en Trnovo e Igman, al Sur de Sarajevo.

El presidente de Bosnia-Herzegovina, el musulmán Alija Izetbegovic, pidió el lunes al Consejo de Seguridad que su país sea eximido del embargo de armas impuesto a todo el territorio de la extinta Yugoslavia en septiembre de 1991.

Izetbegovic considera que su República tiene derecho a la autodefensa contra la «agresión del régimen de Belgrado (Serbia)» y de su Ejército, que asegura que no se ha retirado de Bosnia.

Las fuerzas del dirigente serbio Radovan Karadzic, que pretenden representar a los serbios bosnios -31 por ciento de la población de Bosnia-, controlan ya más del 65 por ciento del territorio bosnio.

Las enormes cantidades de armamento que el Ejército serbio-yugoslavo ha dejado a las fuerzas de Karadzic ponen, además, a las fuerzas legales bosnias en una posición notoriamente inferior.



El terror no desaparece de la bombardeada Sarajevo. (Foto: Efe).

# CITROËN ZX

## AIRE ACONDICIONADO GRATIS



**O un ahorro de 150,000 Ptas.**

### Coche del Año en España 1992

Disfrute este mes de una oferta excepcional: aire acondicionado gratis o una oferta equivalente en el coche del año en España 1992, el Citroën ZX.

El Citroën ZX ofrece un conjunto de innovaciones tecnológicas y mecánicas únicas en Europa entre los vehículos de su categoría. Elementos como el tren trasero autodireccional, gracias al cual se genera un efecto similar al de los vehículos con cuatro ruedas directrices, lo que proporciona una estabilidad única. O como el deslizamiento longitudinal de su asiento trasero, que le permite ampliar el tamaño del maletero o del habitáculo trasero según sus necesidades. Con un equipamiento que incluye, según versiones: eleva-

nas delanteros eléctricos, llantas de aleación, cierre centralizado con mando a distancia, tapicería de terciopelo, dirección asistida, volante regulable en altura, pre-equipamiento de radio y una gama de motores brillantes que desarrollan hasta 130 CV de potencia.

El coche que, por sus innovaciones tecnológicas, su calidad, y su nivel de equipamiento ha sido elegido por los especialistas de la prensa Coche del Año en España 1992 le ofrece, además, durante este mes, el aire acondicionado gratis, o una oferta equivalente.

Y si no desea Aire Acondicionado, tiene un **Citroën ZX desde 1.366.570 Ptas\***.



**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

**CITROËN ZX COCHE DEL AÑO EN ESPAÑA 1992**

\*Precio máximo recomendado, incluye IVA, transporte y oferta promocional. Oferta aire acondicionado válida para vehículos en stock, no acumulable a otras ofertas promocionales.

## Setenta años de comunismo convirtieron a Rusia en un país del Tercer Mundo

□ **MOSCU/EFE.**El ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Andrei Kózirev, denunció ayer, martes, que los 70 años de poder soviético han convertido a Rusia en un país del Tercer Mundo y que «hay determinadas fuerzas que desean que continúe así».

En una entrevista al diario «Trud», Kózirev asegura que por «el nivel de vida o la calidad del medio ambiente, nos hemos convertido en un país del Tercer Mundo».

«Estamos perdiendo en la competición científica y en la revolución tecnológica», añadió.

«Estas fuerzas no aceptan la nueva política exterior abierta y quieren convertir el país en una fortaleza asediada. Temen el mundo exterior. Yo no acepto la alternativa de convertirnos en un país del Tercer Mundo», asegura el ministro, que ha sido objeto de durísimas críticas por parte de la oposición e incluso de algunos sectores del Gobierno.

En otro momento añade que no está preocupado por el inmediato peligro de un golpe de Estado, aunque «no debemos olvidarlo».

Unas recientes declaraciones suyas sobre el peligro de un inminente golpe de Estado y la creciente influencia del «partido de la guerra» desataron la alar-



Andre Kózirev, canciller ruso.

ma en Rusia y Occidente.

En aquella ocasión se comparó su advertencia con la hecha por Eduard Shevardnadze cuando dimitió de su cargo de ministro de Exteriores.

Sin embargo, ayer, Kózirev matizó y aseguró que la gran diferencia entre una y otra advertencia es que Shevardnadze la hizo después de que Gorbachov diera un golpe de timón a la derecha, mientras que ahora el «presidente Yeltsin se mantiene en su línea».

## La amnistía en Georgia no incluye a Zviad Gamsajurdia

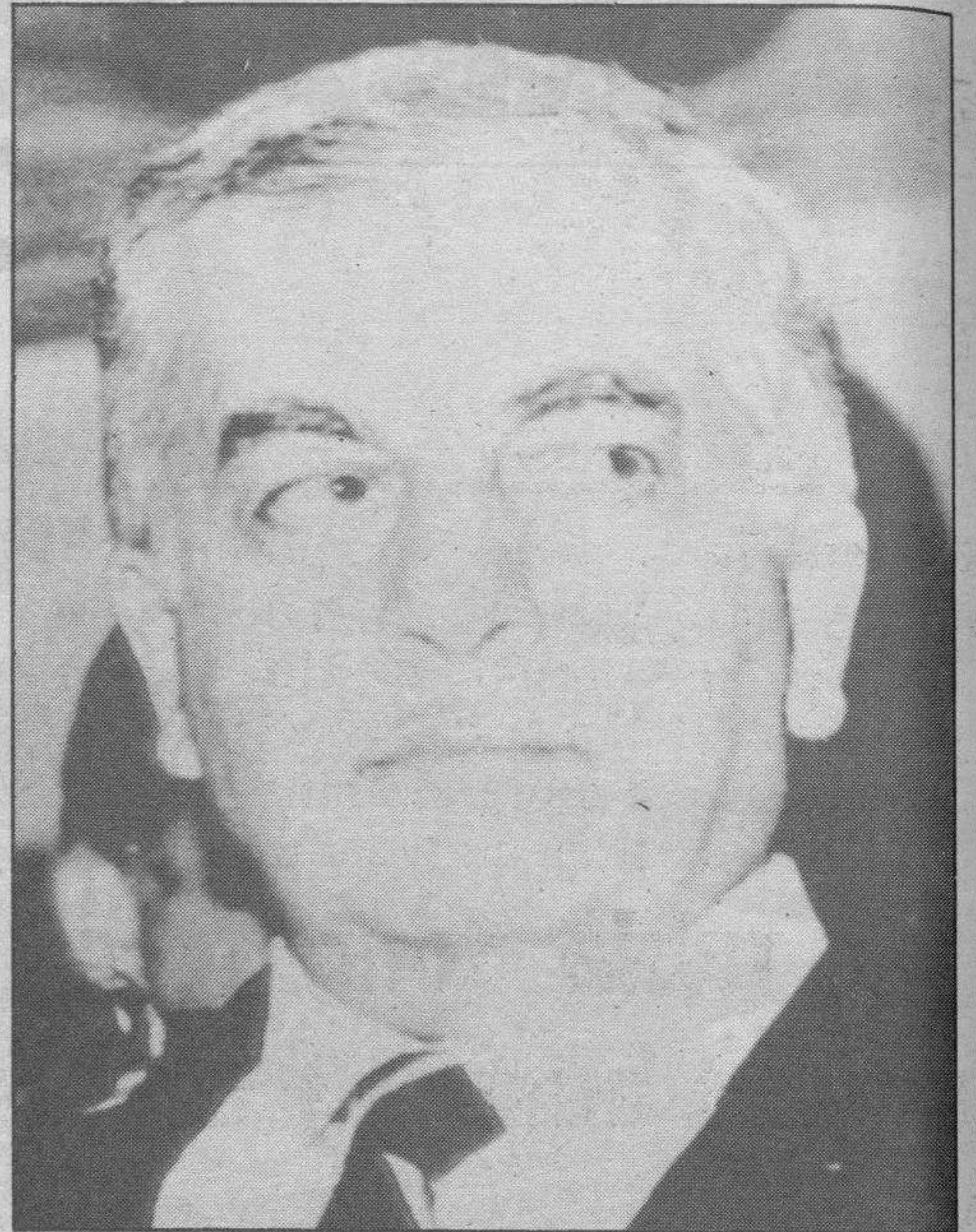
□ **MOSCU/EFE.**La amnistía general aprobada por las autoridades georgianas para los presos políticos condenados por haber apoyado al ex presidente Zviad Gamsajurdia no incluirá al derrocado dirigente, y no se suspenderá la causa que la Fiscalía de Georgia abrió en su contra.

Según informó ayer, martes, Teimuraz Stepanov, portavoz del líder de Georgia, Eduard Shevardnadze, la amnistía dictada por el Consejo de Estado pretende «reconciliar a todos los ciudadanos», pero no liberar a Gamsajurdia de tener que responder ante la ley.

A mediados de enero, pocas semanas después de su derrocamiento, la Fiscalía georgiana le acusó de robo de la propiedad estatal y abuso de sus facultades.

La amnistía «es el paso más real dado para unir a la población de Georgia y poner fin a la enemistad y las luchas interétnicas», dice la resolución aprobada.

La medida afectará incluso a destacados «gamsajurdistas» como Walter Churgaya, cabecilla del intento de golpe de Estado del pasado 24 de junio, el ex ministro de Finanzas Guram Absandze, y el ex presidente de la comisión de



Zviad Gamsajurdia no se beneficiará de la amnistía política.

Finanzas del Parlamento Tariel Gelandia.

«No exigimos ningún paso

de respuesta de los gamsajurdistas», matizó el portavoz de Shevardnadze.

## CRÉDITOS PARA LA SEQUÍA.

Subvencionados por la Junta de Castilla y León para que usted disfrute de un bajo interés, el 4'50%\*.

Y pueda empezar a amortizar sin prisas, a partir de Octubre de 1994.

No se quede sin recoger los frutos de su cosecha. Solicite su crédito en cualquiera de nuestras oficinas.

\*T.A.E. 4'95%



BANCO BILBAO VIZCAYA



■ La provincia de Burgos estalla en fiestas. Siguen los programas de actos. (Página 24)

■ La cultura como vía de promoción turística de nuestra provincia. Nos lo explica Conchita Ferrando. (Página 25)

■ El «Pañuelo de Isabel la Católica», una reliquia popular burgalesa. (Página 26)

## NORMA JEAN «VERSUS» MARYLIN MONROE

Hoy tendría 66 años. Siempre afirmó que no había crecido jamás y apostillaba que «de hecho, yo no he querido crecer nunca». Fue la reina de Hollywood, pronto manipulada y siempre malquerida. Hizo felices a todos gracias a ese halo de rubia tonta, de niña-mujer. Su vida fue crónica de tragedia y su muerte, un misterio.

# La rubia «tonta» más deseada, menos amada y tristemente sola

MARIA J. L. MONJAS

**H**OY 5 de agosto se cumplen treinta años de la misteriosa muerte de Marilyn Monroe, el mayor mito erótico de la historia del cine. Norma Jean Baker nació el 1 de junio de 1926 en Los Angeles y murió en la misma ciudad como Marilyn Monroe en un caluroso mes de agosto. Según la versión oficial, la actriz murió a las tres de la mañana del 5 de agosto como consecuencia de una sobredosis de barbitúricos.

Tenía la mano en el teléfono que, según informe oficial, no había llegado a utilizar.

Sobre las circunstancias de su muerte, que todavía no están aclaradas, se ha escrito mucho y, a pesar de que la mayor parte de los protagonistas y testigos ya han fallecido, las investigaciones no han parado, sobre todo en los últimos diez años.

James Spada, que escribió «El hombre que guardaba los secretos», una biografía del actor Peter Lawford -marido de Pat Kennedy, íntimo amigo de Marilyn y «puente» entre ella y sus famosos cuñados, el presidente de los Estados Unidos, John Kennedy, y Robert, fiscal general de la nación-, dice que Lawford murió con sentimiento de culpabilidad por no haber ayudado a Marilyn en sus últimas horas.

El libro de Spada describe a una Marilyn Monroe desesperada, porque no podía soportar el abandono de John Kennedy que, perseguido por la Mafia, decidió cortar su relación y mandó a su hermano Robert para que le tranquilizara. Pero Bob no pudo resistir la tentación y se enamoró de la actriz. Marilyn quería que Robert Kennedy se divorciara de Ethel para casarse con ella y Robert se asustó y comenzó a esquivarla.

Dolida con la actitud de los Kennedy, Marilyn Monroe estaba dispuesta a contarle al mundo su relación, incluso aseguró tener cintas grabadas para probar que no mentía.

Las diferentes versiones no



El 5 de agosto de 1962 se tomó esta terrible foto que muestra una Marilyn desfigurada, rota, muy distante de aquella estrella fugaz que rompió moldes en Hollywood. (Foto: Efe/DB)

se ponen de acuerdo. ¿Fue Robert a verla con Lawford el 4 de agosto de 1962? ¿Tuvo la muerte de Marilyn testigos? Algunas hipótesis apuntan que Marilyn aún estaba con vida y fue transportada en estado de coma a un hospital, donde falleció y luego vuelta a la casa, donde se armó una puesta en escena antes de avisar a la policía.

Otras versiones afirman que se llamó a una ambulancia, llegó su médico personal, que dijo ser el doctor Greeson, le aplicó una inyección en el corazón y falleció inmediatamente.

El 6 de agosto, Peter Lawford volvió a Los Angeles para asistir al funeral de su amiga, enterrada en el Westwood Memorial Park de Hollywood, pero Joe Di Maggio, su ex marido, prohibió la entrada «a todos sus amigos».

¿No quería circo o es que no les perdonaba que hubieran empujado a su ex esposa a un estado de desesperación que la

llevó a la muerte?

### LA RUBIA TONTA

El rostro más seductor de la historia del cine fue hija ilegítima de su propia madre, que había tratado de abortar. Sin apellido concreto, primero fue Baker como su progenitora y después Mortenson por el marido de su madre, a la que había abandonado al poco tiempo de casarse con ella.

Luego vino Monroe, como su abuela materna que también murió, como su hija, loca en un manicomio. Marilyn, que no conoció a su padre -algunos biógrafos apuntan que fue Stanley Gifford, que no quiso reconocerla- vivió en seis hogares. De casa en casa y con una presunta violación sin cosumar y sin probar de la que fue objeto por uno de los innumerables padrastros con los que convivió, Marilyn nunca dejó de ser una niña sola.



**Nunca dejó de ser una niña sola, abandonada y malquerida**

**Jamás se olvidará su «Happy Birthday mister president» dedicado a John Kennedy**

«La chica feliz deseada por todos los hombres» no dejó de buscar la figura paterna. Se casó con su vecino James Dougherty; con el héroe del béisbol americano, Joe Di Maggio, que la amó mucho y al que le pudo la enfermedad de los celos; y con el frío dramaturgo Arthur Miller.

En 1949, por 50 dólares, Marilyn se desnudó, se tumbó en el suelo sobre tres metros de terciopelo rojo, y su vida cambió. Gracias a estas imágenes de Tom Kelley dio el gran salto. Marilyn Monroe, 1,65 de estatura, 90 cm. de busto, 60 cm. de cintura y 88 cm. de cadera, sólo deseaba ser una actriz y una mujer. Marilyn, que para dormir se ponía Chanel número 5, fue una gran actriz, la que mejor interpretó el papel de rubia tonta, pero Hollywood la manejó demasiado rápido, película tras otra.

«Con faldas y a lo loco», «Los caballeros las prefieren rubias»,

«Bus Stop», «La jungla del asfalto», «Cómo casarse con un millonario», «Eva al desnudo», «Niágara», «Río sin retorno», «La tentación vive arriba», «El príncipe y la corista», «El multimillonario», «Vidas rebeldes» y «Something's got to give», filme de George Cukor que no acabó y cuyo rodaje interrumpió para cantar «Happy birthday, mister president» a John Kennedy en el Madison Square Garden ante un auditorio de más de 20.000 personas.

En los últimos tiempos entre los barbitúricos, las drogas y el fantasma de la locura, que la tenía obsesionada, la rubia actriz intentó suicidarse tres veces y estuvo un tiempo en un hospital psiquiátrico. Marilyn amó mucho, hizo felices a muchos hombres y soñar a millones de otros, pero no supo ser feliz. Hoy, Marilyn tendría 66 años. Ella dijo que no había crecido jamás. «De hecho, yo no he querido crecer nunca».



## TURISMO

# Rutas: Entre el Páramo de Masa y el Puerto del Escudo

ROSA BERGANZA  
BURGOS

□ Junto a la carretera Burgos-Santander, la N-623, tras el cruce de Masa, a treinta kilómetros de Burgos se entra en un zona rica en arte y vegetación, uno de los lugares más hermosos de la provincia, aunque todavía es desconocido para muchos.

La guía turística «Entre Masa y El Escudo» ofrece una ruta de once pueblos comprendidos en esta demarcación que son de un gran atractivo turístico. Entre ellos se encuentra Sedano, el lugar que hizo famoso Miguel Delibes, que es una villa señorial con casas blasonadas y un templo renacentista. Siguiendo hacia Pesadas, merece la pena visitar el monumento megalítico de Huidobro, y Moradillo de Sedano, restaurados recientemente.

La plaza de Tubilla del Agua conserva restos de una fortaleza del siglo XV y cuenta con una iglesia con una puerta gótica.

De camino a Bañuelos del Rudrón, se abre un valle encajonado entre elevadas peñas que hará las delicias del visitante. Por los alrededores existen zonas acotadas y libres que son frecuentadas por numerosos pescadores al levantarse la veda.

Quizá sea más conocido por los turistas Covanera, debido a la fama de su «Pozo azul», así conocido por el color de sus aguas. Este cubre una caverna subterránea de gran profundidad, que sólo ha podido ser explorada hasta los mil metros y constituye uno de los complejos de este tipo más grandes de España.

San Felices de Rudrón está asentada en la mitad del cañón del Rudrón, poco antes de que este río entregue sus aguas al Ebro. Los acantilados, donde tienen sus nidos colonias de buitres, es un lugar sorprendente y magnífico para los amantes



SAN FELICES DEL RUDRÓN

## ENTRE MASA Y EL ESCUDO

*Naturaleza, historia, arte, salud...*

OSTIENDE DE PEZANA



Once localidades se extienden a orillas del Ebro y del Rudrón

de la Naturaleza.

Quintanilla Escalada está situado en medio del «cañón del Ebro» que, aguas arriba se extiende hasta Escalada y Orba-

neja del Castillo. Desde el casco urbano de este último se contemplan los meandros del Ebro, que conforman un paisaje de extraordinaria belleza.

# Arnedo, con su ermita y sus fuentes, lugar de culto y salud

MIGUEL GÓMEZ GARCÍA  
ARNEDO

**E**N Arnedo, situado al Norte de la provincia, sus tres familias viven a falta de agua, luz e incluso del arreglo de su iglesia. Sin embargo, su belleza paisajística y las tres fuentes de aguas medicinales siguen atrayendo las visitas de los que buscan la paz y la salud.

Limos Blancos, El Estial y La Fuente de la Gracia se denominan las tres fuentes medicinales. Las dos primeras poseen propiedades curativas del riñón, mientras la última tiene efectos milagrosos. La Fuente de la Gracia sólo en la Fiesta de San Pelayo, el 26 de junio, ofrece

### La belleza

**paisajística y sus fuentes medicinales dan a Arnedo gran atractivo turístico**

sus singulares propiedades.

Pero históricamente destacan en Arnedo sus capillas medievales, de los siglos VIII y IX. Se llaman: una Linares, otra Celada, disputada por Montejo, localidad que toma el agua, y la última, que sí es de Arnedo.

La capilla rupestre está situada en el monte, en el nacimiento del río Nava. Es allí donde se descubren cuatro cuevas

naturales, dos en lo alto del cerro y dos a ambos lados de la ermita. La Cueva del Tejedor llaman a la capilla, ya que en su día allí se confeccionaban mantas de lino, pero su importancia es, sobre todo, religiosa. La roca, en el interior, por su color y caprichosas formas contrasta con el resto de las rocas y paisaje aledaños. En su interior observamos el ábside un tanto elevado con arco de medio punto y un lugar para el santo. Con estas características la ermita rupestre de Arnedo es posible que fuese lugar de culto para los anacoretas de hace más de dos siglos.

Hoy en día sería un espeleólogo, quien visitase Arnedo y su inédita cueva del Portalón.

## DÍA A DÍA

### HOY, DÍA 5:

#### BOADA DE ROA

Campeonato de brisca, mus, tute y dominó.

#### CALERUEGA

DÍA DEL MEDIO AMBIENTE

Charla coloquio.  
Taller de medio ambiente.  
Limpieza y cuidado del pueblo.

#### LA PARTE DE BUREBA

Segundo trofeo de fútbolín.

#### LAS NIEVES DE ESPINOSA

A las 9,00 horas, saludo de los danzantes.  
A las 12,30 horas, procesión y misa concelebrada.  
A las 13,30 horas, danzas típicas pasiegas y exposición.  
Baile y verbena con la orquesta «Ensayo».

#### ROA

A las 11,00 horas, competición de natación.

#### SALAS DE LOS INFANTES

A las 11,00 horas, concurso de dibujo al aire libre.

#### SANTIBAÑEZ ZARZAGUDA

A las 14,00 horas, campeonato de tuta.  
A las 17,30 horas, cine infantil.  
A las 18,30 horas, charla y experiencia de espeleología.  
A las 22,45 horas, cine de adultos.

### MAÑANA, DÍA 6:

#### BAÑUELOS DEL RUDRÓN

Campeonato de tute, mus y brisca.

#### CALERUEGA

DÍA DEL CAMPO

Exposición de maquinaria agrícola antigua y últimos avances.  
Concurso de siega a mano y del manejo del tractor.  
Tiro al plato.

#### COVANERA DEL RUDRÓN

Juegos populares.  
Baile y verbena con la orquesta «Oropendola».

#### ESCALADA

A las 18,30 horas, grandes rallies.

#### LA PARTE DE BUREBA

Torneo de ping-pong.

Concurso de poesía.

Concierto de órgano.

#### LAS NIEVES DE ESPINOSA

A las 12,30 horas, misa.  
A las 16,30 horas, teatro infantil.  
A las 20,30 horas, baile y verbena con «Constelación».

#### NEBREDA

Campeonatos de mus, brisca, fútbolín, billar y tenis.  
A las 24,00 horas, verbena con el grupo «Boston».

#### PADRONES DE BUREBA

A las 19,00 horas, Misa.  
A las 20,00 horas, homenaje a los mayores.  
A las 23,00 horas, chocolatada.

#### QUINTANILLA DE LAS VIÑAS

A las 13,00 horas, Misa, procesión y subasta de ofrendas.  
A las 19,30 horas, merienda campestre.  
Baile en la plaza.

#### ROA

A las 21,00 horas, saludo del alcalde y pregón de las fiestas.  
A las 23,00 horas, certamen de juegos de mesa.

#### SAN MARTIN DE HUMADA

A las 11,00 horas, concurso de redacción y pregón.

#### SANTA INES

A las 12,30 horas, Misa con procesión y baile.  
A las 17,00 horas, campeonato de mus, subastado y tuta.  
A las 18,30 horas, concurso de dibujo y de disfraces.  
A las 21,00 horas, baile público con «Jaguar» y gran verbena.

#### SANTELICES

A las 20,30 horas, disparo de cohetes y gran pasacalles.

#### SANTIBAÑEZ ZARZAGUDA

A las 17,30 horas, cine infantil.  
A las 20,30 horas, conferencia.  
A las 22,45 horas, cine adultos.





## TURISMO

## DAR A CONOCER LA IMAGEN DE BURGOS

Tal y como Cela ha dado a conocer la Alcarria, gracias a su libro y como «El Quijote» hiciera con La Mancha, Conchita Ferrando propone emplear la cultura como vehículo de promoción turística. A través de un medio como la literatura esta escritora quiere potenciar nuestros paisajes y monumentos en lo que se puede denominar «marketing turístico» a través de la idea de prestigio

## La cultura, vía de realce turístico

**Conchita Ferrando propone una gestión empresarial del turismo**

**La autora de «Raíces de la memoria» cree que así se podrá exportar la provincia**

JAIME VALDIVIELSO  
BURGOS

**A**PLICAR métodos de gestión empresarial al turismo y la cultura es un experimento propuesto por la escritora Conchita Ferrando de la Lama, que ha proporcionado resultados apetecidos en un programa concreto de la región de Murcia.

La idea central es la «promoción distinta» del turismo. Uno de los medios alternativos es la «buena utilización de la cultura» en todas sus manifestaciones.

Conchita Ferrando, nacida en Madrid, es miembro de la International Writers Association y del Instituto Literario Cultural Hispánico de Estados Unidos, además de la Asociación Nacional de Pintores y Escultores de España y de otras instituciones culturales.

Ha recibido varios premios de narración y poesía y su obra ha sido publicada en antologías de premios internacionales.

En el XXVIII Congreso nacional de Escuelas de Turismo presentó un proyecto «concreto y modesto, ya realizado y con buenos resultados». Conchita Ferrando asegura que su idea de promocionar el turismo a través de la cultura ha demostrado ser viable en una comarca y cree que puede trasladar a otras.

Su concepción del «marketing turístico» parte de la promoción cultural «de prestigio», y la experiencia consiste en la publicación del libro «Raíces de la memoria», que fue presentado como proyecto de marketing de imagen cultural en la Semana Internacional del Cine del Mar, Cartagena, en noviembre de 1991.

A través de un vehículo como la literatura, Conchita Ferrando promociona paisajes, monumentos y caracteres etnológicos de la costa del Mar Menor.

Y como, en su opinión, lo bien hecho demuestra con resul-



La idea de Conchita Ferrando fue bien acogida en el Congreso de Burgos. (Foto: A. Ayala).

tados, a ellos se atiene, pues su fórmula fue tomada por instituciones y empresas inversoras: la concejalía de Turismo del Ayuntamiento de Cartagena, la Institución Ferial de muestras del Mediterráneo —que obsequió con su obra «Raíces de la memoria» los galardones «Espiga de oro»— y Cajamurcia, que lo patrocinó.

### ENCONTRAR UN MACONDO EN BURGOS

La idea fue acogida con interés en el congreso de Burgos, apoyada por el representante de la Internacional de Escuelas de turismo, quien la considera «absolutamente nueva y con muchas posibilidades».

«Raíces de la memoria» no es un libro de viajes, sino un conjunto de narraciones tomadas de la tradición murciana. La autora considera las posibilidades de conocimiento que Cela ha proporcionado a la Alcarria con su famoso libro, o las que «El Quijote» ha dado a La Mancha, como la más reciente de Ferlosio a la comarca del Jarama. En este sentido

va su promoción.

«No bastan las guías. Han de ser obras vivas. García Márquez nos ha hecho añorar si existiera Macondo. ¿Qué agencia no desearía ofrecer viajes a Macondo? Se trata de encontrar un Macondo en cada zona, también en Burgos. Por ejemplo, en mi libro va incluido un relato basado en la leyenda del ángel de Salcillo, desconocida fuera de Murcia; pues el objeto es éste: darlo a conocer».

Los Macondos de Burgos radican —dice— en el sabor medieval, tan conjuntado con el paisaje, la arquitectura, la música y los productos del campo.

Un ejemplo de las pequeñas cosas que pueden hacerse: editar pequeños libros de relatos relacionados con el lugar para ofrecerlos a los clientes de hoteles, que los puedan leer en lugar de las revistas al uso o los pasatiempos, que algunos establecimientos dejan en la mesilla de noche de la habitación, la literatura «kleenex» ahora muy de moda.

Los libros habrán de ser cortos y de calidad literaria, y los autores deberán ser conocidos.

«Se trata —dice Conchita Ferrando— de estar en la actualidad y tener facilidad para acceder a la prensa y radio. No consiste sólo en ser rata de biblioteca para explicar la cultura».

### EQUIPO

El marketing turístico debe estar dirigido por un equipo de profesionales de la cultura, el turismo y la industria, en el que figuren técnicos de la Administración y que cuente con apoyos económicos.

«En Burgos —asegura Conchita— hay empresas que deberían tomar este tipo de iniciativas y así dar a conocer la provincia. Por ejemplo, aquí radica una empresa cárnica a punto de introducirse en el mercado estadounidense; existen marcas de vinos con denominación de origen... Estas casas han de promocionar obras culturales, libros, conciertos, etc., para facilitar el turismo además de elevar el prestigio de la marca y de la zona».

Conchita Ferrando cree que así se podrá exportar la provincia».

## Las Edades del Hombre, un ejemplo a seguir

□ Ofrecer libros autóctonos con argumentos imaginados pero tomados de la tradición, la arqueología, las leyendas, es un buen camino para la promoción turística.

Los Macondos de Burgos podrían estar en las pequeñas iglesias, muchas de ellas descuidadas, en los paisajes, en el Camino de Santiago, dice Conchita Ferrando.

En las exposiciones de las Edades del Hombre se puso de manifiesto el interés por la música sacra. La autora propone celebrar conciertos de prestigio, o presentaciones de obras como la del Beato de Liébana en Italia.

### PABELLON

Conchita Ferrando cree que el Pabellón de la Exposición Universal del 92 no ha sido bien aprovechado, pues se ha limitado a una mera muestra de protocolo. No hemos sabido hacer de ella un escaparate que polarice la atención sobre Castilla y León, exportando así los valores propios de la comunidad.

Para esta mujer no se ha acertado a dar a la cultura el carácter de gestión empresarial que proporcione buenos resultados económicos.

### BENEFICIOS

Porque el turismo es una industria que persigue la obtención de beneficios. «El sector no puede ir de limosnero, ni en plan mendicante; aunque la cultura no debe ser monetarista, ayudará a dar prestigio e imagen y detrás del prestigio vienen los doblones».

Pero, además, una vez logrado este propósito, es preciso ofrecer medios que posibiliten estancias cómodas.

El trato al turista visitante actuará como elemento de selección natural, perviviendo las empresas y los comercios que lo sepan encontrar.



## REPORTAJE

## BURGOS INSOLITO Y DESCONOCIDO

# Una reliquia de gran popularidad: «El pañuelo de Isabel la Católica»

**San Pedro  
Regalado nació en  
Valladolid y vino al  
monasterio de La  
Aguilera en 1404**

BRAULIO VALDIVIELSO AUSIN

**D**E insólito y maravilloso -y a veces extravagante- puede titularse el mundillo que rodea las devociones y reliquias de los santos. También curiosos e insólitos suelen ser los objetos relacionados con históricos personajes. Los museos y las iglesias han hecho acopio de esos recuerdos, más o menos fantásticos, más o menos verídicos.

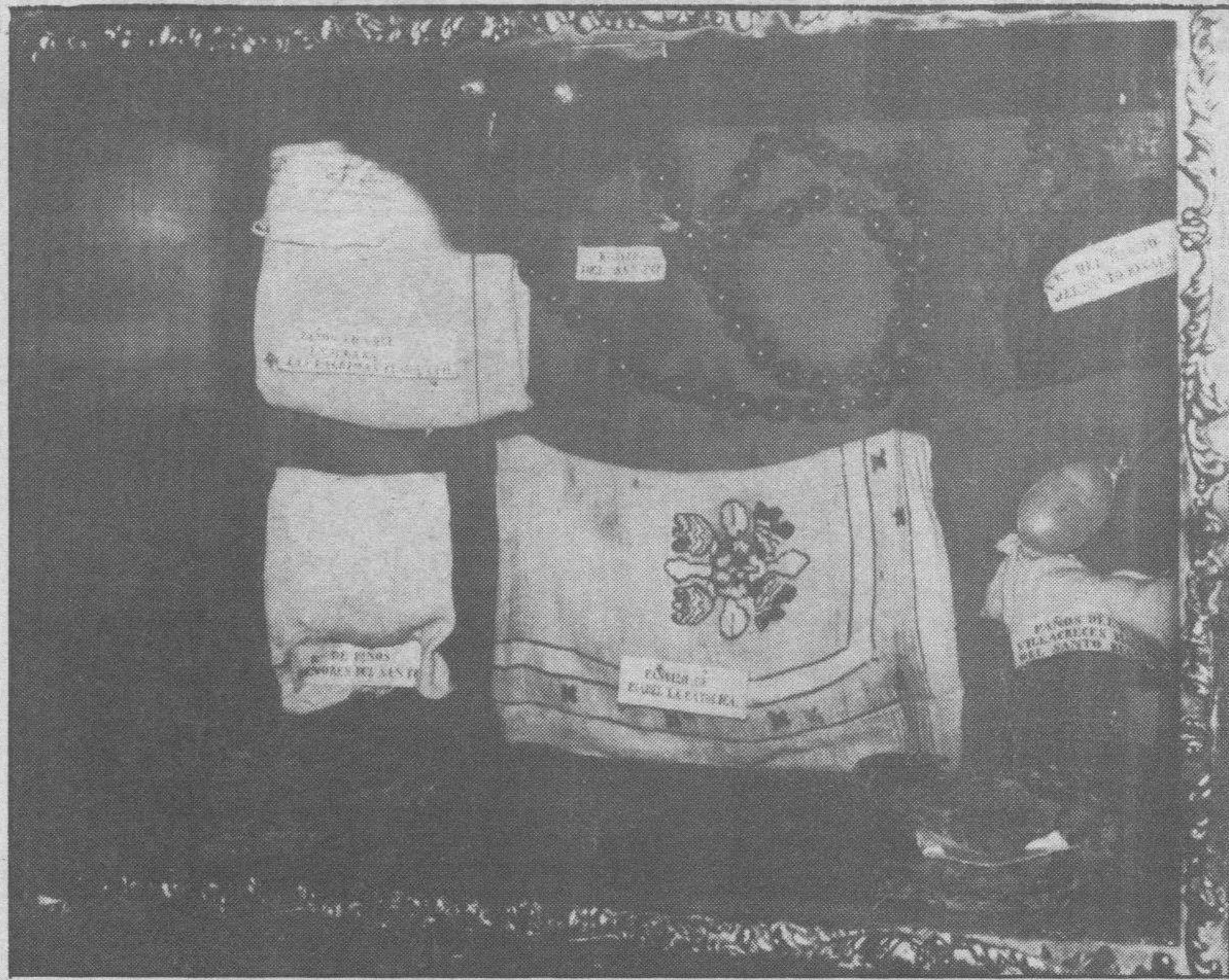
Hoy recordaré una de esas reliquias que goza de popularidad entre muchos curiosos. Es el pañuelo de la Reina Isabel la Católica, en el que recogió la sangre y la mano de San Pedro Regalado. Se conserva en el convento que lleva el nombre del Santo y que se encuentra en La Aguilera.

**SANTO**

San Pedro Regalado nació en Valladolid y vino a este monasterio de La Aguilera en 1404, siendo aún niño. Junto a Fray Pedro de Villacreces emprendió la reforma religiosa franciscana. Murió el 30 de marzo de 1456 en olor de santidad. Fue enterrado en la iglesia, como era costumbre. Desde el primer momento acudieron devotos ante su tumba en la que se multiplicaban los milagros. La demanda de reliquias se hizo multitudinaria.

Con el fin de conseguir alguna reliquia del hábito y de «otras cosas del cuerpo», en expresión del P. Monzabal, se exhumó el cadáver 14 días después de muerto. Fr. Juan de Olmedo y Fr. Juan de Valdivielso fueron los encargados de abrir la tumba y «se sintieron olores tan suaves y maravillosos que no se puede decir».

En esta humilde sepultura estuvo el cuerpo del Santo 36 años, honrándole Dios con infinitos milagros. Príncipes, prelados, reyes y gentes de toda



El pañuelo de Isabel la Católica en el monasterio de La Aguilera.

condición se postraron ante él atraídos por la fama de esos milagros.

Isabel la Católica visitó repetidas veces la tumba. En una de ellas encargó hacer un hermoso sepulcro de alabastro. El 15 de mayo de 1492 se hizo el solemne traslado de los restos del Santo al nuevo sepulcro. En tan señalado acontecimiento estuvo presente la Reina Isabel la Católica. Lo recuerda Antonio Daza en 1627 diciendo que «dexando al rey don Fernando en la ciudad de Granada, acabándola de ganar a los moros, vino al convento de La Aguilera por hacer la traslación».

**LA REINA PRESENTE**

Están de acuerdo los historiadores en que la Reina vino a presenciar el traslado de los restos de San Pedro Regalado en 1492. Pero no está muy segura la fecha exacta. Es muy difícil que fuese el 15 de mayo, ya que el 12 estaba en Granada despidiendo a Colón.

Lo cierto es que Isabel la

Católica estuvo presente en el momento de la exhumación y traslado de los restos de San Pedro Regalado al nuevo sepulcro de alabastro.

Vino movida por la gran fama que tenía el Santo y de la mucha devoción que sentía hacia él. También era grande el deseo que la Reina tenía de poder ver el cuerpo del santo religioso.

Cuenta la historia que «sacáronle fuera de la sepultura y puesto muy devotamente le pudo reverenciar la Reina, la cual, viendo que estaba entero, sin faltarle nada al cabo de 36 años después de muerto, se admiró y mandó que le cortaran una mano, y así, con toda devoción se la cortó el guardián en su presencia y cuando comenzó a cortarla salió tanta copia de sangre viva y tan fresca y con tanta abundancia, como si estuviera vivo, de manera que la señora Reina pudo coger en sus lienzos lo que quiso...».

Tan insólito proceder lo admiten como cierto los críticos e historiadores, no sólo por

estar respaldado por crónicas notariales, sino porque también lo confirma la tradición.

**SANGRE Y MANO**

No importa mucho el «cuándo» o el «cómo», lo que de verdad importa es el hecho histórico. Hoy, ese lienzo o «pañuelo» con el que Isabel la Católica recogió la sangre y la mano del Santo se conserva en el convento de San Pedro Regalado, en una sencilla vitrina, junto a otras reliquias del Santo.

Además, la escena o milagro, está representada en varios de los grandes lienzos que adornan los muros del templo monacal y el Camerín del Santo. En ellos aparece la Reina postrada de rodillas, recogiendo la sangre en el pañuelo mientras amputan la mano.

Y es que el insólito «milagro del pañuelo» fue uno de los más populares de San Pedro Regalado; y el que con mayor documentación histórica ha llegado hasta nuestros días.

## Suntuoso sepulcro para los restos del santo

Una de las damas que acompañaban a la Reina fue doña Mencía de Mendoza, condesa de Haro, esposa de don Pedro Fernández de Velasco, Camarero Mayor del Rey, que son los que mandaron construir la capilla del Condestable y la Casa del Cordón. Doña Mencía fue quien se encargó de mandar hacer el suntuoso sepulcro de alabastro, según deseos de Isabel la Católica. Y a esta señora regaló la Reina uno de los dedos de la mano, que luego cedió al convento de Santa Clara, de Medina Pomar.

Las vicisitudes de los tiempos dañaron el hermoso sepulcro y con parte de él se confeccionó en 1691 un templete en forma de urna. En ella se depositaron los restos del Santo. Estaban reducidos a cenizas, excepto los huesos, que estaban todos menos los de la mano amputada.

La estatua yacente del Santo que coronaba el sepulcro se guarda en la capilla de la Gloria, de la que otro día hablaremos. También se encuentra en ella la urna de ébano que contuvo los restos del Santo.

El dedo meñique se lo llevó la Reina con el resto de la mano. El pulgar fue a parar al monasterio del Abrojo. Dos dedos quedaron en La Aguilera, uno de los cuales se llevó Felipe V, cuando visitó el monasterio en 1721. Y el otro ya apunté que fue a parar a Medina de Pomar.

El resto de las reliquias de San Pedro Regalado conservadas cuentan con la debida documentación. En 1733 se levantó el acta oportuna y se colocó junto a las reliquias en la vitrina correspondiente.

Luis Carrión, uno de los historiadores del monasterio y del Santo, afirma rotundamente que esas reliquias las debemos tener por auténticas.

**LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS AGRADECE A LAS SIGUIENTES FIRMAS COMERCIALES SU PARTICIPACION Y COLABORACION CON LA XIV EDICION DE LA VUELTA CICLISTA A BURGOS 1992**

**DIARIO DE BURGOS: Diario Oficial de la Vuelta  
COPE BURGOS: Emisora Oficial**

**JUNTA DE CASTILLA Y LEON  
CAFES GOMETERO  
SEGUROS LA ESTRELLA:** Primer

**INMOBILIARIA RIO VENA:** Premio a la Regularidad

**PERSIANAS TOR:** Premio a la Montaña

**SAN MIGUEL:** Metas Volantes

**IBERDROLA:** Entrega de premios

**C.H.D.:** Informatización de la Vuelta

**GESTENER:** Copiadora Oficial de la Vuelta

**TELEFONICA:** Comunicaciones.

**FORD:** Vehículo Oficial de la Vuelta

**LAS QUEMADAS**

**FLORISTERIA CASTILLA**

**CEPSA VILLODRIGO**

**CAJA DE AHORROS MUNICIPAL**

**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO**

**LA CAIXA**

**COCA COLA**

**OPTICA CIENTIFICA BURGALESA**

**AUTOESCUELA STOP**

**MERCANTIL DOÑA ALAMBRA**

**DYA**

**CICLOS CANO**

**AUTOCARES RAMILA**

**VIAJES SOLINIEVE:** Alojamientos oficiales

**ESABE SEGURIDAD:** Seguridad de la Vuelta

**VIDEOTEX**

**JESUS DE LA MUÑOZA OLIVETTI**



# Vuelta a Burgos

Número 7, miércoles, 5 de agosto de 1992

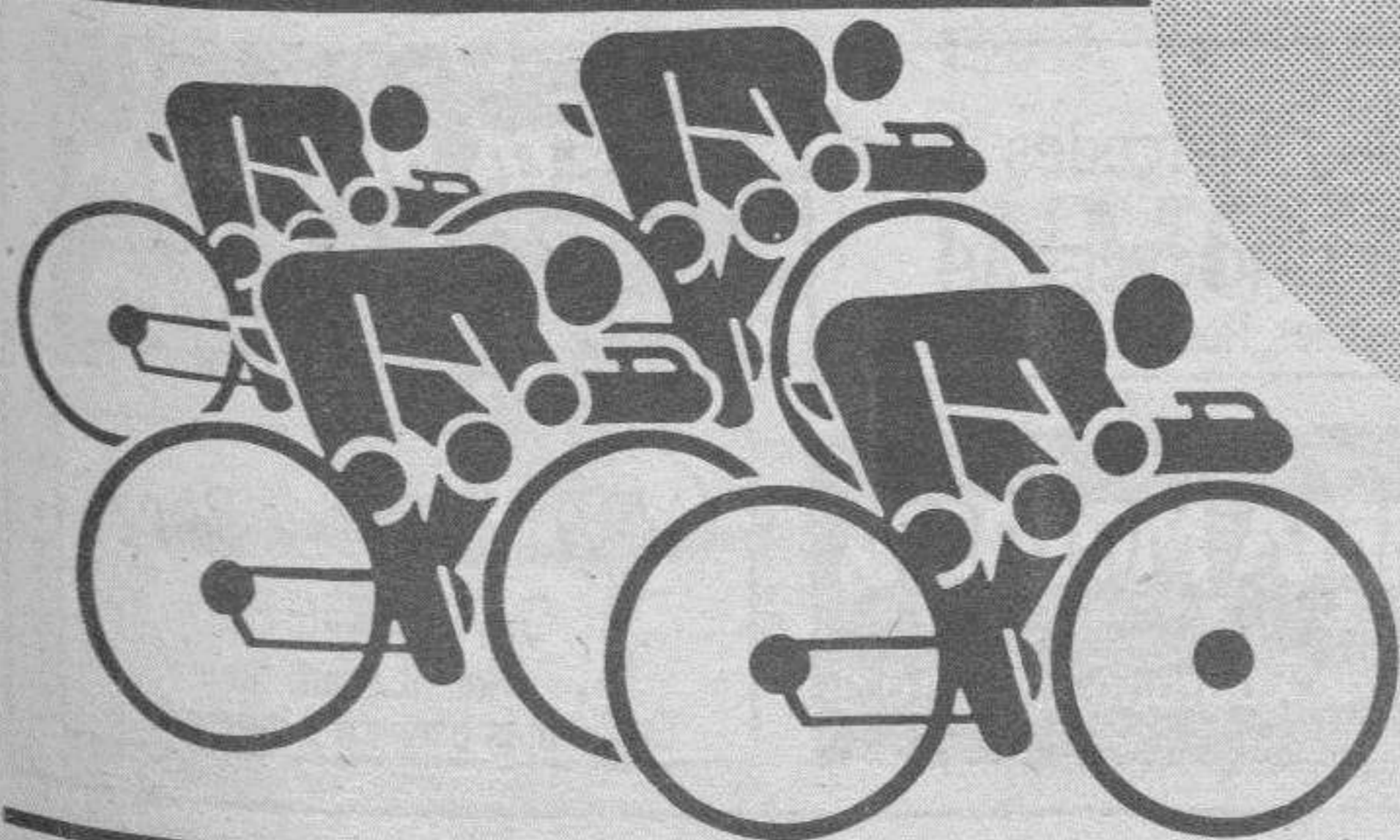


Los corredores de Saiz, siempre atentos en la cabeza del pelotón. (Foto: Lorenzo Matías).

## La ONCE, a por todas

El Grupo Deportivo ONCE está acaparando los trofeos en la XIV Vuelta a Burgos, en la figura de Laurent Jalabert. El francés, venido del Tour, se encuentra en un gran momento de forma, y ya ha conseguido dos etapas, tras su victoria al sprint ayer en Trespaderne. Jalabert, líder de la regularidad, parece la baza de la ONCE en la Clásica San Sebastián-San Sebastián. Pero, antes de la prueba guipuzcoana, hoy, los 118

supervivientes disputarán la contrarreloj individual de Briviesca, donde se decidirá el ganador final de la presente edición. Zulle (ONCE) y Alcalá (PDM) son los máximos candidatos a sustituir al actual líder, Martín Farfán (Kelme). Pero tampoco cabe descartar a los corredores del Clas Fede Etxabe y Javier Mauleón. En los pronósticos para el triunfo de etapa, no hay que olvidar a De las Cuevas.



*Esfuerzo, ilusión, progreso:  
la meta es Burgos*

 CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS



La tercera etapa estuvo protagonizada por los Clas y Andy Bishop  
 Ayer, lo peor, la salida de Miranda y la entrada a Trespaderne  
 ONCE y Kelme se encargaron de evitar que fructificasen las escapadas  
 El líder de la regularidad ganó su segunda etapa consecutiva

# Jalabert repitió fortuna

**La cuarta etapa se corrió con calma y no se permitieron las aventuras en solitario**

**La ONCE continúa su carrera de éxitos**

XABIER GARMENDIA  
 TRESPADERNE

□ El corredor de la ONCE Laurent Jalabert volvió a comprar el cupón que tenía premio y se llevó la cuarta etapa de la Vuelta a Burgos.

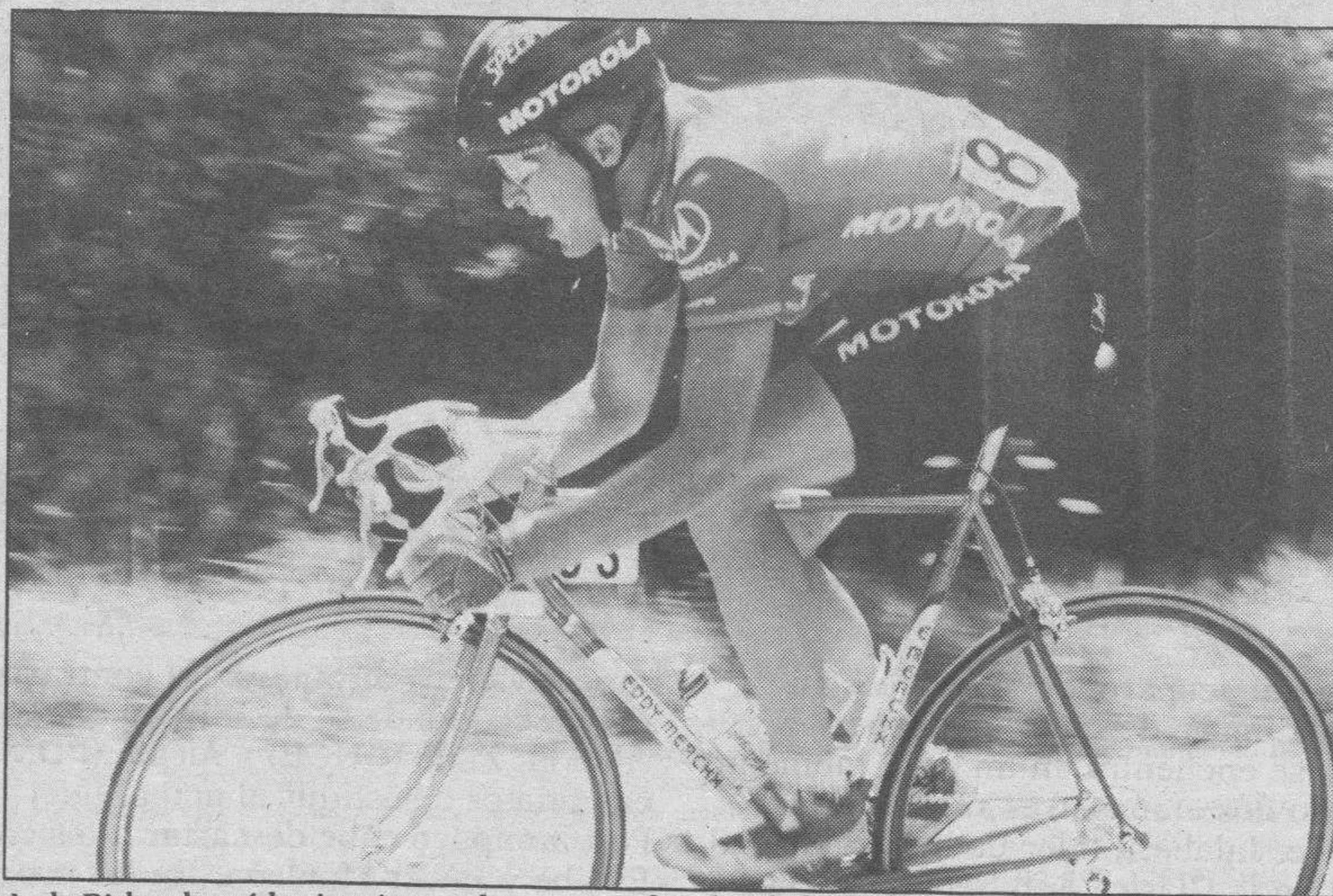
La victoria del francés estuvo basada, por segundo día consecutivo, en su punta de velocidad, aprovechada en los últimos metros, y en el trabajo que realizaron sus compañeros de equipo a lo largo del día. Los hombres de Saiz se dedicaron a anular todos los intentos de escapada, con el fin de luchar por el triunfo en Trespaderne y el control de la carrera, de cara a la contrarreloj de hoy, en la que presumiblemente se debe decidir quién sustituirá a Delgado en el podium final.

Pero lo que podía haber sido una fiesta completa, similar a la de etapas precedentes, quedó empañada por la rocambolesca llegada a la meta de Trespaderne. Tras evitar dos curvas cerradas sobre una pronunciada pendiente, los corredores debían dirigirse por una avenida de casi 500 metros para disputarse la victoria de etapa. La mala señalización y el no cerrar el cruce existente en el inicio de la última recta, y que daba a otra calle, llevó a la confusión de varios corredores, y fue el origen de la caída sufrida por Roberto Pagnin. El italiano del Lotus presentaba heridas contusas en muslo, rodilla y codo derechos, además de las lógicas protestas por el desastre organizativo.

En cualquier caso, Laurent Jalabert recogió, con todo mere-



Laurent Jalabert volvió a demostrar que está en un gran momento. (Foto: Lorenzo Matías).



Andy Bishop buscó la victoria en solitario, pero fue absorbido. (Foto: Lorenzo Matías).

cimiento, el premio como ganador de la etapa, y el maillot de la regularidad.

**INICIO PROMETEDOR**

Ciento ochenta kilómetros antes el pelotón comenzó a rodar en Miranda de Ebro, donde la salida no fue la más digna para una prueba que se pretende que pase al Grupo I internacional. Con la caravana que precede a los corredores en marcha, la circulación seguía abierta al paso de los vehículos de carrera.

Afortunadamente se salvó sin mayores problemas la situación y los ciclistas enfilaron hacia la provincia de Alava, donde comenzaron las escaramuzas, numerosas a lo largo del día de ayer. El control impuesto por los hombres de Alvaro Pino y de Manolo Saiz fue suficiente para que no prosperara ninguna. El intento de fuga más peligroso fue el protagonizado en Espinosa de los Monteos por un

**INFORMACION PATROCINADA POR :**

Mercedes-Benz  
**TURISMOS**  
 Calidad, Confort y Seguridad

**URETA MOTOR SA**  
 Un SERVICIO Profesional  
 al nivel de exigencia  
 Mercedes-Benz

Mercedes-Benz  
**FURGONETAS**  
 Manejables, Resistentes, Duraderas

**URETA MOTOR SA**  
 Tlfs. 224854 - 220412

Mercedes-Benz  
**CAMIONES GAMA MEDIA**  
 Solución del transporte a  
 la medida de su empresa.

**URETA MOTOR SA**  
 Ctra. de Logroño km. 110,3

Mercedes-Benz

**URETA MOTOR SA**  
 Ctra. de Logroño km. 110,3

Mercedes-Benz  
**CAMIONES**  
 Rentabilidad:  
 El km. más barato del mercado.



La llegada a Trespaderne resultó peligrosa y estuvo mal señalizada

Pagnin, del Lotus, sufrió una caída y es duda de cara a la etapa de hoy

Andy Bishop animó la carrera en el último tercio de la jornada

El norteamericano del Motorola fue cazado a cuatro kilómetros del final

**Tras el descenso de la Nevera, Bishop trató de llegar en solitario a la meta**

**Kasputis no tomó la salida y Ambite (Amaya) abandonó**

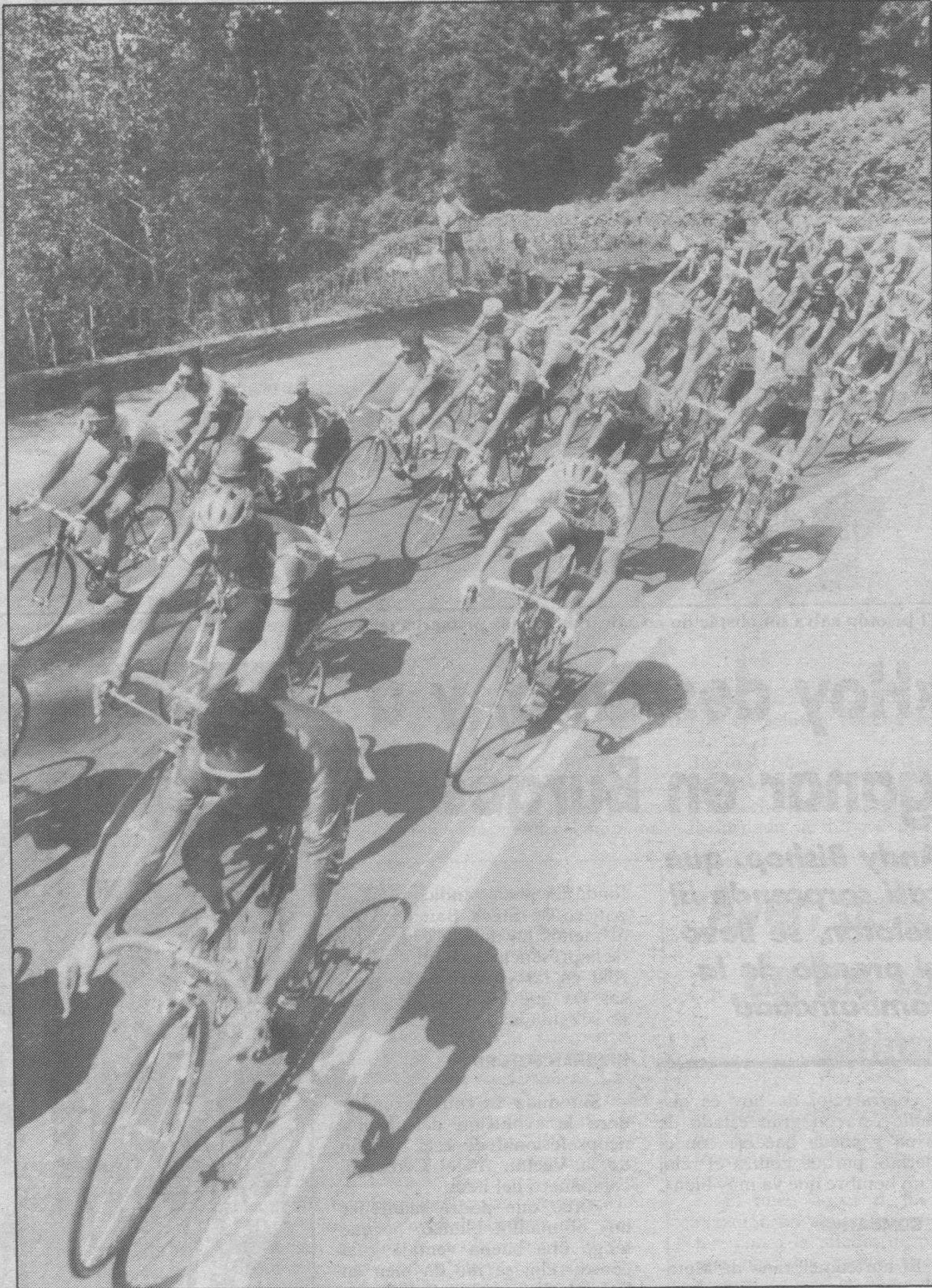
grupo compuesto de veinticuatro unidades, entre los que se encontraban Martín Farfán, Fede Etxabe, Javier Usabiaga, Arsenio González... Dicho pelotón de cabeza no llegó a alcanzar el minuto de diferencia respecto a los perseguidores, encabezados éstos por la ONCE. Una vez reintegrados el líder y sus compañeros, los Clas trataron de insistir, aunque no lograban romper la cabeza de la carrera.

El pelotón, con todos los hombres importantes incluidos en él, subió compacto el Alto de Nevera, segundo puerto de la jornada. Fue tras el descenso de esta cota de tercera categoría donde se inició la última tentativa de fuga. El norteamericano Andy Bishop aprovechó la estrechez y numerosas curvas de la carretera para perder de vista al grupo. Poco antes de la cima del Alto de Cereceda marcó la mayor diferencia, un minuto treinta y ocho segundos, sobre la cabeza del pelotón, comandada por el propio Martín Farfán. A pesar de que el corredor del Motorola se lanzó como un poseo en la bajada, no pudo culminar con éxito su escapada, y a cuatro kilómetros de la meta claudicó.

Con Trespaderne cada vez más cerca, fue imposible que nadie saltara. Se rodaba a gran velocidad y el sprint estaba cantado. Lo que no entraba dentro de lo previsto fue la desorganización anteriormente comentada. Estrechamiento de la calzada, vallas sin colocar, y... ajeno a todo ello, como una exhalación, Laurent Jalabert se muestra el más rápido, por delante de Kai Hundertmark y John Planckaert.

#### LA VUELTA, EN JUEGO

Hoy, presumiblemente, se conocerá el ganador de la XIV Vuelta a Burgos. La disputa de



Farfán, el primero en la imagen, puede perder el liderato. (Foto: Lorenzo Matías).

**Etxabe, Zulle, Alcalá y Farfán saldrán, en busca de la victoria, hoy después de las tres y media**

la contrarreloj individual en Briviesca comenzará a las 13:20 horas, instante en que Lammerts, farolillo rojo, tomará la salida. En intervalos de un minuto saldrán los 99 últimos de la general.

Los restantes iniciarán el recorrido cada dos minutos. Los diez primeros lo efectuarán en el siguiente orden: Angel Camargo (15:19), Armand De las

Cuevas (15:21), Luis Pérez (15:23), Ivan Gotti (15:25), Javier Mauleón (15:27), Laudelino Cubino (15:29), Fede Etxabe (15:31), Alex Zulle (15:33), Raúl Alcalá (15:35) y Martín Farfán (15:37).

Todo apunta a que el colombiano del Kelme cederá hoy su maillot morado, aunque el interés radica en saber quién se lo vestirá.

## La película

**Kilómetro 0:** A las once y diez, 119 corredores toman la salida neutralizada frente a Cafés Gometro, en Miranda de Ebro. Arturas Kasputis, del Postobón, causa baja.

**Kilómetro 5:** Primer intento de escapada, protagonizado por Kappes y Zanatta, que a los tres kilómetros vuelven al pelotón.

**Kilómetro 16:** Juan Carlos Arribas salta del grupo principal, pero es cazado en el 19.

**Kilómetro 66:** Capelle, Casado y Seigneur, los tres del Z, encabezan el pelotón por la meta volante de Medina de Pomar. Eladio Ambite y José Manuel Uría se caen. El corredor del Amaya abandonó posteriormente.

**Kilómetro 73:** Van den Akker, que ya había intentado fugarse anteriormente, consigue hacerlo a la entrada de Villarcayo, junto con Rodríguez Magro.

**Kilómetro 80:** Neil Stephen, Raúl Alcalá e Ivan Gotti ocupan las primeras posiciones por el Alto de Bocos, de tercera categoría.

**Kilómetro 83:** Bay y Koerts se escapan, pero son neutralizados en el 86.

**Kilómetro 90:** Veintitrés corredores, entre los que se encuentran Farfán y Etxabe, consiguen escaparse. Cuatro kilómetros después la ONCE anula la fuga.

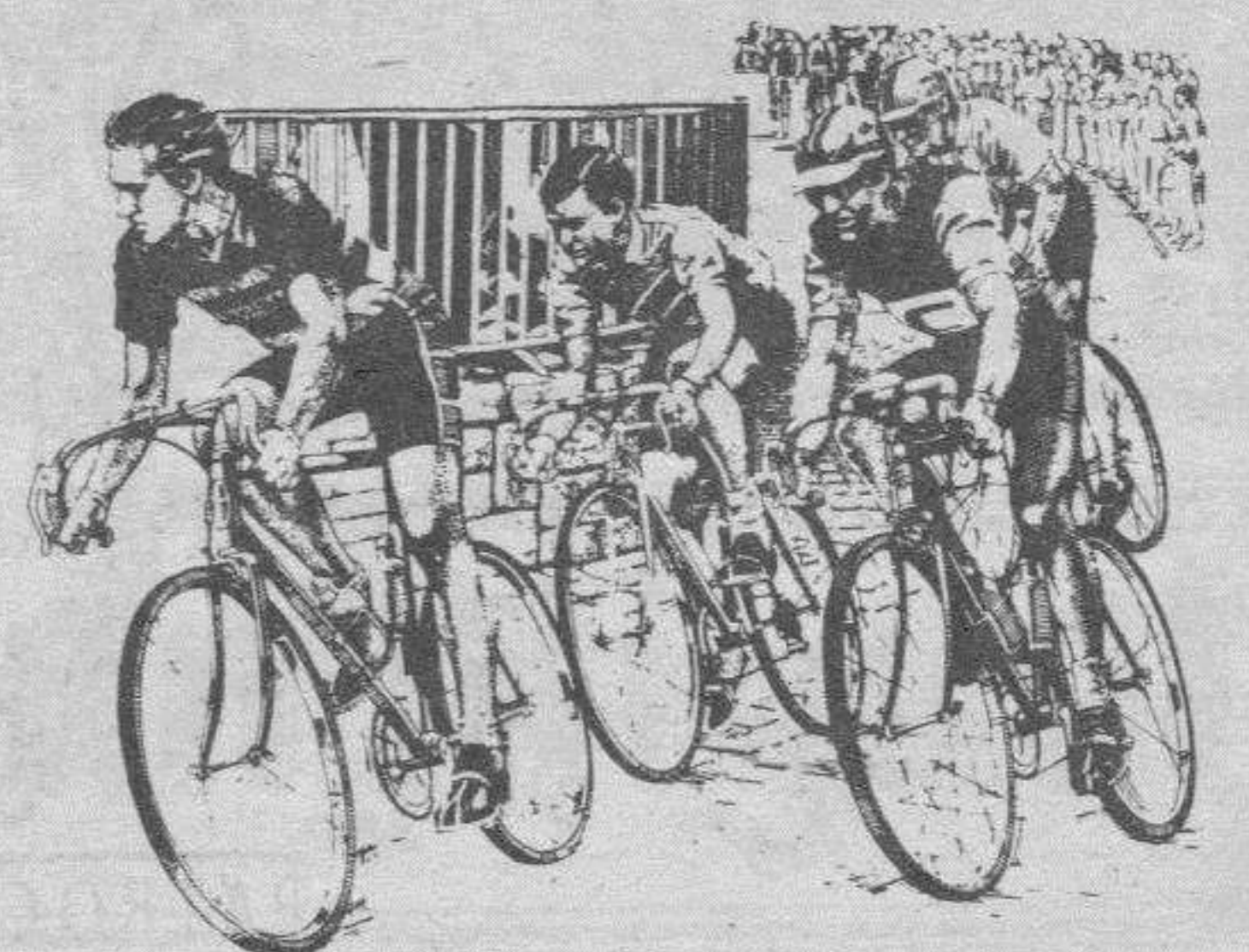
**Kilómetro 147:** Andy Bishop, del Motorola, se marcha del pelotón, al que consigue aventajar en más de un minuto y medio, pero es cazado a cuatro kilómetros de la meta.

**Kilómetro 180:** Llegada al sprint, en el que se impone Jalabert. Pagnin sufre una caída dentro del último kilómetro.



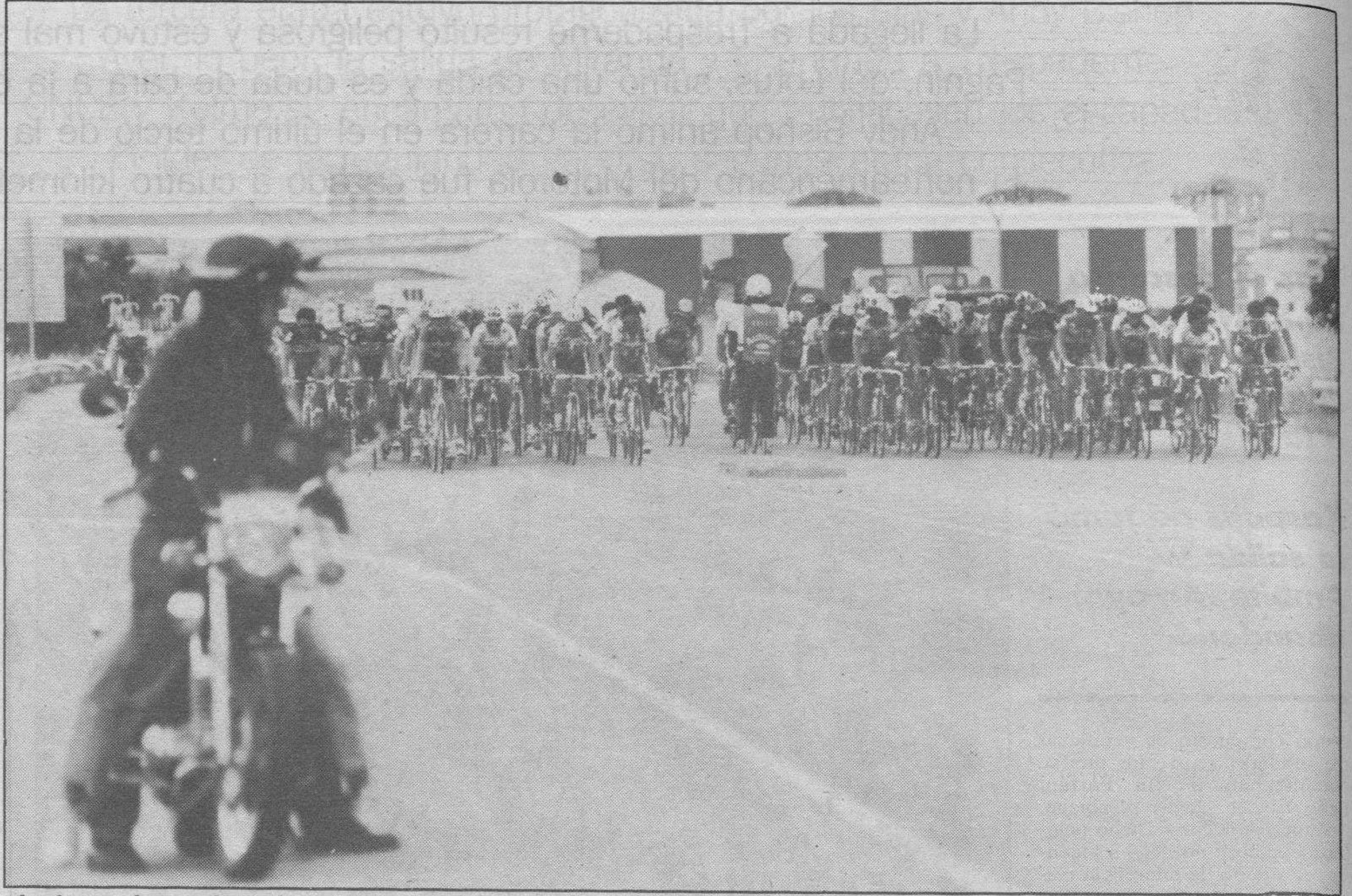
**INMOBILIARIA RIO VENA,**  
con la Vuelta Ciclista  
a Burgos 1992

PATROCINADOR OFICIAL DEL PREMIO A LA REGULARIDAD





Laurent Jalabert está en un momento de forma que sus rivales en el sprint tiemblan con sólo oír su nombre. La ONCE, que tiene en él a una verdadera joya, puede asegurarse hoy un dominio absoluto de la prueba si Zulle alcanza el liderato en la contrarreloj



El pelotón salva un obstáculo en Miranda, en los primeros metros de la etapa de ayer. (Foto: Lorenzo Matías)

## Jalabert: «Hoy descanso, y a intentar ganar en Burgos»

ROBERTO CASADO  
TRESPADERNE

□ El francés de la ONCE Laurent Jalabert repitió victoria en la etapa de ayer, tras un apretado sprint en la localidad de Trespaderne. Parece dispuesto a no dejar nada para los demás. «Tengo que aprovechar mi buen estado de forma -señala el ciclista galo-, y más teniendo en cuenta que esta llegada me era muy favorable, porque se llegaba a la última recta después de subir un duro repecho. El equipo trabajó bien y yo aguanté luego a mis rivales».

Sin embargo, la escapada de Bishop casi evita su nuevo triunfo: «Sí, se marchó y llegó a tener una buena ventaja porque en el pelotón nadie asumía la responsabilidad. Al final aceleró el grupo y se le pudo cazar».

«Ahora, lo que voy a hacer es descansar hoy, y mañana intentaré ganar en la llegada a Burgos, para redondear mi actuación. Luego iré a la Clásica de San Sebastián a disputarla y a buscar si es posible la Copa del Mundo», explica el dirigido por Manolo Sainz.

Por último, su opinión sobre

### Andy Bishop, que casi sorprende al pelotón, se llevó el premio de la combatividad

la contrarreloj de hoy es que «Zulle está en gran estado de forma y puede hacerse con el liderato, porque contra el reloj es un hombre que va muy bien».

#### EL COMBATIVO

El norteamericano de Motorola fue el protagonista de la fuga más interesante del día, siendo cazado a falta de cuatro kilómetros para la línea de meta. Al finalizar la etapa señalaba que «es muy difícil sorprender al pelotón cuando se aproxima la llegada. Yo lo intenté en el kilómetro 147 y casi me sale bien».

«Llegué a tener más de minuto y medio, pero el grupo empezó a apretar después del puerto de Cereceda, y además empezó a hacer más calor que durante el resto de la jornada y me des-

fondé un poco», indica el compañero de Steve Bauer, y que al menos ha dejado constancia de la presencia del equipo Motorola en las carreteras burgalesas, ya que hasta el momento no se están haciendo ver mucho.

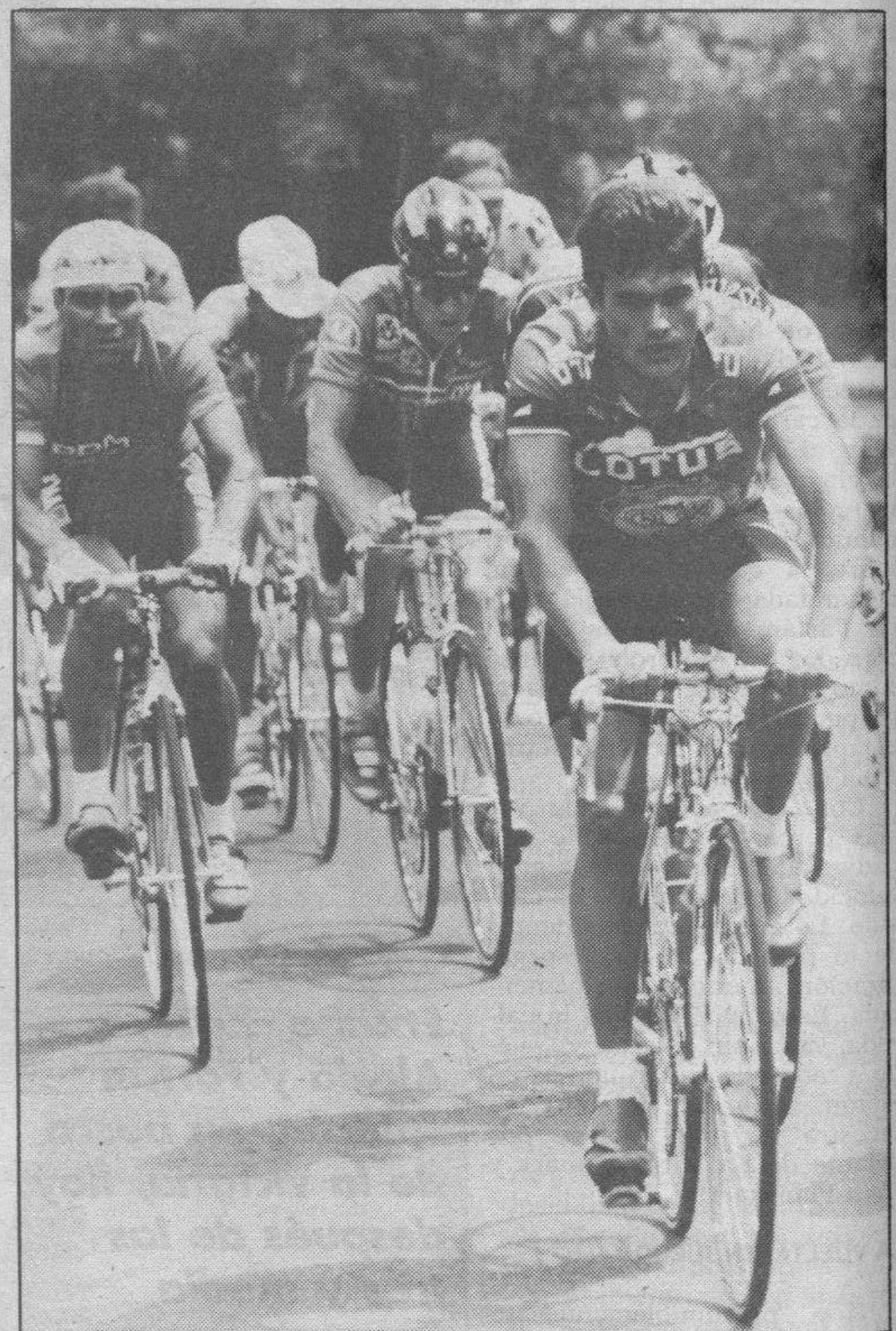
#### UN GRAN FUTURO

Sin duda es muy prometedora la evolución del primer neoprofesional de esta edición de la Vuelta, Angel Camargo, compañero del líder.

«Creo que podré mantener hoy el maillot blanco, porque tengo una buena ventaja y la contrarreloj se me da bien en Colombia, y veremos aquí si es así también».

Sobre su compañero Martín Farfán, afirma que «es un gran corredor y está en un fenomenal momento de forma, pero tendrá muy difícil el asegurar su puesto en la crono ante Alcalá y Zulle».

Sus próximos compromisos son «San Sebastián y la Vuelta a Galicia, donde se puede hacer un buen papel. El año que viene seguiré en Kelme, ya que estoy muy contento con Alvaro Pino, que es un gran profesional y una gran persona».



Alcalá puede ser esta tarde el nuevo líder. (Foto: L. Matías).

## EN CADA ETAPA, LOS PRIMEROS.

En cada etapa de su vida, usted necesitará la protección adecuada: cuando adquiera su primera vivienda, cuando nazcan sus hijos, cuando piense en su jubilación.

Y LA ESTRELLA siempre estará la primera.



Para asegurar su vida, su patrimonio, sus ahorros para la vejez.

Venga a informarse sin compromiso.

Estaremos encantados de poder ayudarle.

LA ESTRELLA, S.A. Le servimos soluciones.

VENGA  
A "LA ESTRELLA"

PATROCINAMOS EL PREMIO AL PRIMER NEOPROFESIONAL



**La Estrella**  
S.A. de Seguros y Reaseguros.



El líder colombiano se ha asegurado la clasificación de la montaña

Raúl Alcalá ve en Alex Zulle a su máximo rival para la contrarreloj de hoy

La organización dejó que desear en la jornada de ayer, especialmente en la llegada

Roberto Pagnin sufrió una aparatosa caída en la meta de Trespaderne

## Farfán: «Estoy satisfecho con lo conseguido»

**El colombiano y el mexicano se juegan hoy, junto a Zulle, la victoria en la Vuelta**

□ TRESPADERNE/R.C.- La contrarreloj de hoy va a decidir el vencedor de esta XIV Vuelta a Burgos. Serán poco más de veinte kilómetros en los que se dan como claros favoritos a Raúl Alcalá y a Alex Zulle, segundo y tercero en la clasificación respectivamente. Pero Martín Farfán intentará no dejarles las cosas tan fáciles.

El pequeño colombiano señala que «aunque estoy en una buena situación física, la lucha contra el crono no es mi fuerte evidentemente, y tengo cerca en la clasificación a dos hombres a los que le va mejor».

«De todos modos, estoy satisfecho con lo conseguido, la etapa reina y el maillot de la montaña, además de una buena posición en la general».

De cara al futuro, «espero seguir así y rendir a buen nivel en la Vuelta a Galicia y en algu-

nas clásicas que disputaré».

### ALCALÁ

Uno de los hombres que acechan el liderato del corredor de Kelme es el mexicano Raúl Alcalá, que confía en sus cualidades en la contrarreloj.

«Creo que tengo bastantes posibilidades de hacer una buena etapa, porque es una distancia que se me da muy bien, pero Zulle está en forma y también le convienen distancias cortas como la de hoy para intentar



En el primer paso por Trespaderne el pelotón rodaba muy tranquilo. (Foto: Lorenzo Matías).

ganar», señala el del PDM.

«Tampoco hay que descuidarse con Farfán, que está en un buen momento como ha

demostrado, y puede dar guerra».

La clave, así pues, «está en la jornada de hoy, e intentaré

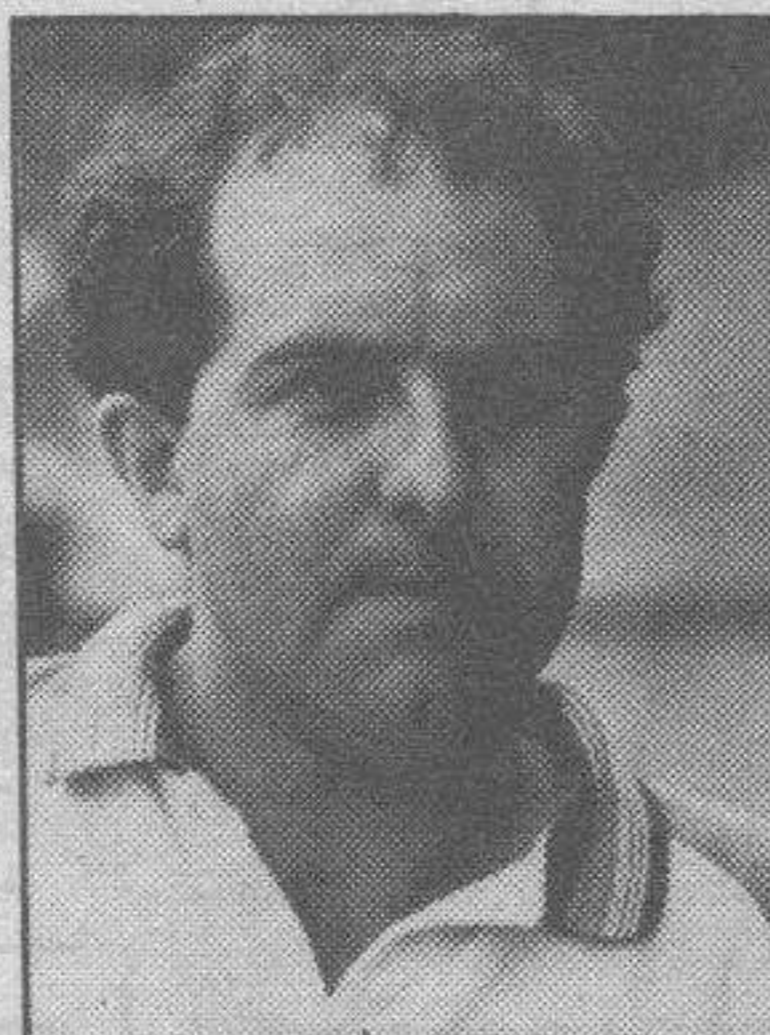
hacerme con la Vuelta a Burgos de este año, aunque va a estar difícil por los rivales a los que me voy a enfrentar».

## La ONCE, el equipo más fuerte

JULIO ANDRÉS IZQUIERDO  
(Director deportivo de CROPUSA)

**M**OVIDA se presentaba la cuarta etapa de la Vuelta Ciclista, por su recorrido y por ser la antesala de la jornada de hoy, decisiva de cara a conocer el vencedor final.

La jornada de ayer discurrió sobre un perfil de media montaña, con carreteras sinuosas, por lo que era propicia para llevar a efecto algún corte. Los equipos Amaya y Clas lo intentaron a lo largo de la geografía ondulada, pero un equipo dispuesto a defender el liderato (Kelme), en unos momentos, y la ONCE no permitían que cuajaran los intentos de fuga. La etapa estuvo controlada en todo momento por las escuadras citadas, y al término de los 180 kilómetros el trabajo de los del «cupón» trajo consigo la llegada al sprint y el premio de la victoria para Jalabert, por segundo día



consecutivo.

En cambio, la etapa de hoy, miércoles, discurrirá de diferente manera. Será una contrarreloj individual, de veintidós kilómetros, sin ningún desnivel de importancia. Una vez más, por sus características, la prueba requiere unas condiciones técnicas específicas

de aquellos hombres que vayan a disputarla.

Hay varios directores deportivos que confían en sus pupilos, y si observamos la clasificación general, de los nueve primeros, seis pueden optar al triunfo final. De las Cuevas, gran favorito para la victoria de etapa, necesita obtener un excelente registro para soñar con el podium. Javier Mauleón, Fede Etxabe, Alex Zulle y Raúl Alcalá se encuentran a pocos segundos de diferencia entre ellos, y, muy probablemente, los tiempos que marquen hoy no diferirán mucho los de unos y otros, aunque de ese grupo de corredores hay que destacar a un favorito, el suizo de la ONCE. Casi todos los pronósticos apuntan a un mano a mano, de cara a la lucha por el primer puesto de la general, entre Zulle y Alcalá, pero la quiniela está abierta. Ahora sólo falta que comience la cuenta atrás.

## Ayer, peligró la integridad de los corredores en el último kilómetro

□ TRESPADERNE/X.G.- El final de etapa en Trespaderne resultó, cuando menos, sorprendente.

El buen hacer de la organización en aspectos importantes, como la oficina de prensa, que funciona perfectamente y mejora cada día, quedó empañado por el «descuido», si así puede llamarse, en temas vitales y que afectan a la seguridad de los corredores, en primer lugar, y al prestigio de la prueba, en segundo.

Los más perjudicados son los ciclistas, quienes precisamente merecen todas las atenciones. Materialmente, Roberto Pagnin salió el peor parado en la meta. El corredor del Lotus sufrió una caída en los últimos metros, a resultas de la cual sufre contusiones en el muslo, rodilla y

codos derechos.

Su director deportivo, Manuel Carrera, se mostraba muy molesto al término de la carrera: «No me explico cómo a 300 metros de la meta existan dos calles que no estén señalizadas correctamente. Ha sido un fallo organizativo. No sé si mi corredor podrá salir en la contrarreloj».

Resulta difícil de comprender que además de las carreteras estrechas, los ciclistas deban dedicarse a sortear un último kilómetro más que a disputarlo. Así fue luego el sprint, sin que con esto se quiera restar mérito alguno a los primeros.

El paso por Miranda también fue peligroso. En Briviesca, la carretera se estaba asfaltando durante la tarde de ayer. Al menos, no presentará baches.



CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO



PATROCINADOR OFICIAL  
METAS VOLANTES

San Miguel

# Clasificaciones



**auto-bazar**  
**ANAMAR**  
BICICLETAS - ELECTRODOMESTICOS  
Calle Madrid 9 y 11

**YAMAHA**  
**MOTO UNO**  
C/. San Francisco, 161 - Telf. 21 42 07

**TOR**  
PERSIANAS • VENTANAS PVC  
**GRADULUX**  
un producto HunterDouglas

### CLASIFICACION INDIVIDUAL DE LA ETAPA

180 Kms Velocidad Media: 39.13 Km/h Tiempo 1er clasificado: 4:36:01

1	14	JALABERT, Laurent	2047 F	ONCE	a:	0:00
2	43	HUNDETMARK, Kai	6853 A	P.D.M.	a:	0:00
3	64	PLANCKAERT, J.	0218 B	N PANASONIC	a:	0:00
4	93	HERMANS, Mathieu	3025 H	LOTUS-FESTINA	a:	0:00
5	47	RAAB, Uwe	6843 A	P.D.M.	a:	0:00
6	133	MOREDA, Casimiro	1119 E	PUERTAS MAVISA	a:	0:00
7	112	CAPELLE, Christo	2111 F	'Z'	a:	0:00
8	63	DE KONING, Louis	3012 H	PANASONIC	a:	0:00
9	142	ZARAZYN, Peter	0206 B	TELEKOM	a:	0:00
10	25	ZANATA, Stefano	4181 I	GATORADE	a:	0:00
11	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
12	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
13	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
14	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
15	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
16	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
17	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
18	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
19	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
20	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
21	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
22	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
23	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
24	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
25	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
26	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
27	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
28	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
29	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
30	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
31	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
32	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
33	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
34	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
35	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
36	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
37	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
38	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
39	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
40	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
41	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
42	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
43	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
44	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
45	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
46	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
47	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
48	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
49	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
50	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
51	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
52	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
53	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
54	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
55	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
56	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
57	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
58	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
59	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
60	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
61	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
62	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
63	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
64	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
65	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
66	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
67	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
68	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
69	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
70	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
71	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
72	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
73	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
74	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
75	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
76	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
77	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
78	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
79	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
80	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
81	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
82	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
83	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
84	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
85	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
86	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
87	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
88	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
89	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
90	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
91	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
92	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
93	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00
94	13	NEIL, Stephen	8020 A	KELME-IBEXPRESS	a:	0:00
95	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
96	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
97	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
98	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
99	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00
100	14	ALCALA, Raul	9811 M	'Z'	a:	0:00

### CLASIFICACION DE LA REGULARIDAD EN LA ETAPA

1	14	JALABERT, Laurent	2047 F	ONCE	a:	0:00
2	43	HUNDETMARK, Kai	6853 A	P.D.M.	a:	0:00
3	64	PLANCKAERT, J.	0218 B	N PANASONIC	a:	0:00
4	93	HERMANS, Mathieu	3025 H	LOTUS-FESTINA	a:	0:00
5	47	RAAB, Uwe	6843 A	P.D.M.	a:	0:00
6	133	MOREDA, Casimiro	1119 E	PUERTAS MAVISA	a:	0:00
7	112	CAPELLE, Christo	2111 F	'Z'	a:	0:00
8	63	DE KONING, Louis	3012 H	PANASONIC	a:	0:00
9	142	ZARAZYN, Peter	0206 B	TELEKOM	a:	0:00
10	25	ZANATA, Stefano	4181 I	GATORADE	a:	0:00
11	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	0:00
12	144	HENN, Christian	6815 A	TELEKOM	a:	0:00
13	65	VAN DE VIN, Robert	3101 H	PANASONIC	a:	0:00
14	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	0:00
15	5	SANTAMARIA, Jose L	1177 E	BANESTO	a:	0:00

### CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

Primer Equipo: 55:38:24

1	CLAS-CAJASTUR	a:	0:00
2	LOTUS-FESTINA	a:	3:12
3	KELME	a:	4:33
4	GATORADE	a:	4:56
5	AMAYA	a:	5:04
6	BANESTO	a:	5:13
7	RYALCAO-POSTOBO	a:	6:33
8	ONCE	a:	6:45
9	ARTIACH	a:	8:37
10	'Z'	a:	9:37
11	PANASONIC	a:	15:38
12	SEUR	a:	17:23
13	TELEKOM	a:	20:31
14	PDM	a:	21:54
15	MOTOROLA	a:	30:33
16	PUERTAS MAVISA	a:	30:33

### PREMIOS ESPECIALES

- PREMIO A LA DESGRACIA 96 Roberto Pagnin - Lotus
- PREMIO A LA COMBATIVIDAD 83 Andy Bishop - Motorola

**LAND-ROVER ROVER**  
**TALLERES FAUSTO**  
Avda. de la Constitución, 5. Telf. 22 35 44

**ALMACENES Cámara, S.A.**  
Maderas y Material de Construcción  
San Pedro y San Felices, 22

### CLASIFICACIONES DE LOS PUERTOS DE MONTAÑA DE LA ETAPA

PUERTO: Alto de Bocos. 3ª Cat. Km. 81

1	13	NEIL, Stephen	8020	ONCE	a:	3
2	41	ALCALA, Raul	9811	P.D.M.	a:	2
3	23	GOTTI, Ivan	4213	GATORADE	a:	1

PUERTO: Alto de Nevera. 3ª Cat. Km. 140

1	102	ELLIOT, Malcolm	6018	SEUR	a:	3
2	78	GOUVEYOU, Thierry	2112	'Z'	a:	2
3	46	NELISSEN, Danny	3097	P.D.M.	a:	1

PUERTO: Alto de Cereceda. 3ª Cat. Km. 166

1	83	BISHOP, Andy	6404	MOTOROLA	a:	3
2	78	GOZALEZ, Arsenio	1072	CLAS-CAJASTUR	a:	2
3	15	MARTINEZ, Miguel A	1110	ONCE	a:	1

### CLASIFICACION GENERAL DE LOS PUERTOS DE MONTAÑA

1	41	ALCALA, Raul	9811 M	P.D.M.	a:	11
2	31	FARFAN, J.Martin	5025 C	KELME-IBEXPRESS	a:	10
3	13	NEIL, Stephen	8020 A	ONCE	a:	9
4	18	ZULLE, Alex	5565 H	ONCE	a:	8
5	72	MAULEON, Francisco	1112 E	CLAS-CAJASTUR	a:	7
6	78	GOZALEZ, Arsenio	1072 E	CLAS-CAJASTUR	a:	6
7	71	ECHAVE, Federico	1052 E	CLAS-CAJASTUR	a:	7
8	23	GOTTI, Ivan	4213 I	GATORADE	a:	6
9	53	CUBINO, Laudelino	1038 E	SEGUROS AMAYA	a:	4
10	128	SIERRA, Alvaro	5064 C	RIALCAO-POSTOB	a:	4
11	94	PEREZ, Luis	1140 E	LOTUS-FESTINA	a:	3
12	102	ELLIOT, Malcolm	6018 I	SEUR	a:	3
13	57	PERDENSEN, Per	8311 D	SEGUROS AMAYA	a:	3
14	83	BISHOP, Andy	6404 U	MOTOROLA	a:	3
15	125	MARIN, Ruben	5100 C	N RIALCAO-POSTOB	a:	3

**La Estrella**  
S.A. de Seguros y Reaseguros

### CLASIFICACIONES DE LAS METAS VOLANTES DE LA ETAPA

META VOLANTE: MEDINA DE POMAR 66 Kms.

1	112	CAPELLE, Christo	2111 F	'Z'	a:	3
2	113	CASADO, Philippe	2018 F	'Z'	a:	2
3	117	SEIGNEUR, Eddy	2126 F	'Z'	a:	1

META VOLANTE: ESPINOSA DE LOS MONTER 96 Kms.

1	78	GOZALEZ, Arsenio	1072 E	CLAS-CAJASTUR	a:	3
2	73	USABIAGA, Xavier	1234 E	N CLAS-CAJASTUR	a:	2
3	71	ECHAVE, Federico	1052 E	CLAS-CAJASTUR	a:	1

META VOLANTE: CONDADO 161 Kms.

1	83	BISHOP, Andy	6404 U	MOTOROLA	a:	3
2	112	CAPELLE, Christo	2111 F	'Z'	a:	2
3	114	GOUVEYOU, Thierry	2112 F	'Z'	a:	1

### CLASIFICACION GENERAL DE LAS METAS VOLANTES

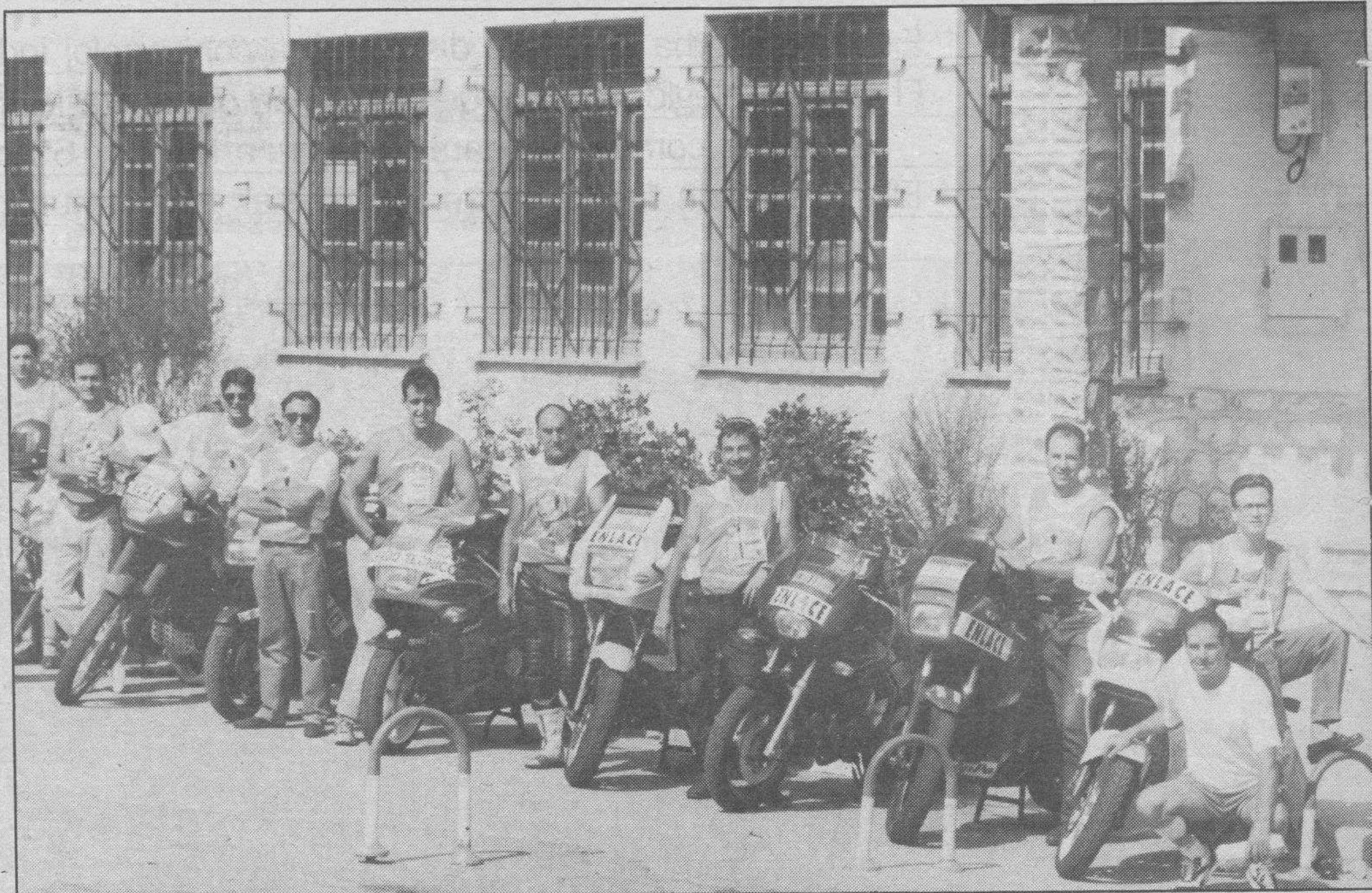
1	112	CAPELLE, Christo	2111 F	'Z'	a:	26
2	136	IGLESIAS, M.A.	1086 E	PUERTAS MAVISA	a:	12
3	13	NEIL, Stephen	8020 A	ONCE	a:	6
4	117	SEIGNEUR, Eddy	2126 F	'Z'	a:	5
5	83	BISHOP, Andy	6404 U	MOTOROLA	a:	3
6	78	GOZALEZ, Arsenio	1072 E	CLAS-CAJASTUR	a:	3
7	138	JIMENEZ, Rodolfo	1232 E	PUERTAS MAVISA	a:	3
8	15	MARTINEZ, Miguel A	1110 E	ONCE	a:	3
9	133	MOREDA, Casimiro	1119 E	PUERTAS MAVISA	a:	3
10	113	CASADO, Philippe	2018 F	'Z'	a:	2
11	73	USABIAGA, Xavier	1234 E	N CLAS-CAJASTUR	a:	2
12	71	ECHAVE, Federico	1052 E	CLAS-CAJASTUR	a:	1
13	114	GOUVEYOU, Thierry	2112 F	'Z'	a:	1
14	115	LANCE, Pascal	2050 F	'Z'	a:	1
15	24	MANZONI, Mario	4212 I	GATORADE	a:	1

**Ciclos Cano**  
CONCESIONARIO OFICIAL SUZUKI BH  
VENTAS: Plaza Dr. Albiñana, 1 - REPARACIONES: cf. Carmen, 7

### CLASIFICACION GENERAL INDIVIDUAL DESPUES DE LA ETAPA

706 Kms Velocidad Media: 38.09





**LOS ENLACES FUNCIONAN.**— Pero sólo a veces, y sino que se lo digan a Roberto Pagnin. El corredor del Lotus casi cuenta el día de ayer con una pierna rota, gracias a la falta de señalización en la entrada de Trespaderne, la meta de la pasada jornada. El trabajo de estos chicos, normalmente es encomiable, van por delante de la caravana y de los corredores para que todos sepamos por dónde nos da el aire. Si ellos fallan, a los demás nos da aire y medio. Con todo, los enlaces lo están haciendo bien. Esperemos que se mantengan y «reenlacen» mañana sabiéndose el trazado porque para abandonar, los ciclistas ya tienen la colitis. (Foto: L. Matías)



**EL AUTOGRAFO.**— Un día más, los ciclistas firman. Es el ritual que les acredita como vivos en la carrera. ¡Casi nada!. Y es que hay algunas firmas que significan mucho, el resistir día a día una vuelta tan bien organizada como esta, como mínimo se merece el autógrafo.

Así luego, la organización podrá recordar cuantos superhombres asistían a la ronda burgalesa, cuantos murieron en el intento y cuantos repiten odisea.

Bajo la mirada atenta, por si acaso se escapa alguno, de Moreno, por cierto moreno de pedaleo de verdad, (tiene bicicleta y la usa los fines de semana), nuestro fotógrafo ha captado el crucial momento... (Foto: Lorenzo Matías).



**LOS MECANICOS TAMBIEN SABEN DE MALABARISMOS.**— A Pedrero se le rompió la «máquina». Pero como en estas cosas no se puede perder el tiempo, su mecánico raudo, veloz y equilibrista puso manos a la obra. El corredor demostró gran habilidad para adaptarse a las necesidades del profesional. Estos chicos además de ser unos «monstruos» sobre las dos ruedas, también son de goma en las ocasiones pertinentes. (Foto: Lorenzo Matías).



**OPTICA CIENTIFICA BURGALESA**  
MULTIOPTICAS

**PATROCINA EL PREMIO A LA COMBATIVIDAD**

- Avda. del Cid, 14 - Teléfono 27 44 28
- Arzobispo Pérez Platero, 17 - Teléfono 21 89 09

JOYERIA \* ANTIGÜEDADES  
**HOLGUERAS**

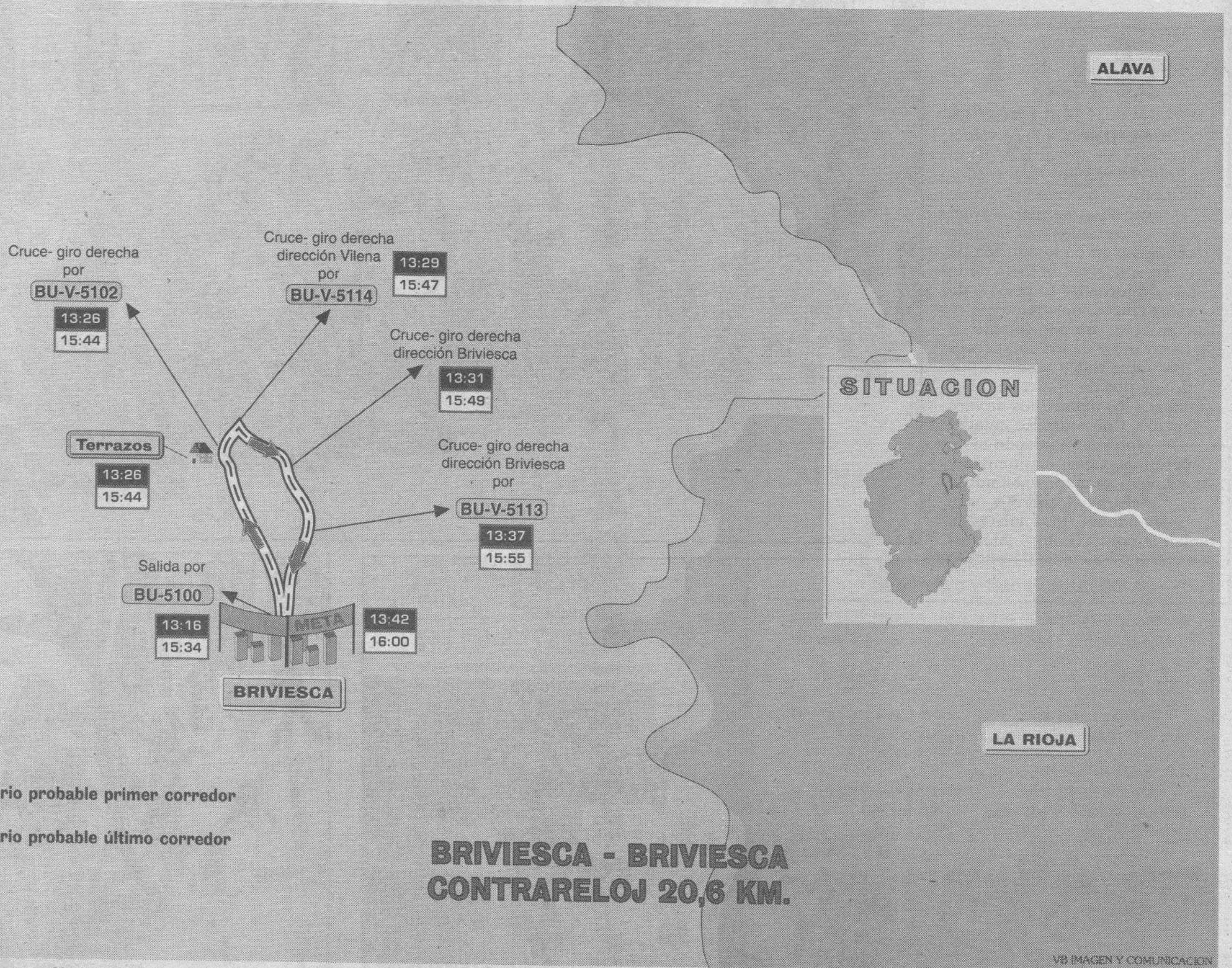
JOYERIA \* ANTIGÜEDADES  
**HOLGUERAS**

JOYERIA \* ANTIGÜEDADES  
**HOLGUERAS**

Avenida de Castilla, 17 ARANDA DE DUERO ————— Avenida Reyes Católicos, 2 BURGOS



En la penúltima etapa se disputará la contrarreloj individual  
 El circuito elegido consta de poco más de veinte kilómetros  
 El primer corredor tomará la salida a las 13,16 horas  
 El intervalo de tiempo entre los ciclistas será de un minuto



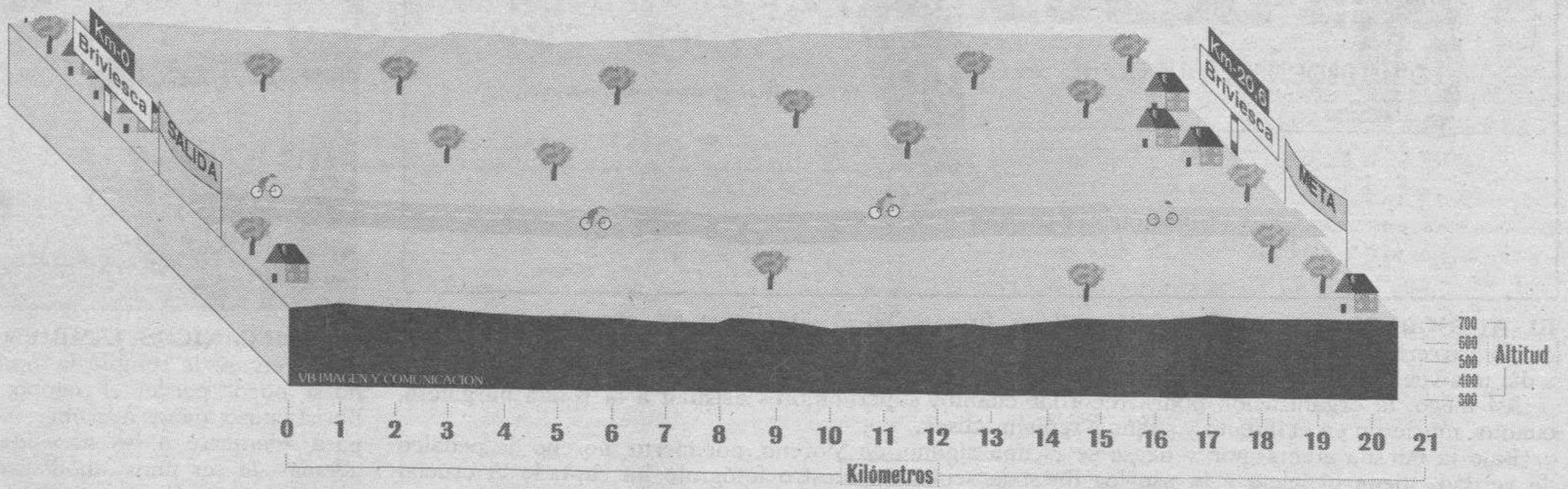
**Hoy, 5.ª etapa**

La quinta etapa de la Vuelta Ciclista a Burgos puede resultar decisiva. Será una contrarreloj individual de poco más de veinte kilómetros y discurrirá por tierras burebanas.

Tanto la salida como la meta estarán situadas en Briviesca. Es un recorrido ideal para una contrarreloj. Es prácticamente llano y los especialistas tendrán su lucha particular.

Las posibilidades de victoria del actual líder, Martín Farfán, -un excelente escalador- son muy escasas y es muy posible que se produzcan significativos cambios en la general.

La salida del primer corredor está prevista para las 13,16 horas y entre ciclista y ciclista habrá un margen de un minuto, salvo los 20 primeros que saldrán cada 2 minutos.



**INFORMACION PATROCINADA POR:**



**INCESA**  
 INDUSTRIAS DEL CERRAMIENTO S.A.  
 POLIGONO INDUSTRIAL GAMONAL-VILLIMAR  
 PENTASA 2 NAVES 19 Y 20  
 TELE 211313 - FAX 211313  
 BURGOS

**METALURGICAS DEL NORTE**  
 C/ Juan Ramón Jiménez, s/n Pentasa 3  
 Teléfono 21 19 48 BURGOS

**MARISQUERIA Piñeiro**  
 Morco, 6 Tels: 27 2153 - 23 52 13

**Cristalerías Luysán**  
 TODO EN VIDRIO  
 CONSTRUCCIONES Y REFORMAS  
 Alfareros, 19  
 Telf. y Fax (947) 27 36 81 BURGOS

**CEMASA**  
 CENTRO MATERIAL SANITARIO  
 MOBILIARIO MEDICO  
 MATERIAL DE LABORATORIO  
 ORTOPEDIA - ELECTROMEDICINA  
 Avenida del Cid Campeador, 88  
 Tfnos. (947) 22 81 54 / 22 81 58

**Cristalerías Luysán**  
 DISTRIBUIDOR DE LAMIFILM  
 LE MOSTRAREMOS SUS VENTAJAS  
 Alfareros, 19  
 Telf. y Fax (947) 27 36 81 09001 BURGOS

**HOLGUERAS**  
 JOYERIA  
 ANTIGÜEDADES

**FEYSA**  
 INSTALACIONES ELECTRICAS  
 ILUMINACION Y SONIDO  
 PROYECTOS TECNICOS  
 Oficina y Tienda: Avda. Cid, 40, 22 05 89  
 Talleres y Almacén: General Davila, 11, 22 22 96 66  
 Ctra. Poza de la Sal (Edificio Málaga, s/n)

**CARPINTERIA-EBANISTERIA**  
 Benedicto Ganzo, S. L.  
 Pol. Gamonal-Villayuda - Antiguas Navas  
 de CVFISA - Nave 17 - C/ La Ribera, s/n.  
 Teléfono: 21 61 56 (Oficinas y Talleres)  
 Fax: 22 27 80 - 09007 BURGOS

# Sólo uno de los 42 heridos en Guadalajara permanece ingresado

**El vuelco del autobús pudo producirse por una distracción del conductor**

□ **GUADALAJARA/EFE.**—Un solo viajero de los 42 que resultaron heridos ayer en un accidente de autocar ocurrido en Trijueque (Guadalajara) permanece ingresado en el Hospital General de la capital, aunque su vida no corre peligro, informó el director médico del centro, doctor Juan Carlos Atance.

Según informó el doctor Juan Carlos Atance, el único herido ingresado, Javier Martínez Pérez, sufrió una sección de tendones que obligó a intervenirle quirúrgicamente, y aunque su pronóstico es grave, su estado no hace temer por su vida, según el parte médico.

Los últimos heridos dados de alta fueron Fernando Santiago Rodríguez, Virma Peña García, Olga Fontes Agre-mont, María Vargas, y el ciudadano chino Yuma Young Chan, todos ellos con contusiones y fracturas menos graves.

El resto de los heridos tam-



El autobús se salió de la vía, chocó contra una señal de tráfico y volcó «en forma de puente».

bién fueron atendidos de múltiples golpes, heridas incisas y sometidos a exploraciones radiológicas, y según se les ha ido dando de alta, los viajeros han continuado viaje a Madrid en diversos taxis que ha puesto a disposición de los pasajeros, algunos de los cuales venían de asistir a los JJ.OO. la

Empresa Nacional de Transporte por Carretera (ENAT-CAR). El autobús siniestrado al volcar a la altura del kilómetro 82,800 de la N-II pertenecía a la empresa «Autos Paco», de El Ferrol, con domicilio social en La Coruña, y prestaba servicio de apoyo a ENATCAR en la línea regular

Barcelona-Madrid, a cuya capital se dirigía el autobús con 54 pasajeros, la mayoría de ellos jóvenes y alguno de nacionalidad extranjera. El autobús, pudo volcar a consecuencia de una distracción del conductor a la altura de un cambio de sentido hacia Miralrío, en dirección Madrid.

## ■ BREVES

### Niños serbios confunden cohetes con bombas

□ **ELCHE.**— Los niños de nacionalidad serbia que disfrutaban de unos días de descanso en la localidad alicantina de Elche han demostrado las secuelas que deja la guerra al confundir, con temor, el ruido de los cohetes de bienvenida con las explosiones de bombas. Los niños no pudieron evitar esconderse debajo de las mesas cuando los ilicitanos quisieron darles la bienvenida con los tradicionales cohetes valencianos.

### Niño alemán prende fuego a un minusválido

□ **KASSEL (RFA).**— Un niño alemán, de trece años, roció con gasolina y prendió fuego a un minusválido, de 33 años, que sufrió quemaduras graves. El minusválido logró salvarse al revolcarse en el suelo.

### Fallece de infarto tras una reyerta por una cepa

□ **PONTEVEDRA.**— Un hombre de 72 años falleció como consecuencia de un infarto de miocardio, que le sobrevino en el transcurso de una reyerta por una cepa de castaño, en la que un convecino suyo resultó con lesiones de consideración al ser herido por el primero con un azadón.

### Encontrado el cadáver del joven desaparecido en Ruidera

□ **CIUDAD REAL.**—El joven David Gómez-Cambronero, de 22 años, natural de Ciudad Real y vecino de Daimiel, que desapareció el pasado sábado en las lagunas de Ruidera, fue encontrado ayer por los buzos de Emergencia Ciudad Real (SCIS) y los de la Guardia Civil de Valencia. El cadáver del joven daimieleño estaba flotando en mitad de la laguna del Santo Morcillo, donde desapareció mientras la cruzaba a nado en compañía de un amigo.

### Liberado el empresario agrícola secuestrado

□ **BOVALINO (ITALIA).**—El empresario agrícola Paolo Canale, secuestrado el domingo en la localidad calabresa de Bovalino, al Sur del país, fue liberado ayer por la policía en una operación en la que ha sido detenido uno de los miembros de la banda de secuestradores. Canale, de 54 años, se encontraba encadenado en una cueva situada en la localidad de Serra di Papa donde fue trasladado tras el secuestro.

## Magrebíes violan a su mujer y agrede a tres norteafricanos con que se cruza

□ **LERIDA/EFE.**— El marido de una mujer que denunció haber sido violada por tres magrebíes en Alpicat (Lérida) cuando se dirigía a su domicilio agredió con un cuchillo de cocina a los tres primeros norteafricanos con los que se cruzó en la calle, informaron los Mossos d'Esquadra. La violación se produjo el pasado fin de semana en un camino vecinal de la mencionada localidad, donde la mujer fue asaltada por tres magrebíes que, después de golpearle, le ataron a un árbol y le violaron en sucesivas ocasiones. Una vez en su casa, la víctima contó a su marido, J.A.M.A., lo sucedido y éste cogió un cuchillo de cocina y salió a la calle donde, de forma indiscriminada, agredió a tres norteafricanos con los que se cruzó y que tuvieron que ser atendidos de heridas leves.

## Llegan a Katmandú los familiares españoles de la tragedia del Nepal

**Hasta ahora sólo se han podido recuperar unos dieciocho kilos de carne y huesos**

□ **BANGKOK/EFE.**—Familiares de los españoles muertos en la tragedia del accidente de avión de las líneas aéreas tailandesas «Thai Airways» llegaron ayer a Katmandú para seguir de cerca el rescate de los restos mortales y tomar parte en las tareas de identificación. El padre y hermano de J. Arranz, el hermano de María del Mar Domínguez, dos primos de Lourdes Constanza Peñate y un cuñado de los hermanos Manuel y María del Carmen Santana Navarro —todos ellos víctimas en el accidente—, se encuentran en un hotel de la capital nepalí en espera de más noticias sobre las labores de rescate.

Tanto la familia de Alicia Morales y Fernando Vega, ambos muertos en el siniestro, están en contacto con el

Ministerio del Interior y la Embajada aunque, según palabras del jefe de negocios de la Embajada española en Bangkok, López Nadal «ya no queda nada que hacer».

El diplomático español destacó la labor de las autoridades nepalíes, que están actuando con «dedicación y seriedad», y del equipo forense contratado por «Thai Airways», «quienes no han escatimado ningún esfuerzo posible por identificar lo que se

va encontrando».

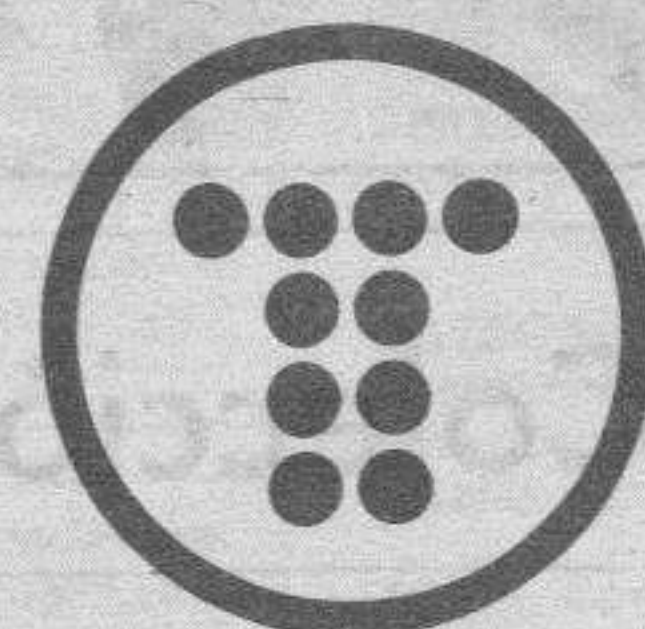
López Nadal calificó las tareas de rescate de «ejercicio penoso» debido a que «no hay esperanza y es casi imposible identificar los pocos vestigios que se han localizado hasta ahora».

La escena de los restos del avión de la Thai es «indescritible ya que el radio de acción de los escombros es amplísimo y en una área inaccesible», afirmó.

Por ahora, sólo ha aparecido un pasaporte perteneciente a uno de los nietos del matrimonio Arranz, que, al parecer, estaba en posesión de su padre en el momento del accidente.

Hasta ahora sólo se han podido recuperar unos dieciocho kilogramos de carne y huesos.

**TELEFONO  
MOVIL  
900 100 908**



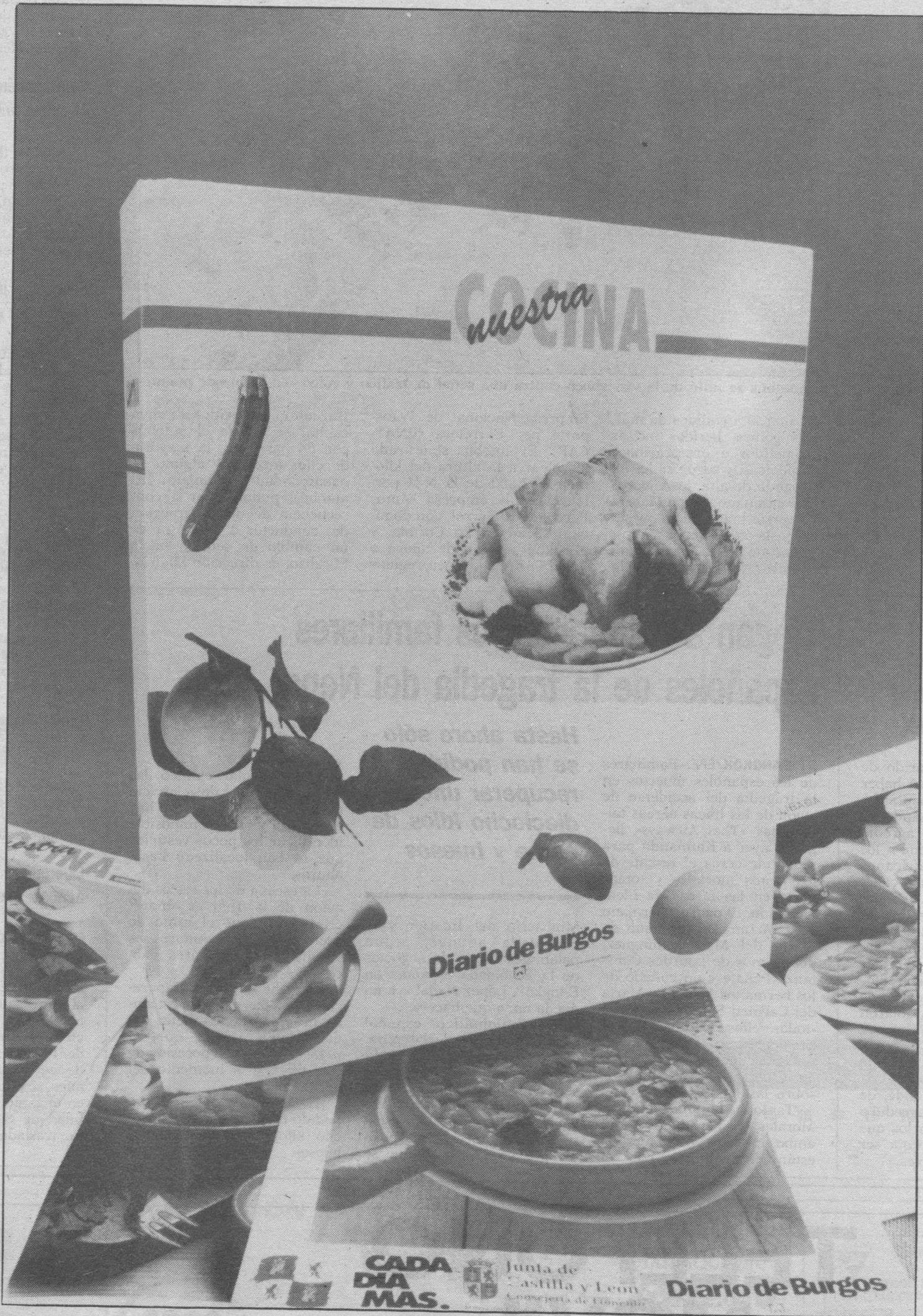
**Telefónica**

# Diario de Burgos

te presenta

**LAS MEJORES RECETAS DE LA COCINA TRADICIONAL**

A PARTIR DEL PROXIMO DOMINGO



**Colecciónalas durante ocho semanas**

Ocho fascículos a color en un archivador práctico y útil

# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### EL CARMEN

6.º PISO REFORMADO, EXTERIOR. Cuatro, salón, baño, aseo, calefacción central. ORTEGA. 262426-219809.

#### APARTAMENTO G-3

Un dormitorio, salón, cocina amueblada, baño, trastero, económico. ORTEGA-DELGADO: Avda. Reyes Católicos, 7. 227941.

#### UBIERNA

1.290 m.² de parcela. Merendero con todas las instalaciones, (agua, luz, baño, etc.), piscina, árboles frutales con sistema de riego, seto, alambrada. No pierda esta oportunidad. VENDE POZA, 273034.

### LOCAL CENTRICO

Próximo AVENIDA DEL CID. 180 m.², divisible, fachada 8,5 m. ORTEGA. 262426-219809.

### CALLE MADRID

PRECIOSO PISO MUY SOLEADO. Tres dormitorios, salón, cocina y baño. Calefacción de gas ciudad. Para entrar a vivir. Con trastero. ORTEGA-DELGADO: Agencia Inmobiliaria, Avda. Reyes Católicos, 7. 227941.

### CHALETs EN VENTA

A 4 kms. de Burgos. 230 m². útiles, 3 plazas de garaje, jardines individuales. Estudiamos su forma de pago. INFORMACION : Tlf. 263243

### VENTA CHALETS

EN LA CASTELLANA. Teléfonos 272017 - 207435

### Laboral

#### EMPRESA DE AMBITO NACIONAL PRECISA

**GERENTE**  
Interesados llamar  
☎ 987 58 00 06

### SE NECESITA

#### AYUDANTE DE COCINA

Interesados presentarse en Don Jamón Parrilla. Reyes Católicos, n.º 8, de 4 a 8 tardes.

Este anuncio vale

**2.070 Ptas.**

(Incluido IVA)

**Diariamente**

Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes

### SE NECESITA

#### CAMION PARA REPARTO

Teléfono: 22 23 62.

### Servicios

#### EXPO'92, SEVILLA ALOJAMIENTOS

Económicos, sobre 3.000 P/P. De lujo, aire acondicionado y garaje sobre 5.000 P/P. En pisos y casas, adecuado familias y grupos. Teléfonos (95) 4693403. Director: José A. Manjón.

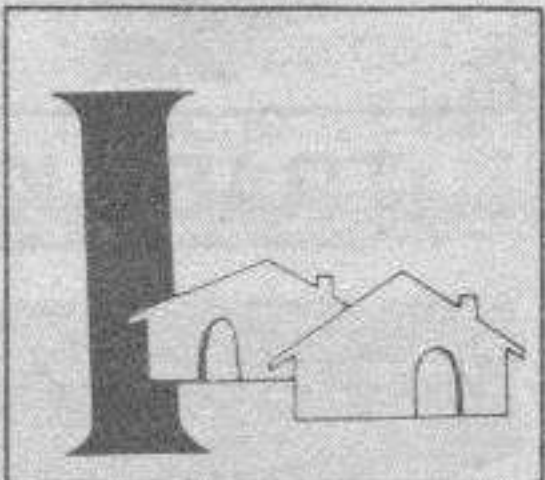
## ¡UN 92 CONTRA LA POBREZA!

*Participa*

**CÁRITAS**

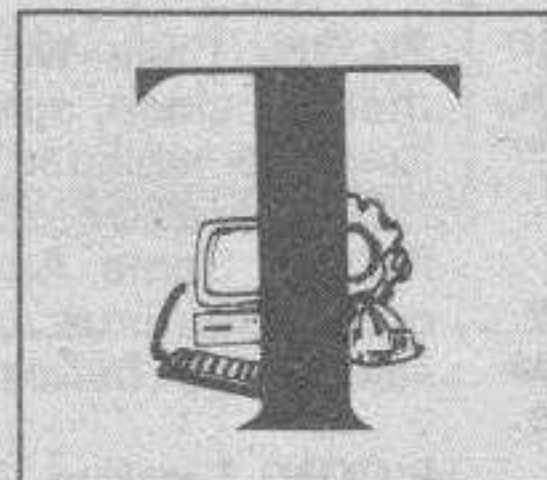
TRABAJAMOS POR LA JUSTICIA

## POR PALABRAS



### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



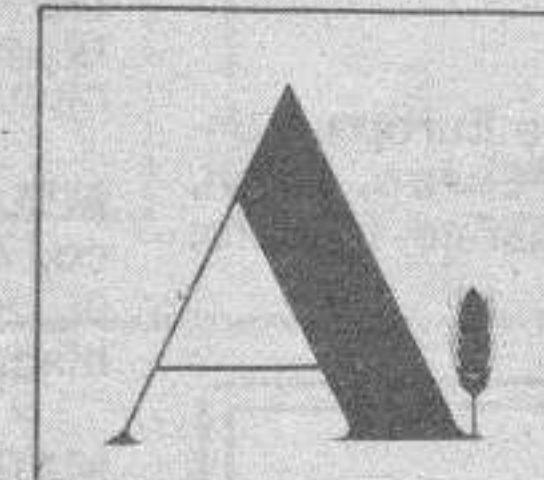
### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



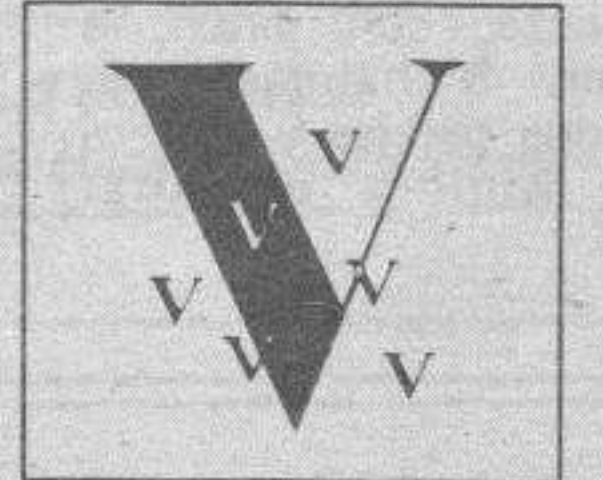
### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



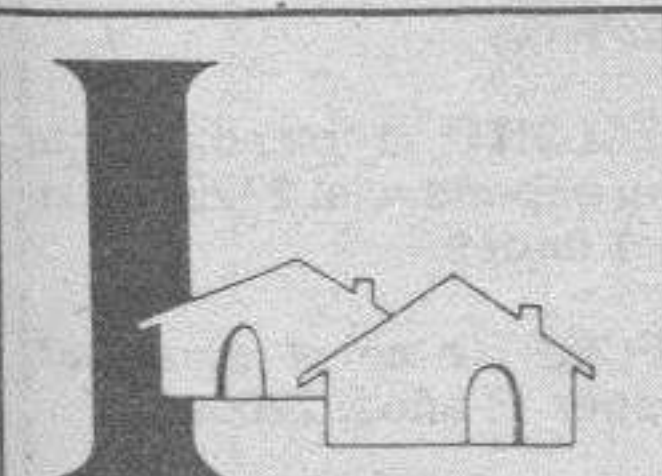
### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



### INMOBILIARIA

#### VENTAS 1

**MELON.** San Cristóbal. A estrenar, tres dormitorios, dos baños, trastero. 231474.

**CHALET** en construcción. Vendo junto auto-via. Garaje y bodega. ☎ 274000.

**VENDO** piso Parque Santiago, centralizado, tres, salón, cocina y baño amueblados, despensa, dos terrazas cubiertas, soleado, garaje opcional. 225471.

**VENDO** tienda, 60 m², por traslado. Plaza San Pablo. 230866.

**C.SERRANO.** Agente de la Propiedad. Plaza Alonso Martínez, 9. 263779.

**C.SERRANO.** Alfareros. Tres, salón 20 m², cocina amueblada, baño completo. (Reformado).

**C.SERRANO.** Avenida del Vena. Cuatro, salón, baño, aseo, cocina amueblada, centrales, sol.

**C.SERRANO.** Calle Roa. Tres, salón, cocina amueblada, baño completo. Reforma completa.

**C.SERRANO.** Precioso piso, San Isidro, 90 m², tres, salón 20 m², baño, aseo, parquet, garaje, trastero grande y jardín.

**C.SERRANO.** Gran piso para reformar. Lain Calvo, 170 m².

**C.SERRANO.** Carretera de Arcos. Magnífico piso, tres, salón, baño, aseo, garaje, trastero, vistas.

**C.SERRANO.** Madrid. Esquina General Mola. Salón, baño, terraza, 60 m², parte abierta.

**APARTAMENTO.** En el centro de Burgos. En construcción, con garaje. 203072.

**QUINTANILLA** Escalada. Dos casas, dos naves, próxima carretera general. ☎ 272734. Tardes 4 a 7.

**VENDO** dúplex, centro. ☎ 209415.

**VENDO** apartamento céntrico nuevo. ☎ 209415.

**EXPANDEX.** Santa Bárbara: Una, salón, servicentrales, exterior, reformado, 8.500.000.- Calle Vitoria: Dos, salón, 8.800.000.- Alfareros: Tres, salón, gas ciudad, 8.800.000.- Juan Ramón Jiménez: Tres, salón, para reformar, 8.000.000.- Carretera Poza: Tres, salón, reformado, gas, 10.300.000.- Casa La Vega: Tres, salón, terraza, parquet, 11.000.000.- Calle Vitoria: Tres, salón, calefacción, 10.500.000.- Calle Vitoria: Tres, salón, central, seminuevo, 12.500.000.- Calzadas: Tres, salón, calefacción, 13.000.000.- San Isidro: Dos, salón, garaje, trastero, 12.500.000.- Lavaderos: Una, salón, garaje, trastero, 11.500.000.- Legión Española: Tres, salón, trastero, gas, 11.400.000.- Glorieta Luis Braille: Cuatro, salón, garaje, 16.000.000.- Santa Casilda: Tres, salón, servicentrales, 16.500.000.- Luis Alberdi: Tres, salón, baños, garaje, trastero, exterior, 16.500.000.- San Pedro Cardeña: Casa con terreno, de tres, salón, baños, planta y piso, 25.000.000.- Castañares: Chalet de cuatro, salón, garaje, jardín, 20.000.000.- Agencia Propiedad Inmobiliaria Muelas. San Pablo 24-1º. ☎ 265251.

**DELAFUENTE.** Piso, 200 metros, reformar, seis, salón, individual, Flora. 265142.

**DELAFUENTE.** Zona San Lesmes. Piso 97 metros, gas ventana, profesionales.

**DELAFUENTE.** Piso Calle Cabestreros. Dos, salón, aseo, exterior, soleado. 6.000.000.-

**DELAFUENTE.** Vendo chalet, Madrigalejo-Monte, piscina, garaje, merendero, 700 metros.

**DELAFUENTE.** Vendo apartamento, Barriada San Cristóbal, dos, salón, individual, exterior.

**DELAFUENTE.** Piso San Pedro Cardeña. Tres, salón, baños, garaje, trastero, estrenar.

**DELAFUENTE.** Magnífica nave, 820 metros, instalaciones, Junto Alcalde Martín Cobos.

**DELAFUENTE.** Vendo locales, 153, 49 metros, amplia fachada, muy comerciales, Martínez Campo.

**POZA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria 27-A. Oficina 211. ☎ 273034.

**POZA.** Precioso ático reformado, una, amplio salón, baño, cocina amueblada, precio interesante.

**POZA.** Piso 90 m², centricísimo, dos, amplio salón, soleado. 10.000.000.-

**POZA.** Eladio Perlado, tres, salón, buen estado, soleado, calefacción. 11.500.000.-

**POZA.** Francisco Sarmiento. Piso 100 m², tres, salón, infórmese. 273034.

**POZA.** Zona Calle Madrid. Tres, salón, servicentrales, 60 m², terraza.

**POZA.** Mejor zona Gamonal, pisos construcción desde 11.000.000.- Infórmese. 273034.

**POZA.** Locales venta, desde 30 m², acondicionados. Consultenos. 273034.

**ORTEGA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Calle Vitoria n.º 23-4º. ☎ 262426. Calle Vitoria n.º 155-Bajo. ☎ 219809.

**ORTEGA.** Residencial, zona centro, chalet, 220 m², dos plantas, ático, sótano.

**ORTEGA.** San Pablo. Centro, 2º piso, tres, salón, gasoleo, gas ventana.

**ORTEGA.** Castellana. Casa 180 m², cuatro, salón, dos baños, garaje, jardín.

**ORTEGA.** Francisco Sarmiento. Exterior, tres, salón, centralizado, garaje, carpintería nueva.

**ORTEGA.** Castrojeriz. 2º, soleado, dos, salón, baño, acometida gas.

**ORTEGA.** Barriada Inmaculada, casa amueblada, dos plantas, calefacción carbón.

**ORTEGA.** Calle Santiago, exterior, tres, salón, calefacción central, terraza cubierta.

**ORTEGA.** Oficinas, zona centro, 75 m², acondicionadas, exteriores.

**ORTEGA.** Naves traseras Opel, 320 m², agua, luz, oficinas, también alquiler.

**ORTEGA-DELGADO.** Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos 7.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Zona Residencial, Parque Isla. Dos, salón, cocina, baño, garaje, trastero. 12.000.000.-

**ORTEGA-DELGADO.** Zona céntrica, 130 metros, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, seminuevo, estudiando precio. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Apartamento construcción, zona San Pedro San Felices, una, salón, cocina, desde 6.700.000.-

**ORTEGA-DELGADO.** Apartamento construcción, zona nueva Gamonal, una, salón, cocina. 7.500.000.-

**ORTEGA-DELGADO.** Precioso piso Luis Alberdi. Tres, salón, dos baños, calefacción central, garaje, trastero, buen precio. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Oficina totalmente instalada, plaza Córdón, 100 metros, estudiando situación.

**ORTEGA-DELGADO.** Entrepiso, Calle Vitoria-Gamonal, 170 metros, instalada. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Finca recreo, Cortes, 200 metros, agua, luz, merendero, aseo, oportunidad. 227941.

**MUÑOZ.** Regino Sáinz Maza. Cinco, salón, garajes, trasteros, servicentrales. 274382.

**MUÑOZ.** Eladio Perlado. Tres, salón, calefacción individual gas, soleado. 274382.

**MUÑOZ.** Plaza Cadiz. Cuatro, salón, garaje, trastero, exterior, estrenar. 274382.

## VENTAS

1

**MUÑOZ.** San Pedro San Felices. Tres, salón, calefacción individual. 274382.

**MUÑOZ.** Emperador. Tres, salón, garaje, calefacción gas, económico, soleado. 274382.

**MUÑOZ.** San Francisco. Tres, salón, calefacción gas, exterior, soleado. 274382.

**MUÑOZ.** Francisco Salinas. Trés, salón, gas, exterior, soleado, económico. 274382.

**MUÑOZ.** Plaza Vega. Extraordinario local, 120 metros, estrenar. 274382 - 274724.

**TERESA Arranz.** Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Avda. General Yagüe 6-1º. 278484.

**TERESA Arranz.** Bonito dúplex, zona Briviesca, tres dormitorios, cocina instalada, gas ciudad, mucha claridad, estrenar.

**TERESA Arranz.** Zona Avda. del Cid. Piso amplio, tres, salón grande, cocina instalada, parquet, calefacción central, soleado.

**TERESA Arranz.** Barriada Juan XXIII. Tres, salón, cocina, baño.

**TERESA Arranz.** Zona Carretero Blanco. Amplio, cuatro, baño, aseo, terraza, calefacción central, exterior.

**TERESA Arranz.** Piso Lujo. Calle Vitoria, grande, cinco, salón amplio, cocina amueblada, dos baños, dos aseos.

**CHALET** en venta en Quintanadueñas, con jardín, a estrenar, 5 habitaciones, salón, dos garajes y merendero. Mínima entrada. 263243.

**OPORTUNIDAD.** Vendo piso Calle Molino Salinas (Gamonal). Con o sin muebles. 240955.

**VENDO** local 210 m<sup>2</sup>, divisible, 4 locales. Inmejorable zona Gamonal. 207087.

**PRIGO.** Referencia 12.892. San Bruno. Tres dormitorios, salón, amplia cocina, amueblada, dos terrazas, exterior.

**PRIGO.** Referencia 13.133. Exterior, soleado, dúplex, tres, salón, garaje, ventanas climatizadas.

**PRIGO.** Referencia 13.532. Alfonso Once. Apartamento, junto Calle Vitoria, contraventanas, mínima comunidad, exterior.

**PRIGO.** San Pedro y San Felices. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 13.576.

**PRIGO.** Burgense. Servicios centrales, dos baños, cocina amueblada. 13.595.

**PRIGO.** Moneda. San Lorenzo. Amplio apartamento, dos dormitorios, salón, cocina y baño. Reformado. Oportunidad.

**PRIGO.** Moneda. San Francisco. Briviesca. Tres amplios dormitorios, salón, cocina, baño, exterior. Preciosa distribución.

**PICON.** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. 202021. FAX: 202061.

**PICON.** Francisco Sarmiento. Séptimo, tres, salón, totalmente exterior, gas ventana.

**PICON.** San Pedro Cardena. Casa unifamiliar, dos plantas, totalmente reformada, terreno.

**PICON.** Gamonal. Frente aduana, 90 metros, acumuladores nocturnos, soleado, amueblado.

**PICON.** Parque Europa. Cuatro, estrenar, cuatro, salón, centralizado, garaje, trastero.

**PICON.** Apartamento, estrenar, cuarto, totalmente exterior, individual gas, garaje, trastero. 11.400.000. Impecable.

**PICON.** Francisco Grandmontagne. Cuarto, tres, salón, individual, gas, muy soleado.

**PICON.** Virgen Manzano. Impecable, tres, salón, centralizado, armarios empotrados, exterior.

**PICON.** Maestro Ricardo. Seminuevo, inmejorable altura, totalmente exterior, garaje, trastero.

**PICON.** Villagonzalo Pedernales. Estrenar, tres, salón, dos baños, chimenea francesa, individual propano. 7.600.000.-

**PICON.** Reyes Católicos, local 200 metros, dos plantas, esquina, amplísima fachada, totalmente acondicionado. 26.000.000.-

**SE VENDE** piso Calle Santiago. Frente Parque. 210415.

**¡OPORTUNIDAD!** Vendo último chalet adosado en Pueblo Sierra La Demanda. Directo constructor. Tres, salón, jardín, garaje. 210966.

**VENDO** piso, 90 m<sup>2</sup>, dos, salón, Calle Valladolid 9-2º-A. Ver 5 a 7,30.

**JESUS Melón.** Agente Propiedad. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. 231474.

**MELON.** Consulado. Dos, salón, cuarto, facilidades de pago. Ocasión. 6.900.000.-

**MELON.** Romanceros. Buena altura, terraza, trastero, totalmente amueblado, exterior. 9.500.000.-

**MELON.** Plaza del Rey. Altura ideal, terrazas, calefacción, exterior, 19.000.000.-

**MELON.** Consulado. Céntrico, contraventanas, escayola, armarios, cocina amueblada, gas-ventana.

**MAGDA González.** Agente de la propiedad Inmobiliaria. Santander 6-Bajo. 263954.

**MAGDA González.** Avda. Reyes Católicos. Zona comercial, buenas instalaciones, funciona como pescadería.

**MAGDA González.** Padre Flórez. Buhardilla, reformada y amueblada, zona céntrica, calefacción, económico.

**MAGDA González.** San Julian. Apartamento céntrico, dos dormitorios, salón, cocina y baño.

**MAGDA González.** Fray Esteban de la Villa. Referencia 3599. Tres dormitorios, salón, cocina, baño, mínimos gastos.

**MAGDA González.** San Joaquín. Referencia 3607. Dos dormitorios, salón, cocina amueblada, baño completo.

**MAGDA González.** Felipe de Abajo. Amplio piso de unos 105 metros aproximadamente, cinco y salón.

**MAGDA González.** Referencia 3624. Piso de dos dormitorios, baño, cocina y salón, soleado.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina centro. Julio Sáez Hoya 8. 275142.

**SANTOS.** Profesionales, piso centricísimo, nueva construcción, 120 m<sup>2</sup>, cuatro, salones.

**SANTOS.** Pisos chalets, dos campos de golf, 10 minutos Alicante, cinco playa San Juan, inversión segura.

**SANTOS.** Locales centricísimos, Plaza Mayor, venta-traspaso. 275142.

**SANTOS.** General Vigón, 10º, cuatro, salón, baños, servicentrales, 50 metros terraza.

**SANTOS.** Avda. Vena. Apartamento, un dormitorio, salón, terraza, soleadísimo. 275142.

**SANTOS.** Fuentecillas. Apartamento, dos, salón 20 metros, trastero. 7.800.000.- 240413.

**SANTOS.** Bartolomé Ordoño. 90 m<sup>2</sup>, tres, salón, baños, garaje, trastero. 275142.

**SANTOS.** Bar Mesón. Zona mogollón, vendo. 240413.

**SANTOS.** Buhardillas, 50-60 m<sup>2</sup>, para reformar, céntricas, vendo barato. 275142.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. 240413.

**SANTOS.** Calle Vitoria, vendiendo locales 47:150 m<sup>2</sup>, amplia fachada, buen precio.

**SANTOS.** Calle Vitoria, vendiendo local 821 m<sup>2</sup>, totalmente acondicionado, amplísima fachada.

**SANTOS.** Casa Vega, 4º, 80 metros, exterior, tres, salón, calefacción. 240413.

**SANTOS.** Francisco Grandmontagne, 100 m<sup>2</sup>, cuatro, salón 18 metros, calefacción. 240413.

**SANTOS.** Los Titos. Nueva construcción, cuatro, salón 22 metros, baños. 240413.

**GARCIFUENTES.** San Francisco, dos, salón, ascensor, calefacción, reformado, exterior. 275998.

**GARCIFUENTES.** Fuentecillas. Estrenar, dos, salón, dos baños, garaje, trastero. 275998.

**GARCIFUENTES.** María Pacheco. Cuatro, salón, dos baños, trastero, impecable. 275998.

**GARCIFUENTES.** Buhardilla céntrica, para reformar, precio interesante, 45 metros. 275998.

**MARCOS.** Agencia Inmobiliaria. Travesía del Mercado, 2-Entrepalmo, (Hondillo). 273252.

**MARCOS.** Duque de Frias, dos, salón, exterior, calefacción gas, soleado.

**MARCOS.** Briviesca. Tres, salón, exterior, individualizado, buena altura, orientación, soleado.

**MARCOS.** Romanceros. Tres, salón, exterior, individual, terraza 40 metros, ascensor.

**MARCOS.** Vitoria. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, servicentrales, exterior.

**MARCOS.** General Yagüe, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, servicentrales.

**GIL-MERINO.** G-9, dos, salón, seminuevo, garaje, servicentrales. Calle Santander 3-4º. 274865.

**GIL-MERINO.** G-9. Cuatro, salón, dos baños, seminuevo, soleado. 16.500.000.-

**GIL-MERINO.** Benedictinas, salón, baño, dos habitaciones, reformado. 274865.

**GIL-MERINO.** Céntrico. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero, terraza. 274865.

**¿NO HA comprado chalet? ¿A que espera? Confié en Construcciones Mafran.** Cantidad, calidad y situación. ¡Y que precio! Quintanadueñas. Mínima entrada. 263243.

## ALQUILERES

3

**PEÑISCOLA.** Alquiler bungalow, junto playa, quincenas, Septiembre, económico. 272747.

**APARTAMENTOS** Torre vieja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción, 12. 201771.

**SE ALQUILA** vivienda unifamiliar. Chiclaná de la Frontera (Cádiz), a una hora y media de la Expo, todo el tiempo. 205868 y (956)494435.

**PEÑISCOLA.** Benicarló. Alquiler apartamentos primera línea playa. 964-489192 - 489252.

**LOCAL** acondicionado, 80 m<sup>2</sup>. Virgen del Manzano. Oficina, etc. Alquiler. 204844.

**SALOU.** Alquiler piso cerca playa, vistas mar, segunda agosto en adelante. 229165.

**SE ALQUILA** con derecho a traspaso o venta. Cafetería Lujan. Plaza Regino Sáinz de la Maza, 9. (Junto Hacienda).

**ALQUILO** apartamentos Torre vieja, zona Deportiva. 209415.

**DELA FUENTE.** Arriendo nave, Pentasa III, 195 metros más doblado, oficina. 265142.

**DELA FUENTE.** Arriendo naves, 300, 500, 600, 1.100 metros, Junto Alcalde Martín Cobos.

**DELA FUENTE.** Arriendo locales 75, 310, 400 meros. Calle San Francisco.

**DELA FUENTE.** Arriendo local 40 metros, esquina, Zona Vadillos. Cualquier negocio.

**POZA.** Locales alquiler, desde 45.000.- Ptas. Diversas superficies. Infórmese. 273034.

**POZA.** Pisos alquiler con y sin muebles desde 50.000.273034.

**POZA.** Villa Pilar. Piso 185 m<sup>2</sup>, sin muebles, garaje, trastero. 273034.

**POZA.** Oficinas alquiler, distintas superficies y zonas, desde 45.000.- 273034.

**ORTEGA.** G-3, sin muebles, estrenar, tres, salón, gas, garaje, ático.

**ORTEGA.** Parque Europa. Tres, salón, calefacción central, garaje, con muebles.

**ORTEGA.** Plaza Cadiz (Gamonal). Sin muebles, tres, salón, gas, trastero.

**ORTEGA.** Nave Zona San Miguel, junto a Mercedes, 375 m<sup>2</sup> planta, doblados, dos portones.

**ORTEGA.** Pentasa-3. Nave 360 m<sup>2</sup>, acondicionada, propio delegación, almacén.

**ORTEGA-DELGADO.** Local alquiler, Yagüe, 100 planta, 200 sótano, instalado, cualquier negocio.

**ORTEGA-DELGADO.** Local alquiler, 65 metros, instalado, servicio, almacén, 7 metros escaparate. 70.000.- Calle Concepción. 227941.

**SE ALQUILA** apartamento 1ª línea. Playa Mil Palmeras. 216792.

**SE ALQUILA** piso sin muebles, amplio, muy soleado, servicios centrales, garaje opcional. Avda. del Cid nº 89. 2551211, enseña portero.

**TERESA Arranz.** Zona Flora. Dos, salón, cocina, calefacción eléctrica, ideal estudiantes. 278484.

**TERESA Arranz.** Cervantes. Tres, salón, baño, cocina amueblada, gas ciudad, sin amueblar. 278484.

**TERESA Arranz.** San Agustín. Tres, aseo, cocina, gas ciudad, para estudiantes. 278484.

**TERESA Arranz.** Barriada Juan XXIII. Tres, salón, cocina, baño, semiamueblado, opción venta. 278484.

**TERESA Arranz.** Subida San Miguel. Piso en buen estado, dos, salón, cocina, baño, calefacción gas, mucha claridad. 278484.

**TERESA Arranz.** Zona G-3. Piso amplio, cuatro, dos baños, cocina instalada, gas ciudad, plaza garaje y trastero. 278484.

**TERESA Arranz.** Zona Gamonal. Tres, salón, baño, calefacción central, trastero, amueblado. 278484.

**EXPANDEX.** Calle Madrid: Tres, salón, sin muebles, 55.000.- San Francisco: Tres, salón, amueblado, 60.000.- Avda. Constitución: Tres, salón, garaje, trastero, 65.000.- Fuentecillas: Tres, salón, garaje, trastero, 70.000.- Agencia Propiedad Inmobiliaria Muelas. San Pablo 24-1º-Izda. 262521.

**GANDIA.** Torre vieja. Alquiler apartamento. Septiembre. 7 a 10 al 209874.

**ARANDA** de Duero. Alquiler piso vacío. 7 a 10 noche 206265.

**SE ALQUILA** piso. Servicios centrales, zona Alfareros, de 2 a 5 202292.

**SE ALQUILA** apartamento en G-3, con garaje. 227359.

**SE ALQUILA** piso Calle Vitoria, 155-2º. 227033. Abstenerse Agencias.

**PICON.** Calle Miranda. 140 metros, cinco, salón, centralizado, posibilidad garaje.

**PICON.** Santa Ageda. Tercero, seminuevo, cuatro, salón, dos baños, exterior.

**PICON.** Esteban Sáez Alvarado. Estrenar, cuatro, salón, exterior, garaje, trastero.

**ALQUILO** apartamento. 271076.

**SE ALQUILA** piso nuevo, con o sin muebles. 212082.

**ALQUILO** piso Carretera Poza 47-2º-A.

**SANTOS.** Calle Vitoria, alquiler local 70 metros planta, más doblado, totalmente instalado. 275142.

**SANTOS.** Avda. Constitución, alquiler piso amueblado, tres, salón, calefacción. 240413.

**SANTOS.** Calle Vitoria, principio, alquiler oficinas de 200 m<sup>2</sup>, exteriores. 275142.

**MARCOS.** Pisos de alquiler en Alfarros, Avda. del Cid, Sagrada Familia, Residencial Reyes Católicos.

**GIL-MERINO.** Pisos apartamentos, amueblado, vacíos, desde 55.000, varias zonas. 274865. Calle Santander 3-4º.

**SE ALQUILA** piso amueblado, zona San Francisco. 226111.

**SALOU.** Playa San Juan. Alquiler apartamentos 2º Agosto. 268160.

**ALQUILO** piso amueblado. Llamar de 14-16. 233934.

**SALOU** alquiler apartamento, 2º de Agosto y septiembre. 226473.

**SE ALQUILA** Bar, funcionando, rentable, zona inmejorable. Llamar de 3-4 al 260627.

## TRASPASOS

4

**SE TRASPASA** charcutería. Plaza Norte, muy buena situación. 220923.

**SE TRASPASA** Bar económico. 509657.

**OPORTUNIDAD** por traslado. Urge traspaso de tienda de café. Mercado Sur. Negocio asegurado. Referencia 13.468. Prigo. Plaza Vega 36-Bajo.

**TRASPASO** boutique, por no poder atender. San Juan. 201179.

**DEL FUENTE.** Traspaso tienda 57 metros, poca renta. Zona céntrica. San Pablo 12-C.

**TRASPASO** local comercial, 140 m<sup>2</sup>, poca renta, amplia fachada, contrato indefinido. 206102.

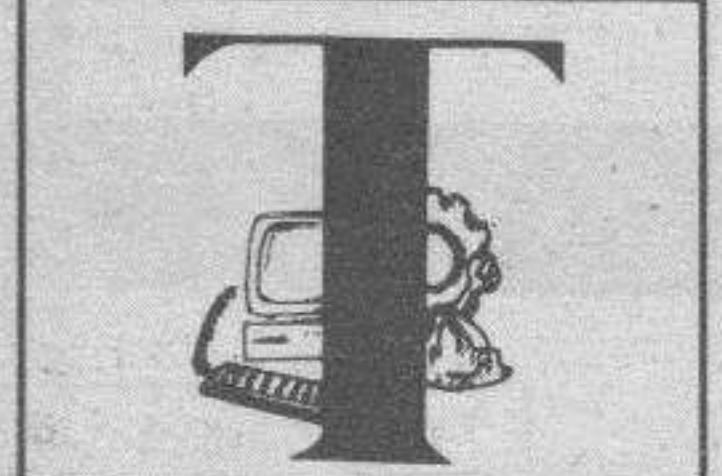
**SE TRASPASA** bar por no poder atender. 271746.

**PICON.** Negocio en marcha. Trabajo garantizado, ideal para joven con ambiciones y sentido musical. 16.000.000.- 202021.

## RUSTICAS

5

**SE VENDE** terreno con iniciación de merendero y bodega a 30 Kms. de Burgos. Servicios de agua y alumbrado. Villandiego. 370083 - 219688.



## TRABAJO

## OFERTAS

6

**SE PRECISA** cocinero o ayudante avanzado. Sueldo a convenir. 201640.

**SE NECESITA** señora o chica para limpieza. 201640.

**SE NECESITA** camarera. 231642.

**NECESITO** señorita para pub. Presentarse en Calle San Pablo nº 14-1º-Izda.

**NECESITO** chica cuidar niña, mañana y tarde. 268148 - 232370.

**NECESITO** empleada hogar con experiencia. 232561. Llamar tardes.

**NECESITO** chica para bar, menor 18 años. 220090.

**PARA** Restaurante, señora para limpieza, trato familiar. 240950.

**URGENTEMENTE** necesito señora interna o externa, para matrimonio solo. 270933.

**250.000.-** Mensuales. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839. Córdoba.

**SE NECESITAN** peones de construcción. 208528.

**SE NECESITA** ayudante dependiente de 16-17 años. 225002, de 9 a 13 horas.

**SE NECESITA** repartidor para fines de semana. 231340. Llamar de 12 a 1.

**URGE.** Transportista autónomo, con furgoneta C-15 o similar. Mes Agosto. 314860, 9,30 a 12,30.

**SE NECESITA** asistente. 4-5 horas, mañanas. 240187, tardes.

## ANUNCIOS ECONOMICOS EN

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

## GENERALES CLASIFICADOS

\*\*\*

## POR PALABRAS

\*\*\*

## EN ESTE MISMO ESPACIO

DE

## ¡GRAN EFICACIA!

ENTIERRO EN BURGOS, CON CAPILLA. (INCLUIDO DERECHOS CEMENTERIO) 100.000 PESETAS

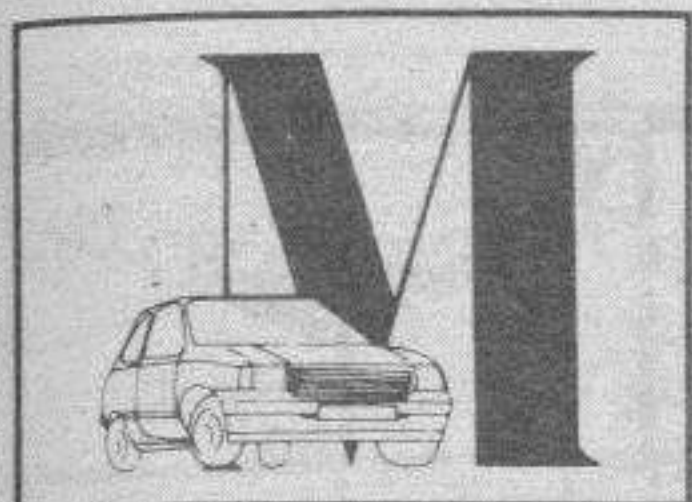
FUNERARIA TANATORIO LA PAZ

SERVICIO COMPLETO DENTRO DE LA PROVINCIA (INCLUIDO TRASLADO) 56.000 PESETAS

FUNERARIA TANATORIO LA PAZ

SEPULTURAS-CRIPTAS-PANTEONES SERVICIO GRATUITO DE CAPILLAS

22 02 95



**MOTOR**

**VENTAS 8**

**FAUNDEZ** Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. ☎ 240789.

**V. LOPEZ** vehículos ocasión, garantizados, facilidades de pago. Pisones, 40. ☎ 209667.

**AUTOMOVILES** Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎ 227767.

**AUTOMOVILES** Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro de Cardena, 94. 261314.

**AUTOMOVILES** Gamonal: Coches de ocasión, diesel y gasolina, sin entrada, hasta 60 meses. Pedro Alfaro, 2-bajo. ☎ 223814.

**AUTOMOVILES** Varona. Compra-Venta vehículos ocasión. Garantizados. Facilidades. Madrid, 17.- ☎ 207087.

**VENDO** Pegaso, doble dirección, basculante, con tarjeta. ☎ 223051.

**VENDO** varios coches desde 65.000.- ITV. pasada. ☎ 208768.

**VENDO** Scania 82. Caja cartola de aluminio y toldo. 94-4411911.

**VENDO** Volvo 4 x 4, con grúa y basculante, como nuevo. 94-4415377.

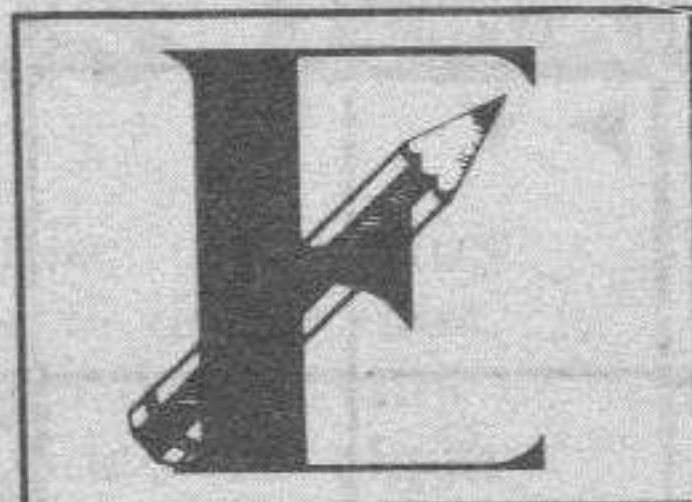
**VENDO** Mercedes 16.19 con grúa y basculante. En perfecto estado. 94-4423349.

**VENDO** Auto-Carabana Avia. 45.000 Km., cinco plazas. ☎ 270712.

**VENDO** Renault 12 TS, muy buenas condiciones. ☎ 263384.

**VENDO** Fiat 130-90. Horas trabajo 1.500.- Remolque Tanden 12.000 Kg. ☎ 988-660315.

**VENDO** Ford Escort 1.600 GL y Ford Fiesta 1.100, 5 velocidades, de 4 años. ☎ 214756.



**ENSEÑANZA**

**ACADEMIAS 12**

**CURSOS** Intensivos. Matemáticas. Financiera. Contabilidad. Cálculo. Física. Informática. Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan, 22, tercero. ☎ 205077.

**RECUPERACIONES** veranos, aun estas a tiempo de aprobar, Universidad, COU, Bachillerato, Formación Profesional. Preparación oposiciones. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan 22-3º. ☎ 275077.

**INSTITUTO DONT** cursos intensivos inglés, dos horas diarias, de lunes a viernes. recuperaciones todas las asignaturas, E.G.B. - F.P. - C.O.U. R.E.M. - Colonias urbanas, Inglés, Juegos, Videos, Manualidades. Avda. Reyes Católicos, 44. ☎ 225556.

**BACHILLERATO** E.G.B., F.P. y COU. Comienza bien el curso en Academia Universitaria San Juan, 22, Tercero. ☎ 275077. Excelentes resultados.

**INGLUGA** Idiomas. Cursos intensivos de 1 ó 2 horas diarias. Alonzo Martínez 8. ☎ 206851.- Eladio Perlado 31. ☎ 241425.

**INGLES** Express: Agosto, clases de Inglés. Recuperaciones, clase diaria. Calle Alferez Provisional, 6-1º-D. 234180.

**SPEAK**- Gamonal. Inglés, Francés. Recuperaciones. Exámenes E.O.I. Luis Alberdi 1. ☎ 480021.

**SCHOOL** of English. Cursos verano inglés, francés, alemán. Calle Hortelanos, 6. ☎ 263361.

**IDIOMAS 13**

**LICENCIADA** en Filología Inglesa. Da clases, todos niveles. ☎ 261020.

**LATIN.** Clases particulares, experiencia. ☎ 266766.

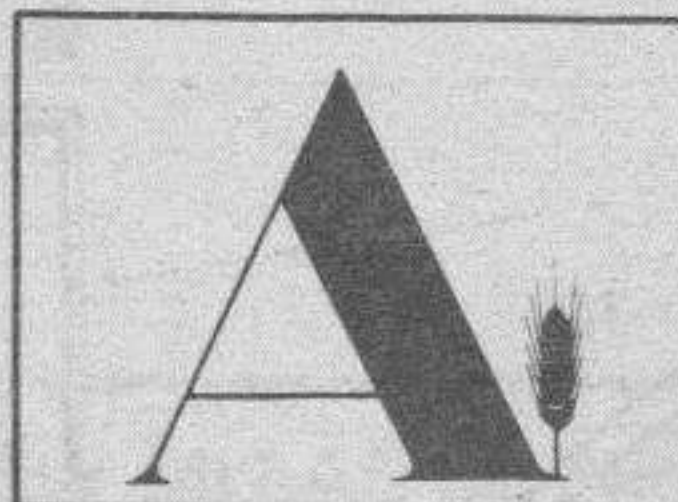
**VARIOS 14**

**CLASES** de Matemáticas, a domicilio BUP-FP. Experiencia. ☎ 265790.

**QUIMICO** da clases Matemáticas, Física, de BUP. ☎ 268663, mañanas.

**DOY** clases particulares de Inglés y Matemáticas de 6º E.G.B., en grupo o a domicilio. Económico. ☎ 265596.

**SE NECESITAN** profesores/as de gimnasia de mantenimiento, rítmica y aeróbic. ☎ 276263.



**AGRO**

**MAQUINARIA 15**

**VENDO** tractor, doble tracción, 162 CV., 3.200 horas, aperos. ☎ 988-887136.

**EMPACADORA** Batlle. Modelo 282 Campera. Revisada. 174579.

**AGRICULTURA 17**

**ARRIENDO** coto de caza menor, 300 Ha. ☎ 202525. Tardes.

**SE VENDE** paja de yeros, de trilladoras. Los Tremellos. Enrique García.



**VARIOS**

**COMPRAS 19**

**COMPRAMOS** monedas, billetes, joyas, antigüedades. San Pablo, nº 16, bajo. ☎ 204167.

**VENTAS 20**

**CENTRO** Jardinería "Castilla Floristería". Acérquese a nuestra exposición en su paseo a Fuente del Prior. ¡Estamos en frente!. ☎ 260022.

**VENTA** de ladrillos, precio fábrica. ☎ 241200.

**FINANCIERAS 21**

**EL COBRADOR** del Frac. La deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

**HUESPEDES 22**

**NECESITAMOS** chicos compartir piso. Enrique III, 16-4º-C, 2 a 4.

**OCASION.** Casa particular, cede habitaciones, servicios, económicas, Zona Residencial. 273804.

**ALQUILO** habitación céntrica, llamar 9-12 horas 14-18 horas. 273587.

**SERVICIOS 23**

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

**AGENCIA** Espectáculos Bianco. Contratación orquestas, artistas convenciones, discotecas y pub. ☎ 238265 y 231642. Gracias.

**TRABAJOS** tejados, colocación canalones, tela asfáltica, reparaciones terrazas, retejados, garantizado. Garantía 2 años. 269035.

**DESATASCOS.** equipo de alta presión. Roturas de tuberías, bajadas, servicio 24 horas. ☎ 900-405050, llamada gratuita.

**FONTANERIA** reparación, instalación, localización de fugas, ☎ 900-405050.

**IMPERMEABILIZACION** de tejados y terrazas. Productos y trabajos garantizados. ☎ 900-405050.

**HACEMOS** tejados, reparamos canalones, telas asfálticas, etc. ☎ 239714.

**FONTANERIA,** Parque Europa, 5-bajo. Colocación canalones, reparación. Tela asfáltica, accesorios baño. Tejadados nuevos. 207665.

**REPARACION** tejados, canalones, telas asfálticas, Onduline, zinc. Burgos, provincia. 220540.

**TEJADOS,** canalones, reparamos, ponemos nuevos, colocamos toda clase tuberías, servicio rápido. 235765.

**OTROS 26**

**PRO-VIDA** en Burgos, San Pablo, 12-C, 1º; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. ☎ 983-299471.

**ROSA AZUL.** Relaciones sociales-humanas, amistad, matrimonio, creación grupos-amigos. Actividades culturales recreativas. 983-375005.

**AVISO A LOS SUSCRIPTORES**

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

**COMUNIQUENOS**

- \* Su cambio de domicilio.
- \* Irregularidades en la recepción del Diario.

Dirijase a:

Jefe de Distribución y Ventas  
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS  
Teléfono: 26 83 75

Este anuncio vale **2.300 Ptas.**

(Incluido IVA)

**Diariamente**

Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes

**IMPRESA**

**TALLERES GRAFICOS DIARIO DE BURGOS**

**TRABAJOS DE TODO TIPO EN OFFSET Y TIPOGRAFIA**

EDICIONES DE LIBROS

MEMORIAS

CATALOGOS

PROGRAMAS

REVISTAS

CARTELES

FACTURAS

CARTAS

TALONARIOS

SOBRES

TARJETAS

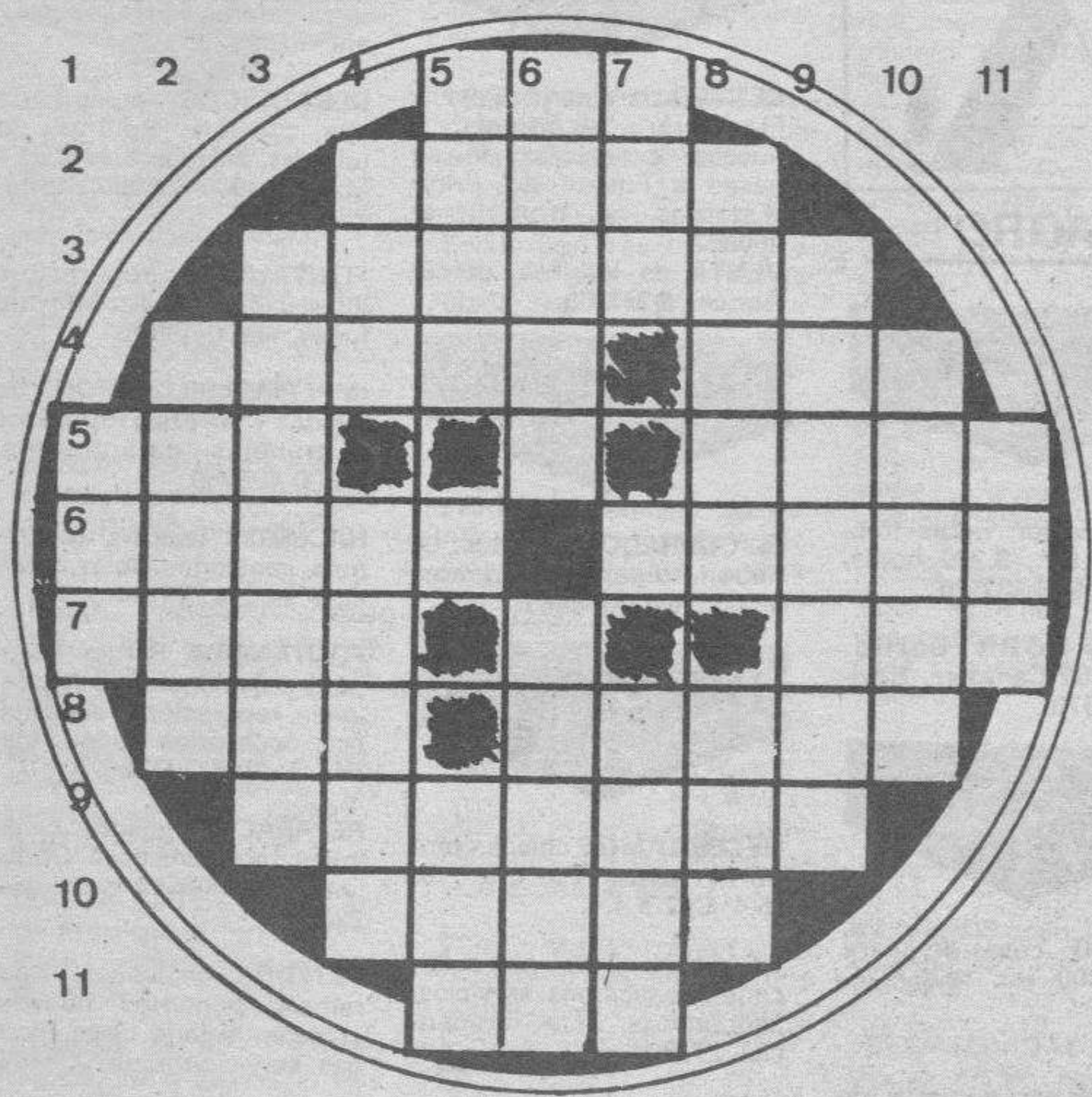
FICHAS

**PROPAGANDA DE BUZONEO**

**IMPRESIONES A TODO COLOR**

**SAN PEDRO DE CARDEÑA, N.º 34 - TF. 26 67 68 Y 26 83 75 - BURGOS**

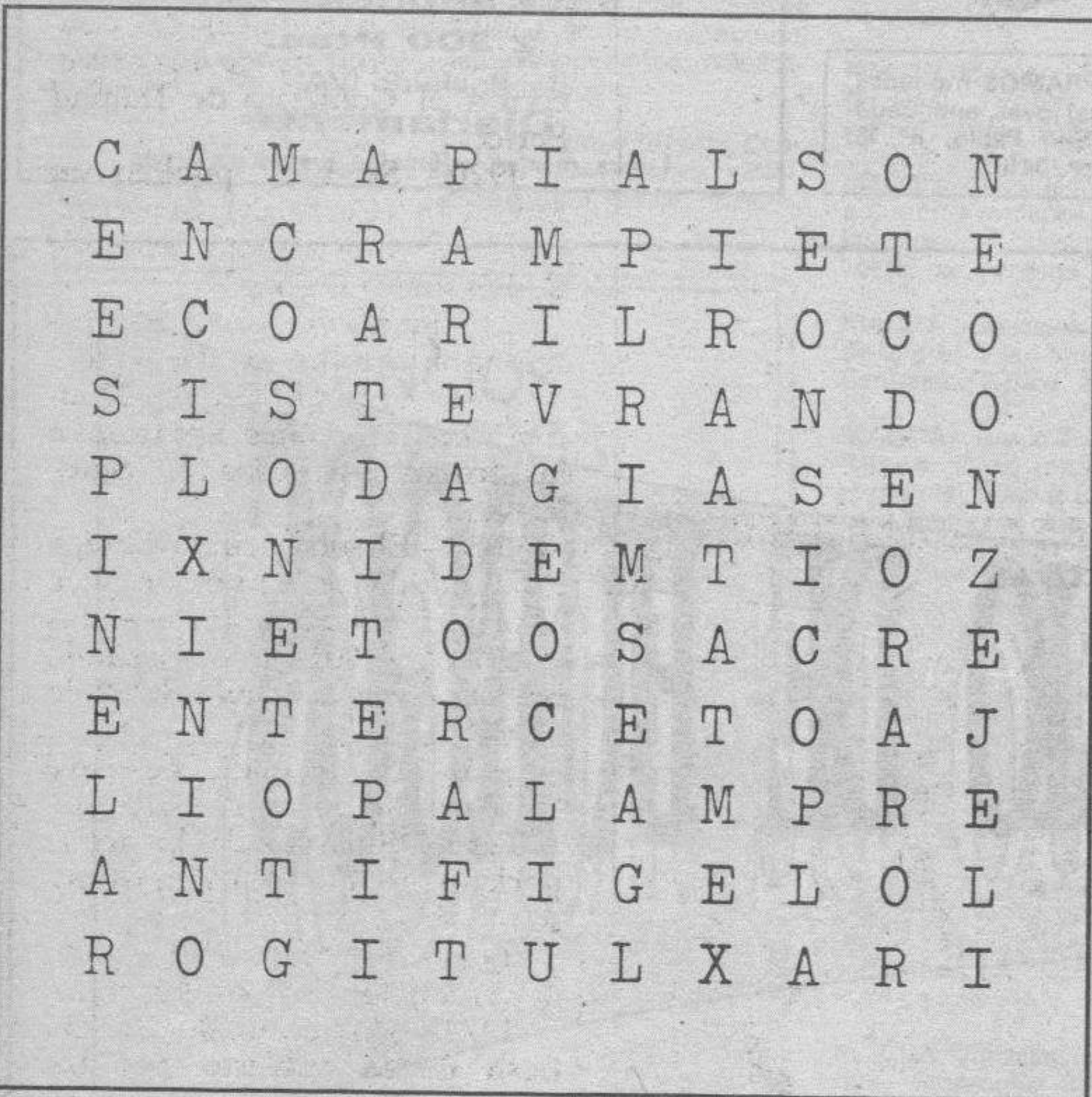
● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Océano. 2: Químico sueco, inventor de la dinamita. 3: Golpeas. 4: Extras. Movimiento convulsivo habitual. 5: Personaje bíblico. Vocal. En Marruecos, recaudador y administrador oficial. 6: Llega al sitio. Aceituna. 7: Mahometano. Vocal. Lirio. 8: (Al rev.) Yunque pequeño. Arbol. 9: Impugnar. 10: Brotas, te muestras al exterior. 11: Catedral.

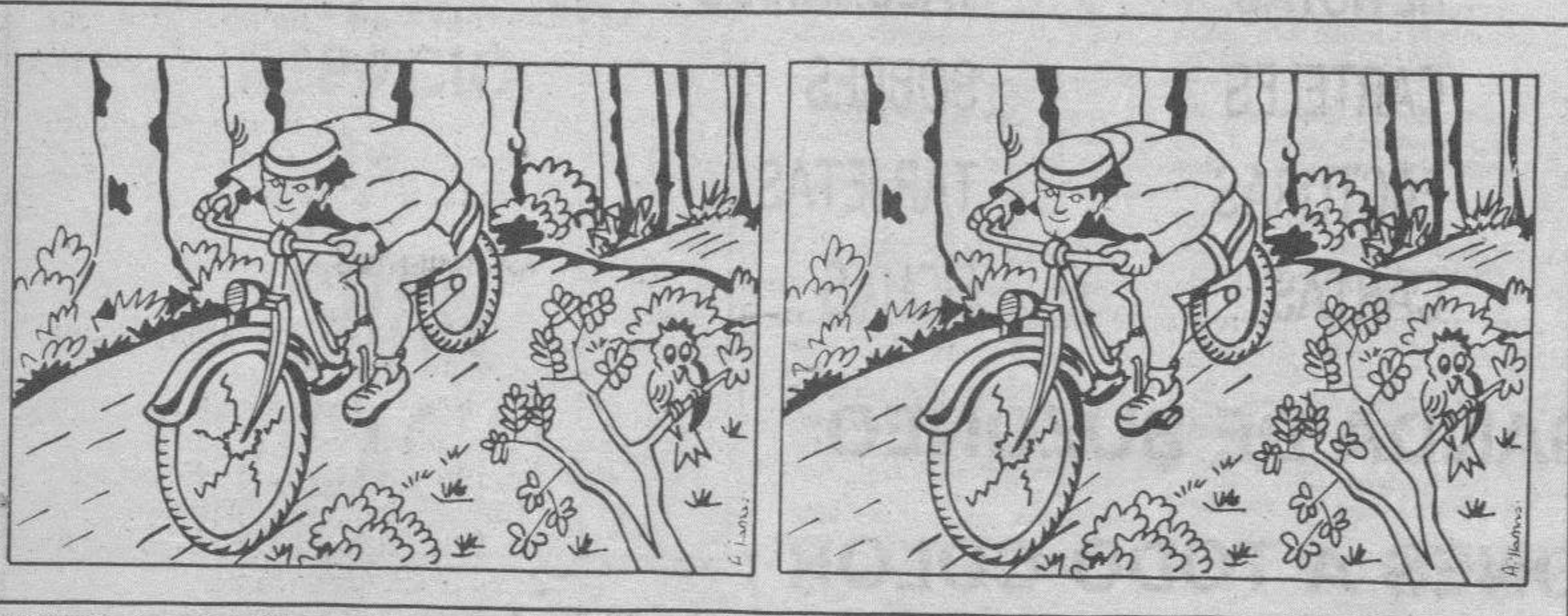
**VERTICALES.**— 1: Personificación de los EE. UU. 2: Muy delgados. 3: Saciarse. 4: (Al rev.) Perro. Prenda, cualidad (pl.). 5: Café de calidad muy apreciada. Vocal. Valle de Santander. 6: Acción de abusar. (Al rev.) Nombre de mujer. 7: Ardid, trampa. Vocal. Cierta pintura. 8: Mortífero. Plural de consonante. 9: Análogo. 10: Relativo a la ciudad. 11: (Al rev.) Apócope.

● SOPA DE LETRAS



Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba abajo, de abajo arriba y en diagonal. **Combinaciones métricas.**

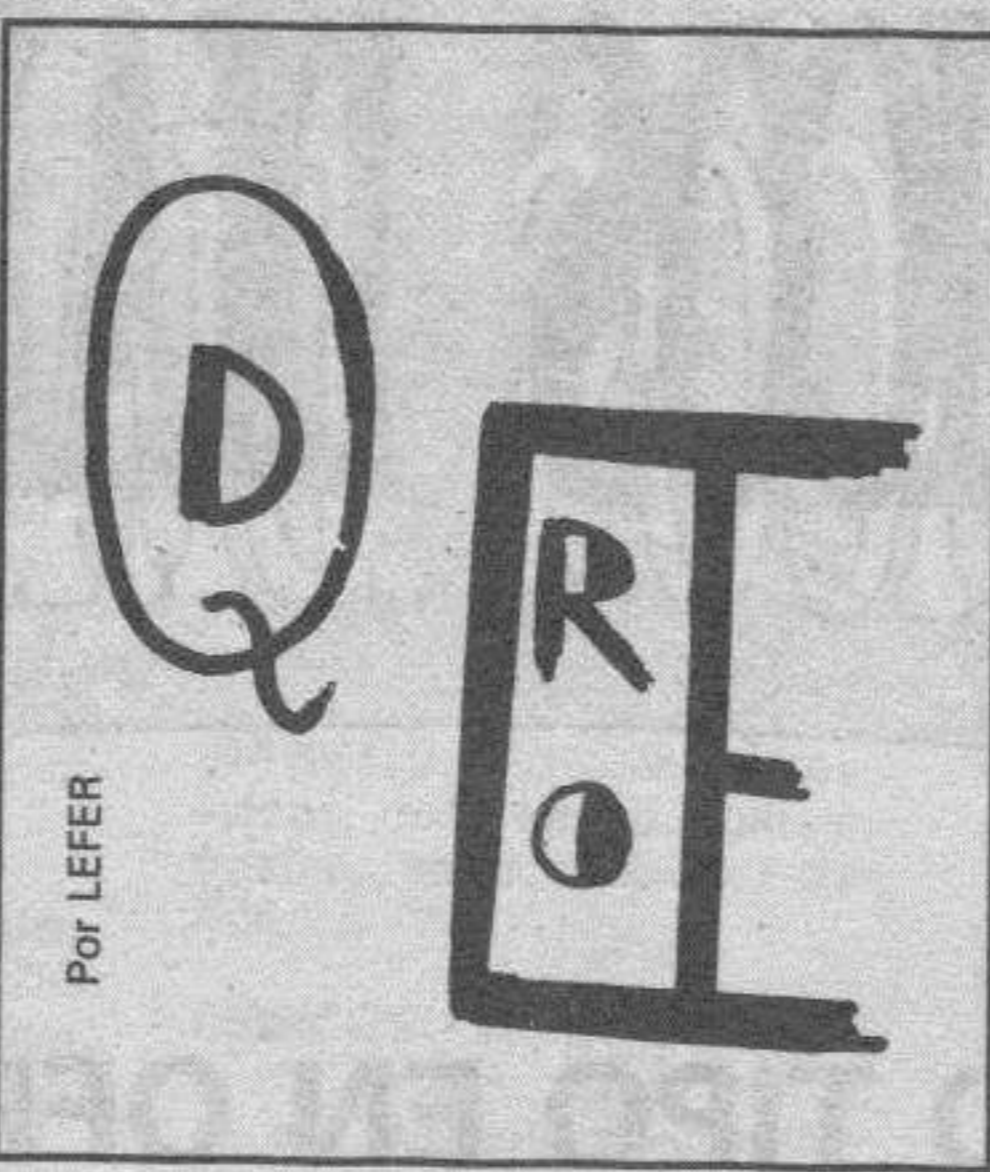
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

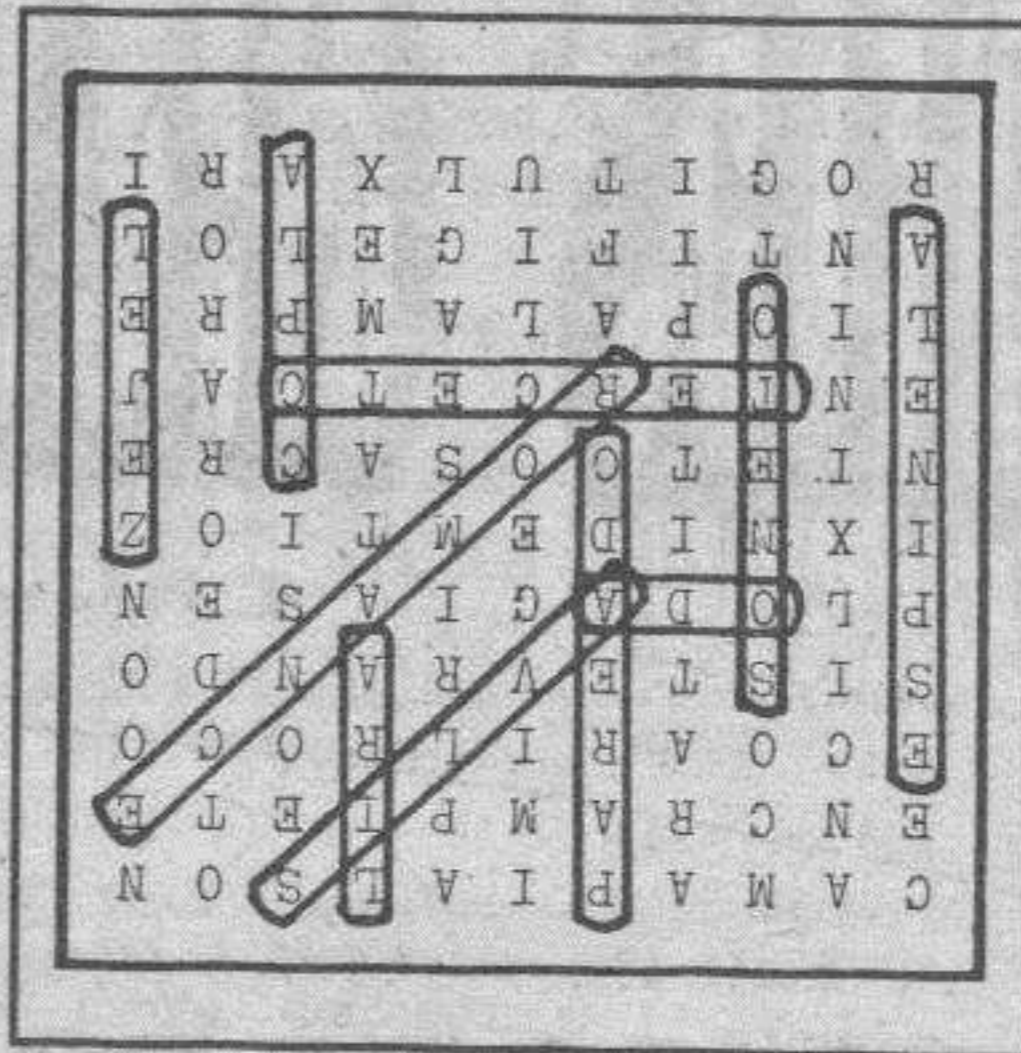
		MONEDAS ESPAÑOLAS	FUNDADOR DEL ISLAM RECONCILIACION	ANIMOS, ARRESTOS ARTICULO	COLOREADA DE ROJO CLARO
RINA, PENDENCIA CAPITAL MARROQUI		ORACION ESCARNIO	UN GRUPO SANGUINEO CAJA DE CAUDALES		
NOTA MUSICAL ANCHO, DILATADO		UNIR CON LIGADURAS UTILIZAR	UN PAIS AFRICANO PUNTA DE UN MASTIL	CIUDAD ESPAÑOLA, EN GUIPUZCOA	
SIGNO DE LA SUMA ARTICULO NEUTRO		CANTAR EL POLLUELO BARCO DE RECREO	HUESO DE LA CADERA MANZANA DE CASAS	DICESE DE LAS AVES DE RAPIÑA	
EXTRANA FACTOR HEREDITARIO		QUEJIDOS CUALQUIER CONFITURA MENUDA	PELO DE OVEJAS Y CARNEROS UN LICOR	CIUDAD PATRIA DE ABRAHAM AFERRAR	
DE NIEVE POR POCO		DESPUES DE 6 ROMANO	MUY DISTRAIDA	HABLA, PRONUNCIA	
		ORGANO OLFATORIO EXTERNO			

● JEROGLIFICO

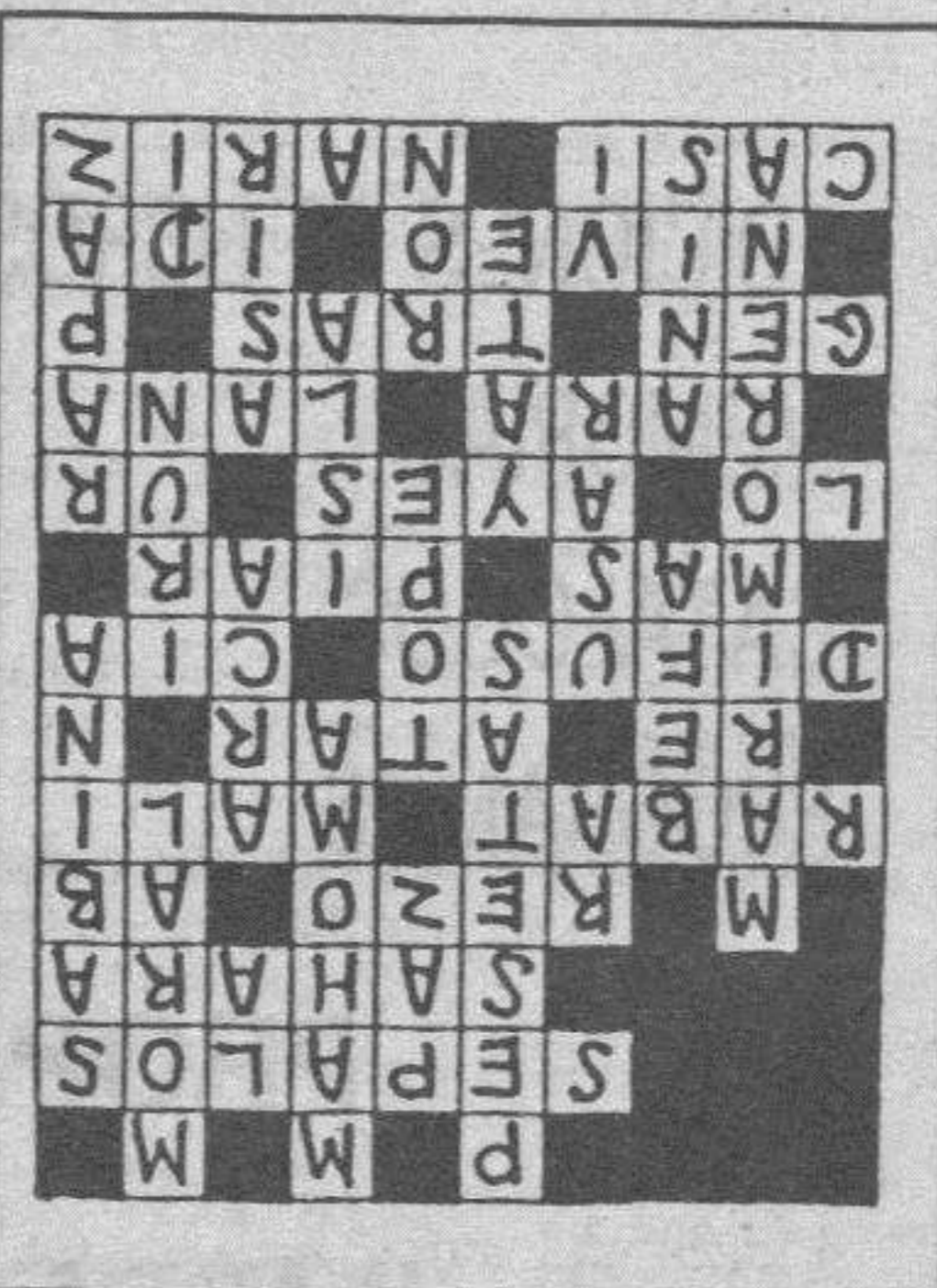


¿En qué época del año tienes menos dinero?

● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS



● AUTODEFINIDO

En la cuesta de enero.

● JEROGLIFICO

1: Visera de la gorra. 2: Rueda delantera. 3: MUY DISTRAIDA. 4: HUESO DE LA CADERA. 5: MANZANA DE CASAS. 6: HABLA, PRONUNCIA. 7: DICESE DE LAS AVES DE RAPIÑA. 8: CIUDAD PATRIA DE ABRAHAM AFERRAR. 9: PELO DE OVEJAS Y CARNEROS UN LICOR. 10: QUEJIDOS CUALQUIER CONFITURA MENUDA. 11: EXTRANA FACTOR HEREDITARIO. 12: DE NIEVE POR POCO. 13: DESPUES DE 6 ROMANO. 14: ORGANITO OLFATORIO EXTERNO.

● SIETE ERRORES

nas. Similar. 10: Civil. 11: Oleo. 8: Leal. Ges. 9: so. anelle. 7: Red. O. Moca. E. Pas. 6: Abu- rar. 4: nac. Dotes. 5: Sam. 3: Secos. 3: Satu- VERTICALES. — 1: Mar. 2: Nobel. 3: Sacu- des. 4: Sacas. Tic. 5: Set. P. Amin. 6: Acude. Oliva. 7: Moro. A. Lis. 8: sat. Nugal. 9: Repe- ler. 10: Sales. 11: Seo.

● CRUCIGRAMA



● FARMACIAS

**SERVICIO DE GUARDIA.-** De nueve y media de la mañana a once de la noche: Chomón, General Sanjurjo, 15 (Puente Gasset); Muñoz Plaza, Bartolomé Ordóñez, 1 (a la altura del n.º 115 bis de la calle Vitoria); Delia Fernández, Avenida del Cid, 89 (Parque de las Avenidas).

**SERVICIO DE URGENCIA.-** De once de la noche a nueve y media de la mañana: Muñoz Plaza, Bartolomé Ordóñez, 1 (a la altura del n.º 115 bis de la calle Vitoria); Delia Fernández, Avenida del Cid, 89 (Parque de las Avenidas).

**FUNERARIA  
SAN JOSE**  
SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS  
Avda. del Cid, 83.  
Tfnos. 209452 222907

● REGISTRO CIVIL

**Nacimientos.-** Lara González y Ureta, David González y Ureta, Alvaro Sedano y Revenga, Oscar Soto y Angona, Isabel Magdalena Marín y García, Francisco Henares y Villegas, Miguel Rodríguez y González, Ana Pérez y Fernández, Patricia Hontoria y Juez.

**Defunciones.-** José María Domingo y Santamaría, de Burgos, 59 años; Luciano Melchor e Iñiguez, de San Clemente del Valle, 74 años; Carlos Pérez y Adrián, de Burgos, 67 años; Gerardo Arce e Hidalgo, de Sargentos de la Lora, 95 años; Pilar Fillat y Labasa, de Zaragoza, 86 años.

**CUPON PRO-CIEGOS**  
**62.723**  
Nº PREMIADO  
muebles **evelio**

● TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafraja.

Barómetro. - Presión atmosférica, 691,5 milímetros de mercurio.

Temperatura ambiente: Máxima de 28,6 grados a las 16,50 horas de la tarde. Mínima, 14,8 grados a las 7,30 de la mañana.

Viento: Noreste.  
Humedad: 60 %.

● TAXIS

Avda. Cid Res. Sani. ....	22 80 56
P. Sto. Dom. Guzmán .....	20 30 55
Conde Jordana .....	20 30 88
Plaza de Vega .....	26 28 62
Avda. Eladio Perlado .....	21 96 97
C/ Vitoria (B. J. XXIII) ...	22 44 06
P.º de los Pisones .....	26 32 35
Radio Taxis .....	48 10 10
ABUTAXI (Radio taxis) .	27 77 77

**ABUTAXI**  
Calzadas, 55 - BURGOS

A SU SERVICIO  
LAS  
24 HORAS DEL DIA

MAS DE 100  
PROFESIONALES CON  
RADIO TAXI

**27 77 77**

● EL TIEMPO

ELECTRODOMESTICOS, RADIO-TV, COCHES Y SILLAS DE NIÑO  
**auto-bazar ANAMAR** Distribuidor oficial de: **Bauknecht**  
C/Madrid, 11. Tel. 264017 para quien desea lo mas perfecto

**Cielos poco nubosos**

□ Predominio de cielos poco nubosos o despejados. Nubosidad de evolución diurna con posibilidad de algún chubasco tormentoso en los sistemas Central e Ibérico y en Melilla. Intervalos nubosos en el N de Canarias. Poca nubosidad en el resto. Brumas y algún banco de niebla en el País Vasco, Cataluña, Murcia y Estrecho. Moderado ascenso de las temperaturas en la mitad norte que será más acusado en Cantabria y País Vasco. Vientos de Levante con intervalos fuertes en el Estrecho; flojos variables con régimen de brisas en el resto.

**Galicia.-** Poco nuboso o despejado. Temperaturas en moderado ascenso. Vientos de componente E flojos. Brisas costeras.

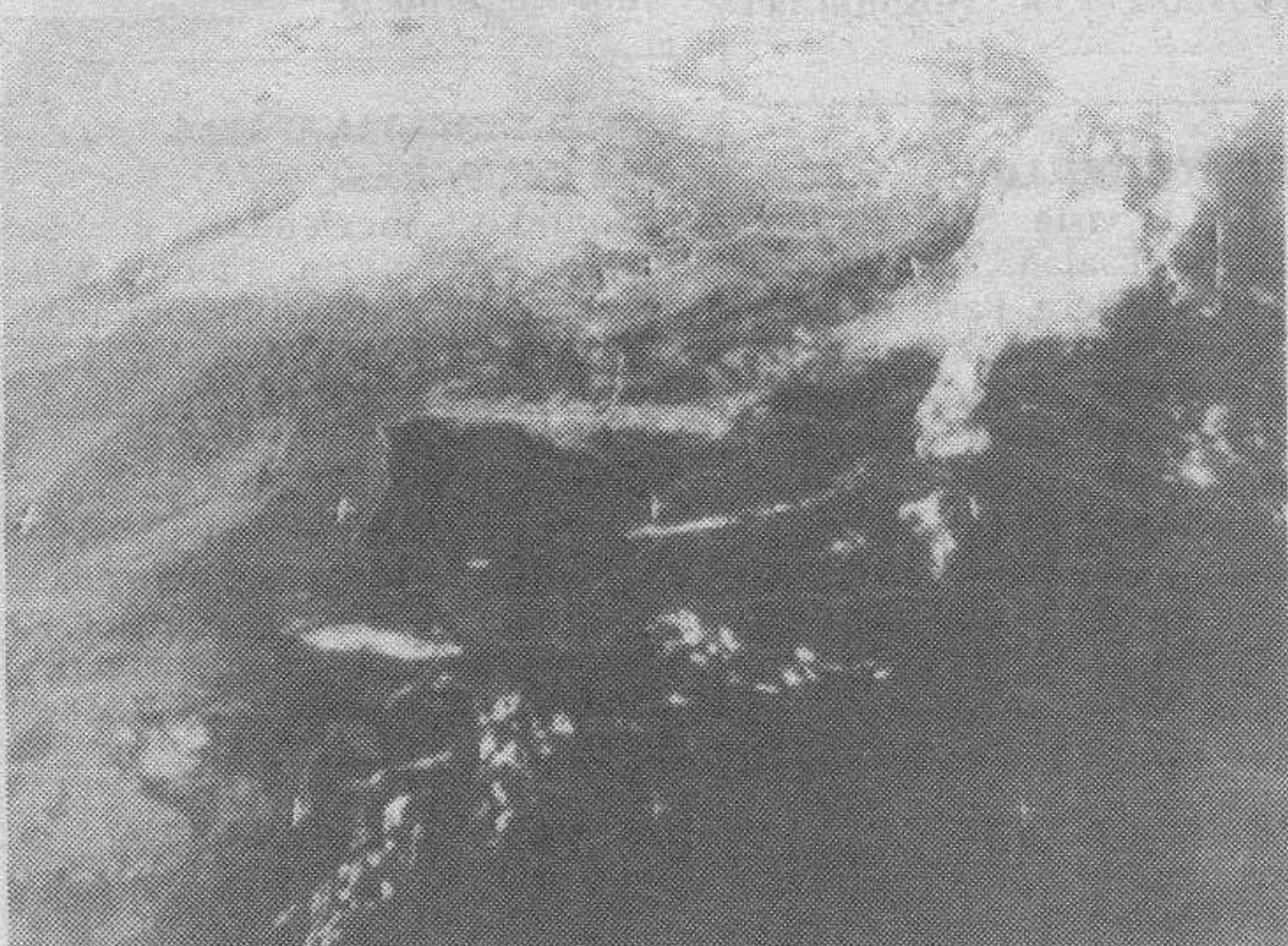
**Asturias.-** Brumas y nieblas matinales. Poco nuboso en las horas centrales del día. Posibilidad de tormentas aisladas por la tarde/noche. Temperaturas en moderado ascenso. Vientos de componente N flojos.

**Cantabria.-** Brumas y nieblas matinales. Poco nuboso en las horas centrales del día. Posibilidad de tormentas aisladas por la tarde/noche. Temperaturas en notable ascenso. Vientos de componente N flojos con intervalos moderados por la tarde.

**País Vasco.-** Brumas y nieblas matinales. Poco nuboso en las horas centrales del día. Posibilidad de tormentas aisladas por la tarde/noche. Temperaturas en notable ascenso. Vientos de componente N flojos con intervalos moderados por la tarde y posibilidad de algunas rachas fuertes.

**Cataluña.-** Poco nuboso con nubes de evolución diurna en zonas de montaña. Brumas costeras y bancos de nieblas matinales en puntos del interior. Temperaturas algo más altas. Vientos flojos variables y brisas en el litoral.

**Baleares.-** Cielo poco nuboso o despejado. Temperaturas sin cambios o algo más altas. Vientos flojos de dirección variable. Brisas en Mallorca. Comunidad Valenciana-Intervalos nubosos a primeras horas en la costa. Formación de nubes de evolución por la tarde, que podrán dar lugar a algunos fenómenos tormentosos. Brumas. Vientos flojos variables, con brisas. Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Castilla y León. Poca nuboso o despejado. Nubosidad de evolución en las cercanías de los sistemas montañosos con posibilidad de algún fenómeno tormentoso. Temperaturas en moderado ascenso. Vientos flojos de dirección variable. Andalucía.- Poco nuboso por la mañana, con intervalos nubosos por la tarde en la mitad oriental y Melilla, con posibilidad de alguna tormenta en la mitad oriental y Melilla, y quizá de algún chubasco aislado. Brumas matinales.



Despejado    Algo nuboso    Nuboso    Lluvia    Tormenta    Nieve

Temperaturas sin cambios significativos. Vientos de Levante, con intervalos fuertes en el Estrecho, moderado en el litoral mediterráneo, flojo en el interior con predominio de la componente Sur y brisas en Huelva.

TEMPERATURAS

Bilbao 21, Santander 23, Oviedo 19, San Sebastián 20, Vitoria 21, Pamplona 25, Logroño 26, León 25, La Coruña 22, Valladolid 28,

Salamanca 30, Zaragoza 29, Barcelona 29, Tarragona 30, Valencia 30, Alicante 31, Murcia 34, Madrid 32, Albacete 35, Badajoz 35, Sevilla 38, Granada 34, Málaga 30, Cádiz 37, Mallorca 34, Las Palmas 27 y Tenerife 25.

EUROPA

Berlín 24, Copenhague 20, Dublín 16, Estocolmo 22, Hamburgo 17, Lisboa 32, Londres 21, Milán 30, Niza 29, Oslo 23, París 22 y Roma 30.

● EFEMERIDES

1498.- En su tercer viaje a América, Colón pisa por primera vez tierra continental en la ensenada de Yacua, situada en la costa sur de la península de Paria, en la actual Venezuela.

1529.- Paz de Cambray o de las Damas, que puso fin a la guerra mantenida durante casi un año entre Carlos I de España y Francisco I de Francia.

1772.- Tratado de San Petersburgo, por el que se ratificaba el primer reparto de Polonia entre sus países vecinos.

1775.- Por primera vez entra un barco en la bahía de San Francisco de California, el «San Carlos», capitaneado por Juan Manuel de Ayala.

1796.- Napoleón derrota en Castiglione a los austriacos y pone fin a la amenaza de éstos sobre Italia.

1829.- Estreno de «Guillermo Tell», de Rossini, en la Opera de París

1873.- Por iniciativa de Emilio Castelar se crea en Roma la Academia Española de Bellas Artes.

1889.- Inauguración en París del nuevo edificio de La Sorbona.

1914.- España y Estados Unidos se declaran neutrales en la Primera Guerra Mundial.

1915.- Primera Guerra Mundial: Tropas alemanas toman Varsovia.

1918.- Capitulación de Austria ante las tropas aliadas.

1919.- El general turco Mustafa Kemal Bajá se subleva, junto con sus partidarios del congreso nacionalista de Erzurum, contra el Gobierno de Damad Ferid.

1920.- Se hace público en Moscú la «Carta del Constructivismo», movimiento artístico de Pevsner y Gabo.

- Es aprobada por el Reichstag la ley sobre el desarme.

1941.- Segunda Guerra Mundial: Los alemanes aplastan a las tropas soviéticas en Smolensko.

1958.- El submarino atómico estadounidense Nautilus realiza el primer enlace de los océanos Pacífico y Atlántico pasando bajo la corteza helada del Polo Norte.

1961.- Un incendio destruye la plaza de toros de Bilbao.

1962.- Suicidio de la actriz norteamericana Marilyn Monroe.

1968.- Se declara el estado de excepción en Guipúzcoa.

1974.- Un tercio de Bangla Desh queda cubierto por las aguas, que causan la muerte de unas 2.000 personas.

1979.- Se firma en Argel el alto el fuego entre Mauritania y el Frente Polisario.

1985.- Se suicida en su casa de Los Angeles Paul Bregman, tripulante del bombardero que arrojó una bomba atómica sobre Nagasaki el 9 de agosto de 1945.

1988.- Las tropas soviéticas abandonan Kandahar, antigua capital de Afganistán.

NACIMIENTOS

1850.- Guy de Maupassant, escritor francés.

1889.- Oscar Esplá, compositor alicantino.

1907.- Mariano Fernández Zúmel, cirujano español.

1911.- Robert Taylor, actor de cine norteamericano.

1930.- Neil Armstrong, cosmonauta estadounidense.

1939.- Irene, princesa de Holanda.

1940.- Raimon Obiols, político catalán.

# RADIOS

## Radio Popular

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 08,00: Programa especial: Vuelta Ciclista a Burgos. 09,30: Cada día. Ferrari. 12,00: Cada día... en Burgos. 15,45: Programa especial: Vuelta Ciclista a Burgos. 16,15: Directamente Encarna. 19,00: Mi querida España. 20,00: Informativo Coepe. 20,15: Informativo regional. 20,30: Programa especial: Vuelta Ciclista a Burgos. 21,00: Popular deporte. 22,00: Populares. 23,00: La linterna. 00,30: Nocturno. 03,03: Juntos en la noche. Boletines informativos: 10,00; 11,00; 12,00; 16,00; 17,00; 18,00; 19,00; 21,00 y 22,00. Vuelta Ciclista a Burgos: Amplia información directa desde primera hora.

## Cadena 100

95,5 M.c

La mejor música de tu verano. Disfrútala 24 horas al día, vía satélite y con el sonido CD.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stereo

6,00: El primero de la mañana. 8,30: El primero de la mañana. (Informativo local). 9,00: El primero de la mañana. Especial reportajes. 11,05: De tú a tú. Nieves Herrero. 12,05: «Viva la gente de Burgos». 14,05: Segunda edición. Informativo local. 14,33: Viva la gente del deporte. 15,00: Crónica 3. Edición nacional. 15,30: Crónica 3. Edición regional. 16,05: Viva la gente de la tarde. 18,33: Viva la gente del Cole. 19,05: Viva la gente de Burgos. 20,05: Viva la gente de la música. 20,30: El Campanario. Informativo. 21,30: La salud es lo que importa. 22,30: Hora Cero. 23,40: Antena de la Bolsa. 24,00: Supergarcía en la hora cero. 1,00: Polvo de estrellas. 4,05: Tiempo para la música. 5,05: Repetición Supergarcía en la hora cero. Noticias a las horas en punto y a las medias.

## Radio 80

Serie Oro. (97.1. MHz)

Veinticuatro horas de la mejor música con las 2.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

## RNE Castilla y León

RNE Radio 1 (OM) 801 y (FM) 93.6. Programación Nacional. RNE Radio 2 (FM) 90.3. Música clásica y de Estilos. RNE Radio 3 (FM) 91.2. Música moderna de calidad. RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00,00: Veinticuatro horas. 01,00: Boletín informativo. 01,05: Buenas noches. 01,07: Noches de amor. 02,00: Boletín informativo. 02,05: Silvia de noche. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 03,00 y 04,00: Boletín. 05,00: Boletín informativo. 05,05: A la luna de Valencia. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 05,55: Buenos días nos de Dios. 06,00: España a las seis. 07,00: España a las siete. 07,55: Informativo regional. 08,00: España a las ocho. 08,55: Informativo regional. 09,00: Boletín informativo. 09,05: Para que veas (I). (10,00 y 11,00: Boletín). 11,05: Informativo regional. 12,00: Boletín informativo. 12,05: Para que veas (II). 13,00: Boletín informativo. 13,05: Informativo territorial. 14,00: Diario de las dos. 15,00: Boletín informativo. 15,05: Modernos populares. 16,00: Boletín informativo. 16,05: Clásicos populares. 17,00: Boletín informativo. 17,05: Informativo regional. 17,10: De tarde en tarde. (18,00 y 19,00: Boletín). 20,00: Diario de la tarde. 20,30: Radiogaceta de los deportes. (21,00: Boletín). 22,00: Boletín informativo. 22,05: El ojo crítico. 23,00: Veinticuatro horas: Avance. 23,10: Las cosas como son en la música.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.584 Kc.

6,00: Matinal SER (Informativos locales, a las 7,50 y 8,30). 9,00: «Hoy por hoy», con Inaqui Gabilondo. 12,30: Burgos Hoy por Hoy. 14,00: Informativo hora 14 (local). 14,30: Informativo hora 14 (nacional). 15,10: Deportes. 16,00: Club de la tarde. 19,00: Hora 25. (Informativos locales 7,20 y 8,20). 00,00: El larguero. 1,00: Club de la noche. 5,00: El larguero (repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

06,00: Esto es lo que hay. 09,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,00: Noticias Burgos. 14,30: Onda Cero noticias. 15,00: Deportes Burgos. 15,30: Protagonistas Burgos. 16,00: Dos horas de nada. 18,00: Gomaespuma. 19,00: Informativo Regional. 19,30: El callejero Burgos. 20,00: El primer tiempo. 20,45: Primer tiempo Regional. 21,00: Radio cupón. 21,30: A tu salud. 22,00: Onda Cero Noticias. 22,15: El penalty. 23,00: La radio de Julia. 01,00: Turno de noche.

# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida, calle Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973.

## LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## MESON-RESTAURANTE EL SARDINERO

Patio de verano abierto. Especialidad sardinas asadas en barbacoa, ensaladas, chuletillas y chuletones a la brasa. Este verano nuevas instalaciones, más comodidad. R.M. agradecen la visita. C/ Santa Agueda, 21. Frente a teatro Fco. Salinas. ☎ 20 90 22.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## SAN AMARO

Especialidad en carnes rojas, pescado finos. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎ 201707.

## SANTANDER

Menús diarios, 1.100 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander, número 6. ☎ 230899.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infan-

tes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## CANTINA QUINTANAPALLA «LAS CAMPANAS»

Comidas, meriendas, cenas. Calle Mayor, s/n. (dentro del pueblo). ☎ 430320. Quintanapalla (carretera Vitoria, Km. 12).

## RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE BAR VILLALON

2 menús diarios 750 y 1.000 Ptas. Carta diaria. Habitaciones. Calle La Iglesia, 12 ☎ 298129. Polígono Villalonquérjar.

## ASADOR RESTAURANTE CASA FELIPE «LA VENTA DEL JAMON»

Especialidades en carnes y pescados a la brasa. Embutidos Ibéricos. Asados por encargo en horno de leña, cordero, cochinillo y cabrito. ☎ 403128 - 403175. Carretera de Covarrubias, Número 5. Cuevas de San Clemente (Burgos).

## RESTAURANTE RINCON DE BURGOS

Plaza Santa María, n.º 4. Cocina Castellana y Creativa. Salón para reuniones y comuniones. Reserva mesa al ☎ 206438.

## RESTAURANTE MANDUCA

Especialidad en cocina nacional e internacional. Carnes, pescados y mariscos de encargo. Menú diario 950 Ptas. Postres caseros. Salón para comuniones, reuniones y banquetes. Reservar mesa. Cerrado los martes. Alfonso X El Sabio, 46. Telf. 240863.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en cocina vasca, comidas de empresa, banquetes, comuniones. Menús diarios a 950 Ptas y los miércoles espe-

cialidad en Olla Podrida a 1.100 Ptas. Martes cerrado por descanso semanal. Reserve su mesa en Avda. de la Constitución, 21. ☎ 947-24 09 50. Abierto desde las 5 de la mañana.

## RESTAURANTE SALAMANCA

Menú diario de lunes a viernes 875 pts. Platos combinados. Pescados frescos diarios, comuniones-bautizos-meriendas. ☎ 21 73 82. C/ Miranda, n.º 7. (Frente estación autobuses).

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten Tfno.: 27 21 02. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda, cerrado el lunes por la noche.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Menú diario de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Domingos y martes, paellas de marisco. Carnes y pescados selectos Avda. Constitución, 3. ☎ 23 69 00.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y bonito al estilo Mesón, de encargo. Dégnese nuestro especial Sorropotón a diario. Aparcamiento y terraza. Abierto todos los días. Carretera de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. ☎ 404132.

## ACHURI

La Estación, 86. Miranda de Ebro. ☎ 31 00 40. Especialidad en pescados. Admite tarjetas. Cerramos los domingos noche.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio kilómetro del polígono Villalonquérjar.

## RESTAURANTE ARABE MARRAKECH

Comidas para llevar. Comidas de empresas. Banquetes. Comuniones, etc. Menú diario 900 Ptas. Pza. Virgen del Manzano, n.º 6. Tfno. 211129. Burgos.

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## RESTAURANTE ALI BABA

La única cocina india-iraquí, con o sin picante. Pruebe Vd. nuestra calidad y sabor extraordinario. Comidas rápidas para llevar. C/ Francisco Sarmiento, 13. Reservas mesas: Teléfono 225011. Burgos.

# CARTELEDA

## CORDON

(Cine de estreno).-Funciones: 5,30, 8 y 10,45. ¡3.ª semana de éxito! ¡El estreno del momento! «La mano que mece la cuna». Desde «Atracción fatal» no ha habido una película de «suspense» tan excitante como esta. «La mano que mece la cuna». Annabella Sciorra y Rebecca de Mornay. Detrás de un bello rostro y de una peligrosa sonrisa se oculta una furia incontrolable. «La mano que mece la cuna»... es la mano que domina el mundo, y le mantendrá asido a su butaca con tensión, intriga y misterio. (Aut. mayores 13 años).

## GRAN TEATRO

Hoy, 5,30, 8 y 10,45. El más apasionante estreno de actualidad, Beverly D'Angelo y Donald McCann en «Amor a una extraña». Demasiados amigos para ser amantes, demasiado íntimos para ser amigos, «Amor a una extraña». Cuando la adolescencia y el mundo adulto se encuentran puede suceder lo inimaginable, «Amor a una extraña». Una apasionante historia con un desenlace sorprendente. (13 años).

## TIVOLI

Funciones: 5,30, 8 y 10,45. Un actualísimo-divertido estreno: «Makinavaja -el último choriso-». Con Andrés Pajares, Jesús Bonilla, Pedro Reyes... interpretando los personajes originales de Ramón Tosas «Ivá»: «Makinavaja -el último choriso-». En un mundo podrío y sin ética, a las personas sensibles sólo nos queda... ¡La risa!, y ésta está garantizada con Andrés Pajares «Makinavaja -el último choriso-». Un atracán de carcajadas y un asalto a las ganas de reír. (Aut. mayores 18 años).

## Salas de arte

☐ SIENA.- Villa Pilar, 2- Feito. Pinturas y grabados.

## Salas de fiesta

☐ ABRAXAS.- Calera, 10. Teléfono 268625.

☐ COTTON. - C/ Vitoria, 56. Teléfono 207484

☐ DUETTO. - Sanjurjo, s/n. Teléfono 202834.

☐ ARMSTRONG. - C/ Clunia, 13. Teléfono 227266.

☐ LA FINCA. - Paseo Isla, s/n. Teléfono 234810.

☐ PENTAGONO. - Conde Jordana, 2. Teléfono 202834.

☐ IRIS. - Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. Teléfono 233503.

## Varios

☐ BIG BOLERA AMERICANA. - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

# Una Hija de Jesús burgalesa, camino de los altares

MARÍA DEL CARMEN DE FRIAS, F.I. POSTULADORA GENERAL

«Un santo es un hombre que no impide la mirada hacia la luz de Dios con la sombra de su ser personal, sino que, por el contrario, a través de la purificación de su existencia, ha llegado a ser una especie de ventana que, desde este mundo, nos deja ver aquella luz».

Porque han existido siempre hombres y mujeres que han sabido ser transparencia de Dios del modo que el Cardenal Ratzinger describe en el párrafo citado, la Iglesia viene presentando, a través de su historia, modelos de santidad a la imitación de los fieles cristianos. Estos «santos» en sentido específico, afirma P. Molinari, S.I., son aquellos seres personales que, dotados de una inteligencia y una voluntad que les permiten poner en práctica y realizar su unión con Dios de una forma consciente y libre, se entregan a El con toda la hondura de su ser y la espontaneidad de su propio querer, enriquecidos con la vida divina que se les comunica en Cristo.

Cuando Vicenta Guilarte Alonso nació en Rojas de Bureba el día 21 de enero de 1879, en el cristiano hogar de don Esteban Guilarte Pérez y doña Francisca Alonso Munguía, hacía apenas ocho años que la Congregación de las Hijas de Jesús había sido fundada en Salamanca. Inició esta obra una sencilla joven vascongada, Juana Josefa de Cipitria y Barriola, natural de Andoain, en Guipúzcoa, que había madurado su deseo de ser «sólo para Dios» aquí en Burgos, como sirvienta del magistrado de esta Audiencia don José Sabater Noverges. Con esta familia vivió durante algunos años en una casa señorial de la calle San Juan, entonces número 44, que conserva todavía los antiguos miradores acristalados, de los que ya quedan pocos en nuestro paisaje urbano. Frecuentó, por eso, la parroquia de San Lesmes, en cuyos libros de registro queda constancia de ello.

El magistrado Sabater marchó en 1868 a Valladolid y, con toda la familia, marchó también de Burgos su fiel sirvienta guipuzcoana. En Valladolid, recibió Juana Josefa Cipitria la confirmación de la llamada de Dios para ser, con el nombre de Cándida María de Jesús, fundadora de una congregación nueva en la Iglesia, la de las Hijas de Jesús, que era y sigue siendo «para la educación católica de los pueblos».

Camino de los altares va la Madre Cándida y, tras ella, algunas Hijas de Jesús de las que más se le han asemejado en el seguimiento radical de Cristo.

Una de estas seguidoras fieles fue la burgalesa Vicenta Guilarte Alonso. Entró en la Congregación de las Hijas de Jesús, en Salamanca, cuando aún vivía su fundadora, que la recibió el día 15 de octubre de 1901. Después de una convivencia de diez años en la misma casa, el noviciado de los Mostenses, y, convencida sin duda de su buen espíritu, la Madre Cándida

envió a la Madre Vicenta Guilarte al Brasil entre el primer grupo de religiosas de su Congregación que atravesaba las fronteras de la patria, en busca de lugares más necesitados de evangelización. En noviembre de 1911, llegó Vicenta, con cinco compañeras más, a Pirenópolis, un pueblo escondido en el Estado de Goyaz, que lograron alcanzar después de un largo y azaroso viaje y de recorrer, a caballo, sesenta leguas de selva brasileña, desde el puerto de Santos, donde habían desembarcado del «Valbanera», que las llevó allí desde Cádiz.

Dedicada a la tarea específica de enseñar y catequizar, pasó esta buena religiosa dieciséis años en Pirenópolis, entregada a los niños pobres que frecuentaban el colegio «Inmaculada Concepción», luego Escuela Norma, que las Hijas de Jesús regentaron desde su llegada. En 1927, fue destinada al colegio que, desde 1918, otro grupo de Hijas de Jesús dirigía, el Leopoldina, en el Estado de Minas Gerais, donde permaneció hasta su muerte, acaecida el 6 de julio de 1960.

Treinta y dos años después de esa fecha, la «fama de santidad» de que la Madre Vicenta gozaba ya en vida, por su actitud siempre humilde y disponible; por su don sobrenatural de consejo, con el que alentaba a cuantos a ella acudían, incluso sacerdotes y seminaristas, en busca de la palabra siempre acertada y prudente que orientaba en las dificultades; por su oración y real presencia de Dios en ella, que tan visible se hacía a todos; por su especial atención y cuidado a los más pobres, por quienes supo adelantarse en su «opción preferencial»; en fin, por su estilo de religiosa cabal y observantísima de sus obligaciones como tal, desde sus funciones de maestra, vicesuperiora o portera del colegio, sigue en pie. Son numerosísimas las personas que a la intercesión de la Madre Vicenta ante el Señor acuden y dan testimonio de la ayuda que en ella creen encontrar. Su sepulcro, en Leopoldina, es constantemente visitado por quienes le piden y agradecen favores.

Esta realidad, palpable en el ambiente donde la Madre Vicenta vivió y murió, y que es opinión común entre cuantos la conocieron y trataron, ha llevado a las Hijas de Jesús a iniciar su proceso de canonización. Con este gesto, se da respuesta al deseo de muchas personas de dentro y de fuera de la Congregación y se intenta llevar a cumplimiento lo que el entonces obispo de Leopoldina, que tuvo el gesto devoto de presidir su entierro, al que acudieron en masa, con las autoridades eclesásticas y civiles y todo el clero de la diócesis, los habitantes todos de Leopoldina y sus contornos, dijo ante quienes habían acompañado a la admirada y querida Madre Vicenta Guilarte hasta su última morada: «Tenemos todos una gran intercesora en el cielo. Algún día, la Iglesia proclamará sus virtudes».

El día 9 de mayo pasado, se abrió en la diócesis de Leopoldina (Brasil), con el «nihil obstat» de la Santa Sede, el proceso informativo sobre la vida, virtudes y fama de santidad de



La sierva de Dios, M. Vicenta Guilarte Alonso

quien ya tiene en la Iglesia el título de Sierva de Dios Madre Vicenta Guilarte Alonso. Treinta y cinco testigos han sido allí, hasta la fecha, interrogados y se completarán sus declaraciones con las que en estos días se están realizando en la sede arzobispal de Burgos.

El obispo de Leopoldina y el Tribunal competente han pedido al señor arzobispo de esta diócesis la celebración de un proceso rogatorio para que interrogue a la superiora general de las Hijas de Jesús, a varios sobrinos de la Madre Vicenta y a cuantas personas tengan algo que decir y voluntariamente se presenten ante el Tribunal. Quedó éste constituido por el señor arzobispo el día 31 de julio e integrado por el Rvdmo. e Ilmo. Monseñor don Vicente Proaño Gil, vicario general y presidente de dicho Tribunal con mandato especial; Rvdmo. e Ilmo. señor don Ramón del Hoyo López, vicario judicial diocesano, que actúa en este Tribunal como promotor de Justicia; Rvdmo. e Ilmo. señor don Carmelo Vega Ortega, notario del Tribunal Eclesiástico Metropolitano y notario actuante en el proceso.

Consideramos muy justificado el esfuerzo para realizar un proceso de canonización de la Madre Vicenta Guilarte Alonso, una fiel Hija de Jesús que supo manifestar ante los hombres cómo ha de encarnarse el carisma de su fundadora, la sierva de Dios Madre Cándida María de Jesús, en la misión concreta de evangelizar a través de la educación cristiana.

A nosotros nos corresponde iniciar el camino hacia su posible glorificación. Al juicio de la Santa Madre Iglesia sometemos el nuestro, mientras esperamos de ella para nuestra querida Madre Vicenta el premio que, también en la tierra, concede a sus mejores hijos.

## Falleció doña Lucía Martínez Illana

A los 82 años, falleció ayer doña Lucía Martínez Illana, viuda de don Pedro Pascual Salinas. La noticia nos llena de tristeza en esta casa por cuanto supone despedir a una mujer que trabajó durante muchos años con nosotros. La finada era madre de nuestro colaborador en DB Pedro Pascual.



LA NIÑA

### Silvia García López

Falleció el pasado día 29 de Julio, en Madrid, a los 6 años de edad.  
Q. E. G. E.

El Club Atlético Bungalés y Club Deportivo Rotundos Torres.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará, hoy, miércoles, día 5, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Fátima.

Burgos, 5 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

### Don José María Domingo Santamaría

Falleció en el día de ayer, a los 59 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Dirección y compañeros de Hijos de Simeón García y Cía, S.L.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán hoy, miércoles, a las 11, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián. Acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Burgos, 5 de Agosto de 1992.



LA SEÑORA

### Doña Consuelo Amo Moral

Viuda de D. Juan Nolasco Calero

Falleció en el día de ayer, a los 88 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenadas hermanas, Teodora y Sofía; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 11,30, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Avenida del Vena, N.º 3.

Burgos, 5 de Agosto de 1992.

(Funeraria «San José»).



LA SEÑORA

### Doña Luciana Sáiz Rodrigo

Falleció en el día de ayer, a los 80 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo: Don Paulino Rubio Santamaría; hijos: Emerterio, Lorenzo, José-María y Leoncio; hijas políticas: Luisa, Rosa, Mercedes (Vda. de don Emilio Rubio), Ascensión y Elvira; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 6, en la iglesia parroquial de Modúbar de la Cuesta, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Residencia Santa Teresa Jornet.

(Funeraria «San José»).

Burgos, 5 de Agosto de 1992.



LA SEÑORA

**Doña Benedicta Miguel Amo**

Falleció en el día de ayer, a los 85 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: Sara, Manuel, M.<sup>a</sup> del Pilar y Fernando; hijos políticos: Manuel López-Gómez, Jacinta Cerredá e Isabel Blasco; nietos, biznietos; hermano: Didio; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, jueves, a las 12, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Del Carmen, n.º 8.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 5 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

**Don Javier López Calderón**

Empleado de Cerámica Llanos, de Briviesca

Falleció en Bilbao en el día de ayer, a los 43 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada hija: Patricia; madre: Josefa Calderón (Vda. de Domingo López); hermanos: Domingo, M.<sup>a</sup> José y Maite; hermanos políticos: Remedios Sáiz e Iñaki Martín; sobrinos, tíos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro que se celebrarán hoy, miércoles, día 5, a las 19 horas, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Altices, de Villasana de Mena. Acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Villasana de Mena, 5 de Agosto de 1992.



LA SEÑORA

**Doña Lucía Martínez Illana**

Viuda de don Pedro Pascual Salinas

Falleció en el día de ayer, a los 82 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Pedro, José y Concepción; hijos políticos, José San Martín, María del Carmen Villarta y María del Carmen Blanco; nietos; hermanos, Marciano y Juliana; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 4,30, en la iglesia parroquial de La Anunciación, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Residencia Santa Teresa de Jornet.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 5 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

**Don Javier López Calderón**

Falleció en el día de ayer, a los 43 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

De tus compañeros y amigos de Cerámica Llanos (Briviesca)

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro que se celebrarán, hoy, miércoles, día 5, a las 19 horas, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Altices, de Villasana de Mena. Acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Villasana de Mena, 5 de Agosto de 1992.



LA SEÑORA

**Doña Teófila Munguía Munguía**

Maestra Nacional jubilada

Falleció en el día de ayer, a los 87 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado sobrino: Francisco Javier López Munguía; sobrinos políticos: Angela Arnáez y Teodoro Cuesta y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 18, en la iglesia parroquial de San Román, de Fresno de Rodilla (Burgos), efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Avda. Reyes Católicos, 55.

Burgos, 5 de Agosto de 1992.

(Funeraria «San José»)



LA SEÑORA

**Doña Benita García Asturias**

Falleció en el día de ayer, a los 58 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo: Don Enrique Ortega López; hijos: Enrique, María Teresa y Oscar; hija política: Encarnación Camarero; nieta: Sandra; hermanos: Irene, Lorenza, Ignacia, Santos y Ricardo; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 7, en la iglesia parroquial de Avellanosa de Muñó, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Avellanosa de Muñó

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 5 de Agosto de 1992.



LA SEÑORA

**Doña Teodora Gutiérrez Gutiérrez**

Viuda de D. Urbano Lozano Manzano

Falleció en el día de ayer, a los 86 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijas, Casilda y Rosario; hijos políticos, Francisco Manzano y Alejandro García; nietos, biznietos y tataranieta; hermano, Eleuterio; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, miércoles, a las 4, en la iglesia parroquial de La Real y Antigua de Gamonal, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Barriada Inmaculada, 3.ª Manzana, N.º 13.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 5 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

**Don José María Domingo Santamaría**

Socio de la Peña Unión Artesana

Falleció en el día de ayer, a los 59 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su apenada esposa, María Montserrat García; hijos, José Miguel y Luis Manuel; hermanos, Teresa, Pablo y Felicidad; hermanos políticos, Antonio Rodríguez, Carmen Malpica, César Martínez y Ausencia López Brea; sobrinos, primos y demás familia

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral, se celebrarán hoy, miércoles, a las 11, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Santa Clara, número 12.

Capilla ardiente: Tanatorio La Paz.

Burgos, 5 de Agosto de 1992.



Salvo los porteros Iñiqui y Paco jugaron ante el Eindhoven todos los jugadores desplazados a Holanda. (Foto: Lorenzo Matías).

## El Eindhoven aficionados resultó muy inferior al conjunto burgalés (0-8)

PESA  
BURGOS

Primer partidillo del Real Burgos en tierras holandesas y el resultado, 8-0 para los castellanos, habla por sí sólo de la enorme diferencia que existió en el terreno de juego entre el Eindhoven aficionados y los hombres de Theo Vonk.

Para esta ocasión, el técnico visitante puso en liza la siguiente alineación inicial:

Bastón; Alejandro, Limperger, Bengoechea, Lito; Joseba Aguirre, Boerenbach, Emilio; Loren, Balint y Sión.

Durante el transcurso del partido, el místico holandés introdujo las siguientes variaciones.

Minuto 45: Luis Fernando por Alejandro

Minuto 55: Narciso por Joseba Aguirre; Crespí por Loren; Edu por Balint y Bastida por Emilio.

Minuto 67: Del Val por Lito; Olaizola por Bengoechea y Gelo por Boerenbach.

### TRES GOLES DE LOREN

Sólo dos goles para los visitantes en el primer tiempo, ambos obra de Loren, en los minutos 19 y 42.

En los segundos cuarenta y cinco minutos se redondeó la goleada con tantos de Loren (0-3); Sión (0-4); Narciso (0-5); Edu (0-6); Crespí (0-7) y de nuevo Narciso (0-8).

No tuvo ninguna dificultad el cuadro visitante para imponerse a un conjunto muy inferior técnicamente, aunque la conclusión que puede sacarse de este primer ensayo es esa clara disposición ofensiva que quiere Theo Vonk inculcar a sus hom-

**Gustó el jugador holandés a prueba, Romano Sión, con detalles de gran calidad**

**Esta tarde, a partir de las siete y media, encuentro contra el Nac**

bres.

De entrada ha utilizado un flexible 4-3-3, con Alejandro y Lito por las bandas derecha e izquierda, respectivamente, dejando a Limperger y Bengoechea la misión de marcadores. En el centro del campo Boerenbach, adelantado a los dos centrales, con Joseba Aguirre y Emilio flanqueándole algo más en vanguardia y un Balint, que actuó de auténtico media punta, para cerrar el ataque Loren y el negrito Romano Sión.

El partido fue de guante blanco con jugadas muy vistosas que fueron aplaudidas por el público. Lo mejor del encuentro fue la efectividad de Loren y por lo que atañe al jugador a prueba, Romano Sión, demostró detalles de gran calidad, aunque habrá que verlo contra rivales de mayor entidad.

Y hoy puede ser la ocasión: el Real Burgos juega, a partir de las siete y media de la tarde, nuevo choque, esta vez contra el Nac de la Segunda División holandesa, que, a buen seguro, pondrá las cosas más difíciles a los castellanos.



Bastida y Olaizola jugaron en el segundo periodo. (Foto: L. Matías).

Theo Vonk poco a poco, no tiene más remedio, va descubriendo sus cartas. Parece claro que esa primera alineación de ayer, tiene muchas posibilidades de ser, salvo ligeros retoques, la que abra la temporada contra la Real Sociedad de San Sebastián, aunque haya que observar, todavía, futuros «onces» del holandés hasta que llegue la fecha de la inauguración de la

temporada.

### SOLO PARA SOCIOS

El club está preocupado con todos aquellos socios que han perdido un asiento que llevaban ocupando muchas temporadas. De esta forma, el día 10 queda para ellos: podrán escoger lo mejor de lo que quede disponible hasta esa fecha.

### POLIDEPORTIVO

#### FUTBOL

### Maradona pide ayuda a la FIFA para no ir al Nápoles

**BUENOS AIRES.**— El Nápoles envió una nota a la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol en la que manifestó que no negociará la posible desvinculación de sus filas de Maradona con el representante de éste, Marcos Franchi.

Fuentes de la AFA dijeron que Maradona pretende que la FIFA ponga «punto final» a la cuestión «en el más corto plazo posible» y que el futbolista tiene previsto viajar esta semana a Europa.

Según las fuentes, Corrado Ferlaino, presidente del Nápoles, quiere que Maradona acuda a las oficinas del club para que exponga «personalmente» las razones por las cuales ha decidido no volver a jugar en ese equipo.

Maradona dijo ayer a la prensa bonaerense que los dirigentes del Sevilla español «no deben hacerse ilusiones» todavía respecto a su fichaje, debido a que «quedan por resolverse muchas cosas» con el Nápoles.

### POLSTER AUN NO ES DEL RAYO VALLECANO

**MADRID.**— José Antonio Camacho, entrenador del Rayo Vallecano, declaró a su llegada al aeropuerto de Barajas, que su equipo continúa interesado en contratar a un delantero centro, ya que ha asegurado que Toni Polster no ha fichado todavía por el Rayo.

«Necesitamos un delantero centro, y si no es Polster tendremos que buscar a otro jugador», dijo Camacho, que añadió que el Rayo busca también un portero para cubrir la baja de Angel Férrez.

El entrenador del Rayo manifestó que está muy contento por la victoria obtenida ayer ante el Servette, equipo que milita en la primera división suiza, ya que, según Camacho, han causado una grata impresión en la prensa de ese país y ha sido un buen cierre de la pretemporada.

### CICLISMO

### El español Guenechea, líder en la Vuelta a Portugal

**QUARTEIRA (PORTUGAL).**— El español Asier Guenechea, del equipo Royal Artiach, es el nuevo líder de la Vuelta a Portugal al adjudicarse la cuarta etapa disputada entre las localidades de Santiago de Cacém y Quarteira.

Asier Guenechea, que venció el pasado domingo en la segunda etapa, recorrió los 166,2 kilómetros de la cuarta jornada en 4 horas, 15 minutos y 43 segundos, seguido del portugués Jacinto Paulinho (Zequim), que llegó en el mismo tiempo.

El ciclista del Artiach arrebató el liderato al ciclista luso Abreu, que pasa ahora al segundo puesto a tan sólo un segundo del español.

## ■ LAS PELICULAS

### «Manos torpes»

TVE-1 16,25 horas.

• El «spaghetti-western» de turno lleva hoy por título «Manos torpes» y se trata de uno más de los incontables exponentes del popular subgénero acometido por el español Rafael Romero Marchent durante la década de los sesenta.

Trata del previsible ajuste de cuentas de un joven pistolero contra el que fuera asesino de su padre. Tal vez, la principal novedad de «Manos torpes» reside en la diatriba moral a que se ve sometido el joven protagonista ante el hecho de querer ver cumplido el objetivo de matar al asesino de su padre y el reconocimiento de gratitud hacia el hombre que le ha salvado la vida, coincidiendo ambas identidades en la misma persona.

### «Casada con todos»

Tele-5 22,00 horas

• El otrora independiente y hoy consagrado director Jonathan Demme «El silencio de los corderos» apuesta en «Casada con todos», por la renovación

de los habituales clichés del que fuera popular subgénero de gánsters, dotando al film de un «look» modernista que participa por igual de la comedia y el musical.

Jonathan Demme toma como modelo referencial el clásico de Howard Hawks «Scarface». Su mayor habilidad reside en aplicar un cambio «oportuno» con respecto al original. Si en «Scarface» se sugería una relación incestuosa entre el «capo» Tony Camonte y su hermana, en la cinta de Demme ésta es convenientemente dulcificada por la que ilustra el acoso sexual a que es objeto una joven y atractiva viuda por parte del cabecilla de un clan mafioso al que perteneciera su marido.

En el apartado interpretativo, «Casada con todos» se resiente de ciertos errores. Michelle Pfeiffer no posee esa especial chispa para la comedia que sí tiene por ejemplo Melanie Griffith, heroína de «Algo salvaje». Su incomodidad en el personaje de Angela de Marco se manifiesta en una excesiva gesticulación. Por su parte, Matthew Madine es un difícilmente creíble agente del FBI. Jeff Daniels hubiera dado la justa dimensión al personaje, mientras, por el contrario, Dean Stockwell sí demuestra ser, con su habitual calculada desmesura,



Angela Molina y Fernando Rey, intérpretes españoles de «El gran atasco»

ra, el intérprete idóneo para encarnar al extravagante gánsters.

### «Pecado de amor»

Antena-3 22,30 horas

• La mayor parte de las películas protagonizadas por Sara Montiel en el período comprendido entre finales de los años cincuenta y principios de los

sesenta responden a un mismo esquema narartivo; una mujer, a menudo cupletista, que se ve envuelta en múltiples relaciones sentimentales de las que casi siempre sale mal parada, decidiendo purgar sus pecados en algún convento o entregándose a la ardua tarea de reconducir por el buen camino a las mujeres de mala reputación.

Algo similar a lo aquí expuesto es lo que le ocurre a Saritísima en «Pecado de amor»,

donde la manchega mantiene en vilo a tres hombres, entre ellos, un padre y su hijo, estando este último encarnado por el actor Mario Girotti, que con los años alcanzará la popularidad con el seudónimo de Terence Hill.

### «El gran atasco»

Antena-3 02,00 horas

• El veterano cineasta Luigi Comencini, uno de los principales pilares en los que se sustenta la comedia italiana, contó con la inestimable colaboración de los prestigiosos guionistas Ruggero Maccari -asiduo de Scola- y Bernardino Zapponi -ídolo de Fellini- para rubricar el guión de una comedia coral costumbrista que toma petexto un gran atasco automovilístico para mostrar las diferentes pautas de conducta que manifiestan un variopinto grupo de prototipos humanos.

Comencini hace gala de una gran capacidad de observación, contando en su labor con la impagable aportación de un extenso y lujoso plantel de intérpretes, entre los que sobresalen nombres como Alberto Sordi, Fernando Rey, Angela Molina, Annie Girardot y Patrick Dewaere.

## ■ TELEMANDO

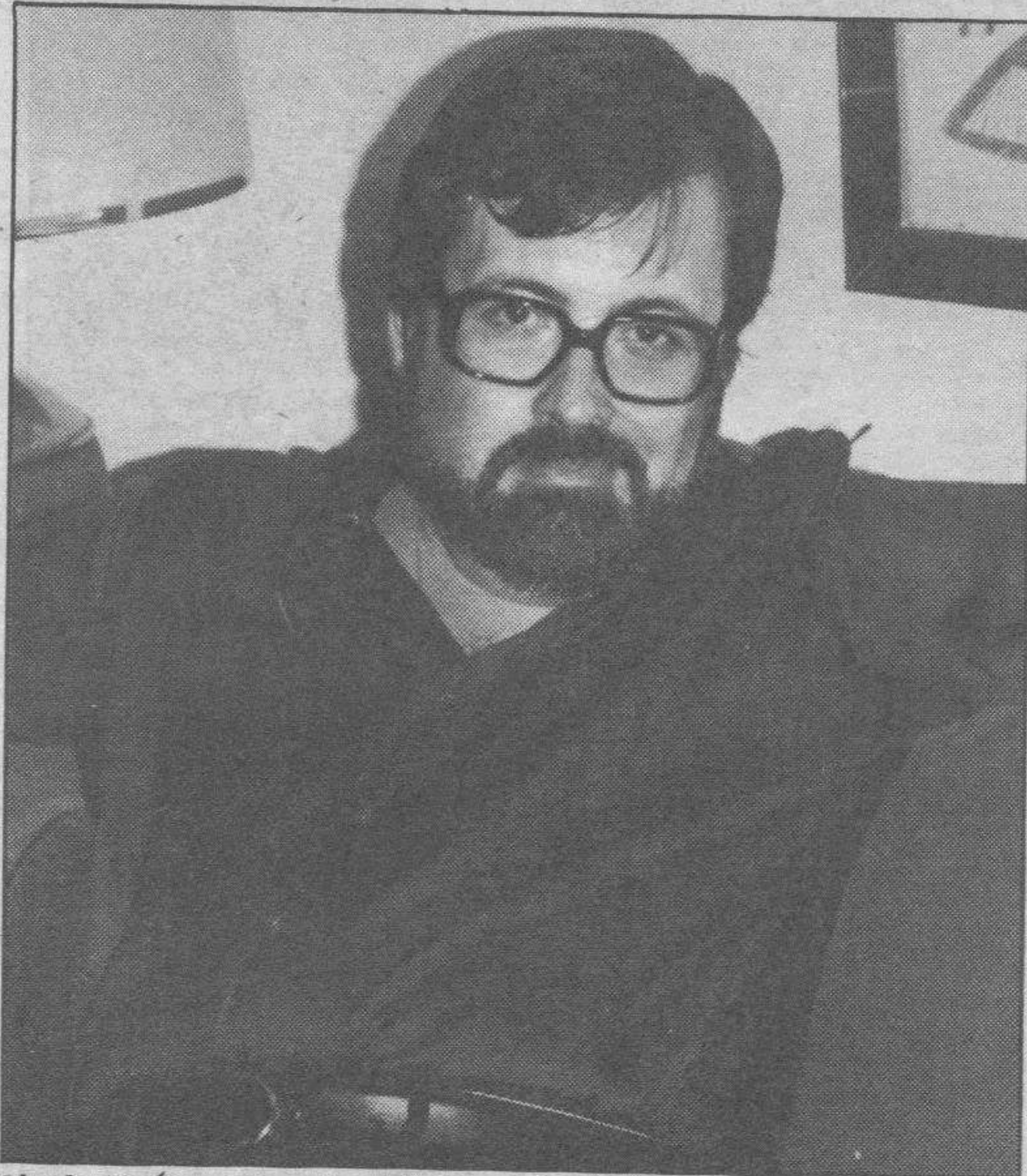
# El superfamoso concurso «Un, dos, tres» prepara su regreso

□ MADRID/COLPISA.- El programa más veterano de TVE, «Un, dos, tres», prepara su vuelta para este otoño. Con más de veinte años de vida, el concurso millonario poco se parece a aquel invento genuino de la televisión de blanco y negro que presentaban Kiko Ledgard y Don Cicuta. Su autor, Chicho Ibáñez, ha transformado la fantasía y el colorido del programa en una máquina de ganar dinero. Por eso, porque es imprescindible para las arcas del Ente Público y una apuesta segura para la audiencia familiar, el concurso volverá a incorporarse a partir de octubre a la noche de los viernes de TVE-1.

El «padre» del concurso lleva varios años diciendo que «Un, dos, tres» se acaba, que ésta es la última vez que pone en marcha el veterano espacio. Pero siempre hay al menos una razón que justifica su vuelta. La temporada pasada le espoleó el hecho de ver publicados ciertos comentarios que hablaban del programa como de un concurso caduco.

Chicho Ibáñez se prometió demostrar que «Un, dos, tres» no sólo es la matriz de todos los concursos que posteriormente se han hecho en la televisión, sino un programa renovado en cada temporada. Al día en ambientación, coreografía, números de espectáculo musical y de danza, humor, etc. «Un, dos, tres» es importante para este país, es el juguete común de dos generaciones de españoles, y tan joven que puede competir con otros programas», dijo su inventor entonces.

Cubierto este objetivo, Chi-



Chicho Ibáñez Serrador «padre» del concurso,

cho Ibáñez auguró hace unos meses que «seguramente tendré que volver». Y, efectivamente, TVE se anticipó a anunciar la vuelta del programa en el otoño antes de apalabrar los términos con su realizador. Como en busca del arca perdida, la carrera de TVE por sortear la crisis y encontrar un filón publicitario se ha convertido en una aventura. Los 20 segundos de publicidad en «Un, dos, tres» llegaron

a costar en la anterior etapa 6.800.000 pesetas, mientras que la audiencia consiguió llegar al techo de 8 millones de espectadores. Jordi Estadella y Miriam Díaz Aroca volverán a ser los conductores y animadores del programa.

Por su parte, Chicho Ibáñez quería trabajar en el argumento de una película para pensar alternativamente en otra cosa que no sea sólo «Un, dos, tres».

## TVE-2, líder de audiencia durante los Juegos Olímpicos de Barcelona

□ MADRID/COLPISA.- De cada cien españoles que están viendo la televisión, un 27 por ciento escoge permanentemente la programación olímpica de la 2, lo que convierte a esta cadena en líder de audiencia a lo largo de las semanas de la retransmisión de los Juegos. La retransmisión de la gimnasia, a las diez de la noche, alcanzó algunos días tres millones de espectadores.

Según los datos de Ecotel, la 2 se ha convertido en cada líder de audiencia durante la primera semana de emisión de los JJ.OO. de Barcelona, con una cuota de audiencia del 27 por ciento. Esto significa que de cada cien españoles que están viendo la televisión, un veintisiete por ciento ha optado por la 2. Los datos de Ecotel se realizan por el sistema de audímetros y mide un universo de individuos de 4 a más años, en cobertura nacional.

Lo más significativo de la audiencia de la 2 es que la citada cuota se ha mantenido invariable a lo largo de toda la jornada, con independencia del deporte o prueba emitida.

En el horario de máxima audiencia nocturna o «prime-time» la cuota de audiencia media se ha elevado a un 30,1%, siendo la participación española la que, lógicamente, despierta mayor interés.

Como datos de referencia, en la encuesta se cita el partido de baloncesto que disputaron España y Croacia el

pasado 29 de julio, cuyo segundo tiempo fue visto por 3.735.000 espectadores. El partido de fútbol España-Italia, jugado el sábado 1 de agosto, a las 7 de la tarde, fue visto por 2.838.000 espectadores. El encuentro de voleibol España-Japón, el sábado 1 a las 3 de la tarde, fue seguido por 2.730.000 espectadores. La final femenina de judo de pesos ligeros, en la que España consiguió una medalla de oro, tuvo una audiencia de 2.478.000 espectadores.

### INTERES POR LA GIMNASIA

La gimnasia ha despertado un especial interés, dada la espectacularidad de las pruebas y la concurrencia de famosos atletas. El martes, 28 de julio, tuvo una audiencia media de 3.000.000 de espectadores, y una audiencia acumulada del 29,7%. Esto último significa que más de 10.500.000 espectadores vieron en algún momento esa retransmisión. Resultados parecidos obtuvieron las retransmisiones de natación, vela, atletismo, boxeo o tenis.

Según la dirección de marketing de RTVE, estos datos, aun siendo elevados, no reflejan el impacto de la retransmisión de los JJ.OO. de Barcelona ya que los audímetros que miden la audiencia están situados en el «hogar principal», dejando al margen la audiencia que se concentra en espacios públicos, segunda residencia, vacaciones, etc.

LO QUE HAY QUE VER

Homenaje a Marilyn Monroe en Antena 3

Hoy, miércoles, a las nueve y media de la noche, Antena 3 Televisión emitirá un programa especial que, bajo el título «Recordando a Marilyn», repasa durante una hora los momentos más significativos de la vida de esta célebre actriz norteamericana.

Imágenes de su vida, actuaciones musicales y secuencias de sus famosas películas, presentadas por Lee Remick y en colaboración con actores como Robert Wagner y Robert Mitchum.

La emisión de este programa especial sustituye al capítulo correspondiente de la serie «Luz de luna»

El gran día del atletismo

El atletismo se constituye

hoy en el principal protagonista de la jornada en los Juegos de Barcelona, con sesiones de mañana y tarde en directo desde el Estadio Olímpico.

Los espectadores que no se hayan convertido ya al olimpismo, o que por lo menos no hayan descubierto algún deporte que les motive, no cuentan con ninguna novedad en el resto de los canales. Junto a las telenovelas, que no es poco, mañana destaca el largometraje del ciclo de Sara Montiel en Antena 3 TV o «El huevo de Colón» de Tele 5.

Por la mañana, el segundo canal ofrecerá desde las 9,00 de la mañana series de las pruebas de decathlon, pértiga, 1.500 metros femeninos y 100 metros vallas.

Por la tarde, a partir de las 17,15, se ofrecerán las finales de disco masculino, 400 metros masculino y femenino, 400 metros vallas femenino y 800 metros masculino.

A continuación se ofrecerán diversas semifinales y eliminatorias de 200 metros, 400 metros vallas, 3.000 obstáculos, peso, 100 metros vallas y 5.000

metros, entre otras pruebas.

Quizá entre todas ellas lo más destacado sean las eliminatorias masculinas de salto de longitud, una de las pruebas más esperadas de esta edición de los Juegos.

Junto a la posibilidad de superar los 8,95 metros alcanzados en Tokio por Mike Powell, la prueba cuenta con el morbo de ver en acción a una de las grandes figuras del atletismo mundial, ahora destronado, Carl Lewis, ausente en los 100 y 200 metros.

Al margen del atletismo, disciplina fundamental dentro de los Juegos Olímpicos, hoy se disputan las semifinales de fútbol, considerado tradicionalmente como el deporte rey en España pero que en los últimos años, a nivel de selección, sólo ha cosechado decepciones.

Aunque los Juegos no son un Campeonato del Mundo, algo que el propio presidente de la FIFA se ha encargado de recordar, molesto por el mal trato que, a su juicio, recibe el fútbol en Barcelona, no deja de ser meritorio lograr una medalla olímpica. Sobre todo tras vencer a los italianos.



Marilyn Monroe murió en extrañas circunstancias, hace 30 años.

TVE-1

- MANANA**
- 07.00 Carta de ajuste.
  - 07.29 Presentación.
  - 07.30 Telediario. Avance.
  - 07.35 Telediario internacional.
  - 08.00 Avance Telediario.
  - 08.05 Estamos de vacaciones.
  - 12.10 Avance. Telediario.
  - 12.15 Cristal.
  - 13.00 Destino. Sebastián recrimina a Cecilia que permita a José Alberto que le falte al respeto Betty.
  - 13.30 El menú de cada día. Con Karlos Arguiñano.
  - 13.45 Informativos territoriales.
  - 14.00 Barcelona 92. Presentación: Elena Sánchez.
  - 14.30 Las chicas de oro.

TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Abigail. Ep. 9.
- 16.25 Vacaciones de cine. «Manos torpes». Esp. 1969. 90 min. Dirección: Rafael R. Marchent. Intérpretes: Peter Lee Lawrence, Alberto de Mendoza, Pilar Velázquez, Manuel de Blas.
- 18.10 Corrupción en Miami. «Caída libre».
- 18.55 Vídeos de primera.
- 19.25 Barcelona 92.
- 19.55 Avance Telediario.
- 20.00 Curro Jiménez. «El tío Pedro». El Algarrobo descubre en un campamento de zingaros a una niña que es obligada a contorsionarse.

NOCHE

- 21.00 Telediario 2.
- 21.30 Sin vergüenza.
- 22.05 Caja de risa. «Eugenio».
- 22.40 El hijo de la isla. «Pautas de comportamiento».
- 00.00 Diario Noche.
- 00.20 Barcelona: Juegos de sociedad.
- 00.50 El palenque.
- 01.20 Marquesa de Santos. Don Pedro no puede olvidar sus deberes como emperador y se ve obligado a firmar la sentencia de muerte de Augus aún sabiendo que es hijo suyo.
- 02.10 Cine 92. «Historias de un abrigo de Mink». México. 1954. 103 min. B/N. Dirección: Emilio Gómez Muriel. Intérpretes: Irasema Dilian, Silvia Pinal, Columba Domínguez, María Elena Marqués, Carlos Navarro.
- 03.55 Despedida y cierre.

TVE-2

- 08.45 Agenda del día. Presentación: Sergio Sauca.
- 09.00 Atletismo. Desde el Estadio de Montjuic. Esgrima. Desde el Palacio de la Metalurgia: Espada por equipos. Florete por equipos. Piragüismo. Canal de regatas de Castelldefels. Voleibol. Desde el Palau dels Esports de Barcelona.
- 11.00 Tenis. Desde el Club la Teixonera: Semifinales individual femenina. Semifinales dobles masculina.
- 13.00 Voleibol. Desde el Palacio de Deportes de Barcelona: Cuartos de final. Baloncesto: Semifinal femenina.

- 15.00 Magazine de tarde. Presentación: María Escario. Gimnasia. Desde el Palau Sant Jordi, finales, libres por equipos.
- 17.15 Atletismo. Desde el Estadio de Montjuic.
- 19.00 Fútbol. España-Ghana.
- 20.00 Waterpolo. Desde la piscina municipal de Montjuic: España-Italia. Baloncesto. Desde el Palacio Municipal de Badalona: Partido de clasificación femenino.

- 21.30 Fútbol. Desde el Estadio Camp Nou de Barcelona: Semifinal.
- 22.00 Magazine de noche. Presentación: Olga Viza y Matías Prats. Incluye los resúmenes del día y las secciones de: El medallero. La imagen. Barcelona Olímpica. Entre bastidores. Baloncesto. Desde el Palacio Municipal de Badalona: Semifinal femenina.
- 01.00 Magazine de madrugada. Presentación: Ramón Trecet.

ANTENA 3

- 08.00 Noticias con José María Carrascal. (Repetición).
- 08.30 La Guardería con Teresa Rabal
- 10.00 Noticias.
- 10.03 Tan contentos.
- 10.04 Viva la salud.
- 10.15 La selva de cemento.
- 11.00 Atrévete.
- 11.57 Noticias.
- 12.00 Santa Bárbara.
- 13.00 Bonanza.
- 14.00 Noticias con Fernando González Urbaneja.
- 14.03 La pantera rosa. (Dibujos animados).
- 14.30 Salvados por la campana. (Serie).

- 14.55 Noticias.
- 15.30 Telecine. «Adquiriendo sabiduría». Australia. 1977. 101 min. Dirección: Bruce Beresford. Intérpretes: Susannah Fowle y Hilary Ryan.
- 17.20 Teletienda.
- 17.30 Noticias.
- 17.33 La Merienda con Ana y Vicky. Incluye: Mujercitas. Historias de Marshall. (Serie).
- 19.00 Supermarket. Concurso.
- 19.30 Noticias.
- 19.33 La Ruleta de la Fortuna. Con Bigote Arocet y Mabel Lozano.
- 20.00 Vigilantes de la playa.

- 21.00 Noticias.
- 21.30 Luz de Luna.
- 22.30 Noticias con José María Carrascal.
- 22.31 Ciclo Sara Montiel. «Pecado de amor». Esp. 1961. 90 min. Dirección: Luis César Amadori. Intérpretes: Sara Montiel, Reginald Keman.
- 00.30 Noticias con José María Carrascal.
- 01.00 Lou Grant. (Serie).
- 02.00 Cine para el recuerdo. «El gran atasco». Esp.-Ital.-Franc. 1978. 109 min. Dirección: Luigi Comencini. Intérpretes: Gérard Philipe, Alberto Sordi, Marcelo Mastroianni, Fernando Rey, Angela Molina. En la autopista que une el aeropuerto con la ciudad de Roma se produce un gigantesco atasco.
- 03.30 Cierre de emisión.

TELE 5

- 07.00 Avance de programación y espacios promocionales.
- 07.25 Entre hoy y mañana. (Repetición).
- 07.45 T.D. el verano. (Repetición).
- 08.00 Desayuna con alegría.
- 10.20 Alicia. «Causa perdida».
- 10.50 Matinal de cine. «Alazakam, el grande». Japón. 1960. 80 min. Dibujos animados. Dirección: Taiji Yabushita.
- 12.40 Vacaciones en el mar.
- 13.35 «...A mediodía Alegría». Presenta. Leticia Sabater. Incluye: Chiquitina.
- 14.00 Vivan los compis.
- 14.30 Apartamento para tres. «El cajero automático».

- 14.55 Entre hoy y mañana.
- 15.30 Manuela.
- 16.20 María de nadie. Intérpretes: Grecia Colmenares y Jorge Martínez.
- 17.00 Papá comandante: «Ojalá estuviera aquí».
- 17.30 Coctelera Vip.
- 18.00 Alegre juventud.
- 18.30 Webster.
- 18.45 Cine vacaciones. «Moll Flanders». G.B. 1965. 110 min. Dirección: Terence Young. Intérpretes: Kim Novak, Richard Johnson, George Sanders, Angela Lansbury.
- 20.45 Telecupón. En directo sorteo de la ONCE.

- 21.05 La loba herida.
- 22.00 Cine cinco estrellas. «Casa da con todos». USA. 1988. 100 min. Dirección: Jonathan Demme. Intérpretes: Michelle Pfeiffer, Matthew Modine, Dean Stockwell, Alec Baldwin. Una atribulada viuda es perseguida por el jefe de su difunto marido, que pertenecía a un pequeño clan mafioso. Cambia totalmente de vida y personalidad para que no la encuentren. Pero un policía la utilizará para atrapar al «capo» de la mafia.
- 00.30 El huevo de Colón.
- 01.00 Entre hoy y mañana.
- 01.20 T.D. El verano.
- 01.30 Pressing Boxeo.
- 02.30 Mannix. «A veces el águila no puede volar».
- 03.20 Pase por caja. «Alta tecnología».
- 03.50 Cierre de programación

CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.25 Videominuto.
- 09.25 Dibujos animados: «Sharky y Georges».
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine: «Monseñor». USA. 1982. Dirección: Frank Perry. Intérpretes: Christopher Reeve, Fernando Rey, Genevieve Bujold.
- 11.57 Cine: «Difícil de matar». USA. 1990. Dirección: Bruce Malmuth. Intérpretes: Steven Seagal, Kelly Le Brock.
- 13.30 Los 40 principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos animados: Los guerreros sobre ruedas.
- 14.30 La pandilla plumilla.

- 15.00 Cine: «Hardware, programado para matar». G.B.-USA. 1990. Dirección: Richard Stanley. Intérpretes: Dylan McDermott, Stacey Travis, John Lynch, Iggy Pop.
- 16.31 Cine: «Cuando vuelvan las ballenas». G.B. 1989. Dirección: Clive Rees. Intérpretes: Irene Wilson, Fergus Res.
- 18.07 Cine: «Canguro, último modelo». Fran. 1991. Dirección: Ian Toynton. Intérpretes: Martin Sheen, Jacqueline Bisset, Victoria Shalet.
- 19.35 Dibujos animados: Babar.
- 20.00 Avance Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 Telecomedia: Alf.

- 21.00 Telecomedia: Búscate la vida.
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.54 Información deportiva.
- 22.00 Estreno Canal +: «Martes de carnaval». Esp. 1991. Dirección: Fernando Bauluz y Pedro Carvajal. Intérpretes: Fernando Guillén, Elisa Montes, Miguel Molina, Juan Diego, Angela Molina.
- 23.32 Cine: «Mi padre». USA. 1989. Dirección: Gary David. Intérpretes: Jack Lemmon, Ted Danson.
- 01.25 Sesión especial V.O. «Arthur II: on the rocks». USA. 1988. Dirección: Bud Yorkin. Intérpretes: Dudley Moore, Liza Minnelli, John Gielgud.
- 03.14 Cine: «Reanimator II». USA. 1990. Dirección: G.L. Eastman.
- 04.45 Cierre.

VINOS DE LA  
RIBERA DEL DUERO  
TINTO RAUDA

# Diario de Burgos

EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. ● REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 ● 09002 BURGOS ● Tels.: 26 72 80  
(REDACCION) 26 83 75 (ADMINISTRACION) ● FAX: 26 80 03 y 27 72 19 ● APDO. DE CORREOS, 46 ● DEPOSITO LEGAL: BU-3-1958



**A 16 DIAS DE LA APERTURA** ● No todo son desgracias para el cine en Burgos. El próximo 21 de agosto, las seis salas de los cines «Van Golem» abrirán sus puertas al público. Calidad y gancho comercial son los dos puntales en los que se apoya esta interesante iniciativa.

## CINES «VAN GOLEM»

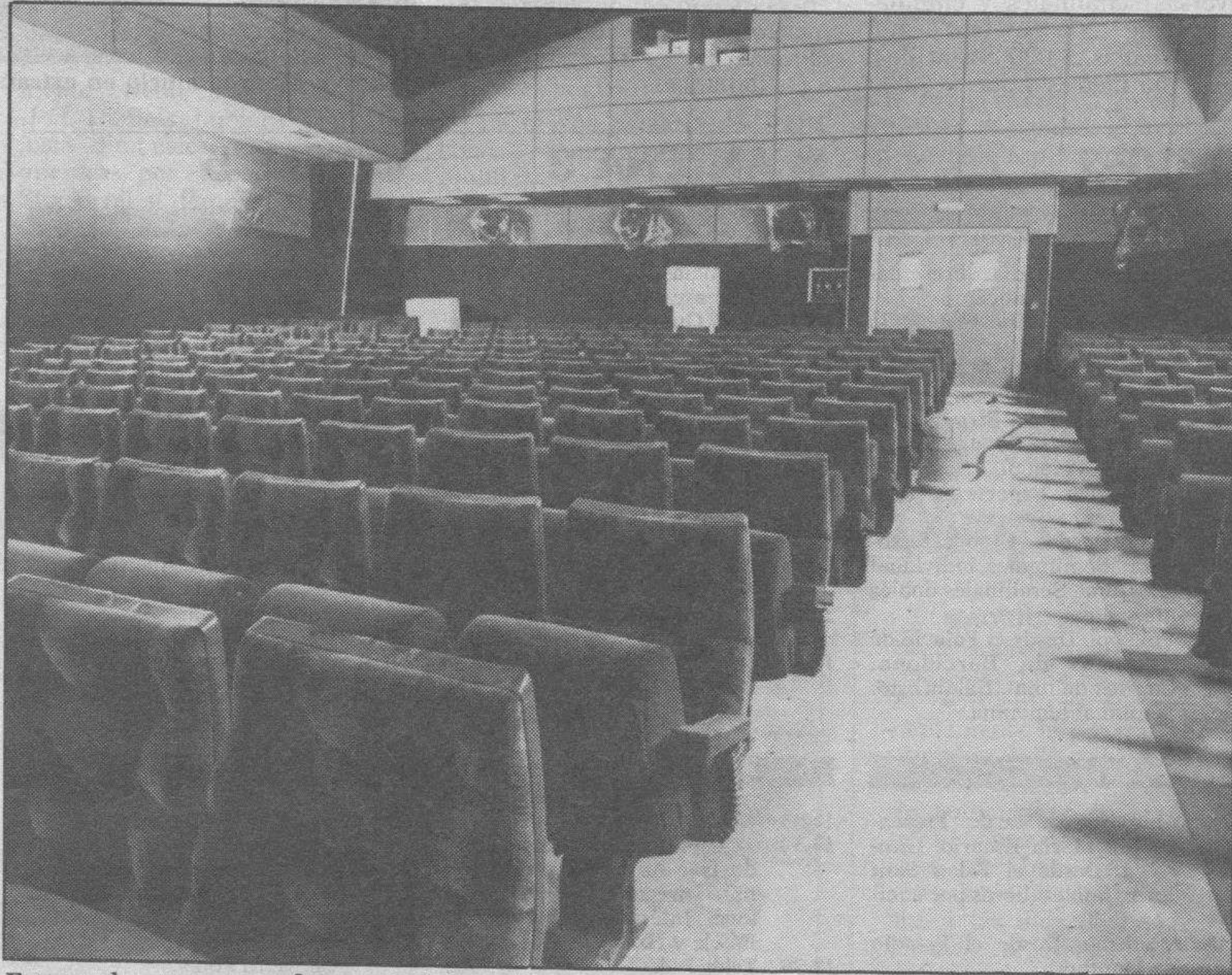
# Una bocanada de aire fresco para los aficionados al séptimo arte

□ BURGOS/M. DIAZ.—«Mediterráneo», de Gabrielle Salvatore, «Waynes World», record de taquilla en Estados Unidos, «Mi chica», protagonizada por el niño prodigio Macaulay Culkin, «Europa», ganadora del último Festival de Cannes, «Peter Pan», de Walt Disney y «Los últimos días del Edén», con Sean Connery, son las seis películas elegidas por los cines «Van Golem» para iniciar su aventura cinematográfica el próximo 21 de agosto.

La actividad en el interior de las salas es frenética durante estos días. Alrededor de cuarenta personas trabajan en los últimos detalles: instalación de las moquetas, colocación de las pantallas y acondicionamiento de la fachada.

Angel Medina, Juan Heras, propietario de los cines «Van Gogh», de Salamanca, y José Isaac Moreno, propietario de los cines «Golem» de Logroño, son los tres socios embarcados en el proyecto. En palabras de Isaac Moreno, «queremos volver a poner el cine de moda en Burgos, que la gente recupere el hábito de ir a ver películas, que las comente, que se dé cuenta que el cine es algo todavía vivo».

Para ello, los «Van Golem» cuentan con una sala para 350 personas, otra con capacidad para 300, dos de 220 y dos más de 180 y 100, respectivamente. En todas se ha instalado equipo de sonido «dolby-estéreo», butacas anatómicas y aire acondicionado, con el fin de que el espectador goce de las mayores comodidades. La cafetería y el



Este es el aspecto que ofrece una de las seis nuevas salas. (Foto: Luis López Araico)

hall cumplirán las funciones de lugar de encuentro y tertulia, estimulándose así un ambiente cinematográfico paralelo a las proyecciones.

### CALIDAD Y GANCHO

La programación buscará alcanzar a todos los públicos,

a través de una combinación de calidad y gancho comercial. Al menos una de las películas, en este caso la galardonada «Europa», será proyectada en versión original subtitulada. También está prevista la publicación de una revista mensual que informe de los futuros estrenos y la organización de ciclos diri-

gidos a distintos sectores del público.

La apertura de los «Van Golem» supondrá, sin duda, una bocanada de aire fresco para los aficionados burgaleses al séptimo arte. Por fin, ir al cine dejará de ser sinónimo de dolor de espalda, frío en invierno y calor en verano.

## EL GAVILAN

### Ancianos

J-2

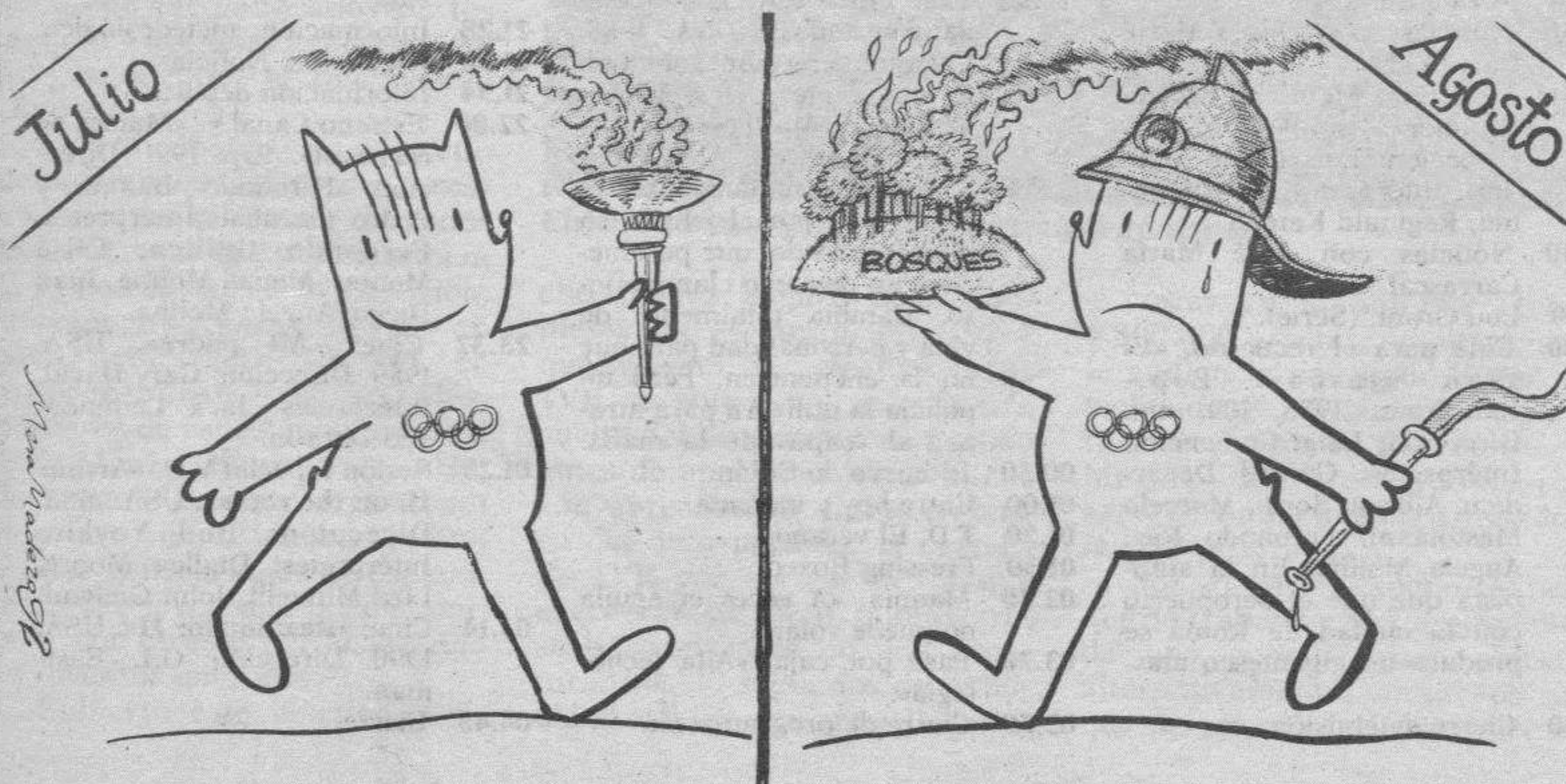
ES esta de «ancianos» una palabra venerable que, poco a poco, la estamos haciendo odiosa. Yo mismo he sentido algún reparo a la hora de escogerla para titular ese apunte. La idea casi inmediata de empapar este concepto con el de «viejos» nos ahuyenta a la hora de tener que hacer uso o mención de aquella. Es evidente, sin embargo, que poco o nada tienen que ver voces en apariencia tan vecinas.

La ancianidad es el remate de una vida humana; la vejez, probablemente, sólo ancitipación de ese final... Pero hay otros considerandos todavía más sublimes: en el anciano se logra la consumación del ciclo vital y por ende es el anciano el único titular, en sentido propio, de la plenitud. Si hay cima de la delicia en algún ser humano es en éste, y si hay, en consecuencia, júbilo por esta carrera consumada, este se da exclusivamente en el anciano.

Más todavía: «cuando un anciano muere, dice un proverbio africano, es una biblioteca entera la que se pierde». Con toda propiedad, sólo los ancianos son los que poseen todos los libros de la experiencia que todos juntos forman, por así decir, la biblia de la vida.

Díganme ustedes ahora dos cosas: una, si nuestros ancianos se ven así; y dos, si nosotros hacemos algo por mirarles de esta manera y, sobre todo, por hacerles creer tan fabuloso patrimonio.

MESA - MADERO



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Con la "Tarjeta Muebles Evelio" le damos crédito instantáneo

Bonoloto

1 - 2 - 6 - 27 - 29 - 38

Complementario 14

Reintegro 9

Reparto de premios

1.ª	Categ. (6 aciertos) 1 acertante a	17.224.108
2.ª	» (5 ac. y compl.) 0 acertantes	
3.ª	» (5 aciertos) 53 acertantes a	201.714
4.ª	» (4 aciertos) 4.721 acertantes a	2.139
5.ª	» (3 aciertos) 94.490 acertantes a	226





Juan Carlos Holgado, Antonio Vázquez, y Alfonso Menéndez, con su preparador y un compañero celebran el oro. (Foto: Efe).

## HOY EN TVE-2

**09.00 Atletismo.**  
Varias eliminatorias desde el Estadio de Montjuic.

**Esrima.**  
Espada por equipos y florete por equipos desde el Palacio de la Metalurgia:

**Piragüismo.**  
Canal de regatas de Castelldefels.

**10.30 Voleibol.**  
Cuartos de Final Italia-Holanda

**11.00 Tenis.**  
Semifinales individual femenina y Semifinales dobles masculina desde el Club la Teixonera

**13.00 Voleibol.**  
Cuartos de final. España-Cuba

**Baloncesto: Semifinal femenina.**  
EUN-Estados Unidos

**15.00 Sincronizada:**  
Figuras

**17.15 Atletismo.**  
Desde el Estadio de Montjuic.

**19.00 Fútbol.**  
Semifinal: Ghana-España

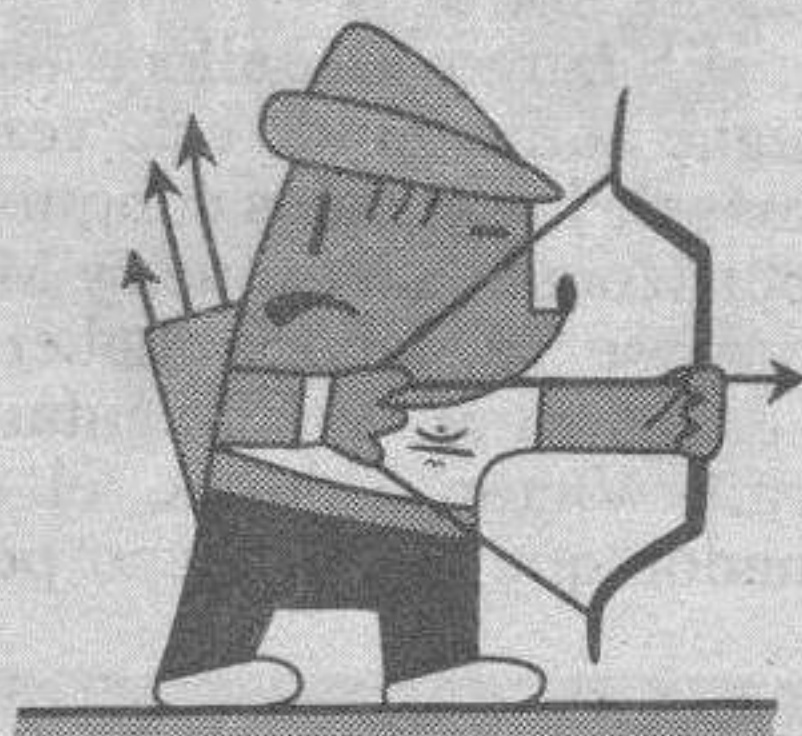
**20.00 Waterpolo.**  
Desde la piscina municipal de Montjuic: España-Italia.

**Baloncesto.**  
Partido de clasificación femenino. España-Italia

**21.30 Fútbol.**  
Desde el Estadio Camp Nou de Barcelona: Semifinal. Australia-Polonia

**22.00 Baloncesto.**  
Semifinal femenina. Cuba-China

# Nueva diana al oro olímpico



Antonio Vázquez Megido, Juan Carlos Holgado y Alfonso Menéndez, integrantes del equipo español de tiro con arco, obtuvieron ayer para España el primer oro olímpico de la historia de este deporte, al derrotar en la final al equipo de Finlandia por 238 a 236. Los españoles habían derrotado en octavos a Dinamarca, en cuartos al Equipo Unificado y en semifinales a Gran Bretaña, con lo que aseguraban al menos la plata, aunque al ucranio Viktor Sideruk, seleccionador español, le sabía a poco. Dieron el último tirón y superaron en la final a Finlandia.



**Tenis.** -Emilio Sánchez y Sergio Casal cayeron en cuartos de final ante los alemanes Becker y Stich. Sin embargo, Jordi Arrese ganó a Lavalle y ha asegurado el bronce al igual que en dobles femenino.



**Baloncesto.** - La selección española evitó el último puesto en Barcelona'92, al ganar a Venezuela. Además se han clasificado para las semifinales, Croacia, Equipo Unificado, Lituania y Estados Unidos.



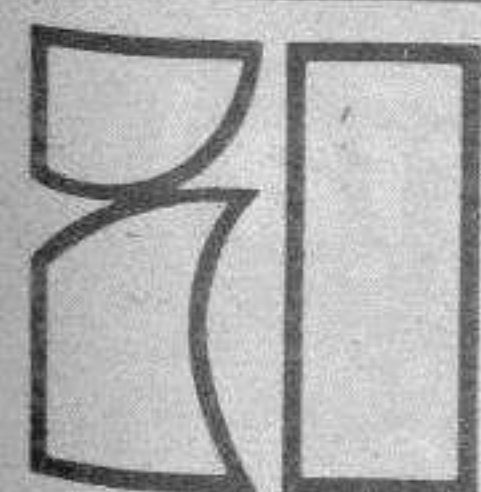
**Hockey.** - El equipo español femenino de hockey sobre hierba se metió en la final olímpica en su primera aparición en unos Juegos Olímpicos y ya es, por lo menos, plata. Es un triunfo histórico.



**Voleibol.** - Mientras que las chicas se han despedido de Barcelona'92, tras perder con China; el equipo masculino está realizando buenas actuaciones. Hoy se enfrentará a Cuba en cuartos de final.

## LA CLAVE

11.00: Tenis: Arancha  
13.00: Voleibol: España-Cuba  
17.15: Atletismo  
19.00: Fútbol: Ghana-España



# IBERDROLA

"energía lider"

# T I R O

## Oro para los arqueros españoles

**Vázquez, Colorado y Menéndez ganaron la undécima medalla nacional en Barcelona**

□ Cuando Antonio Rebollo hace once días tensó el arco con la más absoluta tranquilidad y dejó libre suavemente la flecha que iba a encender la llama olímpica en el Estadio de Montjuic, el corazón de tres hombres que observaban el ritual desde el césped, componentes de la selección española, dió un vuelco que sólo hoy han llegado a comprender.

Puede que fuera una premonición o un anuncio del destino. Pero sobre todo fue el fruto de dos años de entrenamientos durante más de quince horas diarias de tres hombres que repetían, después de noventa y dos años, la hazaña de Santiago Pidal, el marqués de Villaviciosa, quien logró el primer oro español en este deporte legendario.

El extremeño Juan Carlos Holgado y los asturianos Antonio Vázquez y Alfonso Menéndez entraron en la historia olímpica al vencer a Finlandia en la final de tiro con arco por equipos. Veintisiete flechas (tres por cada arquero en tres rondas de lanzamientos fueron necesarias para dilucidar el nuevo campeón olímpico, que afortunadamente esta vez fue español. Aunque se conocían las opciones españolas en esta especia-



El equipo español de tiro con arco que ha conseguido la medalla de oro. (Foto: Efe).

lidad para subir al podio, la medalla de oro causó una gran sorpresa una vez vistos los malos resultados obtenidos en la categoría individual y, además, por el hecho de que a priori se la tenían que disputar con dos poderosas escuadras como son el británico en semifinales y el finlandés en la final.

Sin embargo, Holgado, Menéndez y Vázquez, éste plus-

marquista mundial en 30 metros, concursaron con tranquilidad y compensaron sus fallos con los de sus otros oponentes. El mejor de los tres a lo largo de esta prueba fue Vázquez, según aseguraron sus dos compañeros, pero fue una victoria de equipo fraguada en ocho dianas y diez flechas en el círculo nueve que les proporcionaron los 238 puntos de la

victoria.

El equipo de Finlandia, compuesto por Ismo Falk, Jari Lipponen y Tomi Poikolainen, contabilizó 236 (6 dieces y 14 nueves y se alzó con la medalla de plata, por delante de Gran Bretaña (233 puntos).

En el camino hasta la medalla de oro, España tuvo que dejar en la cuneta a Dinamarca (233-230), al poderoso Equipo

Unificado, antes URSS (238-229), a Gran Bretaña (234-236 y a Finlandia (238-236).

El áureo medallero español sigue aumentando esta vez, además de los metales conquistados por Holgado, Vázquez y Menéndez, se le debería haber concedido uno suplementario al ruso Víctor Sidoruk, el entrenador que lo ha hecho posible.

## P I R A G U I S M O

### Todos los representantes españoles se clasificaron para semifinales

□ Las semifinales de las pruebas de la distancia de 500 metros se disputan hoy a partir de las nueve horas, con la presencia de palistas españoles en todas las categorías.

Gregorio Vicente en el K-1 masculino, Susana Torrejón en el femenino, Francisco López Barea en el C-1, Juanjo Román y Juan Manuel Sánchez en el K-2, Narciso Suárez y Enrique Miguez en el C-2 y Belén Sánchez y Joaquina Costa en el K-2 femenino buscarán un lugar en la final en seis de las doce semifinales en disputa. Gregorio Vicente participará en la segunda serie del K-1 con un crono acreditado de 1.41.72, y con difi-

cultades de clasificación. En canoa individual, el sevillano Francisco López Barea partirá también en la segunda semifinal con el octavo tiempo de la misma (1.56.60) y deberá superar en mucho su registro para estar entre los cuatro primeros, las posibilidades de Susana Torrejón en semifinal del K-1 son escasas. Los españoles Román y Mangas, actuales campeones mundiales, saldrán con un registro de 1.33.61 en busca de una de las cuatro plazas para la final en K-2. En canoa por parejas, Narciso Suárez y Enrique Miguez, medalla de bronce en Los Angeles, van a tener su pase a semifinales muy compli-



Todos los españoles piragüistas se han clasificado para semifinales. Foto: Efe)

cado. El K-2 femenino cerrará la tercera jornada del torneo olímpico y las palistas españolas Belén Sánchez y Joaquina Costa también tendrán una dura tarea en la segunda semifinal para estar entre las cuatro primeras. El único representante español

que tomó parte en la repesca verpertina de ayer, fue el zamorano Oscar García del Pozo (K-1 1.000 metros).

El español mantuvo la incertidumbre de su clasificación durante parte de la tarde, ya que accedió a las semifinales

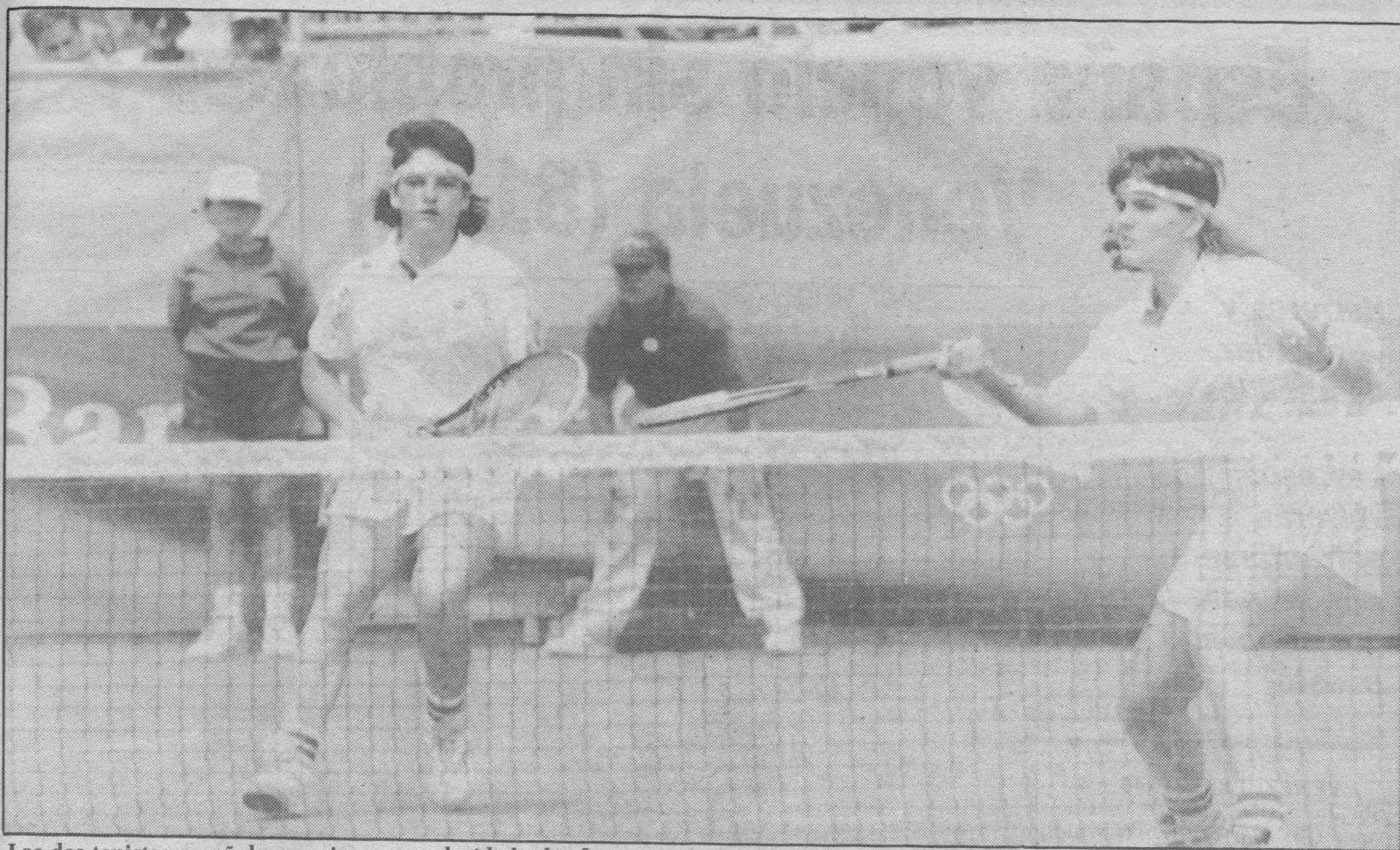
gracias a la descalificación del sueco Par Linden. García del Pozo fue cuarto en la primera serie de repesca, en la que se clasificaban los tres primeros y se quedó a 33 centésimas de entrar por tiempos en beneficio del sueco Par Linden.

## TUNEL DE LAVADO (Parking de Caballería)

- LO MAS RAPIDO
- LO MAS COMPLETO

- LO MAS CENTRICO
- LO MAS ECONOMICO EN LAVADO DE COCHES

T E N I S



Las dos tenistas españolas vencieron con claridad a las francesas Demongeot y Tauziat. (F: Efe)

Jordi Arrese hizo realidad uno de sus máximos anhelos al asegurarse una medalla olímpica tras vencer al mexicano Lavalle. La misma ilusión se apoderó de Arancha-Conchita que vencieron su partido de dobles. La cruz fue para Emilio y Sergio que no pudieron con los alemanes Becker y Stich.

# Arrese y el dúo Arancha-Conchita, a por la medalla de oro

Jordi Arrese hizo realidad uno de sus máximos anhelos al conseguir una medalla olímpica tras vencer ayer al mexicano Leonardo Lavalle en cuartos de final del torneo de tenis por 6-1, 7-6 (8-6) y 6-1 en dos horas y 50 minutos.

Cincuenta segundos después de que Jordi consiguiese la victoria, a la tercera bola de partido, Conchita Martínez y Arantxa Sánchez Vicario amarraban el segundo metal al superar en una pista contigua a las francesas Nathalie Tauziat e Isabelle Demongeot por 6-2 y 6-4, y se convertían en la primera pareja femenina española de tenis que tendrá premio olímpico.

Tras despachar con gran facilidad al coreano Chang en primera ronda, Arrese ha ganado aquí a tres jugadores ante los que siempre tuvo que doblar la rodilla, el sueco Magnus Gustafsson, el italiano Renzo Furlan y el mexicano Leonardo Lavalle. Ahora está en condiciones incluso de soñar con el oro, aunque antes para luchar por ese metal, deberá vencer, bien al brasileño Jaime Oncins o al ruso Andrei Cherkasov.

## Jordi, en individuales y las chicas, en dobles, ganaron sus partidos de cuartos

Contra Lavalle, Arrese tenía una vieja deuda pendiente. El mexicano le venció en su debut en Copa Davis en Marbella por 6-2, 6-4 y 6-2, cuando el español, atenazado por los nervios, sucumbió ante el gigante mexicano.

Ayer liquidó esa deuda, sin ceder una sola manga, y acalló definitivamente a todos los que dudaron de él cuando intentaron forzar su cambio por Carlos Costa en el torneo olímpico.

La clave de su victoria estuvo en que anuló cuatro bolas de parcial para Lavalle en el segundo set y que confirmó su fe y autoridad al transformar la tercera bola de partido.

Dos rupturas en la primera manga le sirvieron para conseguir ésta en 40 minutos. En la segunda, Lavalle, que sabía que

**JORDI ARRESE**

**Fecha nacimiento:** 29-8-1964 (Barcelona)

**Palmarés:**

- Ganador de los torneos de El Cairo y Agadir (1988), San Remo y Praga (1990), Buizos (1991).
- Finalista del torneo de Madrid (1989), Atenas, Génova e Hilversum (1990) y semifinalista en el Open de Italia (1989).

**Su rival:** asegurado el bronce, hoy le disputa a Chersakov (EUN) la posibilidad de pasar a la final.

quedarse en el fondo de la pista era buscar el suicidio, se lanzó al ataque pero nunca logró inquietar al español a pesar de que durante el partido ganó cinco veces su servicio en blanco. Tras ceder la segunda manga

en el desempate después de desperdiciar cuatro puntos de set, Lavalle se hundió irremisiblemente. Ni los gritos de «Viva México» o «Lavalle, tú puedes» sirvieron para levantar la moral del jugador americano que cedió dos veces su servicio y que se entregó, desmoralizado y sin ideas, en el séptimo juego del tercer set.

### ARANCHA Y CONCHITA, POR EL ORO

Menos de un minuto después, Arancha y Conchita se abrazaban tras vencer a Demongeot-Tauziat en la pista uno.

Las españolas demostraron que forman un gran dúo ante la primera pareja que les ha planteado problemas en Barcelona.

Las españolas rompieron en total cuatro veces el servicio de las francesas, y aunque Arancha cedió el suyo en el octavo de la segunda manga, Conchita remató luego en el décimo.

Ayer, ambas tenistas volvieron a actuar de forma inseparable. Ahora se enfrentarán a las australianas Rachel McQuillan y Nicole Provis.

**TENISTAS ESPAÑOLAS**

**Arantxa Sánchez Vicario**  
Fecha de nacimiento: 18-12-1971 (Barcelona).  
○ Campeona de Roland Garros 1989.  
○ Finalista del Open de EE UU 1990.  
○ Cuartofinalista en Wimbledon 1991.

**Conchita Martínez**  
Fecha de nacimiento: 16-4-1972 (Monzón, Huesca).  
○ Cuartofinalista en Roland Garros 1989 y 1991.  
○ Campeona de Tampa (1989).

**Palmarés de la pareja:**  
○ Han ganado nueve de los diez partidos disputados en el circuito WTA.  
○ En la Copa Federación han vencido en 13 de las 16 ocasiones que han jugado.  
○ Sus mejores actuaciones como pareja: vencedoras de la Copa Federación 1991. Semifinalistas en los Juegos de Barcelona, asegurándose, como mínimo, el bronce. Sus rivales en semifinales: las australianas Nicole Provis y Rachel McMillan. La fortaleza de Provis es su mejor arma.

GRAFÍA

## Becker y Stich pudieron con Emilio y Sergio

Los alemanes Boris Becker y Michael Stich dejaron fuera de combate a Emilio Sánchez Vicario-Sergio Casal, plata en Seúl 88, por 6-3, 4-6, 7-6 (11-9), 5-7 y 6-3 en tres horas y 49 minutos y apartaron a los españoles de la lucha por las medallas en Barcelona 92.

Casal y Sánchez hicieron sufrir por tercera noche consecutiva a la afición, pero esta vez fue en vano.

Boris Becker se convirtió en el mejor jugador alemán en los dos últimos sets y en el verdugo de los españoles. El triple campeón de Wimbledon derrochó más coraje que cuando fue eliminado en la prueba individual por el francés Fabrice Santoro. Sus restos de revés a los pies de Emilio fueron decisivos y su anticipación, el arma mortal de la pareja germana. Sánchez y Casal lucharon por igual, pero Becker estuvo genial en el último set.

**Kährs**

El auténtico parquet flotante sueco.

DISTRIBUIDOR  
PARA  
BURGOS

Clunia, 11 - Telf. 22 91 12 - Fax 22 13 40

V E L A

## Los españoles, sextos en la clase «Soling»

□ Con la competición de vela, clase «soling», que tuvo lugar ayer en el Puerto Olímpico de la Ciudad Condal, se dio por finalizada la participación de este deporte en los Juegos Olímpicos de Barcelona.

La competición tuvo su punto final con la adjudicación de medallas a los vencedores de la prueba, y que recayeron en los daneses Jesper Bank, Steen Secher y Jesper Seier, que consiguieron la medalla de oro de la clase «soling», tras la final disputada hoy en la modalidad de «match-race».

La medalla de plata, se la llevó la tripulación estadounidense compuesta por Kevin Mahaney, Jim Brady y Doug Kern, mientras que los británicos Lawrie Smith, Robert Cruikshank y Ossie Stewart, lograron el bronce.

La participación española en esta modalidad no ha tenido el éxito de las anteriores. Así, Fernando León, Alfredo Vázquez y el Príncipe Felipe de Borbón han finalizado la competición en sexto lugar.

Lo cierto es que la vela ha dado nada menos que cuatro «alegrías» a los aficionados españoles. Dos de ellas doradas y una de plata. La presencia de España en lo que a competiciones acuáticas se refiere ha destacado con rotundidad sobre el resto de los países.

El canario Luis Dorste ha repetido medalla de oro. Esta vez, con la clase «fly dutchman», se ha convertido en el primer deportista español que consigue dos medallas de oro en unos Juegos Olímpicos. La primera fue en Los Angeles, ahora lo ha conseguido en su propio país.

La clase 470 femenina también se ha alzado con el dorado galardón, y otro tanto de lo mismo, otro oro, ha sido protagonizado por los hombres en 470-5.

La puntilla la puso la plata conseguida en la clase «Europa». Sólo restaba la participación de los regatistas españoles en «Soling», pero en esta ocasión no ha podido ser. Los participantes españoles no han tenido la oportunidad de pasar de ese sexto puesto en la clasificación final.

B A L O N C E S T O

# España venció sin problemas a Venezuela (81-95)

**Herreros y Fernández, destacados**

**Los españoles volverán a enfrentarse a Angola para luchar por el noveno puesto**

□ **VENEZUELA: 81 (40 + 41)** Shepherd (11), Estaba (7), Olivares (10), Herrera (26) y Walcott (10) -cinco inicial-, Nelcha (10), V. Díaz (4), Solórzano (3), y González. Eliminado: Shepherd.

**ESPAÑA: 95 (46 + 49)** Rafa Jofresa (4), Villacampa (21), Herreros (25), Jiménez (8) y Andreu (14) -cinco inicial- José Arcega (3), Fernández (15), Orensa (3), Aldama (2) y Epi. **Árbitros:** Resser (Rusia) y Fares (Uruguay).

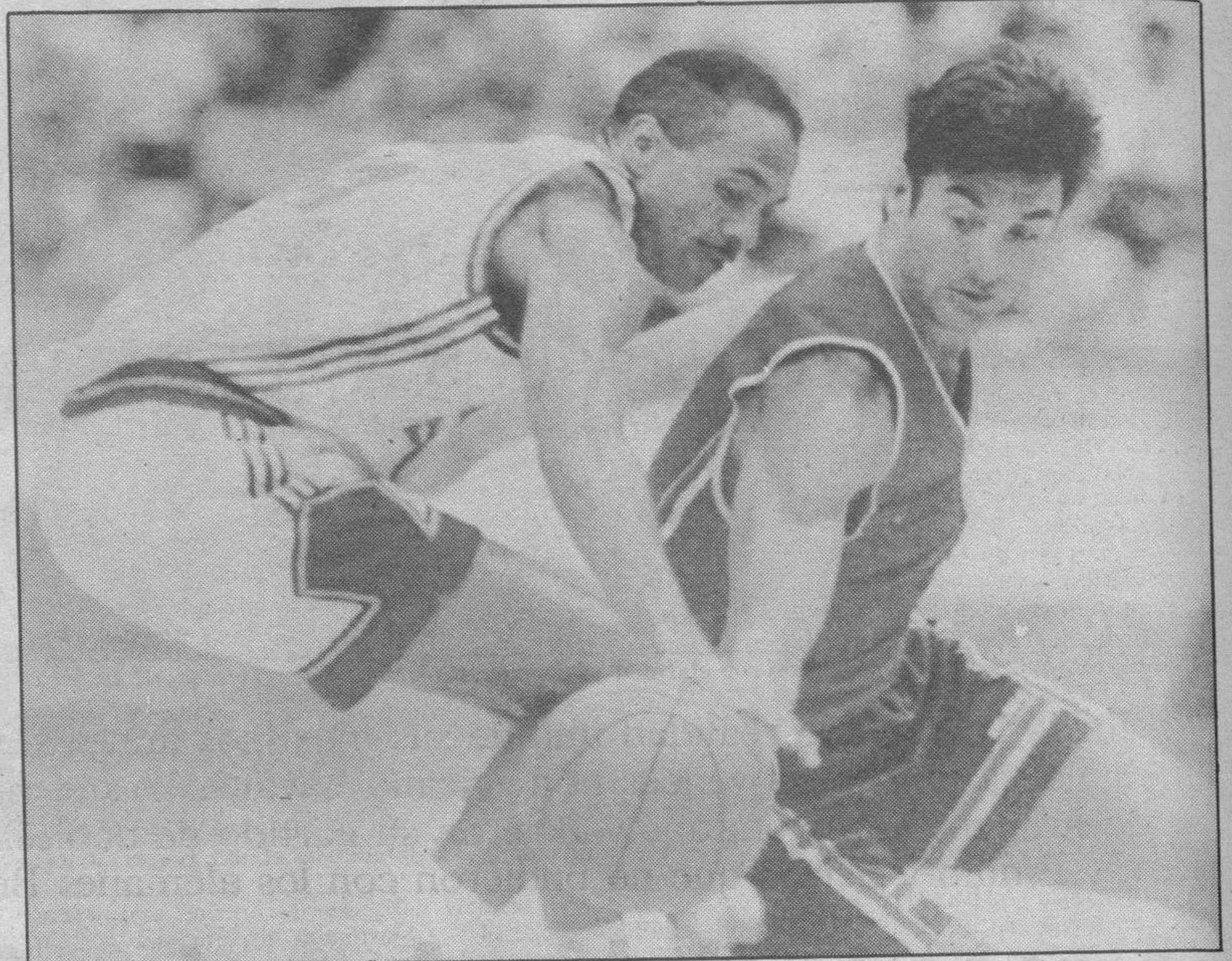
España ganó ayer a Venezuela por 81-95, y mañana, jueves, volverá a enfrentarse a Angola, pero en esta ocasión en la lucha por el noveno puesto en Barcelona-92, una semana después de haber perdido por veinte puntos de diferencia ante el campeón de África.

Al igual que la selección española, el equipo angoleño cumplió ayer los pronósticos y derrotó a China por 79-69, evitando jugar por las dos últimas plazas en los Juegos Olímpicos, que serán para venezolanos o chinos.

Españoles y angoleños jugarán el jueves su último partido en los Juegos Olímpicos, a partir de las once de la mañana, media hora antes del encuentro que disputaron el pasado viernes, donde el equipo de Díaz Miguel sufrió una humillante y bochornosa derrota por 63-83, y los españoles tendrán una segunda oportunidad para demostrar lo que son capaces de hacer frente a los africanos.

Ayer, también por la mañana, España no podía agravar aún más su situación y derrotó a Venezuela, aunque no se fue distanciando claramente en el marcador hasta los últimos diez minutos, donde impuso su superioridad sobre el equipo caribeño, que sólo ha ganado un partido, a China, de los seis que lleva disputados en Barcelona-92.

El partido de ayer sirvió, además de para evitar las dos últimas plazas, para comprobar el gran momento de forma y



Jordi Villacampa y el venezolano Víctor Díaz, intentando controlar el balón. (Foto: Efe)

las ganas de jugadores como Alberto Herreros o Javier Fernández, que fueron los mejores del equipo español y que junto a José Angel Arcega, Juan Antonio Orensa y Quique Andreu en pista ofrecieron los mejores minutos del equipo español en el partido.

Ellos cinco fueron los que

terminaron la primera parte con 40-46 a su favor y los que comenzaron la segunda mitad para dar el mejor espectáculo y llevar a España hasta al menos diez puntos de diferencia (44-54), lo que dio la tranquilidad que el equipo necesitaba, aunque no lo tuvo realmente nada fácil hasta los diez últimos

minutos del encuentro, en los que se recuperó definitivamente.

### HERREROS, DECISIVO

Herreros terminó el partido como máximo anotador de España, con 25 puntos, 15 de ellos gracias a cinco triples conseguidos en la primera parte, mientras que Fernández, en los doce minutos que estuvo en cancha, marcó 15 puntos y sólo falló una canasta.

Cuando Fernández se fue al banquillo, a 11,30 del final, el marcador estaba en 59-67, y el público de Badalona premió el gran trabajo del alero del Elosúa León, igual que lo hizo con Herreros, decisivo en este partido, y también con Arcega. Tomás Jofresa no pudo gozar de ese privilegio, porque no jugó un solo minuto, a pesar de que España ya tenía el partido encarrilado en la última fase del partido.

En los primeros minutos de partido, la imagen de España volvió a ser lamentable. Los españoles comenzaron el partido sin ninguna motivación.

En la segunda mitad el equipo debía cambiar radicalmente su imagen y lo hizo, con Arcega, Herreros, Fernández, Orensa y Andreu -que jugó todo el partido- respondiendo como los aficionados se merecían después de un primer tiempo que hacía presagiar una nueva debacle, que no tuvo lugar.

## Díaz Miguel: «Cualquier triunfo es importante»

□ Antonio Díaz Miguel, seleccionador nacional, explicó tras la victoria de España ante Venezuela que ahora cualquier triunfo es importante ya que tener un objetivo y luchar posteriormente por debajo del mismo supone un esfuerzo moral y mental suplementario.

El técnico comentó que el encuentro ante Angola, por el noveno y el décimo lugar, será importante. «Tendremos que defender muy duro, porque ellos también lo hacen», afirmó. Añadió que no se puede despreciar nunca a un equipo, máxime «después de lo que ha demostrado durante la competición».

Díaz Miguel no cree que las críticas vertidas por los

medios de comunicación españoles hayan influido en el rendimiento del equipo, «aunque siempre hay que aceptarlas, cuando sean constructivas», pero cree que el nivel de juego no ha sido el adecuado, sobre todo en los primeros encuentros.

### DIFÍCIL MENTALIZACIÓN

Se refirió a la dificultad que entraña mentalizar a los jugadores ante un partido contra un equipo de menor potencial. «Siempre hay problemas de mentalización en este sentido, no cuando se juega contra equipos de mayor calidad, como puede ser en el caso de Croacia», aseguró.

**SANTANA PARA EL TRABAJO MAS DURO**

Véalos en:

**DACAL-AUTO, S. L.**

C/ VITORIA-ESQUINA SANTIAGO. ( 24 08 86.



Desde 2.100.000,- Pts.

B A L O N C E S T O

### Los croatas vencieron a Australia (98-65)

□ **CROACIA: 98 (41+57)** Petrovic (25), Perasovic (12), Kukoc (13), Komazec (15), Radja (14) -cinco inicial-, Cvjeticanin (9), Alanovic (6), Tabak (2) y Vrankovic (2).

**AUSTRALIA: 65 (31+34)** Smyth (3), Gaze (16), Bradtke (1), Longley (10), Vlahov (11) -cinco inicial-, Dorge (4), McKay, Keogh, Loggins (13), Borner (4) y Sengstock (3).

**Árbitros:** Rigas (GRE) y Maccira (CUB). Sin eliminados.

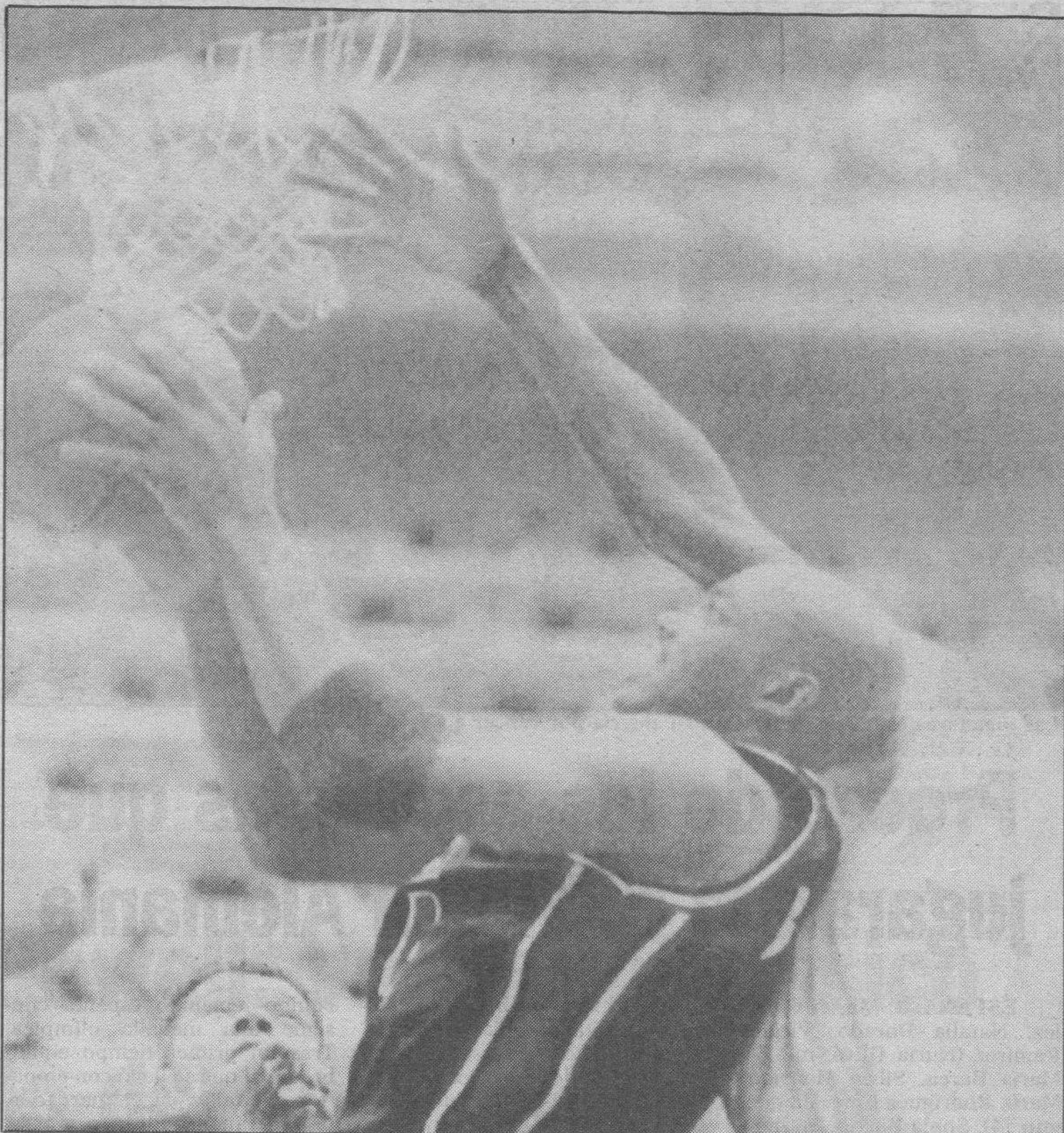
Como era de esperar, el equipo croata no tuvo ningún problema para derrotar a la selección de Australia (98-65) en el encuentro de cuartos de final celebrado ayer en el pabellón de los deportes de Badalona, y se convirtió, de este modo, en el primer equipo que consigue la clasificación para las semifinales del torneo de baloncesto de estos Juegos Olímpicos de Barcelona.

La resistencia del equipo oceánico prácticamente fue nula frente a la fuerza de los croatas.

El acierto de Petrovic en la faceta anotadora, la dirección de Kukoc, que repartió once asistencias, y los rebotes logrados por Radja (11) fueron más que suficiente para que Croacia lograra una cómoda victoria frente a sus rivales, que se cimentó en los primeros minutos del encuentro (25-9).

El acierto de los croatas en los lanzamientos a canasta desde todas las posiciones -consiguieron porcentajes superiores al 70 por ciento en tiros exteriores y un 43 por ciento en las canastas de más allá de 6,25 m.-, no permitió nunca el acercamiento de los australianos, que rindieron muy por debajo de sus posibilidades.

Ya desde el principio del campeonato, los pronósticos apuntaban a la selección croata, aquella frente a la que perdió España sin merecerlo, como a la aspirante a la medalla de plata, toda vez que la de oro está reservada desde antes del inicio del torneo para la selección estadounidense, que hasta la fecha, y no sabemos hasta cuando, no tiene rival en lo que al baloncesto se refiere.



El partido contra Puerto Rico volvió a ser un paseo triunfal para los americanos. (F: Efe)

## El «Dream Team», preparado para arrasar a Lituania

**Ambos equipos ganaron sus partidos de ayer y se enfrentarán en semifinales**

□ **ESTADOS UNIDOS: 115 (67+48)**. Johnson (13), Bird (7), Jordan (4), Ewing (7) y Malone (12 -cinco inicial-). Robinson (14), Barkley (6), Pippen (12), Drexler (8), Mullin (21), Laettner (11) y Stockton.

**PUERTO RICO: 77 (40+37)**. Mincy (0), Gause (3), López (0), Ortiz (13) y Rivas (6) -cinco inicial-. Pellot (9), Carter (6), Colón (3), Morales (9), De León (11), Casiano (13) y Soto (4).

**Árbitros:** Radic (Croacia) y Virovnik (Israel).

Estados Unidos se clasificó ayer, como era previsible, para las semifinales del torneo masculino de baloncesto tras derrotar con toda comodidad a Puerto Rico por 115-77, 38 puntos de diferencia.

El «Dream Team» estadounidense, invencible, jugará las semifinales contra Lituania, que en el partido anterior venció a Brasil por 114-96, y con seguridad será Estados Unidos la selección que llegue a la final, para enfrentarse al vencedor de la otra semifinal entre Croacia y la CEI.

De nuevo, el partido fue un paseo para el equipo que dirige Chuck Daly, que arrasó en la primera mitad, y en la segunda, con los jugadores menos habituales en el equipo, se relajó y permitió que Puerto Rico no sufriese una derrota escandalosa.

La primera parte terminó con ventaja de Estados Unidos por 67-40. En la segunda, habría más equilibrio en el marcador, aunque no así en el juego, evidentemente, siempre decantado a favor de los americanos, con su espectáculo característico.

**SIN DEMASIADO ESFUERZO**

Comenzó fuerte el partido

para los americanos, con 17-0 a su favor. Puerto Rico consiguió su primer punto a los cinco minutos y medio, y fue gracias a un tiro libre anotado por Ramón Rivas. «Magic», Jordan, Bird, Ewing y Malone, sin demasiado esfuerzo, habían empezado arrollando a los puertorriqueños, que fallaron todos sus primeros lanzamientos, insistiendo en unos triples que no entraban y cuyos rebotes eran siempre para el «Dream Team».

Pero sorprendentemente, aprovechando la relajación y también el desacierto de los estadounidenses, Puerto Rico anotó un parcial de 13-0 y puso el marcador en 17-13 a los ocho minutos. El equipo de «Piculín» Ortiz y Rivas podía darse por muy satisfecho con ello, y también con aguantar hasta 23-18 a los diez minutos. Después, Estados Unidos iniciaría su despegue habitual con un juego imparable para los puertorriqueños, con 67-40 al descanso, para tomarse con tranquilidad la segunda mitad.

### Alemania sucumbió ante la CEI (83-76)

□ **EQUIPO UNIFICADO: 83 (35+48)** Gounders(16), Tikhonenko(26), Bereznoi(6), Volkov(15), Sukharev(10), Bezaravitch(7).

**ALEMANIA: 76 (36+40)** Rodl(6), Schrempf(32), Gnad(7), Back(3), Jackel(18).

**Árbitros:** John Richard Steeves (CAN) y Antonio Carlos Affini (BRA).

El partido entre la CEI y Alemania fue igualado, y la selección ex soviética de Alexandre Volkov tuvo muchísimas dificultades para conseguir su pase a las semifinales.

Alemania, de nuevo con Detle Schremp de figura (anotó 32 puntos y recuperó 10 rebotes), jugó un excelente partido, y la CEI, que tuvo en Tikhonenko a su máximo anotador con 26 puntos, perdió la primera parte por 35-36.

La CEI dominó la segunda mitad y se hizo justamente con la victoria, pero los germanos estuvieron cerca de dar una gran sorpresa en los Juegos Olímpicos.

### Lituania, adelante, tras ganar a Brasil (114-96)

□ **LITUANIA: 114 (48+66)**: Chomicius, V. Il; Pazdradzis; Visockas; Dimavicius, Brazdauskis; Krapikas 7; Kurtinaitis, 20; Sabonis, 32; Karnisovas, 15; Marciulionis, 29; Einikis y Jovaisa.

**BRASIL: 96 (52+44)**: Villas Boas, 25; Guerra; Victalino, 18; Viana, 8; Ferreira, 4; Cardoso, 4; Ponikwar, 7; Ponikwar, 5; Santos, Kuhn, 2; Schmidt, 19 y Machado, 4.

**Árbitros:** Richard William Bavetta (USA) y Francisco Javier Fajardo (ESP).

En la primera parte, la selección de Brasil dominó en el marcador a Lituania y parecía que eran los americanos quienes iban a lograr su pase a las semifinales. Sin embargo, en la segunda parte, los lituanos tomaron las riendas del partido y vencieron.



**BATIENDO RECORDS**

C/Madrid, 8 y C/Concepción, 4 - 6 Teléfono 20 55 60 BURGOS



## BOXEO

## Faustino Reyes se aseguró el bronce

El boxeador almeriense Faustino Reyes, de 17 años, entró ayer en la historia del deporte español al asegurarse una medalla de bronce en Barcelona-92, en el peso pluma (57 kilos).

Faustino Reyes consiguió una gran hazaña para el boxeo de nuestro país al derrotar en los cuartos de final al cubano Eddy Suárez y clasificarse para las semifinales, donde deberá enfrentarse el viernes al georgiano Ramazi Paliani, representante de la CEI, que venció al rumano Daniel Dumitrescu, subcampeón olímpico en Seúl-88.

Faustino Reyes ya tiene medalla segura en Barcelona-92, una medalla que él ha querido dedicar a Su Majestad el Rey, y, después de lo visto en sus tres combates, el jovencísimo púgil andaluz aspira a lo máximo en los Juegos Olímpicos.

Por el momento, ha conseguido lo mismo que logró el asturiano Enrique Rodríguez Cal hace 20 años, cuando se adjudicó el bronce en el peso minimosca en los Juegos Olímpicos de Munich-72.

Reyes ganó por puntos a Eddy Suárez, por 17-7, una puntuación algo exagerada dada la igualdad de la pelea, siempre favorable al español.

## HOCKEY-HIEERBA



Las jugadoras españolas muestran su alegría por vencer a Corea. (F: Efe)

## Proeza de las españolas que jugarán la final con Alemania

**ESPAÑA: 2.** Mariví González, Natalia Dorado, Virginia Ramírez (Nuria Olivé, min.54), María Barea, Silvia Manrique, María Rodríguez (Ana Maiques, min.54), Sonia Barrio, Maragall (Gabellanes, min.83), Teresa Motos, Maider Tellería y Mercedes Coghen.

**COREA: 1.** You, Han, Chang, Kui Lee, Son, Ro, Kim, Kwon, Yang, Kyoung Lee (Eun Lee, min.83) y Lim.

**Árbitros:** Ache (Bélgica) y Buckley (Australia)

La selección femenina de

hockey sobre hierba, debutante en una cita olímpica, logró la proeza de clasificarse para la gran final de Barcelona-92 al derrotar por 2-1 al potente combinado coreano en un trepidante y emotivo partido que se decidió en la prórroga.

El rival de las españolas en la lucha por el oro será Alemania, con quien ya empataron en la primera fase tras ir perdiendo por 2-0. Corea y Gran Bretaña pelearán por el tercer y cuarto puestos.

Nunca en la historia, un

equipo femenino español consigue una medalla olímpica. Tras un primer tiempo equilibrado, al que se llegó con empate a un tanto en el marcador, las coreanas pudieron sentenciar en la segunda mitad. En la prórroga, las españolas sacaron la garra, la furia y, a base de coraje, lograron una victoria histórica que asegura una medalla más en estos JJ.OO. Natalia Dorado y Mari Carmen Barea fueron las goleadoras de un encuentro en el que Corea fue un digno rival.

## BALONMANO

## España ganó por la mínima a Alemania (19-18)

España afrontó el encuentro ante Alemania, a la que derrotó por un gol de diferencia (19-18), con suma tranquilidad dada la nula importancia del resultado, lo que permitió a los hombres de García Cuesta jugar con más soltura y no se nublaron las ideas como en los anteriores encuentros.

A pesar de adelantarse en el marcador los españoles, Urdiales desaprovechó un par de ocasiones solo ante el meta contrario y ello conllevó a que el conjunto hispano volviera de nuevo a estar falto de ideas y no encontrara el sistema adecuado para abrir la línea defensiva alemana. Se arregló la situación en la segunda parte y aún las diferencias pudieron ser mayores.

## LAS CHICAS

Aunque las jugadoras españolas no han logrado ninguna victoria en las tres confrontaciones del torneo, han demostrado una progresión técnica del equipo en los últimos meses, aunque aún es clara la superioridad en las selecciones rivales.

España luchará por la séptima plaza contra Nigeria, que, al igual que la española, también participa por primera vez en unos Juegos Olímpicos.

## ESGRIMA

## Italia consiguió la medalla de oro en florete mujeres

El equipo femenino de Italia en la disciplina de florete por equipos conquistó la medalla de oro al vencer por 9-6 a las alemanas. El bronce fue para Rumania.

El equipo italiano estaba formado por Giovanna Trillini, Margherita Zalaffi, Francesca Bortolozzi, Diana Bianchedi y Dorina Vaccaroni; mientras que Sabine Christiane Bau, Zita-Eva Funkenhauser, Annette Dobeier, Anja Fichtel-Mauritz y Monika Weber-Kosztó defendían los colores alemanes y se llevaron la plata.

El equipo de Rumania lo formaron las tiradoras Reka Zsofia Szabo, Claudia Laura Grigorescu, Elisabeta Tufan, Laura Gabriela Badea y Roxana Daniela Dumitrescu.

## LUCHA

## Continúa el desastre de los atletas nacionales

Los luchadores españoles siguen sin dar ninguna alegría. Día a día muestran que su nivel está lejísimos de poder hacer pensar en puestos de privilegio. La jornada de ayer volvió a ser otra debacle, con la eliminación de los tres representantes de nuestro país que participaban: Laureano Atanes, Francisco Barcia y Francisco Sánchez.

Laureano Atanes se enfrentó al coreano Sun Kim, y el asiático le derrotó por «tocado» a los 3 minutos y 5 segundos de combate, es decir, el equivalente al K.O. en boxeo o al ippon en judo.

Francisco Barcia siguió los mismos pasos que su compañero ante el húngaro Elekes, y por último, Francisco Sánchez hizo su debut y despedida, con el mongol Khosbayar.

## TAEKWONDO

## Dos nuevas medallas de oro en las clases mosca y ligero

El taekwondo, deporte de demostración, continúa sumando éxitos. Dos nuevas medallas de oro se sumaron ayer a las conseguidas por Coral Bistuer (peso pesado), y Elena Benítez (superligero).

Las consiguieron José Santolaria (ligero) al imponerse en la final a Askari por 4-1, después de superar en cuartos a Norambuena y en las semifinales a Chou, y Elisabé Delgado (mosca), ganando en el último combate a Piera Muggiri por 1-0. En los enfrentamientos anteriores había vencido a Anita Faliros y T. Poindexter.

Juan Solís (medio) hubo de conformarse con la plata al perder la final con Herbert Pérez, de EE.UU. En cuartos de final ganó a Likhodievski y en semifinales a Ibrahim.

## HIPICA

## España se quedó a un paso de conseguir el bronce

El equipo español de obstáculos, integrado por Luis Astolfi con el caballo «Fino B-92», Luis Alvarez Cervera con «Let's Go B-92», Enrique Sarasola con «Minstrel» y Cayetano Martínez de Irujo con «Palestro II», se quedó a un paso de obtener la medalla de bronce en la prueba de salto de obstáculos por equipos disputado ayer.

Astolfi, con 4 puntos de penalización, Alvarez Cervera (5,50) y Enrique Sarasola (16) fueron los jinetes que puntuaron para el equipo español con un excelente concurso. Fueron quintos con 25,50 puntos.

El triunfo correspondió a los Países Bajos (Raymakers, Romp, Tops y Lansink) con sólo 12 puntos. La medalla de plata se la adjudicó Austria, con 16,75 y el bronce Francia, con 24,75.

## PELOTA

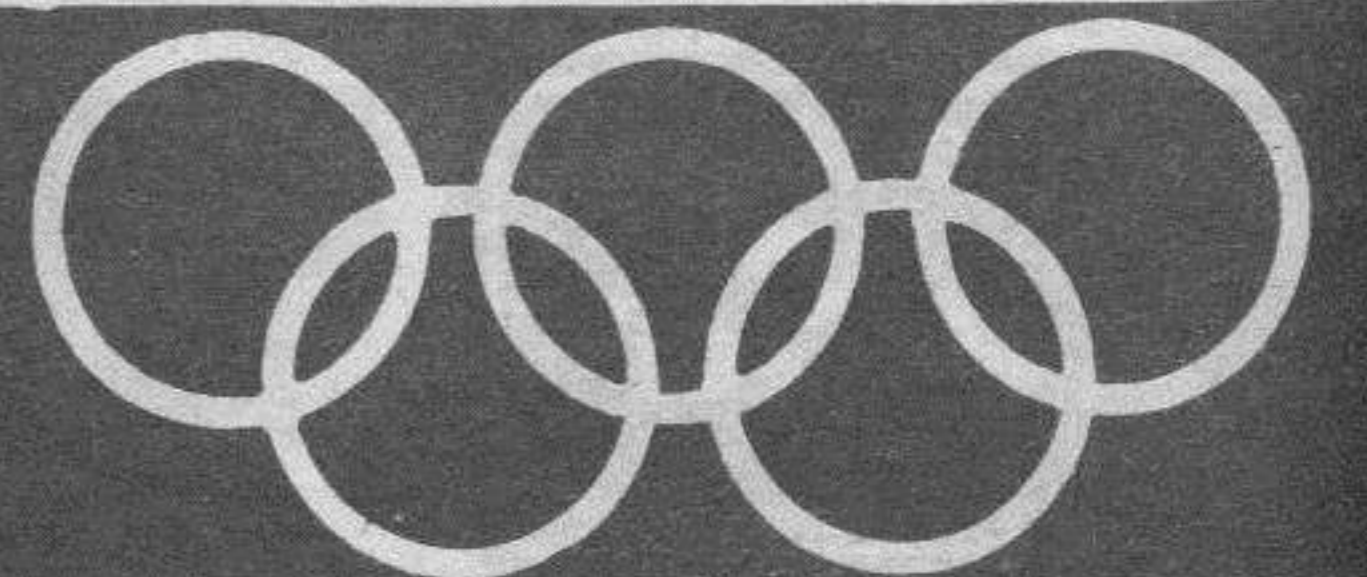
## Los españoles, tres platas en cuero y frontenis

España perdió ayer tres finales de pelota vasca, paleta con pelota de cuero y frontenis masculino y femenino, y se tuvo que conformar con las medallas de plata, no oficiales, en estas modalidades, además de la medalla de bronce en paleta con pelota de goma ganada ayer.

En paleta con pelota de cuero, España -Fernando Mendiluce y Luis Altadill- perdió la final ante Argentina por 40-30. En frontenis masculino -Ricardo Font y José Luis Roig- y femenino -Estefanía Navarrete y María Teresa Palacios- se perdieron ambas finales frente a México, por 30-12 y 30-20, respectivamente. En paleta con pelota de goma, Miguel María Sagarazazu y Mikel Eguinoa ganaron el bronce al vencer a Uruguay por 30-29.



**INMOBILIARIA RIO VENA, S.A.**  
Plaza Virgen del Manzano, 2 - Burgos



A T L E T I S M O

Barcelona 92

Un duelo de 9 metros

Barcelona vivirá uno de los duelos más emocionantes del atletismo actual. Carl Lewis intentará vengarse de su verdugo desde los Mundiales de Tokio, Mike Powell. Los nueve metros les esperan.



Carl Lewis



El camino hacia la final

Tanto Lewis como Powell deberán estar entre los 12 primeros de la ronda preliminar para poder acceder a una segunda, en la que se salta tres veces. Los seis primeros realizarán tres nuevos saltos de mejora. Ganará el que ejecute el salto más largo.

Mike Powell

Zapatillas mágicas

Las zapatillas les diferencian del resto de los atletas; llevan clavos especiales para adherirse



Biotipo

Su altura ideal está entre 1,75 y 1,85 m. Deben tener mucha fibra, gran habilidad, capacidad de impulsión, de mecanizar los movimientos musculares y de concentración, flexibilidad y rapidez.

El pasillo hacia la gloria

Se corre a lo largo de un pasillo de 45 m, elevándose al llegar una tabla de madera, delante de la cual hay una superficie de plastilina. Si se pisa ésta, el salto es nulo; se mide a partir de la tabla de madera.

El saltador cae sobre un foso de arena cuya longitud mínima es de 10 m.

Si el viento sopla a favor a más de 2 m/seg, los récords no se homologan.

Un salto en tres fases



Carrera

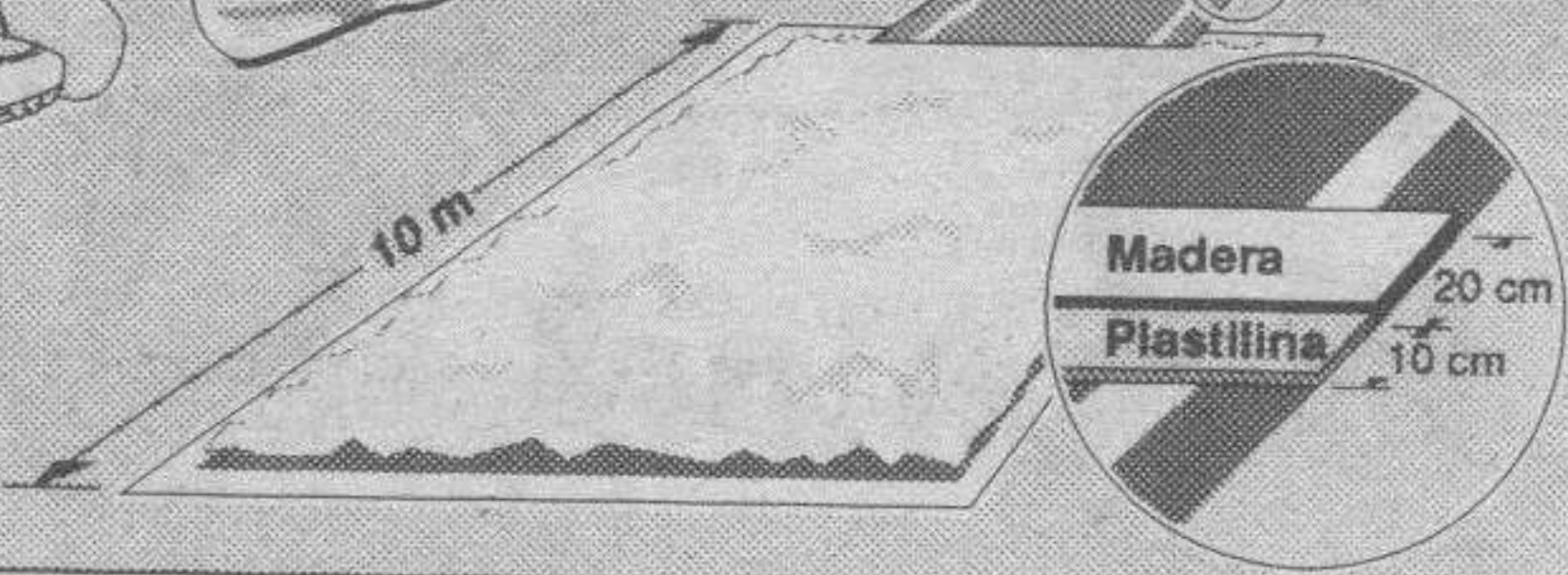
De 17 a 18 zancadas. El saltador debe adquirir una gran aceleración en 30 o 40 m. de carrera antes de llegar a la tabla.

Batida

Es la transformación de la carrera en salto. El pie entra con su parte externa. Los brazos colaboran elevándose.

Vuelo

En el aire, la pierna batida se une con la otra y continúan hacia el suelo. Los brazos van hacia atrás dando un golpe de riñones que provoca un adelantamiento del cuerpo. Luego bajan y se estiran hacia los pies.



GRAFIA

Lewis-Powell, 17 enfrentamientos

Fecha	Lugar	Lewis	Powell	Fecha	Lugar	Lewis	Powell
15-5-83	Los Ángeles	8,56	7,60	27-6-89	Lausana	8,43	8,11
19-6-84	Los Ángeles	8,71	7,98	03-7-89	Estocolmo	8,53	8,00
18-5-85	Los Ángeles	8,77	8,17	18-8-89	Berlín	9,38	8,17
30-8-85	Bruselas	8,62	7,91	16-7-90	Barcelona	8,51	8,31
27-4-86	Walnut	8,33*	8,22*	25-7-90	Seattle	8,38	8,34
26-6-87	San José	8,65	7,88	15-6-91	Nueva York	8,64	8,63
24-6-88	Lausana	8,43	7,98	30-8-91	Tokio	8,91*	8,95
18-7-88	Indianápolis	8,76	8,38	23-6-92	Nueva Orleans	8,53	8,62
26-9-88	Seúl	8,72	8,48				

\* Con viento a favor

# Lewis-Powell: Vuelve el clásico duelo del salto horizontal

## Dos atletas que rivalizan por la hegemonía mundial en el salto de longitud

Carl Lewis y Mike Powell, dos atletas estadounidenses que rivalizan por la hegemonía mundial en el salto de longitud, se enfrentarán el jueves próximo por decimotercera vez en sus carreras respectivas y en esta ocasión con el título olímpico en juego.

Ambos atletas son el máximo espectáculo reservado para la jornada de mañana. A buen seguro que el público abarrotará el Estadio Olímpico de Barcelona, para ver en acción a estos dos hombres.

Sólo un accidente en la fase de calificación de mañana podría privar a los aficionados de asistir al que está llamado a ser el enfrentamiento estelar de los Juegos Olímpicos de Barcelona.

Aunque es verdaderamente difícil que alguno de los dos no consiga superar la prueba preliminar.

### LA MITICA BARRERA DE LOS NUEVE METROS

La mítica barrera de los nueve metros, allá donde nadie ha sido capaz de llegar jamás, con viento o sin viento favorable, parece al alcance de estos dos genios del salto horizontal, representantes insignes de los dos estilos clásicos: Lewis tiene la velocidad, Powell el resorte de sus prodigiosos tobillos.

Será por tanto, Barcelona la ciudad elegida para que intenten ambos superarse a sí mismo y sus grandes marcas.

Powell partirá como favorito en las apuestas. El año pasado en los mundiales de Tokio acabó con el récord de Bob Beamon al proyectarse hasta los 8,95 metros y este año se ha quedado a un solo centímetro de los nueve metros, aun cuando contó en Sestrieres con viento superior a tres metros por segundo.

Por lo tanto, queda de manifiesto la increíble forma con la que el atleta norteamericano ha llegado a la ciudad Condal. Aunque las últimas informaciones apuntan a una posible lesión de espalda del saltador, este no se puede dejar pasar la oportunidad de los nueve metros.

### LA PRESENCIA DE LEWIS, ESTIMULO DE POWELL

La presencia de Lewis sirve de estímulo a Powell, que hasta el pasado año no había logrado derrotar una sola vez a Lewis

en quince enfrentamientos.

El marcador está ahora en 15-2 para Lewis, campeón olímpico en Los Angeles y Seúl, pero la gloria de haber batido a Bob Beamon pertenece a Powell.

Lewis, cuya presencia comienza a ser añorada por el atletismo de Estados Unidos, humillado en la final de 100 metros, acostumbra a dar lo mejor de sí mismo en las grandes ocasiones. Por ello, se puede esperar una buena actuación de ambos atletas.

La imaginación, en estas circunstancias, no admite límites. Cualquier cosa puede suceder. Los norteamericanos, por su lado tienen a Powell, en su gran mayoría como el máximo favorito.

Situación que a Lewis no le agrada en absoluto. Mas aún sabiendo que durante muchos años fue la estrella indiscutible del atletismo no sólo norteamericano, sino también mundial. Es de suponer que ante su no asistencia en los 100 metros lisos, Lewis intentará con todas sus fuerzas volver a brillar, superarse a sí mismo, demostrar que todavía está ahí, y desde luego saltar con la mirada puesta en la medalla de oro.

Dentro de pocos días tendremos la confirmación. De lo que todo el mundo puede estar seguro es del espectáculo, que en estos momentos está servido.

## Powell saltará mermado de facultades

El atleta estadounidense Mike Powell afrontará mañana la calificación de salto de longitud en los Juegos de Barcelona con sus facultades físicas mermadas por una pequeña lesión de espalda, informó ayer su representante, Brad Hunt.

«Powell, sin embargo, se enfrentará a Carl Lewis en la final», aseguró Brad Hunt. «Si la calificación fuera esta noche, tal vez no podría saltar, pero mañana estará mejor», añadió.

El plusmarquista mundial de salto de altura experimentó molestias mientras se entrenaba en las pistas cercanas al estadio Olímpico de Barcelona.

Está recibiendo tratamiento médico mediante masajes, láser y trabajo de recuperación en la piscina.

## Recalificación Skah en 10.000, convirtiéndose en oro

El atleta marroquí Khalid Skah, que fue descalificado ayer por la noche después de ganar la medalla de oro en la prueba de fondo de 10.000 metros lisos, fue recalificado hoy por el Jurado de Apelación de la Federación Internacional de Atletismo (IAAF).

La victoria de Skah fue muy polémica y abucheada por los 64.000 espectadores que llenaban el Estadio de Montjuic, quienes presenciaron como el marroquí y el keniano Richard Chelimo, plata, tenían sus más y sus menos en la pugna por colocarse en primera posición, y cómo un compatriota doblado del primero se ponía a tirar de la carrera cuando fue alcanzado, ayudando a Skah, y luego estorbaba claramente al atleta negro. La actuación de ambos corredores fue una auténtica labor de equipo, lamentable, puesto que Skah podía haber ganado perfectamente la carrera sin necesidad de su compatriota.

El tirón del marroquí es conocido por todos, sus finales de carrera son impresionantes, y en ningún momento dio muestras de cansancio o bajón.

Entre los pitos y abucheos del público, las últimas dos vueltas las cubrieron ambos atletas en solitario y Skah entró en la meta por delante de Chelimo.

### LAS PROTESTAS DEL PUBLICO

Pañuelos blancos en las gradas y bronca al marroquí, quien a pesar de todo cumplimentó la vuelta de honor correspondiente enarbolando la bandera de su país. Una vez comprobadas las irregularidades, los jueces descalificaron al marroquí aplicando el artículo 143.2 del reglamento de la IAAF, por el cual un atleta no puede recibir la ayuda de otro que ha sido rebasado tanto a la hora de tirar de él ni sirviendo de estorbo para otros competidores. La descalificación otorgaba el oro a Chelimo e incluía en el podio al italiano Salvatore Antibo como bronce.

Esa misma noche y dentro del tiempo legal estipulado, la delegación marroquí presentó una reclamación al Jurado de Apelación de la IAAF, el cual se reunió esta mañana durante veinte minutos y tomó la decisión inapelable de recalificar a Skah como campeón olímpico de 10.000 metros.

El Jurado, compuesto por siete miembros del Consejo de la IAAF, no apreció que el marroquí violara el reglamento tras estudiar la reclamación y aceptó la protesta de Skaé que modificaba nuevamente el resultado: oro para Khalid Skah, plata para Richard Chelimo y bronce para el etíope Addis Abebe.



**NOKIA**  
TELEVISORES ESTEREO CON MOUNTAIN BIKE DE REGALO



BURGOS:  
VITORIA, 200  
MADRID, 21  
BRIVIESCA:  
STA. M.ª ENCIMERA, 13

V O L E I B O L

# España vivirá su gran sueño en los cuartos de final, frente a Cuba

**Herrera: «Los cubanos tienen un gran palmarés, pero lucharemos con toda la fuerza»**

El torneo masculino de voleibol vuelve hoy miércoles a la competición con la disputa de los partidos de cuartos de final y los que dilucidan los puestos noveno y décimo por un lado y undécimo y duodécimo por otro. España vivirá su sueño de jugar los cuartos de final en los Juegos Olímpicos, y además contra un rival de lujo como es la selección de Cuba.

El partido comenzará a las 13 horas en un nuevo escenario, el Palau San Jordi.

## OBJETIVO CUMPLIDO

La euforia se ha desatado en el seno del equipo español y nadie se da por derrotado de antemano. El objetivo que se marcó la selección, meterse entre los ocho primeros, ya se ha conseguido, y ahora se podrá afrontar con más tranquilidad y con una gran dosis de optimismo los próximos compromisos.

El seleccionador Gilberto Herrera ha sido muy claro en sus manifestaciones: «Si sabemos de antemano que no vamos a ganar no venimos a jugar. El equipo cubano es humano. Sirven, restan, bloquean, juegan bien, mal o regular. Tiene que saber que enfrente tendrá un rival al que deberá ganar para entrar en las semifinales. Nosotros hemos cumplido nuestro objetivo y no tenemos nada que perder. Ciertamente es que Cuba tiene



La selección española de voleibol lleva jugado, hasta el momento, un excepcional campeonato.

un gran palmarés y es un equipo temible, pero nosotros lucharemos con todas nuestras fuerzas».

Hablando de ese palmarés de Cuba, hay que decir que es el actual subcampeón del mundo, tras su medalla de plata en los Mundiales de Brasil-90, y que también fue subcampeón en la Copa del Mundo celebrada el año pasado en Tokio. En su historial olímpico sólo ha ganado una medalla en tres participaciones. Fue la de bronce en Montreal-76. En su andadura en los Juegos de Barcelona derrotó al Equipo Unificado (3-1), Holanda (3-1), Corea (3-0) y Argelia (3-0). Por contra, perdió con Brasil (1-3), lo que le costó el tener que conformarse con el segundo puesto de su grupo.

Aunque en el último partido con Francia, Herrera dio muchos minutos sobre la pista a hombres que no han sido habituales, dejando en el banquillo a varios de los titulares, todo apunta a que mañana ante los cubanos volverá a confiar en su sexteto de gala, con Alonso como colocador, acompañado de los hermanos Francisco y Jesús Sánchez Jover, Pascual, Maroto y Rodríguez.

El seleccionador español hacía mención a la precipitación que tuvo el ADO al excluir al voleibol: «Comenzamos nuestra preparación para la Olimpiada con el ADO, pero cuando nos descartaron tuvimos muchos problemas. Ha habido que poner mucho esfuerzo por parte de todos y mucha volun-

tad de jugar bien. No se confió en nuestras posibilidades y se ha demostrado que hubo precipitación».

## SATISFECHOS DEL PÚBLICO

Herrera también está muy satisfecho del seguimiento que está teniendo la selección por parte del público en estos Juegos: «El equipo ha trabajado con perspectivas desde el año 89. Nuestra meta era jugar bien en los Juegos, pero quizá nos pusimos muchas metas intermedias. Estamos dando un gran espectáculo en el torneo olímpico, llenamos las canchas y estamos arriba en los registros de audiencia en las retransmisiones de televisión y eso es bueno para el voleibol español».

## El equipo femenino no pudo lucirse ante China (0-3)

ESPAÑA: 0 Tostado, Oraá, Torres, Domenech, Rey, Gens -equipo inicial-, Cardona, De la Torre, Martín, González, Domínguez y Miranda.

CHINA: 3 Lai, Zhou, Su Huijan, Su, Sun, Gao -equipo inicial-.

Parciales: 1-15 (9m.), 13-15 (12m.) y 3-15 (15m.)

Árbitros: Belkahla (AGL) y Scheffer (NED).

España ha concluido en octava posición en el torneo olímpico de voleibol femenino, después de perder por 0 a 3 ante China, medalla de bronce en Seúl88, en un partido que duró solamente 36 minutos.

China, que consiguió ayer la peor clasificación de su historia en unos Juegos Olímpicos, puso todo el empeño en evitar la última posición de este torneo, y se encontró con muchas facilidades para conseguirlo.

El balance de España en su primera participación en unos Juegos ha sido de cuatro derrotas, todas ellas por el resultado de 0-3, ante las selecciones de Estados Unidos, Japón, China y el Equipo Unificado.

Cuatrocientas personas, aproximadamente, presenciaron el encuentro en el pabellón del Valle de Hebrón en Barcelona.

El partido, que era valioso para la séptima y octava plaza del torneo de voleibol de estos Juegos de Barcelona, no concluyó de la forma que probablemente deseaban los aficionados asistentes.

El voleibol, por lo que respecta al equipo femenino español, ha concluido. Sólo resta conocer lo que el equipo masculino haga ante la selección cubana.

## La china Wu Dang, primer doping de los Juegos de Barcelona

Ayer martes se hizo público el primer positivo en un control antidoping de los Juegos, en la jugadora del equipo femenino de voleibol de China, Wu Dang.

La notificación de este positivo la hizo el Príncipe de Merode, presidente de la Comisión Médica del COI.

Al parecer, se ha detectado estricnina en la orina de la jugadora china, una sustancia estimulante que está en la lista de los productos prohibidos.

## Estados Unidos-EUN, el otro partido estelar

### La selección norteamericana, oro en Seúl, parte como favorita ante el Equipo Unificado

Al margen del España-Cuba, hoy miércoles se celebrarán los otros tres restantes partidos de cuartos de final, y los encuentros que definen las cuatro últimas posiciones.

El choque estelar será el que enfrente a Estados Unidos y el Equipo Unificado en el Palau San Jordi a las 21.30 horas, poniendo punto y final a la jornada.

#### MEDALLAS FRENTE A FRENTE

Ambas selecciones fueron oro y plata respectivamente en los Juegos de Seúl. El favorito es el equipo norteamericano que

ha demostrado, a lo largo del campeonato, un mejor nivel, no en vano fue la selección que en los pasados juegos se hizo con el oro, y que en la última jornada de la fase preliminar venció a Italia, actual campeona del mundo.

Se completan los cuartos de

final con dos partidos. La selección italiana medirá sus fuerzas con la holandesa a partir de las 10.30 horas de la mañana en el Palau San Jordi.

#### OTROS ENCUENTROS

Por otro lado, Japón se enfrentará a Brasil a partir de las 19.00 horas, en el mismo estadio.

El encuentro por los puestos noveno y décimo será el disputado entre las selecciones de Canadá y Corea, a partir de las 17.30 horas, mientras que la opción por los puestos undécimo y duodécimo estará a dis-

posición de Francia y Argelia, a las 15.00 horas.

Estos dos últimos choques tendrán como escenario el Pabellón del Valle de Hebrón, en la Ciudad Condal.

Pero la principal atención, por parte de los españoles, estará centrada en la participación española ante la selección cubana.

Los españoles, tras una gran temporada de concentración, están consiguiendo mucho en lo que a este deporte se refiere, y que hasta este momento, no había tenido el interés que merecía por parte de los aficionados de España.

TODA LA GAMA PEUGEOT  
CON EL MEJOR SERVICIO POST-VENTA

Talleres Pedro, S.L.

Ctra. Madrid - Irún, km. 247. y Avda. de la Constitución, 16.



su concesionario PEUGEOT TALBOT





## HOCKEY

## España se juega ante la India el quinto puesto

□ La jornada de descanso de la que gozaron ayer las doce selecciones que disputan el torneo olímpico de hockey hierba masculino de Barcelona'92, fue aprovechada intensamente para preparar la fase final que se inicia hoy, miércoles. Australia, Holanda, Pakistán y Alemania lucharán por obtener las medallas, mientras que España, India, Gran Bretaña y Nueva Zelanda se disputarán los puestos del quinto al octavo.

El equipo español que dirige Santi Cortés, medalla de bronce en Roma-60 y de plata en Moscú-80, no pudo lograr finalmente su objetivo de entrar en semifinales. Como se preveía, Pakistán y Holanda fueron rivales demasiado potentes para el animoso equipo español que derrotó a Nueva Zelanda (3-0) y Equipo Unificado (4-0). Sin embargo, las derrotas ante los «tulipanes» (2-3), con polémica actuación arbitral incluida, y el varapalo sufrido ante los asiáticos (6-1 dejaron a España fuera de la lucha por las medallas.

Hoy, España se medirá a la India, cuarta clasificada del grupo «A». India, ocho veces campeón olímpica, desde que obtuvo el oro en Moscú-80 no ha vuelto a entrar en el podio.

En caso de superar a los hindúes, España se enfrentará por la quinta plaza con el ganador del choque entre Gran Bretaña y Nueva Zelanda. Los británicos, actuales campeones olímpicos, no pudieron pasar de la tercera plaza en su grupo preliminar, por detrás de las potentísimas Australia y Alemania. A priori, Gran Bretaña debe derrotar a un conjunto neozelandés que fue oro en Montreal-76 pero que ya no es ni la sombra de aquel poderoso equipo.

### SEMIFINALES DE LUJO

En las semifinales, hoy Australia, líder del grupo A, se enfrentará a Holanda, segunda del grupo B, mientras que Pakistán, primera clasificada en su liguilla preliminar, se verá las caras con los alemanes, segundos tras Australia, que está demostrando un gran nivel y es la máxima favorita.

## F U T B O L



Solozábal, Quico y Luis Enrique, tres de nuestros olímpicos. (Foto: Efe)

## Los españoles sueñan con el oro y con no encajar goles

### La selección nacional se enfrenta esta tarde a Ghana en semifinales

□ Vicente Miera, seleccionador español, dedicó la jornada de ayer a ultimar la preparación del equipo español de cara al partido de semifinales ante Ghana y confirmó que su equipo se alojará en un hotel cercano al estadio Nou Camp según fuentes de la Federación— en lugar de acudir a la Villa Olímpica, lugar que visitarán cuando concluyan los Juegos.

«Si nos clasificamos para la final, como todos esperamos, nos iríamos el día 7 a Barcelona. En un hotel viviríamos más tranquilos. No debemos romper ahora el modo de vida que hemos disfrutado durante toda la concentración. La noche de la final pueden ir a la Villa si quieren porque al día siguiente desean acudir a la ceremonia de clausura», afirmó Miera.

El técnico español no facilitó el once titular que España opondrá a Ghana hoy, a las siete,

si bien es segura la vuelta de Ferrer tras cumplir su sanción. La única duda de Miera es buscar el sustituto de Alfonso, castigado con un partido por acumulación de amonestaciones.

La opción de adelantar a Luis Enrique para que actúe junto a Quico en punta y mantener al mallorquinista Soler en el centro del campo es una de las posibilidades. La segunda alternativa es suplir la baja de Alfonso con la entrada de Amavisca o Pinilla, circunstancia más improbable.

Juan Manuel López, defensa

central del Atlético de Madrid y de la selección olímpica, será el encargado de marcar a la figura de Ghana, Kwame Ayew, máximo goleador del torneo con seis tantos.

«Yo en los sueños que tengo por la noche ya me he visto unas cuantas veces con la medalla de oro en el Nou Camp. Además me gustaría llegar a la final sin haber encajado un sólo gol», señaló «Superlópez», apelativo con el que es conocido en la delegación española.

Los integrantes de la selección española tendrán asegurada una prima de 4,5 millones de pesetas si vencen a Ghana en la semifinal.

El Comité Olímpico Español (COE) les asegura 2,5 millones por la medalla de plata a cada jugador, mientras que la Federación abonará otros dos millones más por acudir a la cita olímpica.

## SALTOS

## Rafael Alvarez acabó en un espléndido noveno puesto

□ El canario Rafael Alvarez Serrano finalizó noveno en la final de saltos de palanca (10 metros), con un total de 524,250 puntos.

Ante la ausencia del ya retirado estadounidense Greg Louganis, el chino Shuwei Sun confirmó los pronósticos y se alzó con la medalla de oro (677,310). La plata fue para el norteamericano Scott Donie (633,230) y el bronce para otro chino, Ni Xiong (600,150). Xiong YA fue medallista de plata en Seúl-88.

### ESPLÉNDIDO EL ESPAÑOL

Rafael Alvarez, que había entrado en la final con la octava mejor puntuación de los 12 participantes, comenzó su participación con un espléndido salto de equilibrio con mortal adelante que le colocó en una momentánea segunda posición.

Además, concluyó entre los nueve primeros en el triple mortal y medio atrás (4), triple mortal y medio adentro (6), triple mortal y medio inverso (6), mortal y medio atrás con tres tirabuzones y medio (8) y mortal y medio adentro (9).

Sin embargo, el saltador canario de 20 años perteneciente al club Metropole y entrenado por Quique Martínez, no logró buenas puntuaciones en los cuatro saltos restantes. Fue décimo en el mortal y medio adelante con un tirabuzón, undécimo en el equilibrio con doble mortal inverso y triple mortal y medio adelante y decimosegundo en el mortal y medio adelante.

### CAMPEON MUNDIAL JUNIOR

Con anterioridad a los Juegos de Barcelona, Rafael Alvarez se había proclamado campeón del Mundo junior en 1989, en Madrid, sexto en la Copa de Europa de Viena, de 1990, quinto en la Copa de Europa Sheffield del 91 y octavo en el Campeonato de Europa de Atenas del mismo año. Viajó hasta Seúl para participar en las pruebas de trampolín y plataforma de los JJ.OO., pero no pudo competir por una lesión en una pierna. Es internacional desde 1982.

## Una medalla para dedicársela a Juanito

□ José Santiago Cañizares, guardameta de la selección olímpica que jugará el próximo año en el Celta de Vigo, dijo ayer a Efe que si España logra el día 8 de agosto la medalla de oro en el Nou Camp de Barcelona, el triunfo se lo dedicará a su ex entrenador y amigo Juan Gómez, «Juanito», fallecido este año en accidente de circulación.

«Conquistar una medalla en los Juegos Olímpicos sería un recuerdo imborrable. De

llegar ese momento me acordaré de mis padres y mi familia, que son quienes sufren por mí. Y también tendré un recuerdo especial para Juan Gómez, mi entrenador en el Mérida. El hubiera disfrutado mucho de ver a un jugador suyo en la selección», dijo Cañizares.

Cañizares, quien ha sido traspasado del Real Madrid al Celta por 75 millones de pesetas, jugó como titular de la selección olímpica los seis

últimos partidos que antecedieron a los JJ.OO. y curiosamente dejó de actuar en el debut de España en el torneo ante Colombia.

«Siempre había jugado de titular con el equipo olímpico. Pero el entrenador tiene la última palabra y no me queda más remedio que acatar su decisión. Tanto Toni como yo y otros porteros que han sido concentrados a lo largo de la campaña pasada tenían categoría para jugar».

## WATERPOLO

## España, a confirmar su condición de favorita

□ La selección española de waterpolo, que totaliza tres victorias en otros tantos encuentros, se enfrenta hoy a la potente selección italiana con el objetivo de lograr su clasificación matemática para las semifinales de Barcelona 92.

El equipo de Dragan Matutinovic, actual subcampeón del Mundo y de Europa, es el gran favorito para obtener la medalla de oro. La ausencia de Yugoslavia, oro en Seúl 88 y campeón de Europa y del Mundo, favorece de forma notable a los españoles.

En los encuentros disputados hasta ahora en la fase preliminar, España derrotó a Holanda (12-6), Grecia (11-6) y Hungría (8-5), seis veces campeona olímpica. Hoy, el equipo español debe superar también a los transalpinos, que no pudieron pasar del empate a siete ante los magiares y que derrotaron por 6-4 a Holanda y 11-8 a Cuba.

Italia, dos veces campeona olímpica, cuarta en el Europeo de Atenas 91 y sexta en el Mundial de Perth 91, marcha en segunda posición del grupo «B» con cinco puntos, dos más que Hungría.

El jueves, España completará su participación en esta fase preliminar enfrentándose a Cuba.

En el grupo «A», Estados Unidos y el Equipo Unificado totalizan seis puntos en tres encuentros, aventajan en tres a Alemania, su inmediato perseguidor, y se encuentran a un paso de acceder a la lucha por los metales.

Los estadounidenses, campeones olímpicos en Saint Louis 1904, bronce en París 24, Los Angeles 32 y Munich 72, lograron la plata en las dos últimas citas olímpicas, Los Angeles 84 y Seúl 88. Los ex soviéticos lograron el título de campeones olímpicos en Munich 72 y Moscú 80; la medalla de plata en Roma 60 y México 68 y el bronce en Melbourne 56, Tokio 64 y Seúl 88.

## R E A C C I O N E S

## Salat asegura que se mantendrá el Plan ADO para Atlanta '96

**«Se ha demostrado que con trabajo y apoyo económico, España puede estar en la élite mundial»**

**El presidente del COE, en contra del alojamiento gratuito de atletas**

□ «Se ha demostrado que con trabajo, dedicación exclusiva y apoyo económico, España puede estar en la élite mundial», dijo ayer Carlos Ferrer Salat, presidente del Comité Olímpico Español (COE).

Ferrer Salat anunció su intención de continuar con el Plan de Asociación de Deportes Olímpicos (ADO para los Juegos de Atlanta. Con este fin ha mantenido ya una reunión con Javier Gómez Navarro, secretario general del Consejo Superior de Deporte (CSD) y con representantes de diversas empresas que han prestado su colaboración en la Olimpiada de Barcelona.

«Hemos recibido una buena respuesta por parte de todos» afirmó el presidente del COE. «La mayoría de las quince o veinte empresas con las que hemos conversado mostraron su interés en seguir apoyando a los deportistas españoles. No hemos insistido demasiado en este primer contacto porque en el año 92 han de soportar muchas cargas financieras, pero sí queríamos pulsar su estado de ánimo para continuar con la aportación económica de cara a los próximos Juegos», señaló.

## LOGICA PRUDENCIA

Carlos Ferrer Salat manifestó que «yo tenía mucha confianza en que el Plan ADO iba a darnos grandes resultados, pero siempre había que mantener una lógica prudencia. El gran esfuerzo financiero de veintitrés empresas, con una aportación media de cien millones de pesetas anuales durante casi cuatro años y medio, ha permitido que nuestros deportistas tuvieran las



Carlos Ferrer Salat, presidente del Comité Olímpico Español.

máximas facilidades para prepararse. Ello, unido a la ilusión y el trabajo, nos ha llevado a conseguir las once medallas que tenemos ahora, diez de ellas de oro, y esperar aún la consecución de otras más».

Dijo que «no cabe duda que si nuestros atletas no tienen que preocuparse de cuestiones económicas y se dedican exclusivamente a entrenar, España puede codearse con cualquiera».

## LA IMAGEN DE LOS JUEGOS

El presidente del COE aseguró que la imagen de los Juegos de Barcelona también se «vende mejor» con una buena actuación de los deportistas españoles. «No es sólo cuestión de buena organización, sino que todo influye».

En relación con el Plan ADO para Atlanta, dijo que sería más limitado que en esta ocasión, pero «la constancia para las mismas empresas de que su ayuda ha servido para mejorar la actuación de nuestros representantes es importantísimo. Ade-

más, aunque la aportación de la vela ha sido la más considerable, las medallas se han diversificado porque se han logrado en ciclismo, atletismo, judo, natación y ya están aseguradas algunas en tenis y este es otro aspecto a considerar y que las empresas patrocinadoras valoran. El ADO ha servido para que los que eran buenos mejoren y para elevar el nivel de los que no lo eran tanto».

Dentro de la excelente actuación de los españoles, baloncesto y balonmano han fracasado. Ferrer Salat indicó que «yo he sido deportista y sé que a veces se gana y en la mayor parte de las ocasiones se pierde. No se puede decir que el resultado del baloncesto haya sido brillante, pero tampoco la preparación fue la más adecuada. Algunos intuían que algo de eso podía ocurrir. Lo del balonmano es distinto. Se fijaron como meta la medalla de oro. Pueden ser quintos o sextos y lograr diploma olímpico. En Seúl celebrábamos las medallas pero también los diplomas conseguidos. Aquí nos saben a poco».

**Mayoral: «El Plan ADO no morirá tras los Juegos»**

□ Feliciano Mayoral, secretario general del Comité Olímpico Español (COE), comentó que el plan ADO no morirá tras los Juegos Olímpicos de Barcelona 92, pues, en su opinión, ha quedado claro que es la mejor fórmula para que los deportistas españoles estén con los mejores.

«Estamos estudiando la manera de que ADO o algo similar continúe una vez que el llamado ciclo olímpico concluya. No será nada fácil, pero está claro que es lo mejor para el deporte aficionado español. De lo contrario se volverá a la vulgaridad», aseveró.

Para el secretario general del COE, la ayuda de las empresas privadas ha sido una de las claves del éxito que están logrando los deportistas españoles en Barcelona 92, ya que se han conseguido en unos días más medallas de oro que en toda la historia.

Feliciano Mayoral agregó: «Confío en que una vez que finalicen los Juegos algunas de esas firmas que han colaborado en los últimos años sigan, aunque otras muchas darán por concluida su ayuda al deporte y por ello habrá que buscar dinero en otra parte para que los deportistas españoles que piensan en Atlanta 96 se sientan protegidos y puedan preparar esos Juegos con tranquilidad».

Mayoral señaló que, a excepción de los representantes de baloncesto y balonmano, el resto había cumplido con creces. «Esos dos son, hasta el momento, el lunar negro, ya que son deportes muy arraigados».


**ENHORABUENA  
CAMPEONES**

Ya tenemos una nueva medalla. Nuestros atletas la han conseguido. Campofrío confió en ellos desde el principio. Solo nos queda decir una última palabra: Enhorabuena.



Patrocinador Oficial de los Juegos de la XXV Olimpiada

C A L E N D A R I O

MIERCOLES  5 DE AGOSTO

HORARIO DE PRUEBAS

**09:00** **Atletismo**  
Décatlon. 1.000 m. lisos, M  
**Hípica**  
Final. Doma individual  
**Pelota vasca**  
Final. Trinquete: mano por parejas, M  
**Piragüismo**  
Semifinal. K-1, 500 m, M

**09:30** **Piragüismo**  
Semifinal. C-1, 500 m, M  
**Waterpolo**  
Yugoslavia-Francia

**10:00** **Piragüismo**  
Semifinal. K1, 500 m., F



Manuel Estiarte, la estrella de la selección española de waterpolo.

**10:05** **Atletismo**  
Décatlon. Salto de longitud (2 grupos), M

**10:15** **Pelota vasca**  
Final. Trinquete: paleta de goma, M

**10:30** **Piragüismo**  
Semifinal. K-2, 500 m, M  
**Voleibol**  
1/4 final, M

**10:45** **Waterpolo**  
Países Bajos-Cuba

**11:00** **Baloncesto**  
Clasificatorio, F  
**Piragüismo**  
Semifinal. C-2, 500 m, M  
**Taekwondo**  
1/4 final. Minimosca, pluma, M y F  
**Tenis**  
Semifinal. Dobles, M; Individual, F  
**Tenis de mesa**  
Final Individual, F

**11:30** **Piragüismo**  
Semifinal. K-2, 500 m, F

**12:00** **Waterpolo**  
Equipo Unificado-Estados Unidos

**13:00** **Baloncesto**  
Semifinal, F  
**Voleibol**  
1/4 final, M

**15:00** **Béisbol**  
Final 3-4  
**Taekwondo**  
Semifinal. Minimosca, pluma, M y F

**16:00** **Pelota vasca**  
Final. Frontón corto 36m: paleta, M

**16:30** **Taekwondo**  
Final. Minimosca, pluma, M y F

**17:15** **Pelota vasca**  
Final. Frontón corto 36m: pala corta, M

**17:30** **Hockey sobre hierba**  
Semifinal, M  
**Waterpolo**  
Alemania-Australia

**17:35** **Atletismo**  
Décatlon. Salto de altura (2 grupos), M

**18:00** **Atletismo**  
1/4 final. 100 m vallas, F  
**Hockey sobre patines**  
Semifinal

**18:30** **Atletismo**  
Semifinal. 200 m lisos, F  
**Pelota vasca**  
Final. Frontón corto 36m: mano individual, M

**18:35** **Atletismo**  
Calificación. Salto de longitud, M

**18:45** **Waterpolo**  
Grecia-Hungría

**18:50** **Atletismo**  
Semifinal. 200 m, lisos, M

**19:00** **Fútbol**  
Semifinal. G26-G28  
**Lucha libre**  
Final 3-10 y final-52, 68 y 100 kg  
**Voleibol**  
1/4 final, M

**19:15** **Atletismo**  
Semifinal. 400 m vallas, M

**19:30** **Atletismo**  
Final. Lanzamiento de disco, M  
**Hockey sobre patines**  
Semifinal

**19:35** **Atletismo**  
Semifinal. 400 m lisos, F

**19:45** **Pelota vasca**  
Final. Frontón corto 36m: mano por parejas, M

**19:50** **Atletismo**  
Semifinal. 3.000 m obstáculos, M

**20:00** **Baloncesto**  
Clasificatorio, F  
**Waterpolo**  
España. Italia  
**Esgrima**  
Final. Florete por equipos, M  
**Hockey sobre hierba**  
Semifinal, M  
**Tenis de mesa**  
Semifinal. Individual, M

**20:20** **Atletismo**  
Final. 400 m lisos, M

**20:35** **Atletismo**  
Final. 200 m lisos, F

**20:50** **Atletismo**  
Final. 200 m lisos, M

**21:00** **Béisbol**  
Final  
**Hockey sobre patines**  
Semifinal  
**Tenis de mesa**  
Semifinal. Individual, M

**21:05** **Atletismo**  
Final. 800 m lisos, M

**21:20** **Atletismo**  
Décatlon. 400 m, M

**21:30** **Fútbol**  
Semifinal. G25-G27 (29)  
**Voleibol**  
1/4 final, M

**22:00** **Baloncesto**  
Semifinal, F

LA PRUEBA ESTRELLA

Final de Beisbol



El beisbol es el deporte rey en EE.UU.

■ Aunque el béisbol no es muy popular en nuestro país, la final, sin duda alguna, contará con las grandes figuras internacionales de este deporte. En Barcelona el béisbol ha aparecido por primera vez como deporte oficial en el programa olímpico, después de ocho años manteniéndose como exhibición. En los Juegos de Seúl, se vivió una emocionante final en la que Estados Unidos -donde el béisbol es un deporte de masas- se enfrentó a Japón. El triunfo lo consiguieron los norteamericanos, sacándose así la espina que les había quedado por perder contra los japoneses en Los Angeles-1984.

Final de 400 metros masculino

■ A las 20:20 horas podremos contemplar una de las grandes pruebas del atletismo: 400 metros lisos masculinos. Los norteamericanos tradicionalmente han conseguido imponerse en esta modalidad. Precisamente tres atletas

estadounidenses se alzaron en el podio en la final de 400 m. lisos en Seúl. El joven Steven Lewis, con tan sólo diecinueve años, superaba al favorito Reynolds.

■ A pesar de que existe una élite mundial importante en la que se encuentra el mismo Steven Lewis, Michael Johnson o Danny Everett, cualquier sorpresa puede surgir en una final en la que unos segundos pueden dar la medalla de oro.

Y atención a...

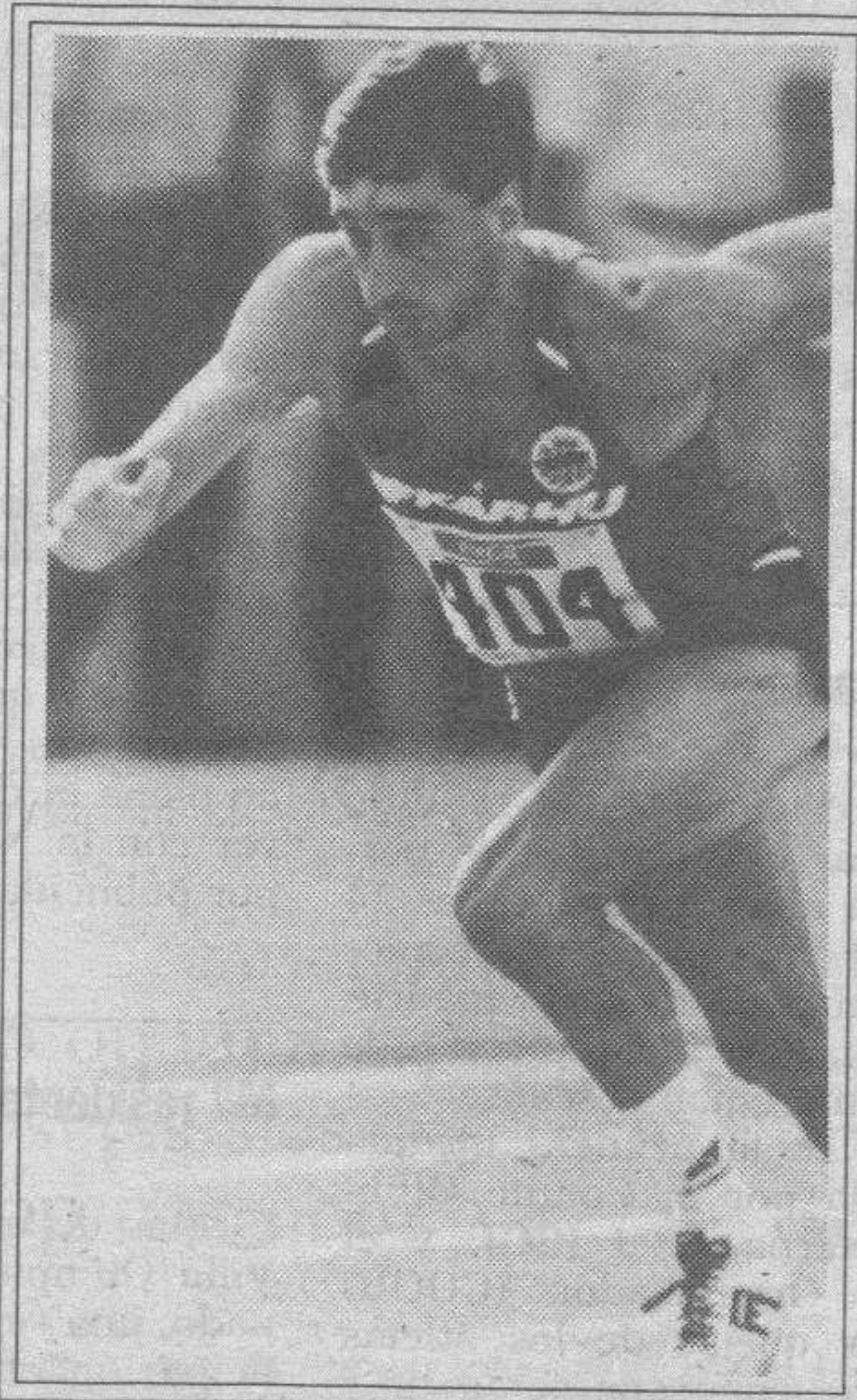
■ La final de hípica en la especialidad de doma individual y de tenis de mesa, individual femenina.

■ Por la tarde, el atletismo copa el calendario. De una parte, la final de lanzamiento de disco masculina y de otra, 200 m. lisos de hombres y mujeres y 800 m. lisos masculinos.

MEDALLERO 400 m. lisos M.

MASCULINO

- |  |   |
|--|---|
| □ Atenas-1896<br>Thomas Burke (USA)        | □ Helsinki-1952<br>George Rhoden (JAM)      |
| □ París-1900<br>Maxwell Long (USA)         | □ Melbourne-1956<br>Charles Jenkins (USA)   |
| □ San Luis-1904<br>Harry Hillman (USA)     | □ Roma-1960<br>Otis Davis (USA)             |
| □ Londres-1908<br>Wyndan Halswelle (GER)   | □ Tokio-1964<br>Mike Larrabee (USA)         |
| □ Estocolmo-1912<br>Charles Reidpath (USA) | □ México-1968<br>Lee Evans (USA)            |
| □ Amberes-1920<br>Bevil Rudd (SAF)         | □ Munich-1972<br>Vince Matthews (USA)       |
| □ París-1924<br>Eric Liddell (GBR)         | □ Montreal-1976<br>Alberto Juantorena (CUB) |
| □ Amsterdam-1928<br>Ray Barbuti (USA)      | □ Moscú-1980<br>Viktor Markin (URS)         |
| □ Los Angeles-1932<br>William Carr (USA)   | □ Los Angeles-1984<br>Alonzo Babers (USA)   |
| □ Berlín-1936<br>Archie Williams (USA)     | □ Seúl-1988<br>Steven Lewis (USA)           |
| □ Londres-1948<br>Arthur Wint (JAM)        |   |



Cayetano Cornet.



PLACA SUB-TEJA

Un tejado para toda la vida



(947) 22 75 10  
Fax: 22 71 13  
VILLATORO BURGOS

C O B Y T O S

**MEDALLERO**

Países	Oro	Plata	Bronce	Total
CEI	33	28	20	81
EE. UU.	20	26	22	68
ALEMANIA	16	13	22	51
CHINA	15	19	14	48
HUNGRÍA	10	7	2	19
ESPAÑA	10	1	0	11
COREA SUR	9	4	8	21
FRANCIA	7	4	13	24
AUSTRALIA	6	8	9	23
CANADA	6	1	6	13
ITALIA	5	5	7	17
RUMANIA	4	5	7	16
GRAN BRETAÑA	4	3	6	13
CUBA	4	2	7	13
JAPON	3	7	7	17
POLONIA	3	4	6	13
PAISES BAJOS	2	3	6	11
INDONESIA	2	2	1	5
CHECOSLOVAQUIA	2	2	1	5
NORUEGA	2	2	0	4
TURQUIA	2	1	1	4
BULGARIA	1	5	2	8
N. ZELANDA	1	4	4	9
BRASIL	1	1	0	2
DINAMARCA	1	0	3	4
COREA NORTE	1	0	2	3
ESTONIA	1	0	1	2
GRECIA	1	0	0	1
MARRUECOS	1	0	0	1
SUECIA	0	4	3	7
AUSTRIA	0	2	0	2
BELGICA	0	1	2	3
INDEPENDIENTES	0	1	2	3
FINLANDIA	0	1	1	2
ESRAEL	0	1	1	2
LETONIA	0	1	1	2
JAMAICA	0	1	0	1
KENYA	0	1	0	1
NAMIBIA	0	1	0	1
PERU	0	1	0	1
ESLOVENIA	0	0	2	2
BAHAMAS	0	0	1	1
ETIOPIA	0	0	1	1
MALASIA	0	0	1	1
MONGOLIA	0	0	1	1
SURINAM	0	0	1	1
<b>TOTALES</b>	<b>173</b>	<b>172</b>	<b>194</b>	<b>539</b>



Los componentes del equipo español de Vela recogían ayer sus pertenencias de la Villa Olímpica. Cada regatista regresa a su casa tras la sobresaliente actuación en los Juegos. (F: Efe)

tinuos ruidos.

**Cien millones de compras**

Una cadena de establecimientos de electrodomésticos de Vitoria devolverá unos cien millones de pesetas en compras al haber conseguido España diez medallas en los Juegos Olímpicos.

La cadena «Bacomat» puso en marcha una campaña de promoción en la que anunciaba que si la selección olímpica española conseguía, al menos, diez medallas en los Juegos de Barcelona estos establecimientos devolverían el importe de las compras realizadas en los mismos entre el pasado 3 de junio y el 24 de julio.

**NBC**

La cadena de televisión estadounidense NBC, que compró los derechos de transmisión de los Juegos para su país por 401 millones de dólares, ha impuesto unos horarios de competición americanos para unas pruebas europeas.

Que la selección estadounidense de baloncesto haya jugado cuatro de sus cinco partidos de la primera fase en horario nocturno o que las pruebas más importantes de atletismo, sean en plena tarde tiene mucho que ver con la NBC y sus ingresos por publicidad.

**Mil residentes dejan la Villa**

Más de mil residentes en la Villa Olímpica ya han abandonado, una vez finalizada su participación en los Juegos Olímpicos, la instalación en la que

han vivido durante este periodo, informaron fuentes de la dirección de la residencia deportiva.

De los 1.041 residentes que han abandonado la Villa Olímpica, 339 son oficiales y 702 deportistas, y de todos ellos, 42 pertenecen a la delegación española, aunque la delegación que más bajas contabiliza, entre oficiales y atletas, es Bulgaria, con 84 bajas correspondientes a 22 oficiales y 62 deportistas.

Por lo que respecta al equipo olímpico español, las salidas corresponden a practicantes de deportes individuales, ya que los de equipo todavía no han finalizado la competición.

Los deportes que ya no tienen representación española en la Villa Olímpica son la natación

-con excepción de los participantes en saltos y de natación sincronizada-, la gimnasia, el ciclismo y el pentathlon.

**El tren olímpico, casi vacío**

CCOO de Tarragona ha criticado que el tren olímpico, que diariamente cubre el trayecto Reus-Barcelona para uso exclusivo de la familia olímpica, efectúa su recorrido prácticamente sin pasajeros, mientras en el resto del servicio se producen aglomeraciones y retrasos horarios.



Elizabet Delgado muestra orgullosa el oro conseguido ayer en taekwondo. ¡Lástima que sólo sea deporte de exhibición!. (F:Efe)

**Edwin Moses, de visita**

El plusmarquista mundial de los 400 metros vallas, Edwin Moses, visitó a los participantes estadounidenses del Campo Internacional de la Juventud (CIJ).

Un grupo de cerca de una docena de jóvenes norteamericanos de entre 17 y 23 años esperaba en la azotea del colegio de los Jesuitas de Sarriá, donde se celebra el CIJ, la visita del legendario atleta, que consintió en firmar autógrafos y fotografiarse con sus compatriotas.

Rodeado de sus admiradores y resguardado del sol bajo una sombrilla, Moses relató la historia de su carrera en el atletismo y su experiencia en los tres Juegos Olímpicos -Mon-

treal 76, Los Angeles 84 y Seúl 88-, en los que obtuvo dos medallas de oro y una de bronce en la prueba de 400 metros vallas.

**Restaurante**

El restaurante de la Villa Olímpica, que hasta ayer permanecía abierto durante las 24 horas del día, se cerró desde anoche de una a seis de la madrugada para evitar ruidos que molesten a quien descansa.

Esta es la primera medida acordada por el Comité Olímpico Internacional (COI) y el Comité Organizador (COOB) ante las quejas de los atletas que aún tienen que competir y se sienten molestos por los con-

ESTE ES UN AÑO OLIMPICO

VINO **Viña Lonquejar**

UN CAMPEON EN SU MESA

EMBOTELLADO POR: Bodegas Perlovin.